




3 1761 11726627 0



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117266270>

Catalogue 62-201 Annual

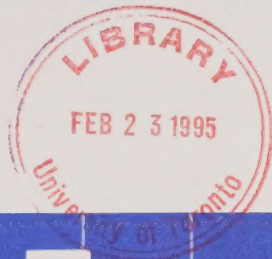
Catalogue 62-201 Annuel

Homeowner Repair and Renovation Expenditure in Canada

1993

Dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires- occupants au Canada

1993



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Household Surveys Division,
Family Expenditure Surveys Section,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 Telephone: (951-4633) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Southern Alberta	1-800-882-5616
Alberta and Northwest Territories	1-800-563-7828
British Columbia and Yukon	1-800-663-1551

Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Division des enquêtes-ménages,
Division des enquêtes sur les dépenses des familles,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 téléphone: (951-4633) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Saskatchewan	1-800-667-7164
Manitoba	1-800-661-7828
Sud de l'Alberta	1-800-882-5616
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	1-800-563-7828
Colombie-Britannique et Yukon	1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Division du marketing, Ventes et Service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division
Family Expenditure Surveys Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure in Canada

1993

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages
Section des enquêtes sur les dépenses des familles

Dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires- occupants au Canada

1993

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1995

All rights reserved. No part of this
publication may be reproduced, stored in
a retrieval system or transmitted in any
form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or
otherwise without prior written permission
from Licence Services, Marketing Division,
Statistics Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

February 1995

Canada: \$30.00
United States: US\$36.00
Other Countries: US\$42.00

Catalogue No. 62-201

ISSN 0840-8106

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1995

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de
l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans
l'autorisation écrite préalable des Services de concession
des droits de licence, Division de la commercialisation,
Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 1995

Canada : 30 \$
États-Unis : 36 \$ US
Autres pays : 42 \$ US

N° 62-201 au catalogue

ISSN 0840-8106

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical
system to a long-standing cooperation
involving Statistics Canada, the citizens of
Canada, its businesses and governments.
Accurate and timely statistical information
could not be produced without their
continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose sur
un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la
population, les entreprises et les administrations
canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne
volonté, il serait impossible de produire des statistiques
précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Acknowledgements

This publication was prepared under the direction of:

- **Mike Sheridan**, Director, Household Surveys Division and, from the Family Expenditure Surveys Section:
- **Robin Chaplin**, Project Manager, Homeowner Repair and Renovation Survey
- **Paul Gratton**, Principal Analyst and Editor, Homeowner Repair and Renovation Survey
- **Allan Rose**, Systems and Operations Coordinator

with the assistance of:

Jahel Allard, Christine Bealle, Iain Clogg, Hélène Fortin-Kerr, Guy Lefebvre, Sharon Longchamps, Myra McAlear, Margaret Neudorf, Ulysse Nevraumont, Carol Ritchie, Margaret Rondeau, Daniel Salois, Kevin Smith and Benita Therriault.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Remerciements

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Mike Sheridan**, Directeur, Division des enquêtes-ménages et, de la Section des enquêtes sur les dépenses des familles:
- **Robin Chaplin**, Chargée de projet, Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants
- **Paul Gratton**, Principal analyste et rédacteur, Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants
- **Allan Rose**, Coordinateur des opérations et des systèmes

avec l'aide de:

Jahel Allard, Christine Bealle, Iain Clogg, Hélène Fortin-Kerr, Guy Lefebvre, Sharon Longchamps, Myra McAlear, Margaret Neudorf, Ulysse Nevraumont, Carol Ritchie, Margaret Rondeau, Daniel Salois, Kevin Smith et Benita Therriault.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" – "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 – 1984.



Table of Contents

	Page
Highlights	5
Introduction	7
Survey Results	8
Average Expenditures	8
Major Categories of Repair and Renovation Projects	11
Percentage of Homeowners Reporting an Expenditure	12
Most Frequently Reported Types of Projects	12
Geographic Distribution of the Market	12
Homeowner Characteristics	13
Dwelling Characteristics	14

Statistical Tables

Technical Table I – Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1993	16
--	----

Table

1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1993	17
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1993	18
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1993	20
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1993	22
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1993	24
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1993	26

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Introduction	7
Résultats de l'enquête	8
Dépenses moyennes	8
Catégories principales des travaux de réparation et de rénovation	11
Pourcentage de propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense	12
Types de projets le plus fréquemment déclarés	12
Caractéristiques géographiques du marché	12
Caractéristiques des propriétaires-occupants	13
Caractéristiques des logements	14

Tableaux statistiques

Tableau technique I – Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1993	16
---	----

Tableau

1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1993	17
2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1993	18
3. Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1993	20
4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1993	22
5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1993	24
6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1993	26

Table of Contents – Concluded

	Page
Tables Based on Linked Surveys Sample	29
Technical Table II – Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1993, linked surveys sample	29
Table	
7. Summary of expenditures on housing repair and renovation by value of dwelling, homeowner households, Canada, 1993	30
8. Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1993	32
9. Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1993	34
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1993	36
11. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1993	38
User's Guide	40
Survey Methodology	40
The Survey	40
Coverage	40
The Sample	40
Data Collection	41
Data Processing and Quality Control	41
Sample Response	41
Weighting	41
The Effect of Large Values	42
The Reliability of Sample Estimates	43
Notes and Definitions	45
Comparison of Results with Alternative Data Sources	49
Related Products and Services	51

Table des matières – fin

	Page
Tableaux basés sur l'échantillon partagé	29
Tableau technique II – Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1993, échantillon partagé	29
Tableau	
7. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la valeur du logement, ménages propriétaires, Canada, 1993	30
8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993	32
9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993	34
10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1993	36
11. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1993	38
Guide de l'utilisateur	40
Méthodologie de l'enquête	40
L'enquête	40
Champ d'observation	40
L'échantillon	40
Collecte des données	41
Traitement des données et contrôle de la qualité	41
Taux de réponse	41
Pondération	41
Effet des valeurs extrêmes	42
Fiabilité des estimations de l'enquête	43
Notes et définitions	45
Comparaison des résultats avec d'autres sources de données	49
Produits et services connexes	51

Highlights

- The homeowner repair and renovation market remained stable in 1993 despite the lowest interest rates in decades. Homeowners spent \$12.4 billion to repair and renovate their homes in 1993, unchanged from 1992.
- Of the \$12.4 billion spent on repair and renovation projects, \$8.5 billion (69.0%) was invested by homeowners in additions, renovations and new installations, while \$3.9 billion (31.0%) was spent on repairs, maintenance and replacements.
- In 1993, 68.0% of all homeowners in Canada reported an expenditure on repairs and renovations, down from 69.9% in 1992. This proportion was the lowest since 1987, the first year of the survey.

Average Expenditures

- In 1993, the 6.7 million homeowners in Canada spent on average \$1,846 on repairs and renovations, down 1.4% from 1992. Half the provinces reported declines in average spending in 1993.
- In 1993, the average spending by homeowners on repair and renovation projects ranged from a low of \$1,081 in Saskatchewan to a high of \$2,042 in Ontario, reflecting the historical trend.

Homeowner Characteristics

- On average, homeowners spend more on repair and renovation projects during the first year in their home. Homeowners who moved in during 1993, the reference year of the survey, spent on average \$2,704, of which 49.0% was on renovation and alteration projects.
- Homeowners aged 65 and over allocated 82.8% of their total expenditures on contracted work compared to 52.9% for homeowners under 35 years of age.

Dwelling Characteristics

- Single-detached dwellings are by far the most important market for home repairs and renovations. In 1993, 88.5% of all spending went to that type of dwelling. Nearly \$2,000 was spent on average by homeowners to repair and renovate their single-detached dwelling compared to \$1,093 for apartments.

Faits saillants

- Bien qu'on ait observé les plus bas taux d'intérêt depuis des décennies, le marché de la réparation et de la rénovation destiné aux propriétaires-occupants est demeuré stable en 1993. Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,4 milliards\$ pour réparer et rénover leurs logements en 1993, soit l'équivalent de 1992.
- Des 12,4 milliards\$ consacrés à des travaux de réparation et de rénovation, 8,5 milliards\$ (69,0%) ont été investis par les propriétaires-occupants pour l'exécution de projets impliquant des ajouts, des rénovations et de nouvelles installations, alors que 3,9 milliards\$ (31,0%) ont été dépensés en travaux de réparation, d'entretien et de remplacement.
- En 1993, 68,0% de l'ensemble des propriétaires-occupants au Canada ont déclaré des dépenses de réparation et de rénovation, ce qui représente une baisse par rapport à 69,9% en 1992. Il s'agit là du plus faible pourcentage obtenu depuis 1987, soit la première année de l'enquête.

Dépenses moyennes

- En 1993, les 6,7 millions de propriétaires-occupants au Canada ont déboursé en moyenne 1 846\$ en travaux de réparation et de rénovation, ce qui représente une baisse de 1,4% comparativement à 1992. En 1993, on a observé une réduction de la dépense moyenne dans une province sur deux.
- En 1993, la dépense moyenne des propriétaires-occupants pour l'exécution de projets de réparation et de rénovation s'est située entre un minimum de 1 081\$ en Saskatchewan et un maximum de 2 042\$ en Ontario, ce qui reflète bien les tendances historiques.

Caractéristiques des propriétaires

- Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne davantage en projets de réparation et de rénovation au cours de la première année dans leur logement. Les propriétaires-occupants qui ont emménagé au cours de 1993, soit l'année de référence de l'enquête, ont déboursé en moyenne 2 704\$, dont 49,0% étaient destinés aux projets de rénovation et de modification.
- Les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont consacré 82,8% de leurs dépenses totales aux travaux à contrat, comparativement à seulement 52,9% dans le cas des propriétaires-occupants de moins de 35 ans.

Caractéristiques des logements

- Les logements individuels occupent de loin la plus grande part du marché de la réparation et de la rénovation du logement. En 1993, 88,5% de l'ensemble des dépenses ont été consacrés à ce type de logement. Ainsi, les propriétaires-occupants de logements individuels ont alloué en moyenne près de 2 000\$ aux travaux de réparation et de rénovation, comparativement aux 1 093\$ dépensés par les propriétaires-occupants de logements d'appartement.

Introduction

The 1993 Homeowner Repair and Renovation Survey was a supplement to the Labour Force Survey in March of 1994 and was partially sponsored by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). Statistics Canada acknowledges the valuable contribution of CMHC in making the collection and dissemination of these data possible. The survey was limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work.

This publication is the seventh in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989, 1991 and 1992 surveys, the Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. However, the data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. Reliance on other sources of data, such as the Building Permits Survey, had resulted in significant underestimates of expenditures on these types of goods and services.

Introduction

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1993, subventionnée en partie par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), a été réalisée à titre supplémentaire à l'Enquête sur la population active de mars 1994. Statistique Canada remercie la SCHL pour sa contribution très appréciée qui a permis d'effectuer la collecte et la diffusion de ces données. L'Enquête s'est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants.

La présente publication est la septième d'une série de publications annuelles qui rapportent des données sur les dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Tel que ce fut le cas dans les années de référence 1988, 1989, 1991 et 1992, l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants a permis de recueillir les données exposées dans la présente publication. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Les données sur les dépenses engagées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du système des comptes nationaux. Le recours à d'autres sources de données, comme l'Enquête sur les permis de bâtir, s'est traduit par une sous-estimation importante des dépenses engagées au titre de ce genre de biens et services.

Survey Results

The homeowner repair and renovation market remained stable in 1993 despite the lowest interest rates in decades. Homeowners spent \$12.4 billion to repair and renovate their homes in 1993, unchanged from 1992 (see Chart I).

Expenditures on home repairs and renovations¹ reflected a general decline in the housing sector in 1993. Activity was down 4.8% in new residential construction and was down 5.9% in the resale market for residential dwellings. Although a decision to buy a new house differs from a decision to renovate an existing one, the activity in these two markets tends to be comparable.

Contracted work, which includes labour cost and materials supplied by contractors, accounted for 67.6% of the total \$12.4 billion spent on home repairs and renovations in 1993. Only 1990 had a larger share of expenditures allocated to contracted work. The remaining 32.4% was spent on materials purchased separately by homeowners.

Of the \$12.4 billion spent on repair and renovation projects, \$8.5 billion (69.0%) was invested by homeowners in additions, renovations and new installations, while \$3.9 billion (31.0%) was spent on repairs, maintenance and replacements.

Average Expenditures

In 1993, the 6.7 million homeowners in Canada spent on average \$1,846 on repairs and renovations, down 1.4% from 1992 (see Text Table I). Half the provinces reported declines in average spending in 1993. Declines in three provinces with large populations -- Quebec (-5.7%), British Columbia (-8.2%) and Alberta (-16.8%) -- resulted in a drop at the national level. Average spending was also on the decline (-4.8%) in Saskatchewan.

Homeowners in the Atlantic provinces -- except New Brunswick (-8.1%) -- spent considerably more in 1993: average spending increased 18.8% in Nova Scotia, 14.8% in Prince Edward Island and 7.0% in Newfoundland. Homeowners in Ontario (+5.4%) and Manitoba (+14.2%) also reported increases in average spending (see Text Table II).

¹ The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

Résultats de l'enquête

Bien qu'on ait observé les plus bas taux d'intérêt depuis des décennies, le marché de la réparation et de la rénovation destiné aux propriétaires-occupants est demeuré stable en 1993. Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,4 milliards\$ pour réparer et rénover leurs logements en 1993, soit l'équivalent de 1992 (voir le graphique I).

Les dépenses en réparations et rénovations¹ du logement ont reflété les baisses générales qui ont marqué le secteur de l'habitation en 1993. L'activité a diminué de 4,8% dans le secteur de la construction neuve résidentielle et de 5,9% dans le marché de la revente des logements résidentiels. Malgré que la décision d'acheter une maison neuve ou de rénover celle qu'on habite repose sur des raisons différentes, ces deux marchés affichent habituellement une activité comparable.

Les travaux à contrat, dont le coût englobe à la fois la main-d'œuvre et les matériaux fournis par les entrepreneurs, ont représenté 67,6% des 12,4 milliards\$ consacrés à la réparation et à la rénovation du logement en 1993. On a observé un pourcentage supérieur des dépenses allouées aux travaux à contrat à une seule reprise, soit en 1990. Les 32,4% restant, ont été dépensés en matériaux achetés séparément par les propriétaires-occupants.

Des 12,4 milliards\$ consacrés à des travaux de réparation et de rénovation, 8,5 milliards\$ (69,0%) ont été investis par les propriétaires-occupants pour l'exécution de projets impliquant des ajouts, des rénovations et de nouvelles installations, alors que 3,9 milliards\$ (31,0%) ont été dépensés en travaux de réparation, d'entretien et de remplacement.

Dépenses moyennes

En 1993, les 6,7 millions de propriétaires-occupants au Canada ont déboursé en moyenne 1 846\$ en travaux de réparation et de rénovation, ce qui représente une baisse de 1,4% comparativement à 1992 (voir le tableau explicatif I). En 1993, on a observé une réduction de la dépense moyenne dans une province sur deux. La baisse observée à l'échelle nationale est attribuable à la diminution de la dépense moyenne dans trois provinces peuplées dont le Québec (-5,7%), la Colombie-Britannique (-8,2%) et l'Alberta (-16,8%). De plus, la dépense moyenne était également à la baisse en Saskatchewan (-4,8%).

Les propriétaires-occupants des provinces de l'Atlantique, sauf le Nouveau-Brunswick (-8,1%), ont dépensé davantage en 1993. L'augmentation de leur dépense moyenne s'est située à 18,8% en Nouvelle-Écosse, 14,8% à l'Île-du-Prince-Édouard et 7,0% à Terre-Neuve. Les propriétaires-occupants de l'Ontario (+5,4%) et du Manitoba (+14,2%) ont également accru leur dépense moyenne (voir le tableau explicatif II).

¹ Dans le cadre du présent document, l'expression "réparations et rénovations" désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications, ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

Text Table I

Comparison of average homeowner repair and
renovation expenditure, Canada, 1987-1993

Tableau explicatif I

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires
au titre des réparations et des rénovations du logement,
Canada, 1987-1993

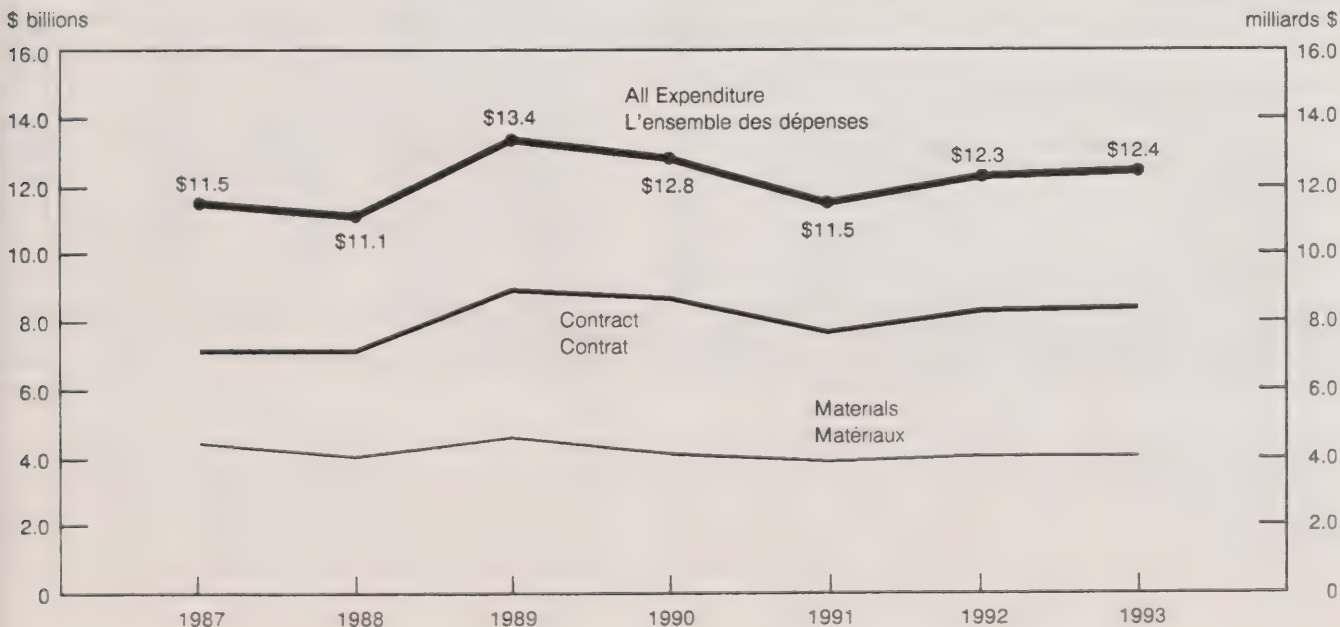
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Number of households in sample – Nombre de ménages dans l'échantillon	27 163	18 104	24 539	30 381	24 588	24 559	22 697
Estimated number of households – Nombre estimatif de ménages	5 755 200	5 976 430	6 111 350	6 285 840	6 344 680	6 573 480	6 691 170
All repairs and renovations – Ensemble des réparations et rénovations	1 996	1 856	2 190	2 043	1 816	1 872	1 846
Contract – Contrat	1 227	1 183	1 450	1 384	1 212	1 257	1 248
Materials – Matériaux	769	673	741	659	603	616	598
Repairs and maintenance – Réparations et entretien	461	378	415	411	372	381	371
Contract – Contrat	271	227	256	260	232	241	236
Materials – Matériaux	190	151	160	150	141	139	135
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement	274	210	223	206	202	209	201
Contract – Contrat	177	149	156	148	152	161	155
Materials – Matériaux	97	61	67	58	50	49	47
Additions – Ajouts	461	447	557	504	418	428	390
Contract – Contrat	275	269	360	335	260	268	244
Materials – Matériaux	187	178	197	169	157	160	146
Renovations and alterations – Rénovations et modifications	649	654	805	791	716	745	783
Contract – Contrat	409	421	543	547	495	507	544
Materials – Matériaux	240	233	262	245	221	238	239
New installations – Nouvelles installations	150	166	189	130	108	109	101
Contract – Contrat	95	117	135	94	73	80	70
Materials – Matériaux	56	49	55	37	35	29	31

Chart I

Graphique I

Total Expenditure by Homeowners on Repairs
and Renovations, Canada

Dépenses totales des propriétaires-occupants en
réparations et rénovations, Canada



Text Table II

Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1993

Tableau explicatif II

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada, 1987-1993

	Average dollar expenditure ¹						
	Dépenses moyennes en dollars ¹						
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Total, Expenditures – Dépenses							
Canada	1 996	1 856	2 190	2 043	1 816	1 872	1 846
Newfoundland – Terre-Neuve	1 586	1 803	2 178	2 116	1 729	1 729	1 850
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	1 426	1 482	1 782	1 678	1 876	1 488	1 708
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 624	1 639	1 504	1 828	1 503	1 533	1 821
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	1 663	1 454	1 726	1 479	1 471	1 562	1 436
Québec	2 133	1 845	2 156	2 213	1 689	1 853	1 748
Ontario	2 273	2 210	2 777	2 294	2 103	1 938	2 042
Manitoba	1 799	1 517	1 284	1 478	1 188	1 241	1 417
Saskatchewan	2 652	1 837	1 854	1 416	934	1 136	1 081
Alberta	1 604	1 884	1 697	1 786	1 865	2 071	1 723
British Columbia – Colombie-Britannique	1 341	1 145	1 649	1 780	1 854	2 202	2 021
Contract – Contrat							
Canada	1 227	1 183	1 450	1 384	1 212	1 257	1 248
Newfoundland – Terre-Neuve	414	650	795	919	628	695	757
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	910	1 039	1 262	1 213	1 322	1 091	1 245
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	921	1 058	860	1 155	936	916	1 245
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	911	841	1 040	899	934	968	900
Québec	1 229	1 135	1 306	1 515	1 082	1 249	1 080
Ontario	1 560	1 523	1 992	1 647	1 485	1 344	1 521
Manitoba	1 088	937	839	907	767	762	805
Saskatchewan	1 574	1 058	1 157	841	552	694	644
Alberta	906	1 192	1 078	1 110	1 216	1 368	1 150
British Columbia – Colombie-Britannique	732	629	1 091	1 190	1 256	1 532	1 323
Materials – Matériaux							
Canada	769	673	741	659	603	616	598
Newfoundland – Terre-Neuve	1 172	1 153	1 383	1 197	1 101	1 034	1 093
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	517	443	519	465	553	397	463
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	703	581	644	673	567	618	576
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	752	614	686	580	537	594	536
Québec	904	710	850	698	607	604	668
Ontario	713	687	785	648	617	594	521
Manitoba	711	580	444	570	421	479	613
Saskatchewan	1 078	779	697	575	382	442	437
Alberta	697	692	620	676	648	703	573
British Columbia – Colombie-Britannique	609	515	558	590	598	670	698

¹ This average is based on households that did not report an expenditure, as well as those that did.

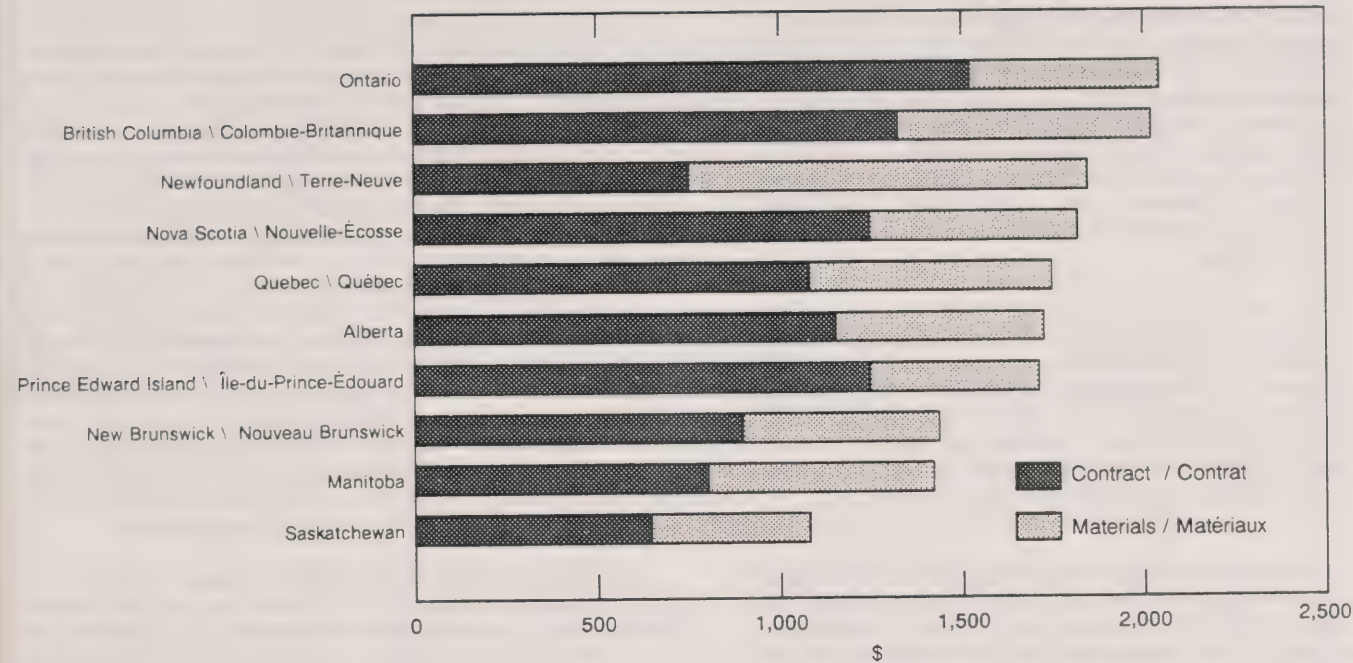
¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Chart II

Graphique II

Average Expenditure by Homeowners on
Repairs and Renovations, Provinces, 1993

Dépenses moyennes des propriétaires-occupants en
réparations et rénovations, provinces, 1993



In 1993, the average spending by homeowners on repair and renovation projects ranged from a low of \$1,081 in Saskatchewan to a high of \$2,042 in Ontario, reflecting the historical trend (see Chart II).

Major Categories of Repair and Renovation
Projects

While expenditures were down in the following four categories of projects: additions (-7.3%), new installations of equipment (-5.7%), replacement of equipment (-2.1%), and repairs and maintenance (-0.8%); an increase of expenditures was registered in the renovation and alteration category. Renovations and alterations include projects, either inside or outside the house, intended to increase the value of the property. Renovation and alteration projects evaluated at \$10,000 or more (up 22.1% in 1993) accounted for the 6.9% increase of expenditures in this category.

Renovation and alteration projects, which accounted for 42.4% of all expenses in 1993, have continuously increased their share since the first year of the survey in 1987. Addition and new installation projects, also defined as investment projects, declined in relative importance over the period. However, the

En 1993, la dépense moyenne des propriétaires-occupants pour l'exécution de projets de réparation et de rénovation s'est située entre un minimum de 1 081\$ en Saskatchewan et un maximum de 2 042\$ en Ontario, ce qui reflète bien les tendances historiques (voir le graphique II).

Catégories principales des travaux de réparation et de
rénovation

Alors que le niveau des dépenses était à la baisse dans les quatre catégories de travaux suivants: les ajouts (-7,3%), les nouvelles installations d'appareils (-5,7%), le remplacement d'appareils (-2,1%) ainsi que les réparations et l'entretien (-0,8%); la catégorie des projets de réparation et de modification enregistrait une hausse des dépenses. Les réparations et les modifications renferment les projets liés à la rénovation de l'intérieur ou de l'extérieur de la maison qui visent à accroître la valeur de la propriété. Les projets de rénovation et de modification évalués à 10 000\$ et plus (en hausse de 22,1% en 1993) ont été responsables de la hausse de 6,9% des dépenses engagées dans cette catégorie.

Depuis le début de l'enquête en 1987, les projets de rénovation et de modification, qui représentent 42,4% de l'ensemble des dépenses en 1993, ont continuellement accru leur part du marché. Les projets d'ajout et de nouvelle installation, qui comptent aussi parmi les projets d'investissement, ont connu une baisse de leur part relative

increased spending on renovation and alteration work made it possible for investment projects to increase their share from 63.2% in 1987 to 69.0% in 1993.

Percentage of Homeowners Reporting an Expenditure

In 1993, 68.0% of the 6.7 million homeowners in Canada reported an expenditure on repairs and renovations, down from 69.9% in 1992. This proportion was the lowest since 1987, the first year of the survey. Although 32.0% of homeowners did not spend anything on repairs and renovations in 1993, they may have performed work on their home but at no cost (i.e. materials were bought before 1993, they were helped by friends, they exchanged services with someone else, etc.).

Fifty-three per cent of all homeowners reported expenditures on projects achieved with materials purchased by themselves. Contracted work was less popular perhaps due, in part, to its higher cost. Thirty-seven per cent of all homeowners reported expenditures on contracted work, which includes labour cost and materials supplied by contractors.

Homeowners in Newfoundland had the highest rate with 82.0% of them reporting an expenditure on home repairs and renovations in 1993. In contrast, only 64.1% of homeowners in Saskatchewan reported having spent on repair and renovation projects.

Most Frequently Reported Types of Projects

At the national level, the five most frequently reported types of projects were as follows:

- interior and exterior painting (37.4%);
- wallpapering (10.8%);
- renovation of the interior only (10.6%);
- replacement of plumbing fixtures (8.8%); and
- renovation of the exterior only (8.3%).

Although these are only five of the thirty-four types of repair and renovation work classified in this survey, they represent a total spending of \$4.9 billion or 40.0% of all expenses. Interior and exterior painting was carried out by 37.4% of all homeowners and remained the most frequently reported type of project in 1993.

Geographic Distribution of the Market

Seventy-seven per cent of the Canadian repair and renovation market in 1993 was located in Ontario (41.1%), Quebec (21.9%) and British Columbia (14.4%), generally reflecting the population distribution. Homeowners in Ontario allocated more money to contracted work than in any other provinces, with 74.5% of that province's total spending given to contractors. On the other hand, homeowners in Newfoundland were the only ones spending less than

au cours de la période. Cependant, les projets d'investissement ont occupé 69,0% du marché en 1993 par rapport à 63,2% en 1987 en raison de cette hausse des dépenses en travaux de réparation et de modification.

Pourcentage de propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense

En 1993, 68,0% des 6,7 millions de propriétaires-occupants au Canada ont déclaré des dépenses de réparation et de rénovation, ce qui représente une baisse par rapport à 69,9% en 1992. Il s'agit là du plus faible pourcentage obtenu depuis 1987, soit la première année de l'enquête. Bien que 32,0% des propriétaires-occupants n'aient engagé aucun montant à la réparation et à la rénovation en 1993, il demeure possible qu'ils aient effectué certains travaux sans déboursier aucun montant (c.-à-d., en utilisant des matériaux achetés avant 1993, en se faisant aider par des amis, en échangeant divers services avec une autre personne, etc.).

De l'ensemble des propriétaires-occupants, 53,0% ont déclaré des dépenses pour effectuer des projets à partir de matériaux qu'ils se sont eux-mêmes procurés. Les travaux effectués à contrat étaient moins courants, ce qui est peut-être attribuable, entre autres, à leur coût plus élevé. Par ailleurs, 37,0% des propriétaires-occupants ont déclaré des dépenses en travaux à contrat, dont le coût englobe la main-d'oeuvre et les matériaux fournis par les entrepreneurs.

Les propriétaires-occupants de Terre-Neuve ont affiché le taux le plus élevé puisque 82,0% d'entre eux ont déclaré des dépenses de réparation et de rénovation du logement en 1993. Par opposition, seulement 64,1% des propriétaires-occupants de la Saskatchewan ont déclaré des dépenses portant sur des projets de réparation et de rénovation.

Types de projets le plus fréquemment déclarés

Sur le plan national, les cinq types de projets le plus fréquemment déclarés furent les suivants:

- les travaux de peinture intérieure et extérieure (37,4%);
- la pose de papier peint (10,8%);
- les rénovations de l'intérieur seulement (10,6%);
- le remplacement des garnitures de plomberie (8,8%); et
- les rénovations de l'extérieur seulement (8,3%).

Même s'ils représentent seulement cinq des trente-quatre types de travaux de réparation et de rénovation répertoriés dans cette enquête, ils ont compté pour 40,0% des dépenses totales, soit 4,9 milliards\$. En 1993, 37,4% des propriétaires-occupants ont effectué des travaux de peinture intérieure et extérieure, qui demeurent le type de projets le plus fréquemment déclaré.

Caractéristiques géographiques du marché

En 1993, 77,0% du marché canadien de la réparation et de la rénovation était localisé en Ontario (41,1%), au Québec (21,9%) et en Colombie-Britannique (14,4%), ce qui correspond en général à la répartition de la population. Les propriétaires-occupants de l'Ontario ont déboursé davantage que ceux des autres provinces en travaux à contrat puisque 74,5% des dépenses totales déclarées dans cette province ont été allouées à des entrepreneurs. Notons toutefois que seuls les propriétaires-occupants de Terre-Neuve ont

half their total expenditures on contracted work (see Chart II). Traditionally, they spent more on materials purchased separately (59.0% in 1993) than on contracted work.

Contracted work was more prevalent in urban centres, where 70.7% of all spending was given to contractors; this compares with 56.5% in rural areas. Homeowners in urban centres spent an average of \$1,317 on contracted work, \$308 more than those in rural areas. Homeowners in rural areas allocated \$778, on average, for the purchase of materials, compared to \$546 in the urban centres.

Homeowner Characteristics

A relatively small number of homeowners contributed to a large proportion of the total amount spent on repair and renovation projects. Of the total \$12.4 billion spent in 1993, 43.9% came from only 3.8% of homeowners with expenditures of \$10,000 or more. Furthermore, expenditures on repair and renovation projects of \$10,000 or more increased by 4.6% in 1993. These large projects helped to sustain total spending in 1993.

Homeowners aged less than 35 and between 55 to 64 years of age spent the most on repairs and renovations in 1993, with an average spending of \$2,235 and \$2,224 respectively. More than 50.0% of their spending came from renovation and alteration projects.

The age of the household head has a large influence on whether the repair and renovation project is given to a contractor or not. In 1993, homeowners aged 65 and over allocated 82.8% of their total expenditures on contracted work compared to only 52.9% for homeowners under 35 years of age. This observation is valid for all types of repair and renovation projects.

Average spending on repair and renovation projects increases with total household income. In 1993, homeowners earning \$70,000 and more spend on average \$2,859 to repair and renovate their home compared to \$1,565 for those earning less.

On average, homeowners spend more on repair and renovation projects during the first year in their home. Homeowners who moved in during 1993, the reference year of the survey, spent on average \$2,704, of which 49.0% was on renovation and alteration projects.

consacré moins de la moitié de leurs dépenses totales aux travaux à contrat (voir le graphique II). Par le passé, ils ont consacré des sommes plus importantes aux matériaux achetés séparément (59,0% en 1993) qu'à l'exécution de travaux à contrat.

Les travaux effectués à contrat ont été beaucoup plus répandus dans les centres urbains, alors qu'on y a consacré 70,7% des dépenses totales comparativement à 56,5% dans les régions rurales. Les propriétaires-occupants des régions urbaines ont dépensé en moyenne 1 317\$ en travaux à contrat, soit 308\$ de plus que ceux des régions rurales. Les propriétaires-occupants des régions rurales ont consacré en moyenne 778\$ à l'achat de matériaux, par rapport à 546\$ dans les régions urbaines.

Caractéristiques des propriétaires-occupants

Un petit nombre de propriétaires-occupants ont engagé à eux seuls une importante part des dépenses totales en projets de réparation et de rénovation. En effet, seulement 3,8% des propriétaires-occupants, dont les dépenses s'élevaient à 10 000\$ ou plus, ont engagé 43,9% des 12,4 milliards\$ déboursés en 1993. De plus, les dépenses attribuées aux projets de réparation et de rénovation de 10 000\$ ou plus se sont accrues de 4,6% en 1993. Ces projets de grande envergure ont permis de maintenir le niveau des dépenses totales effectuées en 1993.

Les propriétaires-occupants qui appartiennent aux groupes des moins de 35 ans et des 55 à 64 ans ont dépensé davantage en réparation et rénovation en 1993, déboursant en moyenne des sommes respectives de 2 235\$ et 2 224\$. Ils ont consacré plus de 50,0% de leurs dépenses aux projets de rénovation et de modification.

L'âge du chef de ménage est un facteur qui influence grandement la décision de confier ou non un projet de réparation et de rénovation à un entrepreneur. En 1993, les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont consacré 82,8% de leurs dépenses totales aux travaux à contrat, comparativement à seulement 52,9% dans le cas des propriétaires-occupants de moins de 35 ans. Cette observation est valide pour tous les types de projets de réparation et de rénovation.

La dépense moyenne en travaux de réparation et de rénovation augmente avec le revenu total du ménage. En 1993, les propriétaires-occupants touchant un revenu de 70 000\$ et plus ont déboursé en moyenne 2 859\$ pour réparer et rénover leur logement, comparativement à 1 565\$ pour ceux touchant un revenu inférieur.

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne davantage en projets de réparation et de rénovation au cours de la première année dans leur logement. Les propriétaires-occupants qui ont emménagé au cours de 1993, soit l'année de référence de l'enquête, ont déboursé en moyenne 2 704\$, dont 49,0% étaient destinés aux projets de rénovation et de modification.

Dwelling Characteristics

Single-detached dwellings are by far the most important market for home repairs and renovations. In 1993, 88.5% of all spending went to that type of dwelling. Nearly \$2,000 was spent on average by homeowners to repair and renovate their single-detached dwelling compared to \$1,093 for apartments.

In 1993, only half of all homeowners living in an apartment reported expenditures on repair and renovation projects compared to 69.0% for those living in a single-detached dwelling or in another type of dwelling (semi-detached, row houses, etc.).

As expected, the average spending on repair and renovation projects increases with the value of the dwelling. Homeowners of dwellings worth \$200,000 and more spent on average \$2,914 on home repairs and renovations in 1993, \$1,000 more than those living in dwellings valued between \$150,000 and \$200,000.

The share of total repair and renovation expenditure allocated to contracts increases with the age of the dwelling. In 1993, 58.7% of all spending on dwellings built after 1990 was given to contractors compared with 79.6% for dwellings built before 1941. Two-thirds of contracted work on dwellings built before 1941 was performed on renovation and alteration projects.

Caractéristiques des logements

Les logements individuels occupent de loin la plus grande part du marché de la réparation et de la rénovation du logement. En 1993, 88,5% de l'ensemble des dépenses ont été consacrés à ce type de logement. Ainsi, les propriétaires-occupants de logements individuels ont alloué en moyenne près de 2 000\$ aux travaux de réparation et de rénovation, comparativement aux 1 093\$ dépensés par les propriétaires-occupants de logements d'appartement.

Seulement 50,0% des propriétaires-occupants d'appartements ont déclaré des dépenses pour la réparation et la rénovation de leur logement en 1993, par rapport à 69,0% pour les propriétaires-occupants de logements individuels et des autres types de logements (maisons doubles, maisons en rangée, etc.).

Tel que prévu, les dépenses allouées aux projets de réparation et de rénovation sont proportionnelles à la valeur du logement. Ainsi, les propriétaires-occupants de logements de 200 000\$ et plus ont consacré en moyenne 2 914\$ aux travaux de réparation et de rénovation en 1993, soit 1 000\$ de plus que les propriétaires-occupants de logements dont la valeur se situe entre 150 000\$ et 200 000\$.

La part des dépenses totales de réparation et de rénovation allouée aux travaux à contrat augmente avec l'âge du logement. En 1993, 58,7% de l'ensemble des dépenses sur les logements construits après 1990 était destinés aux entrepreneurs, par comparaison à 79,6% dans le cas des logements construits avant 1941. Les projets de rénovation et de modification représentent les deux-tiers des travaux à contrat effectués sur des logements construits avant 1941.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

		Catalogue
Family Expenditure in Canada, 1992, <i>occasional, bilingual.</i>	Dépenses des familles au Canada, 1992, hors <i>série, bilingue.</i>	62-555
Family Expenditure in Canada – Selected Metropolitan Areas, 1990, occasional, <i>bilingual.</i>	Dépenses des familles au Canada, régions métropolitaines choisies, 1990, hors série, <i>bilingue.</i>	62-555
Household Facilities and Equipment, 1994, <i>annual, bilingual.</i>	L'équipement ménager, 1994, annuel, bilingue.	64-202
Income Distributions by Size in Canada, 1993, annual, bilingual.	Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1993, annuel, bilingue.	13-207
Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1994, annual, bilingual.	Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1994, annuel, <i>bilingue.</i>	13-218

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Statistical tables 1 to 6 present the results of the 1993 Homeowner Repair and Renovation Survey and are based on a sample of 22,697 homeowner households who responded to the survey.

The following table shows coefficients of variation of average expenditure associated with this sample.

Technical Table I

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1993

Tableaux statistiques

Les tableaux statistiques (nos 1 à 6) présentent les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1993. Ces résultats sont basés sur l'échantillon de 22 697 ménages propriétaires ayant participé à l'enquête.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de cet échantillon.

Tableau technique I

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Coefficient of variation of average expenditure					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures – Dépenses						
Canada	0.04	0.03	0.04	0.06	0.10	0.05
Newfoundland – Terre-Neuve	0.07	0.08	0.12	0.14	0.10	0.15
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.10	0.15	0.23	0.22	0.25
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	0.06	0.08	0.10	0.24	0.13	0.17
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	0.07	0.10	0.13	0.13	0.11	0.24
Québec	0.05	0.07	0.10	0.12	0.08	0.12
Ontario	0.10	0.06	0.09	0.10	0.20	0.09
Manitoba	0.09	0.10	0.14	0.19	0.15	0.14
Saskatchewan	0.09	0.09	0.14	0.24	0.14	0.16
Alberta	0.08	0.06	0.09	0.22	0.11	0.14
British Columbia – Colombie-Britannique	0.09	0.08	0.11	0.12	0.19	0.17
Contract – Contrat						
Canada	0.06	0.05	0.06	0.08	0.14	0.07
Newfoundland – Terre-Neuve	0.14	0.17	0.19	0.26	0.21	0.19
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.15	0.18	0.19	0.29	0.24	0.28
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	0.09	0.12	0.13	0.35	0.16	0.21
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	0.08	0.13	0.17	0.18	0.13	0.33
Québec	0.07	0.11	0.13	0.17	0.11	0.18
Ontario	0.13	0.08	0.10	0.13	0.26	0.11
Manitoba	0.10	0.15	0.18	0.28	0.15	0.22
Saskatchewan	0.11	0.14	0.17	0.36	0.16	0.18
Alberta	0.11	0.08	0.11	0.32	0.17	0.18
British Columbia – Colombie-Britannique	0.12	0.11	0.13	0.18	0.27	0.21
Materials – Matériaux						
Canada	0.03	0.03	0.05	0.06	0.05	0.06
Newfoundland – Terre-Neuve	0.07	0.06	0.14	0.16	0.09	0.22
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	0.21	0.09	0.25	0.26	0.43	0.30
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	0.08	0.07	0.17	0.19	0.15	0.20
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	0.10	0.09	0.17	0.18	0.16	0.26
Québec	0.07	0.06	0.10	0.14	0.11	0.13
Ontario	0.05	0.04	0.09	0.09	0.09	0.12
Manitoba	0.11	0.10	0.13	0.19	0.20	0.14
Saskatchewan	0.11	0.06	0.17	0.19	0.21	0.20
Alberta	0.06	0.06	0.10	0.12	0.11	0.19
British Columbia – Colombie-Britannique	0.09	0.10	0.14	0.16	0.12	0.15

Table 1

Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1993

Tableau 1

Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1993

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households – Ensemble des ménages propriétaires	22 697	6 691 170				
	With expenditures – Ayant une dépense					
All repairs and renovations – Ensemble des réparations et rénovations	15 777	4 548 240	67.97	12 354	1 846	0.04
Contract – Contrat	8 181	2 485 570	37.15	8 352	1 248	0.06
Materials – Matériaux	12 724	3 525 810	52.69	4 002	598	0.03
Repairs, maintenance and replacements – Réparations, entretien et remplacements	13 590	3 945 980	58.97	3 830	572	0.03
Contract – Contrat	6 001	1 860 640	27.81	2 614	391	0.04
Materials – Matériaux	10 994	3 066 610	45.83	1 216	182	0.03
Repairs and maintenance – Réparations et entretien	12 440	3 626 460	54.20	2 482	371	0.03
Contract – Contrat	4 564	1 461 750	21.85	1 579	236	0.05
Materials – Matériaux	10 243	2 866 320	42.84	903	135	0.03
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement	4 470	1 241 480	18.55	1 348	201	0.04
Contract – Contrat	2 305	661 070	9.88	1 035	155	0.06
Materials – Matériaux	2 637	697 310	10.42	313	47	0.05
Additions, renovations and new installations – Ajouts, rénovations et nouvelles installations	8 102	2 280 840	34.09	8 523	1 274	0.06
Contract – Contrat	3 922	1 187 320	17.74	5 738	857	0.09
Materials – Matériaux	5 533	1 470 200	21.97	2 786	416	0.04
Additions – Ajouts	3 461	991 920	14.82	2 609	390	0.06
Contract – Contrat	1 174	374 400	5.60	1 634	244	0.08
Materials – Matériaux	2 585	711 660	10.64	975	146	0.06
Renovations and alterations – Rénovations et modifications	4 844	1 333 870	19.93	5 238	783	0.10
Contract – Contrat	2 361	697 650	10.43	3 637	544	0.14
Materials – Matériaux	2 985	769 230	11.50	1 601	239	0.05
New installations – Nouvelles installations	2 262	622 510	9.30	676	101	0.05
Contract – Contrat	1 025	297 510	4.45	466	70	0.07
Materials – Matériaux	1 455	380 380	5.68	210	31	0.06

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1993

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1993

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households – Ensemble des ménages propriétaires	22 697	6 691 170				
With expenditures – Ayant une dépense						
All repairs and renovations – Ensemble des réparations et rénovations	15 777	4 548 240	67.97	12 354	1 846	2 716
Repairs, maintenance and replacements – Réparations, entretien et remplacements	13 590	3 945 980	58.97	3 830	572	971
Repairs and maintenance – Réparations et entretien	12 440	3 626 460	54.20	2 482	371	685
Outdoor patios, fences and driveways – Clôtures, patios et entrées pour voiture	1 289	396 710	5.93	159	24	401
Exterior walls – Murs extérieurs	868	297 240	4.44	150	22	505
Painting (interior and exterior) – Peinture (intérieur et extérieur)	8 703	2 501 140	37.38	693	104	277
Wallpapering – Papier peint	2 702	723 020	10.81	127	19	175
Other interior walls and ceilings – Autres murs intérieurs et plafonds	1 307	409 760	6.12	130	19	318
Carpentry (incl. wooden flooring) – Menuiserie (y compris parquet de bois)	645	208 880	3.12	126	19	603
Electrical systems – Systèmes d'électricité	476	136 920	2.05	20	3	147
Plumbing – Plomberie	1 476	433 320	6.48	80	12	186
Heating and air conditioning – Chauffage et climatisation	1 555	515 020	7.70	79	12	154
Complete re-roofing – Remplacement de la toiture	787	254 080	3.80	570	85	2 244
Eavestroughing and other roof repair – Gouttières, autres rép. de toiture	991	284 460	4.25	149	22	523
Hard surface flooring and carpeting – Couv. de sol rigide et moquette	766	221 130	3.30	130	19	588
Caulking and weather stripping – Calfeutrage et pose de coupe-froid	1 896	534 140	7.98	44	7	83
Other repairs and maintenance – Autres réparations et entretien	249	72 710	1.09	23	3	319
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement	4 470	1 241 480	18.55	1 348	201	1 086
Electrical fixtures and equipment – Appareils et installations électriques	876	253 730	3.79	97	14	382
Plumbing fixtures – Garnitures de plomberie	2 190	589 030	8.80	257	38	436
Heating and air conditioning equip. – Appareils de chauffage et climatisation	813	232 190	3.47	464	69	1 996
Carpeting – Moquette	1 095	292 120	4.37	419	63	1 435

See footnote at the end of table 2.

Voir note à la fin du tableau 2.

Table 2
**Detailed expenditures of homeowner households
on housing repair and renovation, showing
aggregate and average expenditures, Canada,
1993 – Concluded**

Tableau 2
**Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre
des réparations et des rénovations du logement,
montrant les dépenses globales et les dépenses
moyennes, Canada, 1993 – fin**

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
With expenditures – Ayant une dépense						
Built-in appliances – Appareils encastrés	406	125 560	1.88	87	13	694
Other replacements – Autres remplacements	138	40 700	0.61	24	4	599
Additions, renovations and new installations – Ajouts, rénovations et nouvelles installations	8 102	2 280 840	34.09	8 523	1 274	3 737
Additions – Ajouts	3 461	991 920	14.82	2 609	390	2 630
Structural extensions – Ajouts au bâtiment	1 222	348 040	5.20	1 371	205	3 938
Garages and car ports – Garages, abris de voiture	300	73 980	1.11	387	58	5 236
Inground swimming pools – Piscines creusées	27	10 200	0.15	62	9	6 035
Fences, patios, driveways – Clôtures, patios et entrées pour voiture	1 161	344 300	5.15	412	62	1 197
Landscaping – Aménagement paysager	1 419	430 650	6.44	377	56	876
Renovations and alterations – Rénovations et modifications	4 844	1 333 870	19.93	5 238	783	3 927
Both exterior and interior – À l'extérieur et à l'intérieur	848	207 670	3.10	1 376	206	6 627
Exterior only – À l'extérieur seulement	2 002	557 940	8.34	1 104	165	1 979
Interior only – À l'intérieur seulement	2 476	707 130	10.57	2 758	412	3 900
New installations – Nouvelles installations	2 262	622 510	9.30	676	101	1 086
Electrical fixtures and equipment – Appareils et installations électriques	980	273 120	4.08	100	15	365
Plumbing fixtures – Garnitures de plomberie	448	112 970	1.69	125	19	1 103
Heating and air conditioning equipment – Appareils de chauffage et climatisation	569	151 010	2.26	281	42	1 861
Carpeting – Moquette	295	90 600	1.35	92	14	1 012
Built-in appliances – Appareils encastrés	361	95 630	1.43	67	10	699
Other new installations – Autres nouvelles installations	87	23 610	0.35	12	2	523

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1993

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1993

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households – Ensemble des ménages propriétaires	22 697	6 691 170			
All repairs and renovations – Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure – Sans dépense	6 920	2 142 930	32.03		
With expenditure – Ayant une dépense	15 777	4 548 240	67.97	12 354	100.00
Under – Moins de \$250	4 222	1 210 550	18.09	130	1.06
\$250 – \$499	1 945	524 930	7.85	183	1.48
\$500 – \$749	1 464	386 470	5.78	230	1.86
\$750 – \$999	781	229 750	3.43	195	1.58
\$1,000 – \$1,499	1 483	417 830	6.24	496	4.01
\$1,500 – \$1,999	962	280 860	4.20	478	3.87
\$2,000 – \$2,499	913	254 240	3.80	553	4.48
\$2,500 – \$2,999	584	166 720	2.49	449	3.63
\$3,000 – \$3,999	900	268 010	4.01	901	7.29
\$4,000 – \$4,999	524	162 430	2.43	712	5.77
\$5,000 – \$5,999	426	140 720	2.10	753	6.10
\$6,000 – \$6,999	315	107 660	1.61	681	5.52
\$7,000 – \$7,999	196	63 430	0.95	466	3.77
\$8,000 – \$8,999	153	40 500	0.61	337	2.73
\$9,000 – \$9,999	119	38 870	0.58	363	2.94
\$10,000 – \$14,999	377	123 380	1.84	1 441	11.66
\$15,000 – \$19,999	160	47 320	0.71	792	6.41
\$20,000 and over – et plus	253	84 560	1.26	3 193	25.84
Repairs and maintenance – Réparations et entretien					
No expenditure – Sans dépense	10 257	3 064 710	45.80		
With expenditure – Ayant une dépense	12 440	3 626 460	54.20	2 482	100.00
Under – Moins de \$250	6 615	1 836 960	27.45	190	7.65
\$250 – \$499	2 180	614 710	9.19	210	8.46
\$500 – \$749	1 167	340 210	5.08	200	8.08
\$750 – \$999	516	155 320	2.32	132	5.30
\$1,000 – \$1,499	728	229 150	3.42	268	10.78
\$1,500 – \$1,999	336	110 650	1.65	187	7.54
\$2,000 – \$2,499	285	96 490	1.44	208	8.38
\$2,500 – \$2,999	156	59 970	0.90	160	6.44
\$3,000 – \$4,999	295	118 760	1.77	425	17.13
\$5,000 and over – et plus	162	64 230	0.96	503	20.26
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement					
No expenditure – Sans dépense	18 227	5 449 690	81.45		
With expenditure – Ayant une dépense	4 470	1 241 480	18.55	1 348	100.00
Under – Moins de \$250	1 556	414 750	6.20	48	3.58
\$250 – \$499	843	228 980	3.42	79	5.86
\$500 – \$749	542	144 610	2.16	83	6.14
\$750 – \$999	218	54 030	0.81	46	3.39
\$1,000 – \$1,499	370	105 570	1.58	119	8.86
\$1,500 – \$1,999	241	64 310	0.96	106	7.85
\$2,000 – \$2,999	330	103 350	1.54	240	17.82
\$3,000 – \$4,999	240	76 500	1.14	276	20.50
\$5,000 and over – et plus	130	49 380	0.74	350	25.99

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1993 – fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
Additions – Ajouts					
No expenditure – Sans dépense	19 236	5 699 250	85.18		
With expenditure – Ayant une dépense	3 461	991 920	14.82	2 609	100.00
Under – Moins de \$250	707	186 580	2.79	23	0.88
\$250 – \$499	479	135 840	2.03	46	1.77
\$500 – \$749	481	137 070	2.05	79	3.01
\$750 – \$999	177	55 230	0.83	46	1.76
\$1,000 – \$1,499	422	122 540	1.83	136	5.20
\$1,500 – \$1,999	214	69 760	1.04	112	4.31
\$2,000 – \$2,999	295	79 150	1.18	177	6.77
\$3,000 – \$4,999	260	77 690	1.16	277	10.63
\$5,000 – \$9,999	219	67 340	1.01	436	16.70
\$10,000 and over – et plus	207	60 720	0.91	1 278	48.97
Renovations and alterations – Rénovations et modifications					
No expenditure – Sans dépense	17 853	5 357 300	80.07		
With expenditure – Ayant une dépense	4 844	1 333 870	19.93	5 238	100.00
Under – Moins de \$250	500	127 120	1.90	18	0.35
\$250 – \$499	587	142 940	2.14	49	0.93
\$500 – \$749	540	135 360	2.02	78	1.49
\$750 – \$999	249	75 690	1.13	63	1.20
\$1,000 – \$1,499	573	149 880	2.24	165	3.15
\$1,500 – \$1,999	349	108 150	1.62	174	3.33
\$2,000 – \$2,499	388	99 920	1.49	209	3.98
\$2,500 – \$2,999	188	50 010	0.75	131	2.50
\$3,000 – \$3,999	341	92 150	1.38	296	5.65
\$4,000 – \$4,999	212	62 970	0.94	264	5.04
\$5,000 – \$9,999	530	156 390	2.34	1 014	19.35
\$10,000 and over – et plus	387	133 300	1.99	2 777	53.02
New installations – Nouvelles installations					
No expenditure – Sans dépense	20 435	6 068 660	90.70		
With expenditure – Ayant une dépense	2 262	622 510	9.30	676	100.00
Under – Moins de \$250	823	202 760	3.03	22	3.18
\$250 – \$499	297	82 420	1.23	28	4.13
\$500 – \$749	271	73 290	1.10	43	6.33
\$750 – \$999	139	40 960	0.61	34	5.08
\$1,000 – \$1,499	216	67 720	1.01	77	11.35
\$1,500 – \$1,999	142	50 170	0.75	82	12.17
\$2,000 – \$2,999	175	49 270	0.74	113	16.65
\$3,000 – \$4,999	124	33 790	0.50	120	17.72
\$5,000 and over – et plus	75	22 130	0.33	158	23.39

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures – Dépenses					
Canada	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Newfoundland – Terre-Neuve	1 255	146 400	271	1 030	120 000
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	565	34 900	60	429	25 940
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 630	236 640	431	1 226	181 700
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	1 472	198 590	285	949	128 330
Québec	4 064	1 550 590	2 710	2 785	1 065 930
Ontario	6 177	2 486 760	5 078	4 202	1 644 300
Manitoba	1 572	279 020	395	1 156	202 490
Saskatchewan	1 852	261 270	282	1 168	167 470
Alberta	2 096	616 420	1 062	1 451	428 570
British Columbia – Colombie-Britannique	2 014	880 600	1 779	1 381	583 510
Contract – Contrat					
Canada	22 697	6 691 170	8 352	8 181	2 485 570
Newfoundland – Terre-Neuve	1 255	146 400	111	357	43 520
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	565	34 900	43	276	16 710
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 630	236 640	295	697	106 410
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	1 472	198 590	179	470	64 510
Québec	4 064	1 550 590	1 675	1 306	547 050
Ontario	6 177	2 486 760	3 783	2 341	948 970
Manitoba	1 572	279 020	225	593	122 630
Saskatchewan	1 852	261 270	168	628	88 510
Alberta	2 096	616 420	709	782	235 290
British Columbia – Colombie-Britannique	2 014	880 600	1 165	731	311 980
Materials – Matériaux					
Canada	22 697	6 691 170	4 002	12 724	3 525 810
Newfoundland – Terre-Neuve	1 255	146 400	160	943	109 380
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	565	34 900	16	320	19 370
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 630	236 640	136	975	144 750
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	1 472	198 590	106	766	103 270
Québec	4 064	1 550 590	1 035	2 298	831 210
Ontario	6 177	2 486 760	1 295	3 255	1 222 090
Manitoba	1 572	279 020	171	969	161 760
Saskatchewan	1 852	261 270	114	939	136 570
Alberta	2 096	616 420	353	1 139	328 430
British Columbia – Colombie-Britannique	2 014	880 600	614	1 120	468 970

Table 4
Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 4
Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

Average dollar expenditure ¹						
Dépenses moyennes en dollars ¹						
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations

¹Total, Expenditures – Dépenses

Canada	1 846	371	201	390	783	101
Newfoundland – Terre-Neuve	1 850	292	169	306	963	120
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	1 708	291	151	373	829	63
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 821	366	158	473	726	98
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	1 436	297	143	308	602	86
Québec	1 748	388	171	368	725	95
Ontario	2 042	401	207	361	963	110
Manitoba	1 417	283	193	233	625	83
Saskatchewan	1 081	249	169	181	436	47
Alberta	1 723	350	232	515	543	83
British Columbia – Colombie-Britannique	2 021	369	262	546	722	122

Contract – Contrat

Canada	1 248	236	155	244	544	70
Newfoundland – Terre-Neuve	757	108	72	102	415	61
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	1 245	162	117	288	624	54
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	1 245	230	121	299	525	70
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	900	180	100	202	374	45
Québec	1 080	236	125	217	439	63
Ontario	1 521	271	173	250	749	79
Manitoba	805	163	139	120	337	46
Saskatchewan	644	156	127	103	223	34
Alberta	1 150	222	181	339	353	54
British Columbia – Colombie-Britannique	1 323	233	187	308	504	90

Materials – Matériaux

Canada	598	135	47	146	239	31
Newfoundland – Terre-Neuve	1 093	185	97	204	548	59
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	463	129	34	86	205	9
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	576	136	37	174	201	29
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	536	118	43	106	228	41
Québec	668	152	46	151	286	32
Ontario	521	130	34	111	214	31
Manitoba	613	120	54	113	288	37
Saskatchewan	437	93	41	78	213	12
Alberta	573	128	50	175	190	29
British Columbia – Colombie-Britannique	698	136	75	238	218	32

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures – Dépenses					
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Urban – Urbaine 500,000 plus	2 929	2 713 610	5 275	1 967	1 781 210
Urban – Urbaine 100,000 – 499,999	3 987	977 540	1 640	2 748	681 730
Urban – Urbaine 30,000 – 99,999	2 418	604 000	1 065	1 683	420 820
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000	4 936	899 500	1 699	3 566	640 460
Rural areas – Régions rurales	8 427	1 496 510	2 674	5 813	1 024 030
Contract – Contrat					
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence	22 697	6 691 170	8 352	8 181	2 485 570
Urban – Urbaine 500,000 plus	2 929	2 713 610	4 021	1 167	1 062 230
Urban – Urbaine 100,000 – 499,999	3 987	977 540	1 112	1 497	378 480
Urban – Urbaine 30,000 – 99,999	2 418	604 000	683	923	228 090
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000	4 936	899 500	1 025	1 869	336 760
Rural areas – Régions rurales	8 427	1 496 510	1 510	2 725	480 020
Materials – Matériaux					
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence	22 697	6 691 170	4 002	12 724	3 525 810
Urban – Urbaine 500,000 plus	2 929	2 713 610	1 254	1 438	1 269 650
Urban – Urbaine 100,000 – 499,999	3 987	977 540	527	2 216	548 510
Urban – Urbaine 30,000 – 99,999	2 418	604 000	382	1 358	340 350
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000	4 936	899 500	675	2 905	520 780
Rural areas – Régions rurales	8 427	1 496 510	1 164	4 807	846 530

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

		Average dollar expenditure ¹					
		Dépenses moyennes en dollars ¹					
		Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
		Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures – Dépenses							
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence		1 846	371	201	390	783	101
Urban – Urbaine	500,000 plus	1 944	427	200	369	866	82
Urban – Urbaine	100,000 – 499,999	1 677	366	208	340	650	112
Urban – Urbaine	30,000 – 99,999	1 764	332	240	312	772	107
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000		1 889	337	224	404	805	119
Rural areas – Régions rurales		1 787	309	171	483	710	115
Contract – Contrat							
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence		1 248	236	155	244	544	70
Urban – Urbaine	500,000 plus	1 482	303	168	256	692	63
Urban – Urbaine	100,000 – 499,999	1 138	231	161	222	440	84
Urban – Urbaine	30,000 – 99,999	1 130	192	169	189	509	71
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000		1 139	192	161	235	482	69
Rural areas – Régions rurales		1 009	161	116	265	394	73
Materials – Matériaux							
Total, Size of area of residence – Taille de la région de résidence		598	135	47	146	239	31
Urban – Urbaine	500,000 plus	462	124	31	113	174	20
Urban – Urbaine	100,000 – 499,999	539	136	48	118	209	29
Urban – Urbaine	30,000 – 99,999	633	140	72	123	263	36
Urban under 30,000 – Urbaine moins de 30,000		750	144	63	169	323	50
Rural areas – Régions rurales		778	148	54	218	316	42

This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.
Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1993

All repairs and renovations					
Ensemble des réparations et des rénovations					
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures – Dépenses					
Total, Type of dwelling – Genre de logement	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Single detached – Logement individuel non attenant	19 761	5 495 660	10 928	13 815	3 793 410
Apartment – Appartement	558	362 990	397	298	184 380
Other – Autre	2 378	832 520	1 029	1 664	570 450
Contract – Contrat					
Total, Type of dwelling – Genre de logement	22 697	6 691 170	8 352	8 181	2 485 570
Single detached – Logement individuel non attenant	19 761	5 495 660	7 452	7 223	2 094 680
Apartment – Appartement	558	362 990	294	169	103 190
Other – Autre	2 378	832 520	605	789	287 710
Materials – Matériaux					
Total, Type of dwelling – Genre de logement	22 697	6 691 170	4 002	12 724	3 525 810
Single detached – Logement individuel non attenant	19 761	5 495 660	3 476	11 122	2 943 330
Apartment – Appartement	558	362 990	103	216	130 490
Other – Autre	2 378	832 520	424	1 386	452 000

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures – Dépenses						
Total, Type of dwelling – Genre de logement	1 846	371	201	390	783	101
Single detached – Logement individuel non attenant	1 988	381	208	441	850	108
Apartment – Appartement	1 093	376	159	71	437	50
Other – Autre	1 236	305	174	190	488	78
Contract – Contrat						
Total, Type of dwelling – Genre de logement	1 248	236	155	244	544	70
Single detached – Logement individuel non attenant	1 356	242	160	279	601	73
Apartment – Appartement	810	263	130	50	331	36
Other – Autre	727	182	129	97	260	60
Materials – Matériaux						
Total, Type of dwelling – Genre de logement	598	135	47	146	239	31
Single detached – Logement individuel non attenant	632	138	48	162	250	35
Apartment – Appartement	283	113	29	21	106	13
Other – Autre	509	124	46	93	228	18

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Tables Based on Linked Surveys Sample

The following tables, 7 to 11, are based on the sample of 16,597 homeowner households who responded to the Homeowner Repair and Renovation Survey, the Survey of Consumer Finances, as well as the Household Facilities and Equipment Survey.

In each of these tables, expenditure data is classified by a household variable collected on one of the other surveys. Note that the expenditure estimate for the full Homeowner Repair and Renovation Survey sample is shown in each table for comparison purposes.

The following table shows coefficients of variation of average expenditure associated with this sample.

Technical Table II

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1993, linked surveys sample

	Total	Contract Contrat	Materials Matériaux
All repairs and renovations – Toutes réparations et rénovations	0.06	0.08	0.03
Repairs and maintenance – Réparations et entretien	0.04	0.05	0.03
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement	0.05	0.07	0.06
Additions – Ajouts	0.07	0.10	0.06
Renovations and alterations – Rénovations et modifications	0.12	0.17	0.05
New installations – Nouvelles installations	0.06	0.08	0.07

Tableaux basés sur l'échantillon partagé

Les tableaux suivants (nos 7 à 11) sont basés sur l'échantillon de 16 597 ménages propriétaires ayant participé à l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager.

Dans chacun de ces tableaux, les données sur les dépenses sont classées en fonction d'une variable relative aux ménages recueillie dans une des autres enquêtes. On notera que chaque tableau fait état, à des fins de comparaison, des dépenses totales estimatives pour l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de cet échantillon.

Tableau technique II

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1993, échantillon partagé

Table 7

Summary of expenditures on housing repair and renovation by value of dwelling, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 7

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la valeur du logement, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Linked sample – Échantillon partagé:					
Total, Value of dwelling ³ – Valeur du logement ³	16 597	6 691 150	12 743	11 548	4 546 890
Under – Moins de \$40,000	1 535	342 980	377	1 022	225 600
\$40,000 – \$49,999	823	192 280	249	541	125 940
\$50,000 – \$59,999	911	219 940	318	634	148 460
\$60,000 – \$69,999	1 075	270 370	391	781	198 650
\$70,000 – \$79,999	1 286	369 650	495	914	255 090
\$80,000 – \$89,999	1 439	446 690	697	1 041	321 800
\$90,000 – \$99,999	1 116	402 790	631	796	289 550
\$100,000 – \$119,999	1 725	737 620	1 279	1 206	516 030
\$120,000 – \$149,999	2 051	949 940	1 738	1 434	636 860
\$150,000 – \$199,999	1 887	1 096 810	2 100	1 308	727 450
\$200,000 and over – et plus	1 525	1 349 070	3 932	1 037	891 650
Contract – Contrat					
Total, Value of dwelling ³ – Valeur du logement ³	16 597	6 691 150	8 766	6 009	2 488 320
Under – Moins de \$40,000	1 535	342 980	203	419	96 300
\$40,000 – \$49,999	823	192 280	133	224	51 710
\$50,000 – \$59,999	911	219 940	170	313	75 910
\$60,000 – \$69,999	1 075	270 370	202	394	99 500
\$70,000 – \$79,999	1 286	369 650	262	477	131 510
\$80,000 – \$89,999	1 439	446 690	431	530	163 660
\$90,000 – \$99,999	1 116	402 790	314	389	137 120
\$100,000 – \$119,999	1 725	737 620	826	605	254 870
\$120,000 – \$149,999	2 051	949 940	1 174	813	360 820
\$150,000 – \$199,999	1 887	1 096 810	1 417	794	440 240
\$200,000 and over – et plus	1 525	1 349 070	3 293	634	564 950
Materials – Matériaux					
Total, Value of dwelling ³ – Valeur du logement ³	16 597	6 691 150	3 977	9 274	3 501 350
Under – Moins de \$40,000	1 535	342 980	174	862	187 310
\$40,000 – \$49,999	823	192 280	116	455	107 340
\$50,000 – \$59,999	911	219 940	148	509	119 330
\$60,000 – \$69,999	1 075	270 370	189	663	167 790
\$70,000 – \$79,999	1 286	369 650	233	733	195 090
\$80,000 – \$89,999	1 439	446 690	266	849	260 670
\$90,000 – \$99,999	1 116	402 790	317	658	236 330
\$100,000 – \$119,999	1 725	737 620	453	989	425 490
\$120,000 – \$149,999	2 051	949 940	565	1 128	491 640
\$150,000 – \$199,999	1 887	1 096 810	683	1 001	539 780
\$200,000 and over – et plus	1 525	1 349 070	638	750	599 130

See footnote(s) at the end of table 7.
Voir note(s) à la fin du tableau 7.

Table 7

Summary of expenditures on housing repair and renovation by value of dwelling, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 7

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la valeur du logement, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	1 846	371	201	390	783	101
Linked sample – Échantillon partagé						
Total, Value of dwelling³ – Valeur du logement³	1 905	366	206	378	854	100
Under – Moins de \$40,000	1 100	216	141	205	484	55
\$40,000 – \$49,999	1 295	371	184	167	524	48
\$50,000 – \$59,999	1 447	311	143	182	730	82
\$60,000 – \$69,999	1 446	270	162	309	613	92
\$70,000 – \$79,999	1 339	270	196	208	564	101
\$80,000 – \$89,999	1 560	309	169	307	694	81
\$90,000 – \$99,999	1 567	346	208	285	665	64
\$100,000 – \$119,999	1 734	348	151	355	769	111
\$120,000 – \$149,999	1 830	341	252	460	679	98
\$150,000 – \$199,999	1 915	410	246	312	824	122
\$200,000 and over – et plus	2 914	478	224	564	1 530	119
Contract – Contrat						
Total, Value of dwelling³ – Valeur du logement³	1 310	234	160	240	605	71
Under – Moins de \$40,000	591	93	82	103	280	34
\$40,000 – \$49,999	690	225	126	72	246	20
\$50,000 – \$59,999	772	191	101	87	353	40
\$60,000 – \$69,999	746	148	110	166	264	58
\$70,000 – \$79,999	710	133	147	105	255	69
\$80,000 – \$89,999	965	173	124	173	446	48
\$90,000 – \$99,999	780	203	153	112	283	30
\$100,000 – \$119,999	1 120	213	110	220	504	73
\$120,000 – \$149,999	1 235	212	198	302	457	67
\$150,000 – \$199,999	1 292	257	209	168	569	89
\$200,000 and over – et plus	2 441	366	181	432	1 357	105
Materials – Matériaux						
Total, Value of dwelling³ – Valeur du logement³	594	132	47	138	249	29
Under – Moins de \$40,000	509	122	59	102	204	21
\$40,000 – \$49,999	606	146	58	95	278	29
\$50,000 – \$59,999	675	120	41	95	377	42
\$60,000 – \$69,999	701	122	53	143	348	34
\$70,000 – \$79,999	630	137	49	103	310	32
\$80,000 – \$89,999	595	137	45	133	248	33
\$90,000 – \$99,999	787	143	55	173	382	35
\$100,000 – \$119,999	614	134	41	135	265	38
\$120,000 – \$149,999	594	129	54	158	221	32
\$150,000 – \$199,999	623	153	38	144	255	33
\$200,000 and over – et plus	473	112	43	131	173	14

This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did. – Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section. – L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouvent sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

The value of dwelling categories exclude farm households. The farm households are, however, included in the total. – La répartition des valeurs du logement exclue les ménages agricoles. Cependant, le total inclut les ménages agricoles.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Linked sample – Échantillon partagé:					
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	16 597	6 691 150	12 743	11 548	4 546 890
Under – moins de 35	2 602	1 020 050	2 280	2 052	789 510
35 – 44	4 219	1 657 470	3 381	3 174	1 229 170
45 – 54	3 433	1 482 080	3 060	2 383	992 730
55 – 64	2 629	1 077 630	2 396	1 720	695 320
65 and over – et plus	3 714	1 453 930	1 627	2 219	840 170
Contract – Contrat					
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	16 597	6 691 150	8 766	6 009	2 488 320
Under – moins de 35	2 602	1 020 050	1 205	886	347 010
35 – 44	4 219	1 657 470	2 097	1 497	616 570
45 – 54	3 433	1 482 080	2 201	1 204	543 140
55 – 64	2 629	1 077 630	1 917	941	402 040
65 and over – et plus	3 714	1 453 930	1 347	1 481	579 560
Materials – Matériaux					
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	16 597	6 691 150	3 977	9 274	3 501 350
Under – moins de 35	2 602	1 020 050	1 075	1 865	712 570
35 – 44	4 219	1 657 470	1 284	2 729	1 027 980
45 – 54	3 433	1 482 080	859	1 959	769 210
55 – 64	2 629	1 077 630	479	1 340	511 310
65 and over – et plus	3 714	1 453 930	280	1 381	480 290

See footnote(s) at the end of table 8.
Voir note(s) à la fin du tableau 8.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	1 846	371	201	390	783	101
Linked sample – Échantillon partagé						
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	1 905	366	206	378	854	100
Under – moins de 35	2 235	330	209	407	1 123	167
35 – 44	2 040	382	210	571	775	102
45 – 54	2 065	379	215	438	918	116
55 – 64	2 224	387	231	253	1 283	69
65 and over – et plus	1 119	348	173	170	372	57
Contract – Contrat						
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	1 310	234	160	240	605	71
Under – moins de 35	1 181	132	130	176	639	104
35 – 44	1 265	211	162	355	471	67
45 – 54	1 485	245	179	325	653	83
55 – 64	1 779	283	179	149	1 114	54
65 and over – et plus	927	287	144	136	308	51
Materials – Matériaux						
Total, Age of household head – Âge du chef de ménage	594	132	47	138	249	29
Under – moins de 35	1 054	198	79	231	483	63
35 – 44	775	171	49	216	304	35
45 – 54	580	133	36	113	265	33
55 – 64	445	104	52	104	169	16
65 and over – et plus	192	61	29	34	63	5

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

⁴ L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouvent sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Linked sample – Échantillon partagé					
Total, Income – Revenu	16 597	6 691 150	12 743	11 548	4 546 890
Under – Moins de \$15,000	1 590	524 750	530	900	298 170
\$15,000 – \$19,999	1 135	381 580	475	687	217 600
\$20,000 – \$24,999	1 250	430 110	575	788	258 950
\$25,000 – \$34,999	2 386	811 540	1 201	1 630	520 640
\$35,000 – \$44,999	2 266	861 600	1 296	1 574	581 200
\$45,000 – \$54,999	2 044	843 500	1 524	1 497	585 090
\$55,000 – \$69,999	2 514	1 080 560	2 119	1 919	789 980
\$70,000 and over – et plus	3 412	1 757 530	5 025	2 553	1 295 260
Contract – Contrat					
Total, Income – Revenu	16 597	6 691 150	8 766	6 009	2 488 320
Under – Moins de \$15,000	1 590	524 750	372	513	183 340
\$15,000 – \$19,999	1 135	381 580	337	390	138 910
\$20,000 – \$24,999	1 250	430 110	447	420	148 120
\$25,000 – \$34,999	2 386	811 540	754	823	271 480
\$35,000 – \$44,999	2 266	861 600	788	722	274 160
\$45,000 – \$54,999	2 044	843 500	970	714	298 320
\$55,000 – \$69,999	2 514	1 080 560	1 229	955	396 910
\$70,000 and over – et plus	3 412	1 757 530	3 871	1 472	777 080
Materials – Matériaux					
Total, Income – Revenu	16 597	6 691 150	3 977	9 274	3 501 350
Under – Moins de \$15,000	1 590	524 750	159	622	197 000
\$15,000 – \$19,999	1 135	381 580	138	498	142 880
\$20,000 – \$24,999	1 250	430 110	128	605	186 690
\$25,000 – \$34,999	2 386	811 540	447	1 294	392 170
\$35,000 – \$44,999	2 266	861 600	508	1 318	469 080
\$45,000 – \$54,999	2 044	843 500	554	1 255	469 520
\$55,000 – \$69,999	2 514	1 080 560	890	1 621	647 730
\$70,000 and over – et plus	3 412	1 757 530	1 154	2 061	996 270

See footnote(s) at the end of table 9.

Voir note(s) à la fin du tableau 9.

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	1 846	371	201	390	783	101
Linked sample – Échantillon partagé						
Total, Income – Revenu	1 905	366	206	378	854	100
Under – Moins de \$15,000	1 010	283	152	124	405	47
\$15,000 – \$19,999	1 245	267	218	229	437	94
\$20,000 – \$24,999	1 336	264	176	253	557	86
\$25,000 – \$34,999	1 479	312	204	278	600	85
\$35,000 – \$44,999	1 504	353	190	251	621	89
\$45,000 – \$54,999	1 806	326	159	406	805	110
\$55,000 – \$69,999	1 961	372	204	404	873	107
\$70,000 and over – et plus	2 859	486	260	597	1 393	123
Contract – Contrat						
Total, Income – Revenu	1 310	234	160	240	605	71
Under – Moins de \$15,000	708	220	119	76	262	31
\$15,000 – \$19,999	882	187	192	109	315	79
\$20,000 – \$24,999	1 039	188	148	182	450	72
\$25,000 – \$34,999	929	192	165	163	346	62
\$35,000 – \$44,999	915	212	149	149	352	53
\$45,000 – \$54,999	1 149	179	117	243	537	74
\$55,000 – \$69,999	1 137	222	141	224	481	69
\$70,000 and over – et plus	2 203	325	203	421	1 161	93
Materials – Matériaux						
Total, Income – Revenu	594	132	47	138	249	29
Under – Moins de \$15,000	302	63	32	48	143	16
\$15,000 – \$19,999	363	80	26	120	121	15
\$20,000 – \$24,999	297	76	29	71	107	14
\$25,000 – \$34,999	551	119	39	114	254	24
\$35,000 – \$44,999	589	141	42	102	269	35
\$45,000 – \$54,999	657	148	43	163	268	35
\$55,000 – \$69,999	824	150	63	181	392	39
\$70,000 and over – et plus	657	161	58	175	232	30

This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouvent sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Linked sample – Échantillon partagé					
Total, Period of construction – Période de construction	16 597	6 691 150	12 743	11 548	4 546 890
Before – Avant 1941	2 936	1 087 630	2 975	2 042	737 410
1941 – 1950	1 241	459 390	707	830	303 310
1951 – 1960	1 914	816 840	1 724	1 325	558 410
1961 – 1970	2 552	1 049 220	1 807	1 737	703 560
1971 – 1980	4 341	1 710 550	2 959	3 148	1 222 730
1981 – 1990	2 872	1 265 400	1 995	2 009	843 070
1991 and after – et après	741	302 120	576	457	178 410
Contract – Contrat					
Total, Period of construction – Période de construction	16 597	6 691 150	8 766	6 009	2 488 320
Before – Avant 1941	2 936	1 087 630	2 368	1 139	424 040
1941 – 1950	1 241	459 390	468	432	176 620
1951 – 1960	1 914	816 840	1 240	764	345 940
1961 – 1970	2 552	1 049 220	1 248	978	430 270
1971 – 1980	4 341	1 710 550	1 902	1 578	622 170
1981 – 1990	2 872	1 265 400	1 202	913	407 150
1991 and after – et après	741	302 120	338	205	82 140
Materials – Matériaux					
Total, Period of construction – Période de construction	16 597	6 691 150	3 977	9 274	3 501 350
Before – Avant 1941	2 936	1 087 630	607	1 576	540 330
1941 – 1950	1 241	459 390	239	638	214 890
1951 – 1960	1 914	816 840	484	1 009	404 780
1961 – 1970	2 552	1 049 220	559	1 355	523 190
1971 – 1980	4 341	1 710 550	1 057	2 606	986 780
1981 – 1990	2 872	1 265 400	792	1 711	687 400
1991 and after – et après	741	302 120	238	379	143 980

See footnote(s) at the end of table 10.
Voir note(s) à la fin du tableau 10.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	1 846	371	201	390	783	101
Linked sample – Échantillon partagé						
Total, Period of construction – Période de construction	1 905	366	206	378	854	100
Before – Avant 1941	2 735	440	171	324	1 711	88
1941 – 1950	1 540	410	184	267	616	62
1951 – 1960	2 111	445	252	459	851	104
1961 – 1970	1 722	377	246	317	702	81
1971 – 1980	1 730	348	254	336	691	101
1981 – 1990	1 576	288	153	435	585	114
1991 and after – et après	1 905	217	58	737	707	186
Contract – Contrat						
Total, Period of construction – Période de construction	1 310	234	160	240	605	71
Before – Avant 1941	2 177	305	127	240	1 436	68
1941 – 1950	1 018	289	141	185	367	37
1951 – 1960	1 519	315	190	346	587	81
1961 – 1970	1 189	259	206	184	487	54
1971 – 1980	1 112	193	196	217	436	70
1981 – 1990	950	166	116	232	357	80
1991 and after – et après	1 119	116	40	402	432	129
Materials – Matériaux						
Total, Period of construction – Période de construction	594	132	47	138	249	29
Before – Avant 1941	558	135	44	84	275	20
1941 – 1950	521	122	43	82	249	25
1951 – 1960	592	130	62	113	264	24
1961 – 1970	533	119	40	133	215	27
1971 – 1980	618	155	58	119	255	31
1981 – 1990	626	123	38	204	228	34
1991 and after – et après	786	101	17	335	275	58

This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouvent sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1993

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1993

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	22 697	6 691 170	12 354	15 777	4 548 240
Linked sample – Échantillon partagé					
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	16 597	6 691 150	12 743	11 548	4 546 890
Before – Avant 1987	9 761	3 743 870	6 785	6 597	2 460 200
1987	741	305 940	517	529	217 060
1988	758	341 920	631	544	236 990
1989	1 024	413 090	854	764	309 710
1990	975	413 930	703	698	286 560
1991	1 057	470 540	734	753	330 970
1992	1 099	491 590	1 191	821	353 590
1993 ³	1 081	464 460	1 256	772	320 060
1994 ³	101	45 820	72	70	31 770
Contract – Contrat					
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	16 597	6 691 150	8 766	6 009	2 488 320
Before – Avant 1987	9 761	3 743 870	5 067	3 579	1 413 740
1987	741	305 940	339	239	102 690
1988	758	341 920	439	272	132 560
1989	1 024	413 090	558	359	154 980
1990	975	413 930	419	355	146 270
1991	1 057	470 540	374	353	169 510
1992	1 099	491 590	771	408	180 050
1993 ³	1 081	464 460	770	406	169 700
1994 ³	101	45 820	31	38	18 840
Materials – Matériaux					
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	16 597	6 691 150	3 977	9 274	3 501 350
Before – Avant 1987	9 761	3 743 870	1 718	5 086	1 803 800
1987	741	305 940	178	452	183 850
1988	758	341 920	193	454	185 720
1989	1 024	413 090	296	644	247 460
1990	975	413 930	284	580	229 490
1991	1 057	470 540	360	643	275 390
1992	1 099	491 590	420	707	295 490
1993 ³	1 081	464 460	486	655	260 220
1994 ³	101	45 820	42	53	19 940

See footnote(s) at the end of table 11.
Voir note(s) à la fin du tableau 11.

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1993 – Concluded

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1993 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² – Échantillon complet ²	1 846	371	201	390	783	101
Linked sample – Échantillon partagé						
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	1 905	366	206	378	854	100
Before – Avant 1987	1 812	375	196	318	851	72
1987	1 689	287	212	560	532	98
1988	1 846	440	240	439	642	86
1989	2 067	318	264	429	892	165
1990	1 699	300	186	520	574	119
1991	1 560	317	161	417	562	103
1992	2 423	365	195	421	1 260	182
1993 ³	2 704	464	281	468	1 319	171
1994 ³	1 580	203	219	138	947	73
Contract – Contrat						
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	1 310	234	160	240	605	71
Before – Avant 1987	1 353	266	153	228	653	53
1987	1 107	117	168	433	309	79
1988	1 283	300	197	327	411	47
1989	1 350	147	230	249	586	138
1990	1 012	151	137	291	343	91
1991	794	166	112	150	298	68
1992	1 569	205	137	170	931	126
1993 ³	1 658	273	206	283	800	96
1994 ³	667	73	207	14	324	49
Materials – Matériaux						
Total, Year head moved to dwelling – L'année où le chef de ménage a emménagé	594	132	47	138	249	29
Before – Avant 1987	459	109	44	90	197	20
1987	582	170	44	126	223	19
1988	564	140	42	112	231	39
1989	717	171	34	180	306	26
1990	687	149	49	229	232	28
1991	766	151	49	267	264	35
1992	854	160	59	251	329	55
1993 ³	1 046	191	75	185	519	74
1994 ³	913	130	12	125	623	23

This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouvent sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Includes homeowner households that did not own their home for all of 1993. See discussion under 'Survey Results'.

Comprend des ménages propriétaires qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1993. Voir la discussion sous la rubrique 'Résultats de l'enquête'.

User's Guide

Survey Methodology

The Survey

The 1993 data shown in this report were collected from the 1993 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1994. Data for the 1988, 1989, 1991 and 1992 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps. Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

The Sample

The sample for the 1993 HRRS used four sixths (or approximately 48,000 households) of the March 1994 Labour Force Survey sample. Households who reported that they were homeowners in the February 1994 Labour Force Survey were selected for this survey.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 6 are based on the 22,697 homeowner households in the total usable sample, and

Tables 7 through 11 are based on the 16,597 homeowner sample households¹ who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1994, and the Household Facilities and Equipment Survey in May of 1994.

¹ This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1993 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1993. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active de mars 1994. Les données de 1988, 1989, 1991 et 1992 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Par contre, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Champ d'observation

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres de la Couronne, ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus: les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction. Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand délai.

L'échantillon

L'échantillon de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1993 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 48 000 ménages) de l'échantillon de l'Enquête sur la population active du mois de mars 1994. Les ménages qui, dans l'Enquête sur la population active de février 1994, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de tailles différentes:

Les tableaux 1 à 6 portent sur la totalité des 22 697 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Les tableaux 7 à 11 portent uniquement sur l'échantillon de 16 597 ménages propriétaires¹ ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1994 et à l'Enquête sur l'équipement ménager de mai 1994.

¹ Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'Enquête sur la population active ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs, ni de l'échantillon de l'Enquête sur l'équipement ménager.

Data Collection

After administering the monthly Labour Force Survey questionnaires, the interviewer administered the HRRS questionnaire (F08) to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions and renovations, repairs and maintenance expenditures in 1993. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

While the information on repair and renovation expenditures was collected in March of 1994, other data in this report (such as demographic and household characteristics and income) were collected in subsequent months. These data were obtained from the Labour Force Survey in March, from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April, and from the Household Facilities and Equipment Survey conducted two months later, in May.

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey, the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey data were processed and edited according to their established procedures. Homeowner Repair and Renovation Survey data were captured in the regional offices and physical edits were implemented during this process. Data were transmitted electronically to Head Office and formatted to be input to a batch-editing process that covered both physical and consistency edits. Records failing any of the edits were edited/corrected interactively.

Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 84% of the eligible households.

Weighting

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number

Collecte des données

Après avoir rempli les questionnaires de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (F08) auprès des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1993 au titre des ajouts et rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de cette année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux procédures d'interview observées pour l'Enquête sur la population active.

Bien que les données sur les dépenses de réparation et de rénovation aient été recueillies en mars 1994, les autres données dont il est fait état dans le présent document (comme les données sur les caractéristiques démographiques, les caractéristiques des ménages et le revenu) ont été recueillies au cours des mois subséquents. Ces données ont été obtenues dans le cadre de l'Enquête sur la population active en mars, de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisées un mois plus tard, soit en avril, ainsi que dans le cadre de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée deux mois plus tard, soit en mai.

Traitement des données et contrôle de la qualité

Les données de l'Enquête sur la population active, de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager ont été traitées et contrôlées conformément aux procédures établies pour chacune de ces enquêtes. Les données de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ont été saisies dans les bureaux régionaux, où elles ont également fait l'objet d'un contrôle physique. Elles ont ensuite été transmises électroniquement au bureau central et reformulées avant d'être soumises à un processus de contrôle par lots comportant à la fois des mesures de contrôle physique et des mesures de contrôle de cohérence. Les enregistrements rejetés au contrôle ont été corrigés en mode interactif.

On a procédé à des imputations à l'égard des réponses inacceptables ou des cas de non-réponse aux postes de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 84% des ménages admissibles.

Pondération

L'estimation des caractéristiques d'une population à partir d'une enquête se fonde sur le principe selon lequel chaque unité faisant partie de l'échantillon représente, en sus d'elle-

of unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex and for the number of households and family units. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Household Facilities and Equipment Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Tables 7 to 11, as previously mentioned, are classified by variables, such as household income, that are available only for three quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey. The weights used for these tables were applied to the records that formed part of the usable sample on all three of the supplementary surveys.

It should also be noted that the processing of the linked part of the sample included the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey records that were imputed in full, while no full-record imputation was performed on the HRRS records. The resulting usable linked sample does not, therefore, directly correspond to the sample used to generate the tables in **Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1994**, Statistics Canada, Catalogue 13-218.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditure, as presented in Table 3, and order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, less than 1% of homeowner

même, un certain nombre d'autres unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour tenir compte de cette représentation. La principale composante de ce coefficient est l'inverse de la fraction de sondage.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer les estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe ainsi que pour le nombre de ménages et d'unités familiales. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'Enquête sur l'équipement ménager.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Comme nous l'avons déjà mentionné, les tableaux 7 à 11 sont classés selon des variables, comme le revenu du ménage, dont on ne dispose que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. Les coefficients de pondération utilisés dans ces tableaux ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des trois enquêtes supplémentaires.

On notera également que le traitement des données recueillies auprès des ménages ayant participé aux trois enquêtes comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager qui ont fait l'objet d'une imputation complète, tandis que les enregistrements de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ne comportaient aucune imputation complète. Par conséquent, l'échantillon partagé qui en résulte ne correspond pas directement à l'échantillon qui a servi à produire les tableaux paraissant dans la publication **Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1994**, Statistique Canada, n° 13-218 au catalogue.

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influence fortement les totaux, les moyennes et les erreurs types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1% des ménages

households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 49% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

The Reliability of Sample Estimates

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the HRRS was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation² for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked surveys sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1993 HRRS.

² The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000\$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 49% des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

Fiabilité des estimations de l'enquête

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifié. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles afférentes à un échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre "canif".

Les coefficients de variation² résultants pour l'ensemble de l'échantillon sont présentées au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur d'observation

Les erreurs d'observation se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur d'observation n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs d'observation: les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données. Rien n'indique que les données de l'Enquête de 1993 sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants soient entachées d'une erreur de couverture importante.

² Le coefficient de variation se définit comme étant l'erreur type de la moyenne divisé par la moyenne.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the coding, data entry, editing, weighting, and tabulation.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes. L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire, durant le codage, la saisie, le contrôle, la pondération et la totalisation.

Notes and Definitions

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1993.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1993 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1993 by a current member of the household. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, deep-cleaning, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Notes et définitions

Logement: Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

On notera que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1993.

Ménage: Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c.-à-d. sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire: Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement: Frais totaux engagés en 1993 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1993 par un membre actuel du ménage, ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Réparations et entretien: Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de la garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour le maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement, ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Remplacement d'équipement: Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and
3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Size of area of residence: The "size of area" classification is based on 1981 Census geographic boundaries and 1986 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Ajouts: Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Rénovation et modification: Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement, pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation: Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes: À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux n'ayant déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus; et
3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense:

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense; et
2. multiplier par 100.

Taille de la région de résidence: La classification selon la "taille de la région de résidence" est basée sur les frontières géographiques du recensement de 1981 et sur les chiffres de population du recensement de 1986 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'Enquête sur la population active.

Genre de logement:

Logement individuel non attenant: Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Value of dwelling: The respondent's estimate of the price he or she thinks the dwelling would sell for at the time of the survey. Note that while the value of the dwelling refers to the dwelling occupied at the time of the survey, the expenditures shown in this report refer to all dwellings owned and occupied during the previous calendar year. The value of dwelling information in this report was collected on the Household Facilities and Equipment Survey taken in May of 1994.

Age of household head: In one-person households the individual is the head. In family or multi-unit households, the head of the primary economic family unit is designated the head. The head of the economic family is determined as follows:

- the husband in married-couple families;
- the parent in lone-parent families with unmarried children; and
- the member mainly responsible for the maintenance of the family in other types of families.

Note that the definition of "head" is not standard across household surveys. The concept used in this report was adopted to retain consistency with the one used for the Household Income, Facilities and Equipment reports.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security), pensions (such as

Appartement: Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Autres genres de logements: Comprendent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c.-à-d. les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Valeur du logement: Prix de vente estimatif du logement au moment de l'enquête, tel qu'établi par le répondant. On notera que le logement dont on estime la valeur est le logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses dont il est fait état dans le présent document portent sur tous les logements possédés et occupés au cours de l'année civile précédente. Les renseignements sur la valeur du logement contenus dans la présente publication ont été recueillis dans le cadre de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée en mai 1994.

Âge du chef de ménage: Dans les ménages d'une personne, le chef de ménage est la personne elle-même. Dans les ménages familiaux ou dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique principale. Le chef de la famille économique est défini comme suit:

- l'époux, dans les familles se composant d'un couple marié;
- le parent, dans les familles monoparentales avec des enfants célibataires; et
- le principal soutien de la famille, dans les autres genres de familles.

On notera qu'il n'existe pas de définition normalisée du "chef" pour toutes les enquêtes-ménages. Le concept utilisé aux fins du présent document a été adopté par souci de cohérence avec le concept utilisé dans le cadre des rapports sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager.

Revenu du ménage: Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes: salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), solde et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus

retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see **Income Distributions by Size in Canada, 1993**, Catalogue No. 13-207.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the head of the household first moved to the dwelling.

d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transferts gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants et les pensions de vieillesse), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes), et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services) sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1993**, n° 13-207 au catalogue.

Période de construction: Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement: Année pendant laquelle le chef de ménage a emménagé dans le logement.

Comparison of Results with Alternative Data Sources

The source of the first six tables presented in this publication is the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS), which has been taking place since 1987. Users should exercise prudence in any analysis of trends. Interpretation of differences between data should take into account the sampling error associated with sample size. Table 1 presents information on the sampling error in the form of coefficients of variation of average expenditure for various expenditure categories. Technical Table I also shows coefficients of variation, but at the provincial level.

There are three other sources of residential repair and renovation expenditure at Statistics Canada: the Family Expenditure Survey, the National Income and Expenditure Accounts and the Building Permits Survey.

The expenditure categories shown in this report are the same as those used for the Survey of Family Expenditure (FAMEX). As such, the FAMEX data is the best source of comparable repair and renovation data prior to 1987. The last reference year available for the FAMEX survey is 1992. The total repair and renovation expenditure made by homeowners in 1992 for the FAMEX survey was \$13.1 billion compared to \$12.3 billion for the HRRS. Although there are some small coverage distinctions, most of the 6.8% difference between estimates can be attributed to sampling error. The results of the FAMEX survey are published in **Family Expenditure in Canada**, Catalogue No. 62-555.

The **National Income and Expenditure Accounts**, Catalogue No. 13-001, show information on alterations and improvements. There are several differences between data in the National Accounts and the HRRS. The National Accounts data include all residential dwellings (owner-occupied, rented and cottages), while the HRRS is restricted to owner-occupied dwellings. The HRRS results are the main component of the National Accounts estimate. Therefore, year-to-year variations for both sources are similar. The alterations and improvements data in the National Accounts include additions, renovations and alterations, new installations, replacement of equipment and complete re-roofing. In 1992 and 1993, the HRRS estimate for these items was \$10.4 billion while the National Accounts estimate amounted to \$12.5 billion and \$13.0 billion respectively.

Comparaison des résultats avec d'autres sources de données

Les six premiers tableaux de la publication sont tirés de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants qui a lieu depuis 1987. Les utilisateurs devraient faire preuve de prudence lors de l'analyse des tendances. L'interprétation des variations entre les données devrait tenir compte de l'erreur d'échantillonnage liée à la taille de l'échantillon. Le tableau 1 contient des renseignements sur l'erreur d'échantillonnage présentés sous forme de coefficients de variation des dépenses moyennes pour différentes catégories de dépenses. Le tableau technique I contient aussi des coefficients de variation, mais au niveau provincial.

On compte trois autres sources d'information sur les dépenses de réparation et de rénovation résidentielle à Statistique Canada: l'Enquête sur les dépenses des familles, les Comptes nationaux des revenus et dépenses et l'Enquête sur les permis de bâtir.

Les catégories de dépenses citées dans le présent document sont identiques à celles utilisées dans le cadre de l'Enquête sur les dépenses des familles. Par conséquent, les données de l'Enquête sur les dépenses des familles constituent la meilleure source comparable de données sur la réparation et la rénovation avant 1987. La dernière année de référence pour l'Enquête sur les dépenses des familles est 1992. Les dépenses totales en réparation et en rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1992 ont atteint 13,1 milliards\$ selon l'Enquête sur les dépenses des familles, comparativement à 12,3 milliards\$ selon l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Bien que la couverture de ces deux enquêtes soit légèrement différente, une grande partie de la variation de 6,8% entre les estimés peut être attribuée à l'erreur d'échantillonnage. Les résultats de l'Enquête sur les dépenses des familles sont publiés dans **Dépenses des familles au Canada**, n° 62-555 au catalogue.

La publication **Comptes nationaux des revenus et dépenses**, n° 13-001 au catalogue, présente de l'information sur les modifications et les améliorations. Il existe plusieurs différences entre les données des comptes nationaux et celles de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Les données des comptes nationaux comprennent tous les logements résidentiels (possédés et occupés par le propriétaire, loués et les chalets), alors que l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se limite aux logements possédés et occupés par le propriétaire. Les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants représentent la principale composante de l'estimé des comptes nationaux. Par conséquent, les variations annuelles des deux sources de données sont du même ordre. Les données sur les modifications et les améliorations des comptes nationaux comprennent les ajouts, les rénovations et modifications, les nouvelles installations, le remplacement d'équipement et les remplacements complets de toitures. En 1992 et 1993, la dépense totale sur ces mêmes composantes selon l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se chiffrait à 10,4 milliards\$, comparativement aux valeurs respectives de 12,5 milliards\$ et de 13,0 milliards\$ selon les comptes nationaux.

The Building Permits data include activities such as renovation, structural and non-structural additions and the replacement of major equipment. The usage of building permits is mostly limited to large renovation projects. This has kept the total renovation expenditure from building permits to only \$2.0 billion in 1992 and 1993, compared to approximately \$9.1 billion in the HRRS for the same items. However, the building permits data are available monthly and by city. Monthly results are published in **Building Permits**, Catalogue No. 64-001.

Les données tirées des permis de bâtir comprennent les travaux de rénovation, les ajouts de type structurel et non structurel ainsi que le remplacement d'équipement majeur. L'usage des permis de bâtir est principalement limité aux travaux de rénovation de grande envergure. Ce qui a limité la dépense totale en travaux de rénovation provenant des permis de bâtir à seulement 2,0 milliards\$ en 1992 et 1993, comparativement à environ 9,1 milliards\$ pour les mêmes composantes de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants. Cependant, les données tirées des permis de bâtir sont disponibles mensuellement et par ville. Les résultats mensuels sont publiés dans **Permis de bâtir**, n° 64-001 au catalogue.

Related Products and Services

Related Public-use Microdata Files

A public-use microdata file linking 1990 Shelter Cost Survey data with Household Income Facilities and Equipment data is available. A file for 1987 survey year is also available. These files are available from the Income and Housing Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, K1A 0T6, (613) 951-4633.

Files based on the Survey of Family Expenditures are also available; contact the Family Expenditure Surveys Section at (613) 951-4633.

Special Tabulations

Special tabulations can be produced to your specifications on a cost recovery basis. Inquiries should be directed to the Family Expenditure Surveys Section.

Further information on these products and other aspects of the surveys can be obtained from the Family Expenditure Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, K1A 0T6, (613) 951-4633.

Produits et services connexes

Fichiers de microdonnées connexes à grande diffusion

Il existe un fichier de microdonnées à grande diffusion assurant le couplage des données de l'Enquête sur les frais de logement de 1990 et des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager. Un fichier de microdonnées pour l'année 1987 est aussi disponible. On peut se procurer ces fichiers auprès de la Section des enquêtes sur le revenu et le logement, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, K1A 0T6, (613) 951-4633.

On peut également se procurer des fichiers portant sur l'Enquête sur les dépenses des familles auprès de la Section des enquêtes sur les dépenses des familles au (613) 951-4633.

Totalisations spéciales

Il est également possible de produire, sur la base de recouvrement des coûts, des totalisations spéciales établies conformément à vos spécifications. Veuillez adresser vos demandes de renseignements à cet égard à la Section des enquêtes sur les dépenses des familles.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de la Section des enquêtes sur les dépenses des familles, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, K1A 0T6, (613) 951-4633.

*Don't let the changing world
take you by surprise!*

*Ne soyez pas dépassé
par les événements!*

An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard.

ORDER FORM

Statistics Canada



Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

'Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only
Please do not send confir-
mation. A fax will be treated
as an original order

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number _____

Signature _____ Expiry Date _____

☐ Payment enclosed \$ _____

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada – Publications.

Purchase Order Number _____

(Please enclose)

Authorized Signature

[illegible]

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada – Publications.

► Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

Statistics
CanadaStatistique
Canada

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Canada



Division du marketing
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)



1-800-267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard et bon de commande seulement.
Veuillez ne pas envoyer de confirmation; le bon télécopié tient lieu de commande originale.

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter mon compte MasterCard

N° de carte

Signature _____

Date d'expiration

 Paiement inclus

Veillez faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

☐ N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

[illegible]

► Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

TPS N° R121491807

► Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du
Receveur général du Canada – Publications.

► Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 %. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

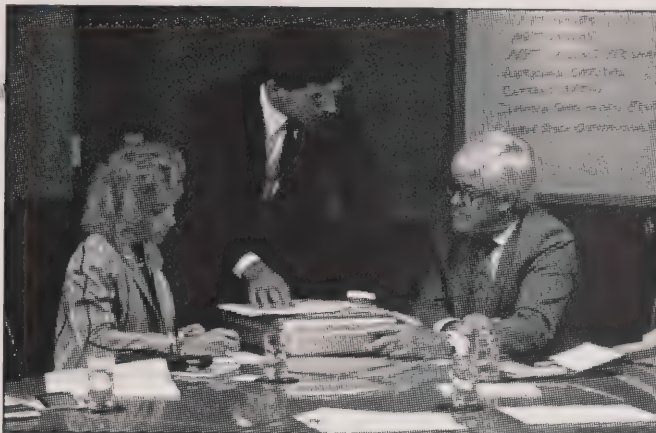
MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique
CanadaStatistics
Canada

Canada

**Hire our
team of
researchers for
\$56 a year**

**Notre équipe de
chercheurs est à
votre service pour
56 \$ par année**



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex

labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries.

Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584.

Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada.

Marketing Division, Sales and Service, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

S'abonner à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (TPS de 3,92 \$ en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication).

DID YOU KNOW...

THAT TABULATIONS FROM THE HOMEOWNER REPAIR AND RENOVATION SURVEY ARE NOW AVAILABLE IN CUSTOM FORMAT?

Statistics Canada offers special tabulations from its extensive database. From your specifications, we can provide you with data on renovation and repair expenditures by socio-demographic and geographic characteristics.

Data from the *Homeowner Repair and Renovation Survey* database can be **customized and cross-tabulated** by a wide range of variables, such as:

- expenditure level
- age of household head
- province
- household income
- size of area of residence
- period of construction
- type and value of dwelling
- year moved to dwelling

These special tabulations will allow you to track your current and target your potential markets with precision, segment characteristics of spending patterns with ease and identify trends. As well, you can get tabulations in the medium of your choice – paper or diskette.

Unsure of what you need or where to start?

Contact your nearest Regional Office listed on the inside cover of this publication. Our consultants can help you define your information needs and recommend products and services to meet them.

Call a Statistics Canada consultant today ... and turn data into information.

SAVIEZ-VOUS...

QUE DES TABLEAUX PROVENANT DE L'ENQUÊTE SUR LES RÉPARATIONS ET LES RÉNOVATIONS EFFECTUÉES PAR LES PROPRIÉTAIRES-OCCUPANTS SONT MAINTENANT DISPONIBLES EN FORMAT PERSONNALISÉ?

Statistique Canada offre des tableaux personnalisés tirés de sa vaste banque de données. À partir de vos spécifications, nous pouvons vous fournir des données sur les dépenses en réparation et en rénovation selon des caractéristiques socio-économiques et géographiques.

Les données tirées de la banque de données de l'*Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants* peuvent être **personnalisées et jumelées** selon un large éventail de variables, notamment :

- niveau de dépense
- âge du chef de ménage
- province
- revenu du ménage
- taille de la région de résidence
- période de construction
- genre et valeur du logement
- année de l'emménagement

Ces tableaux personnalisés vous permettront de cerner vos marchés actuels et cibler vos marchés potentiels avec précision, segmenter les caractéristiques des habitudes de dépense avec facilité et identifier les tendances. De plus, vous pouvez obtenir les tableaux dans le médium de votre choix, soit sur papier ou sur disquette.

Incertain(e) de ce dont vous avez besoin ou par où commencer?

Communiquez avec le Centre de consultation le plus près figurant à l'endos de la page couverture de cette publication. Nos experts-conseils peuvent vous aider à définir vos besoins en information et vous recommander les produits et services rencontrant ces besoins.

Téléphonez à un expert-conseil de Statistique Canada dès aujourd'hui ... et transformez les données en information.

Catalogue no. 62-201-XPB

N° 62-201-XPB au catalogue

Homeowner Repair and Renovation Expenditure in Canada

1994

Also includes selected results from the
Home Energy Retrofit Survey

Dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires- occupants au Canada

1994

Comprend également des résultats choisis de
l'Enquête sur l'amélioration éconergétique
résidentielle



Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer print-out, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Household Surveys Division,
Family Expenditure Surveys Section,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 1-613-951-4633) or to the Statistics Canada Reference Centre in:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National Enquiries Line	1-800-263-1136
National Telecommunications Device for the Hearing Impaired	1-800-363-7629
National Toll-free Order-only Line (Canada and United States)	1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Facsimile Number (1-613-951-1584)
Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doit être adressée à la:

Division des enquêtes-ménages,
Section des enquêtes sur les dépenses des familles,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 1-613-951-4633) ou au Centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax	(1-902-426-5331)	Regina	(1-306-780-5405)
Montréal	(1-514-283-5725)	Edmonton	(1-403-495-3027)
Ottawa	(1-613-951-8116)	Calgary	(1-403-292-6717)
Toronto	(1-416-973-6586)	Vancouver	(1-604-666-3691)
Winnipeg	(1-204-983-4020)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des Centres régionaux de consultation.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Service national du numéro sans frais pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

(1-613-951-7277)
Numéro du télécopieur (1-613-951-1584)
Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division
Family Expenditure Surveys Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure in Canada

1994

Also includes selected results from the
Home Energy Retrofit Survey

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages
Section des enquêtes sur les dépenses des familles

Dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires- occupants au Canada

1994

Comprend également des résultats choisis de
l'Enquête sur l'amélioration éconergétique
résidentielle

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may
be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or
otherwise without prior written permission from
Licence Services, Marketing Division, Statistics
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

February 1996

Price: Canada: \$30.00
United States: US\$36.00
Other Countries: US\$42.00

Catalogue no. 62-201-XPB
Frequency: Annual

ISSN 0840-8106

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Février 1996

Prix : Canada : 30 \$
États-Unis : 36 \$ US
Autres pays : 42 \$

N° 62-201-XPB au catalogue
Périodicité : annuelle

ISSN 0840-8106

Ottawa

Note of Appreciation

*Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing cooperation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
 - nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when less than 30 households reported an expenditure.

Acknowledgements

This publication was prepared under the direction of:

- **Mike Sheridan**, Director, Household Surveys Division and, from the Family Expenditure Surveys Section:
- **Ulysse Nevraumont**, Chief
- **Paul Gratton**, Project Manager, Homeowner Repair and Renovation Survey
- **Robin Chaplin**, Project Manager, Home Energy Retrofit Survey
- **Allan Rose**, Systems and Operations Coordinator

with the assistance of:

Jahel Allard, Christine Bealle, Iain Clogg, Hélène Fortin-Kerr, Guy Lefebvre, Sharon Leon, Myra M^cAlear, Margaret Neudorf, Carol Ritchie, Margaret Rondeau, Daniel Salois, Kevin Smith, Priti Srivastava and Benita Therriault.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
 - néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par "..." lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

Remerciements

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Mike Sheridan**, Directeur, Division des enquêtes-ménages et, de la Section des enquêtes sur les dépenses des familles:
- **Ulysse Nevraumont**, Chef
- **Paul Gratton**, Chargé de projet, Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants
- **Robin Chaplin**, Chargée de projet, Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle
- **Allan Rose**, Coordinateur des opérations et des systèmes

avec l'aide de:

Jahel Allard, Christine Bealle, Iain Clogg, Hélène Fortin-Kerr, Guy Lefebvre, Sharon Leon, Myra M^cAlear, Margaret Neudorf, Carol Ritchie, Margaret Rondeau, Daniel Salois, Kevin Smith, Priti Srivastava et Benita Therriault.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents

Table de matières

	Page		Page
Highlights	5	Faits saillants	5
Introduction	7	Introduction	7
Survey Results	8	Résultats de l'enquête	8
Statistical Tables		Tableaux statistiques	
Technical Table I - Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1994	14	Tableau technique I - Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1994	14
Table		Tableau	
1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1994	15	1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1994	15
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1994	16	2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1994	16
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1994	18	3. Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1994	18
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1994	20	4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1994	20
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1994	22	5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1994	22
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1994	24	6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1994	24
7. Selected results from the Home Energy Retrofit Survey, showing the percentage of homeowners who performed energy saving activities, Canada, 1994	26	7. Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de ménages propriétaires qui ont effectué des travaux permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1994	26
Tables Based on Linked Surveys Sample	29	Tableaux basés sur l'échantillon partagé	29
Technical Table II - Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1994, linked surveys sample	29	Tableau technique II - Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1994, échantillon partagé	29

Table of Contents – Concluded

	Page
Table	
8 Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1994	30
9 Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1994	32
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1994	34
11. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1994	36
User's Guide	38
Survey Methodology	38
The Survey	38
Coverage	38
The Sample	38
Data Collection	39
Data Processing and Quality Control	39
Sample Response	39
Weighting	40
The Effect of Large Values	40
The Reliability of Sample Estimates	41
Notes and Definitions	43
Comparison of Results with Alternative Data Sources	46
Related Products and Services	47

Table des matières – fin

	Page
Tableau	
8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994	30
9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994	32
10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1994	34
11. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1994	36
Guide de l'utilisateur	38
Méthodologie de l'enquête	38
L'enquête	38
Champ d'observation	38
L'échantillon	38
Collecte des données	39
Traitement des données et contrôle de la qualité	39
Taux de réponse	39
Pondération	40
Effet des valeurs extrêmes	40
Fiabilité des estimations de l'enquête	41
Notes et définitions	43
Comparaison des résultats avec d'autres sources de données	46
Produits et services connexes	47

Highlights

- The Canadian home renovation market estimated at \$12.8 billion in 1994 remained virtually unchanged for the second consecutive year.
- Contractors received less business from homeowners in 1994, as the amount spent on contracted work declined 7.8% to \$7.9 billion. On the other hand, materials purchased by homeowners to conduct their own repairs and renovations increased 16.6% to \$4.9 billion.
- In 1994, 67.6% of all homeowners in Canada reported an expenditure on repairs and renovations, down from 68.1% in 1993. The percentage of homeowners reporting an expenditure has been on a downward trend since 1987, the first year of the survey.

Average Expenditures

- The 7.1 million homeowners in Canada spent an average of \$1,799 fixing and upgrading their homes in 1994, down 2.7% from 1993. Homeowners in Newfoundland, which did the majority of their work themselves, spent the most with \$1,977, they were followed by homeowners from Ontario (\$1,929) and British Columbia (\$1,927).

Homeowner Characteristics

- Homeowners aged 65 and over spent proportionally more on contracted work than any other age group. They allocated 78.7% of their repair and renovation budget in 1994 to contracted work, compared to only 51.9% for homeowners under 35 years of age.
- Homeowners earning \$70,000 and more spent on average \$2,696 on repairs and renovations in 1994, two-thirds of that amount was given to contractors. The average expenditure for those earning less than \$20,000 was only \$1,070. However, they allocated proportionally the same amount to contracted work as homeowners in the high income group.

Dwelling Characteristics

- Eight out of ten homeowners lived in a single-detached home in 1994 with an average expenditure on repairs and renovations of \$1,933 compared to only \$1,036 for those living in an apartment.

Faits saillants

- Le marché canadien de la rénovation résidentielle, évalué à 12,8 milliards\$ en 1994, est demeuré relativement stable pour une deuxième année consécutive.
- En 1994, les propriétaires-occupants n'ont pas confié autant de travaux aux entrepreneurs puisqu'on a observé une baisse de 7,8% des dépenses en travaux à contrats, qui se sont chiffrés à 7,9 milliards\$. Par contre, les achats de matériaux par les propriétaires-occupants afin d'effectuer eux-mêmes les réparations et rénovations ont augmenté de 16,6% pour atteindre 4,9 milliards\$.
- En 1994, 67,6% des propriétaires-occupants du Canada ont déclaré une dépense en réparations et rénovations, ce qui représente une baisse par rapport à 68,1% en 1993. Le pourcentage de propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense suit une tendance à la baisse depuis 1987, soit la première année de l'enquête.

Dépenses moyennes

- Les 7,1 millions de propriétaires-occupants du Canada ont déboursé en moyenne 1 799\$ pour réparer et améliorer leurs résidences en 1994, ce qui représente une baisse de 2,7% par rapport à 1993. Les propriétaires-occupants de Terre-Neuve, qui ont exécuté la majorité de leurs travaux eux-mêmes, figurent en tête de liste avec une dépense moyenne de 1 977\$; ils sont suivis des propriétaires-occupants de l'Ontario (1 929\$) et de la Colombie-Britannique (1 927\$).

Caractéristiques des propriétaires-occupants

- Les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont consacré une somme proportionnellement supérieure aux travaux à contrat que tout autre groupe d'âge. En 1994, ils ont consacré 78,7% de leur budget de réparations et de rénovations aux travaux à contrat par rapport à seulement 51,9% pour les propriétaires-occupants de moins de 35 ans.
- Les propriétaires-occupants touchant un revenu de 70 000\$ et plus ont déboursé en moyenne 2 696\$ en réparations et rénovations en 1994, dont les deux-tiers étaient destinés aux entrepreneurs. La dépense moyenne des propriétaires-occupants touchant un revenu inférieur à 20 000\$ était de seulement 1 070\$. Cependant, ils ont alloués un montant proportionnellement comparable aux travaux à contrat que les propriétaires-occupants du groupe de revenu supérieur.

Caractéristiques des logements

- Huit propriétaires-occupants sur dix habitaient une maison unifamiliale en 1994. Ils ont déboursé, en moyenne, 1 933\$ en réparations et rénovations par rapport à seulement 1 036\$ pour les propriétaires-occupants d'un appartement.

Introduction

The 1994 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1995. The scope of the HRRS was increased in 1994 to include the Home Energy Retrofit Survey (HERS). The latter was implemented to measure the energy retrofit activities in Canadian homes. Both surveys were partially sponsored by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) and Natural Resources Canada (NRCan). Statistics Canada acknowledges the valuable contribution of CMHC and NRCan in making the collection and dissemination of these data possible.

This publication is the eighth in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989, 1991, 1992 and 1993 surveys, the Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. However, the data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

The survey was limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. Reliance on other sources of data, such as the Building Permits Survey, had resulted in significant underestimates of expenditures on these types of goods and services.

Note: Homeowner Repair and Renovation Survey estimates have been revised back to 1987 to incorporate a new population base using results from the 1991 Census. All historical data in this publication reflect the move to the 1991 Census base. For more information, please see the User's Guide.

Introduction

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1994 (ERRP) a été réalisée à titre supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1995. On a élargi le champ d'étude de l'ERRP de 1994 afin d'y inclure l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle (EAÉR). Cette dernière a été réalisée afin de mesurer les améliorations éconergétiques apportées aux logements du Canada. Les deux enquêtes ont été subventionnées en partie par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et Ressources naturelles Canada (RNCan). Statistique Canada remercie la SCHL et RNCan pour leur contribution très appréciée qui a permis d'effectuer la collecte et la diffusion de ces données.

La présente publication est la huitième d'une série de publications annuelles qui rendent compte des dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Comme ce fut le cas dans les années de référence 1988, 1989, 1991, 1992 et 1993, l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants a permis de recueillir les données exposées dans la présente publication. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'Enquête s'est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses engagées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du système des comptes nationaux. Le recours à d'autres sources de données, comme l'Enquête sur les permis de bâtir, s'est traduit par une sous-estimation importante des dépenses engagées au titre de ce genre de biens et services.

Nota: Les estimations de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ont été révisées jusqu'en 1987 pour tenir compte d'une nouvelle base établie à partir des résultats du Recensement de 1991. L'ensemble des données historiques qui figurent dans la présente publication reflète le changement vers la base du Recensement de 1991. Pour plus de renseignements, veuillez consulter le Guide de l'utilisateur.

Survey Results

The Canadian home renovation market estimated at \$12.8 billion in 1994 remained virtually unchanged for the second consecutive year. Contractors received less business from homeowners in 1994, as the amount spent on contracted work declined 7.8% to \$7.9 billion. On the other hand, materials purchased by homeowners to conduct their own repairs and renovations¹ increased 16.6% to \$4.9 billion.

Emergence of a do-it-yourself trend

More homeowners apparently tried to limit their expenses in 1994 by renovating without the help of a contractor or hired labour. They spent significantly more on materials in all categories of repairs and renovations. The annual change in expenditures on materials purchased separately ranged from +11.1% for renovation and alteration projects to +36.3% for the replacements of equipment.

The new concept of "warehouse-type" renovation stores may have helped to strengthen the do-it-yourself trend as homeowners gained more access to supplies and consumer-oriented services.

In 1994, the total expenditure by homeowners on separately purchased materials was up at least 12% in all provinces except for Manitoba, where it dropped 2.3%. On the other hand, the decline in the home renovation contracting business was so widespread that 8 out of 10 provinces had a drop in expenditures on contracted work. Contractors lost most of their business in the renovations and alterations category, where homeowner expenditures on contracted work fell 22.1% from the previous year.

Homeowners were cautious in their renovation plans

Homeowners' reluctance to make major expenditures may have contributed to the 11.9% decline of renovation and alteration expenditures in 1994. These projects are usually ambitious and include jobs such as remodelling rooms and adding or replacing doors and windows. Renovation and alteration projects accounted for more than 37% of all activities in 1994.

The only strong increases of 1994 in renovation and alteration activities came from Alberta (+10.9%) and British Columbia (+4.2%). Homeowners in these two provinces increased their purchases of materials for renovation and alteration projects by more than 40% in 1994. In other provinces, expenditures on renovations and alterations remained neutral or declined considerably.

¹ The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

Résultats de l'enquête

Le marché canadien de la rénovation résidentielle, évalué à 12,8 milliards\$ en 1994, est demeuré relativement stable pour une deuxième année consécutive. En 1994, les propriétaires-occupants n'ont pas confié autant de travaux aux entrepreneurs puisqu'on a observé une baisse de 7,8% des dépenses en travaux à contrats, qui se sont chiffrés à 7,9 milliards\$. Par contre, les achats de matériaux par les propriétaires-occupants afin d'effectuer eux-mêmes les réparations et rénovations¹ ont augmenté de 16,6% pour atteindre 4,9 milliards\$.

Apparition d'une tendance à effectuer soi-même les travaux

En 1994, il semble qu'un plus grand nombre de propriétaires-occupants ont tenté de restreindre leurs dépenses en renovant sans avoir recours à un entrepreneur ou à de l'aide rémunérée. Ils ont augmenté considérablement leurs dépenses en matériaux dans chacune des catégories de réparations et de rénovations. La variation annuelle des dépenses en matériaux achetés séparément s'est située entre +11,1% pour les projets de rénovation et de modification et +36,3% pour les remplacements d'équipement.

La nouvelle génération de magasins à grande surface, spécialisés dans la vente de matériaux de rénovation, a peut-être contribué à la tendance d'effectuer soi-même les travaux. Les propriétaires-occupants disposent maintenant d'une plus grande accessibilité aux matériaux et aux services axés sur le consommateur.

En 1994, la dépense totale en matériaux achetés séparément par les propriétaires-occupants était en hausse d'au moins 12% dans toutes les provinces, à l'exception du Manitoba où elle a diminué de 2,3%. Par ailleurs, la baisse du marché des rénovations résidentielles effectuées à contrat était à ce point répandue que 8 provinces sur 10 ont enregistré une diminution des dépenses allouées aux travaux à contrat. Les entrepreneurs ont perdu la plus grande part de leur chiffre d'affaires dans la catégorie des rénovations et des modifications. Les propriétaires-occupants y ont réduit leurs dépenses en travaux à contrat de 22,1% par rapport à l'année précédente.

Les propriétaires-occupants ont fait preuve de modération dans leurs projets de rénovation

La réticence des propriétaires-occupants à effectuer des dépenses majeures a peut-être contribué à la diminution de 11,9% des dépenses en rénovation et en modification observée en 1994. Il s'agit normalement de projets de grande envergure qui comprennent des travaux tels que la rénovation de pièces et l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres. Les projets de rénovation et de modification représentaient plus de 37% de toutes les activités en 1994.

En 1994, seules l'Alberta (+10,9%) et la Colombie-Britannique (+4,2%) ont rapporté une augmentation importante des activités de rénovation et de modification. Les propriétaires-occupants de ces deux provinces ont accru leurs achats de matériaux destinés aux projets de rénovation et de modification de plus de 40% en 1994. Dans les autres provinces, les dépenses en rénovations et modifications sont demeurées stables ou ont diminué considérablement.

¹ Dans le cadre du présent document, l'expression "réparations et rénovations" désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications, ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

Text Table I

Comparison of average homeowner repair
and renovation expenditure, Canada,
1987-1994

Tableau explicatif I

Comparaison des dépenses moyennes des
propriétaires-occupants au titre des réparations et
des rénovations du logement, Canada, 1987-1994

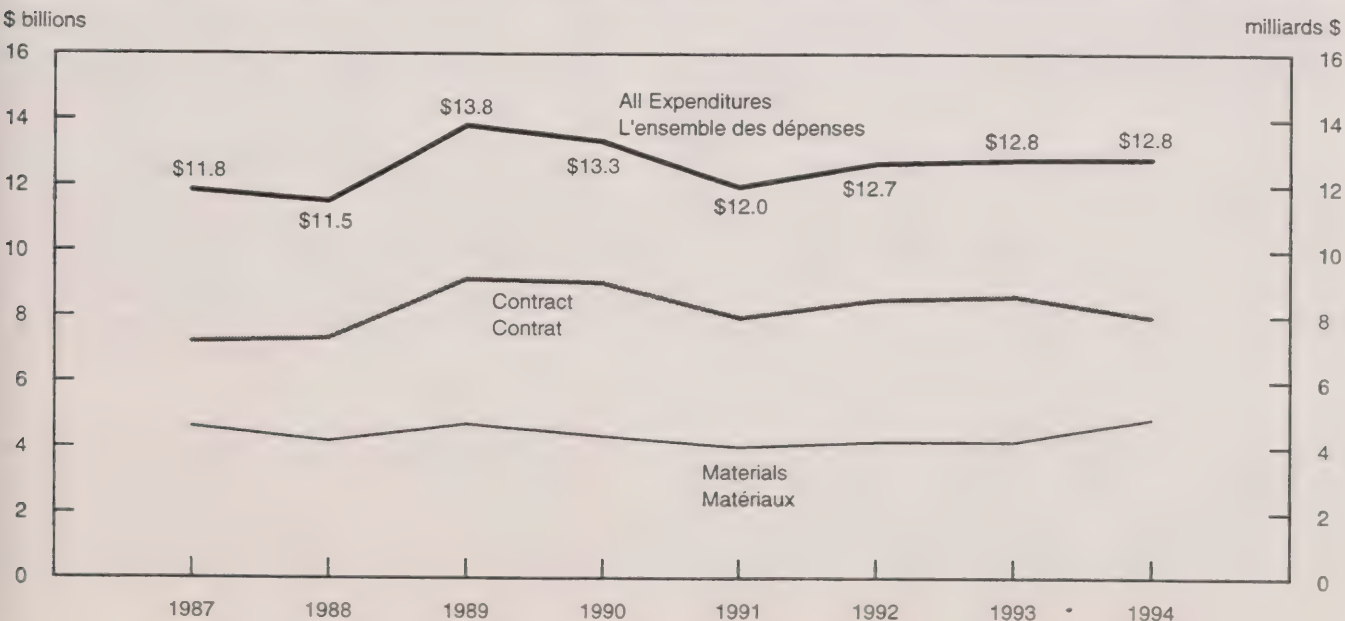
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Number of homeowners in sample - Nombre de propriétaires-occupants dans l'échantillon	27 163	18 104	24 539	30 381	24 588	24 559	22 697	21 236
Estimated number of homeowners - Nombre estimatif de propriétaires-occupants	5 977 740	6 206 900	6 288 910	6 484 370	6 591 410	6 760 810	6 922 260	7 121 980
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	1 979	1 855	2 197	2 056	1 814	1 874	1 848	1 799
Contract - Contrat	1 207	1 180	1 450	1 388	1 206	1 257	1 246	1 116
Materials - Matériaux	773	675	747	668	608	617	603	683
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	457	376	416	414	370	379	375	378
Contract - Contrat	266	224	256	260	228	240	239	229
Materials - Matériaux	191	152	160	153	142	139	136	148
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	272	209	224	208	202	208	201	203
Contract - Contrat	176	148	156	149	152	159	155	142
Materials - Matériaux	96	61	67	59	50	49	46	62
Additions - Ajouts	453	449	555	505	417	427	390	438
Contract - Contrat	266	268	355	335	258	267	242	261
Materials - Matériaux	187	181	199	169	158	161	147	177
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	649	654	811	798	719	752	782	670
Contract - Contrat	406	423	546	549	497	513	541	410
Materials - Matériaux	243	231	265	249	222	239	241	260
New installations - Nouvelles installations	149	167	191	132	106	108	100	111
Contract - Contrat	93	116	136	95	71	79	69	75
Materials - Matériaux	56	51	55	37	35	29	31	36

Chart I

Graphique I

Total Expenditure by Homeowners on Repairs
and Renovations, Canada

Dépenses totales des propriétaires-occupants en
réparations et rénovations, Canada



Text Table II

Comparison of average homeowner repair
and renovation expenditure by province, Canada,
1987-1994

Tableau explicatif II

Comparaison des dépenses moyennes des
propriétaires-occupants au titre des réparations et des
rénovations du logement selon la province, Canada,
1987-1994

	Average dollar expenditure ¹							
	Dépenses moyennes en dollars ¹							
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994
Total, Expenditures - Dépenses								
Canada	1 979	1 855	2 197	2 056	1 814	1 874	1 848	1 799
Newfoundland - Terre-Neuve	1 575	1 795	2 185	2 159	1 729	1 747	1 838	1 977
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 493	1 513	1 739	1 739	1 976	1 522	1 738	1 539
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 621	1 675	1 526	1 819	1 503	1 549	1 816	1 680
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 656	1 456	1 713	1 482	1 465	1 566	1 405	1 485
Québec	2 085	1 845	2 156	2 197	1 672	1 824	1 760	1 794
Ontario	2 256	2 214	2 800	2 312	2 092	1 950	2 026	1 929
Manitoba	1 745	1 539	1 294	1 512	1 152	1 222	1 454	1 586
Saskatchewan	2 643	1 881	1 850	1 407	935	1 098	1 089	1 327
Alberta	1 628	1 829	1 662	1 856	1 880	2 079	1 715	1 523
British Columbia - Colombie-Britannique	1 348	1 136	1 646	1 780	1 889	2 242	2 053	1 927
Contract - Contrat								
Canada	1 207	1 180	1 450	1 388	1 206	1 257	1 246	1 116
Newfoundland - Terre-Neuve	397	639	803	956	629	714	752	720
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	985	1 070	1 239	1 299	1 323	1 128	1 295	1 048
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	915	1 078	874	1 128	922	929	1 233	996
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	904	847	1 032	897	924	966	862	760
Québec	1 183	1 135	1 315	1 491	1 064	1 220	1 092	1 021
Ontario	1 538	1 523	2 005	1 648	1 476	1 349	1 501	1 333
Manitoba	1 048	944	829	936	735	760	823	978
Saskatchewan	1 555	1 082	1 150	841	545	654	654	786
Alberta	916	1 148	1 035	1 192	1 225	1 384	1 135	889
British Columbia - Colombie-Britannique	729	624	1 071	1 174	1 269	1 563	1 344	1 152
Materials - Matériaux								
Canada	773	675	747	668	608	617	603	683
Newfoundland - Terre-Neuve	1 178	1 156	1 382	1 203	1 100	1 033	1 086	1 257
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	508	444	500	440	652	394	444	491
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	706	596	652	691	581	620	583	684
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	752	610	681	585	541	599	543	725
Québec	902	710	841	706	609	603	668	773
Ontario	718	691	796	664	616	601	525	596
Manitoba	697	594	465	576	417	462	631	609
Saskatchewan	1 088	799	700	566	391	444	434	542
Alberta	712	681	626	663	655	695	580	634
British Columbia - Colombie-Britannique	619	512	575	607	620	678	710	775

¹ This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.

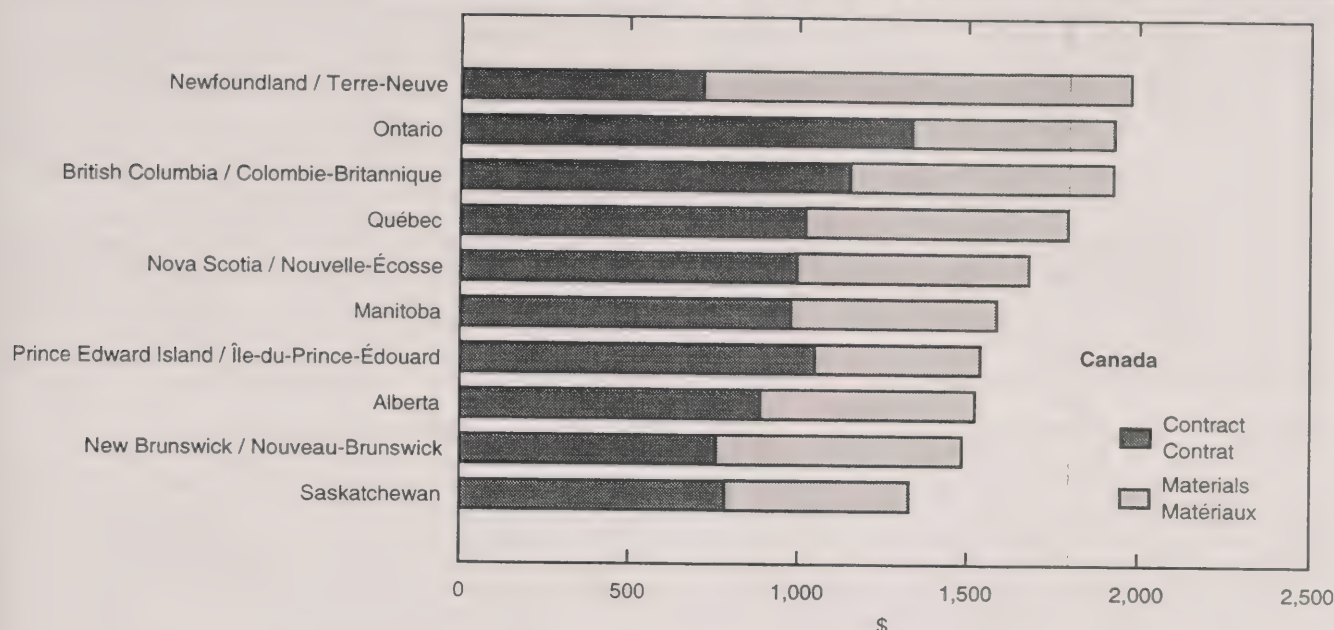
¹ Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Chart II

Graphique II

**Average Expenditure by Homeowners on
Repairs and Renovations, Provinces, 1994**

**Dépenses moyennes des propriétaires-occupants
en réparations et rénovations, provinces, 1994**



Even though homeowners showed some constraint on large-scale projects, they spent 15.6% more in 1994 on additions. This may reflect the fact that homeowners often choose adding a new room instead of buying a new house.

Average spending is down

The 7.1 million homeowners in Canada spent an average of \$1,799 fixing and upgrading their homes in 1994, down 2.7% from 1993. Homeowners in Newfoundland, which did the majority of their work themselves, spent the most with \$1,977, they were followed by homeowners from Ontario (\$1,929) and British Columbia (\$1,927).

Decline in the percentage of homeowners reporting an expenditure

In 1994, 67.6% of all homeowners in Canada reported an expenditure on repairs and renovations, down from 68.1% in 1993. The percentage of homeowners reporting an expenditure has been on a downward trend since 1987, the first year of the survey.

There are several reasons why expenditures may not have been reported and it does not mean that renovation activities did not take place. Homeowners may have performed work on their home at no cost, meaning that materials were bought before 1994, friends helped with the work or that they exchanged services with someone else.

Même si les propriétaires-occupants ont hésité à s'engager dans des projets de grande envergure, ils ont déboursé 15,6% de plus en 1994 pour effectuer des ajouts. Cette situation semble indiquer que les propriétaires-occupants préfèrent souvent l'ajout d'une nouvelle pièce à l'achat d'une nouvelle maison.

La dépense moyenne est à la baisse

Les 7,1 millions de propriétaires-occupants du Canada ont déboursé en moyenne 1 799\$ pour réparer et améliorer leurs résidences en 1994, ce qui représente une baisse de 2,7% par rapport à 1993. Les propriétaires-occupants de Terre-Neuve, qui ont exécuté la majorité de leurs travaux eux-mêmes, figurent en tête de liste avec une dépense moyenne de 1 977\$; ils sont suivis des propriétaires-occupants de l'Ontario (1 929\$) et de la Colombie-Britannique (1 927\$).

Diminution du pourcentage de propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense

En 1994, 67,6% des propriétaires-occupants du Canada ont déclaré une dépense en réparations et rénovations, ce qui représente une baisse par rapport à 68,1% en 1993. Le pourcentage de propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense suit une tendance à la baisse depuis 1987, soit la première année de l'enquête.

Plusieurs raisons expliquent qu'aucune dépense ne soit déclarée et, le cas échéant, cette situation ne signifie pas qu'aucune activité de rénovation n'ait eu lieu. Les propriétaires-occupants peuvent avoir effectué des travaux sans déboursé aucun montant en utilisant des matériaux achetés avant 1994, en sollicitant l'aide d'amis pour exécuter les travaux ou en échangeant divers services avec une autre personne.

More repair and renovation projects are done by homeowners who buy the materials themselves than with the help of contractors. In 1994, 55.6% of all homeowners reported expenditures on projects achieved with materials they purchased themselves. On the other hand, contracted work that includes labour cost and materials supplied by contractors were done by only 36.3% of all homeowners. The higher cost of contracted work and the low complexity of most repairs and renovations may explain why more homeowners prefer to do the work themselves.

Interior and exterior painting of the home was done by 37.1% of all homeowners in 1994, by far the most frequently reported type of project. The next most common was shared between the renovation of the interior only and wallpapering with 10.0% of all homeowners reporting an expenditure on these activities.

Geographic Distribution of the Market

More than 75% of the Canadian repair and renovation market in 1994 was located in Ontario (39.8%), Quebec (23.2%) and British Columbia (14.1%). Homeowners in Ontario were the largest users of hired help. They spent on average \$1,333 on contracted work, which accounted for 69.1% of their renovation budget. On the other hand, homeowners in Newfoundland conducted the majority (63.7%) of their repairs and renovations by themselves. Their average expenditure on separately purchased materials was \$1,257, by far the largest amount of all provinces.

The size of area of residence has a direct effect on the share of total expenditures allocated to contracted work. In 1994, contractors in urban areas of 500,000 and more in population received 69.0% of the total homeowner renovation budget, compared to only 52.0% in rural areas. The greater availability of contractors in large urban areas or simply the faster pace of city life may explain why homeowners spend more on contracted work.

Homeowner Characteristics

The home repair and renovation business consists mostly of small projects, whereas large projects account for most of the expenditures. The majority of homeowners with expenditures (51.8%) spent less than \$1,000 in 1994. However, more than 50% of the total \$12.8 billion was spent by less than 9% of homeowners with expenditures of \$7,000 or more.

Homeowners aged 65 and over spent proportionally more on contracted work than any other age group. They allocated 78.7% of their repair and renovation budget in 1994 to contracted work, compared to only 51.9% for homeowners under 35 years of age. Moreover, the survey results showed that homeowners are less inclined to conduct the work themselves as they get older.

On compte davantage de projets de réparation et de rénovation effectués par des propriétaires-occupants qui achètent les matériaux eux-mêmes que par les propriétaires-occupants qui ont recours aux entrepreneurs. En 1994, 55,6% des propriétaires-occupants ont déclaré des dépenses pour effectuer des projets à partir de matériaux qu'ils se sont eux-mêmes procurés. Par contre, seulement 36,3% d'entre eux ont octroyé des travaux à contrat, dont le coût englobe la main-d'oeuvre et les matériaux fournis par les entrepreneurs. Le coût supérieur des travaux à contrat et la simplicité de la majorité des réparations et des rénovations peuvent expliquer la tendance d'un plus grand nombre de propriétaires-occupants à effectuer eux-mêmes les travaux.

En 1994, 37,1% des propriétaires-occupants ont effectué des travaux de peinture intérieure et extérieure, qui représente de loin le type de projets le plus fréquemment rapporté. La rénovation de l'intérieur seulement et la pose de papier peint ont partagé le deuxième rang alors que 10,0% des propriétaires-occupants ont déclaré une dépense sur ces activités.

Caractéristiques géographiques du marché

En 1994, l'Ontario (39,8%), le Québec (23,2%) et la Colombie-Britannique (14,1%) se sont partagé plus de 75% du marché canadien de la réparation et de la rénovation. Les propriétaires-occupants de l'Ontario étaient les plus grands utilisateurs d'aide rémunérée. Ils ont déboursé en moyenne 1 333\$ en travaux effectués à contrat, soit 69,1% de leur budget alloué à la rénovation. Par contre, les propriétaires-occupants de Terre-Neuve ont effectué la majorité (63,7%) de leurs réparations et rénovations eux-mêmes. Ils ont consacré un montant moyen de 1 257\$ à l'achat de matériaux, ce qui constitue de loin la plus importante somme enregistrée dans toutes les provinces.

La taille de la région de résidence exerce un effet direct sur la part des dépenses totales qui est allouée aux travaux à contrat. En 1994, les entrepreneurs des régions urbaines de 500 000 habitants et plus ont recueilli 69,0% du budget total de rénovation des propriétaires-occupants. Ce pourcentage atteint seulement 52,0% dans les régions rurales. La plus grande disponibilité des entrepreneurs dans les grandes régions urbaines ou simplement le mode de vie plus trépidant des villes peuvent expliquer pourquoi les propriétaires-occupants dépensent davantage en travaux à contrat.

Caractéristiques des propriétaires-occupants

Le marché de la réparation et de la rénovation résidentiel se compose surtout de petits projets, mais les projets de grande envergure comptent pour la majorité des dépenses. En 1994, la plupart des propriétaires-occupants qui ont déclaré une dépense (51,8%) ont déboursé moins de 1 000\$. Toutefois, plus de 50% des 12,8 milliards\$ déboursés au total provenait de moins de 9% des propriétaires-occupants, dont les dépenses se chiffraient à 7 000\$ ou plus.

Les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont consacré une somme proportionnellement supérieure aux travaux à contrat que tout autre groupe d'âge. En 1994, ils ont consacré 78,7% de leur budget de réparations et de rénovations aux travaux à contrat par rapport à seulement 51,9% pour les propriétaires-occupants de moins de 35 ans. De plus, les résultats de l'enquête démontrent que les propriétaires-occupants plus âgés ont moins tendance à effectuer eux-mêmes les travaux.

Homeowners earning \$70,000 and more spent on average \$2,696 on repairs and renovations in 1994, two-thirds of that amount was given to contractors. The average expenditure for those earning less than \$20,000 was only \$1,070. However, they allocated proportionally the same amount to contracted work as homeowners in the high income group. Homeowners in the middle income groups were less inclined to pay somebody for their repairs and renovations.

In order to suit their needs, homeowners who moved in recently have a tendency to spend more on home repairs and renovations. Those who moved in during 1994 spent on average \$2,583 on repair and renovation projects compared to \$1,500 for those who have lived in their home since 1987.

Dwelling Characteristics

Eight out of ten homeowners lived in a single-detached home in 1994 with an average expenditure on repairs and renovations of \$1,933 compared to only \$1,036 for those living in an apartment. Furthermore, the percentage of homeowners in single-detached homes reporting an expenditure (69.0%) on repairs and renovations is much higher than for those in apartments (49.5%).

The average expenditure on repair and renovation projects increases with the age of the dwelling. Homeowners spent an average of \$2,309 on dwellings built before 1941, which is \$634 more than for dwellings built after 1990. Renovations and alterations were mainly responsible for the higher cost of projects on older dwellings.

Les propriétaires-occupants touchant un revenu de 70 000\$ et plus ont déboursé en moyenne 2 696\$ en réparations et rénovations en 1994, dont les deux-tiers étaient destinés aux entrepreneurs. La dépense moyenne des propriétaires-occupants touchant un revenu inférieur à 20 000\$ était de seulement 1 070\$. Cependant, ils ont alloué un montant proportionnellement comparable aux travaux à contrat que les propriétaires-occupants du groupe de revenu supérieur. Les propriétaires-occupants des groupes de revenus moyens étaient moins portés à payer une tierce partie pour effectuer leurs réparations et rénovations.

Les propriétaires-occupants qui ont emménagé récemment ont tendance à dépenser davantage en réparations et rénovations afin d'aménager leur résidence selon leurs besoins. Les propriétaires-occupants qui ont emménagé en 1994 ont déboursé en moyenne 2 583\$ en projets de réparation et de rénovation, comparativement à 1 500\$ pour ceux qui ont habité leur logement depuis 1987.

Caractéristiques des logements

Huit propriétaires-occupants sur dix habitaient une maison unifamiliale en 1994. Ils ont déboursé, en moyenne, 1 933\$ en réparations et rénovations par rapport à seulement 1 036\$ pour les propriétaires-occupants d'un appartement. De plus, le pourcentage de propriétaires-occupants de maisons unifamiliales ayant déclaré une dépense (69,0%) en travaux de réparation et de rénovation est de loin supérieur à celui des propriétaires-occupants d'appartements (49,5%).

La dépense moyenne allouée aux projets de réparation et de rénovation augmente en fonction de l'âge du logement. Les propriétaires-occupants de logements construits avant 1941 ont consacré en moyenne 2 309\$ aux réparations et aux rénovations, soit une somme de 634\$ supérieur à la dépense moyenne des propriétaires-occupants de logements construits après 1990. Les réparations et les modifications constituaient le principal facteur du coût supérieur des projets effectués sur les logements plus anciens.

Statistical Tables

Statistical tables 1 to 6 present the results of the 1994 Homeowner Repair and Renovation Survey and are based on a sample of 21,236 homeowner households who responded to the survey. Selected results from the 1994 Home Energy Retrofit Survey are presented in Table 7 and are based on a sample of 21,153 homeowner households.

The following table shows coefficients of variation of average expenditure associated with the HRRS sample.

Technical Table I

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1994

Tableaux statistiques

Les tableaux statistiques (nos 1 à 6) présentent les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1994. Ces résultats sont basés sur l'échantillon de 21 236 ménages propriétaires ayant participé à l'enquête. Des résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle de 1994 sont présentés au tableau 7 et sont basés sur un échantillon de 21 153 ménages propriétaires.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon de l'ERRP.

Tableau technique I

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Coefficient of variation of average expenditure					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	0.03	0.03	0.03	0.07	0.04	0.05
Newfoundland - Terre-Neuve	0.07	0.08	0.16	0.18	0.14	0.22
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.12	0.13	0.18	0.28	0.24	0.22
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.08	0.07	0.10	0.20	0.11	0.15
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.10	0.11	0.17	0.15	0.19
Québec	0.04	0.05	0.09	0.11	0.07	0.12
Ontario	0.05	0.05	0.06	0.13	0.09	0.07
Manitoba	0.07	0.07	0.13	0.15	0.12	0.15
Saskatchewan	0.08	0.07	0.09	0.18	0.13	0.26
Alberta	0.07	0.07	0.10	0.19	0.10	0.17
British Columbia - Colombie-Britannique	0.06	0.07	0.09	0.12	0.10	0.11
Contract - Contrat						
Canada	0.04	0.04	0.04	0.10	0.06	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.15	0.16	0.18	0.26	0.32	0.35
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.16	0.21	0.22	0.35	0.31	0.33
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.10	0.10	0.13	0.26	0.15	0.22
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.10	0.17	0.16	0.26	0.15	0.26
Québec	0.06	0.07	0.12	0.17	0.09	0.16
Ontario	0.07	0.07	0.07	0.17	0.12	0.09
Manitoba	0.09	0.09	0.16	0.22	0.16	0.25
Saskatchewan	0.10	0.10	0.11	0.25	0.20	0.35
Alberta	0.10	0.11	0.12	0.31	0.14	0.19
British Columbia - Colombie-Britannique	0.08	0.10	0.11	0.19	0.13	0.14
Materials - Matériaux						
Canada	0.03	0.02	0.04	0.05	0.04	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.07	0.08	0.20	0.22	0.11	0.17
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.12	0.20	0.24	0.25	0.25
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.08	0.06	0.14	0.20	0.11	0.19
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.10	0.08	0.14	0.14	0.21	0.18
Québec	0.05	0.05	0.11	0.11	0.08	0.11
Ontario	0.05	0.05	0.08	0.12	0.08	0.11
Manitoba	0.07	0.06	0.12	0.17	0.12	0.18
Saskatchewan	0.08	0.07	0.14	0.20	0.14	0.23
Alberta	0.07	0.07	0.11	0.15	0.12	0.21
British Columbia - Colombie-Britannique	0.07	0.06	0.11	0.12	0.14	0.17

Table 1

Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1994

Tableau 1

Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1994

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	21 236	7 121 980				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	14 776	4 812 090	67.57	12 814	1 799	0.03
Contract - Contrat	7 835	2 588 740	36.35	7 951	1 116	0.04
Materials - Matériaux	12 332	3 958 490	55.58	4 863	683	0.03
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	12 835	4 173 500	58.60	4 138	581	0.02
Contract - Contrat	5 810	1 927 150	27.06	2 642	371	0.03
Materials - Matériaux	10 641	3 408 910	47.86	1 496	210	0.02
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	11 802	3 838 110	53.89	2 691	378	0.03
Contract - Contrat	4 506	1 512 370	21.24	1 634	229	0.04
Materials - Matériaux	9 894	3 159 960	44.37	1 057	148	0.02
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	4 162	1 322 840	18.57	1 447	203	0.03
Contract - Contrat	2 134	678 230	9.52	1 008	142	0.04
Materials - Matériaux	2 713	855 460	12.01	438	62	0.04
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	7 677	2 484 180	34.88	8 676	1 218	0.03
Contract - Contrat	3 692	1 215 520	17.07	5 309	745	0.05
Materials - Matériaux	5 720	1 815 480	25.49	3 367	473	0.03
Additions - Ajouts	3 455	1 118 590	15.71	3 117	438	0.07
Contract - Contrat	1 161	379 890	5.33	1 858	261	0.10
Materials - Matériaux	2 771	889 370	12.49	1 259	177	0.05
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	4 397	1 413 960	19.85	4 771	670	0.04
Contract - Contrat	2 137	703 090	9.87	2 917	410	0.06
Materials - Matériaux	3 021	950 430	13.35	1 854	260	0.04
New installations - Nouvelles installations	2 158	696 990	9.79	788	111	0.05
Contract - Contrat	973	328 960	4.62	534	75	0.06
Materials - Matériaux	1 477	455 990	6.40	254	36	0.06

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households
on housing repair and renovation, showing
aggregate and average expenditures, Canada,
1994

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre
des réparations et des rénovations du logement,
montrant les dépenses globales et les dépenses
moyennes, Canada, 1994

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	21 236	7 121 980				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	14 776	4 812 090	67.57	12 814	1 799	2 663
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	12 835	4 173 500	58.60	4 138	581	991
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	11 802	3 838 110	53.89	2 691	378	701
Outdoor patios, fences and driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1 381	458 070	6.43	214	30	468
Exterior walls - Murs extérieurs	868	278 320	3.91	129	18	465
Painting (interior and exterior) - Peinture (intérieur et extérieur)	8 082	2 642 490	37.10	753	106	285
Wallpapering - Papier peint	2 334	713 830	10.02	115	16	161
Other interior walls and ceilings - Autres murs intérieurs et plafonds	1 394	484 250	6.80	148	21	307
Carpentry (incl. wooden flooring) - Menuiserie (y compris parquet de bois)	570	197 560	2.77	147	21	742
Electrical systems - Systèmes d'électricité	539	180 200	2.53	47	7	262
Plumbing - Plomberie	1 589	498 840	7.00	102	14	204
Heating and air conditioning - Chauffage et climatisation	1 437	503 070	7.06	109	15	217
Complete re-roofing - Remplacement de la toiture	749	255 420	3.59	584	82	2 288
Eavestroughing and other roof repair - Gouttières, autres réparations de toiture	912	294 810	4.14	136	19	463
Hard surface flooring and carpeting - Revêtement de sol rigide et moquette	711	230 890	3.24	136	19	591
Caulking and weather stripping - Calfeutrage et pose de coupe-froid	1 734	542 170	7.61	53	8	99
Other repairs and maintenance - Autres réparations et entretien	126	45 510	0.64	16	2	341
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	4 162	1 322 840	18.57	1 447	203	1 094
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	918	305 170	4.28	120	17	393
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	2 024	637 160	8.95	340	48	534
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	705	218 660	3.07	446	63	2 040
Carpeting - Moquette	948	290 450	4.08	422	59	1 454
Built-in appliances - Appareils encastrés	379	127 970	1.80	106	15	828
Other replacements - Autres remplacements	98	35 020	0.49	12	2	346

See footnote at the end of table 2.

Voir note à la fin du tableau 2.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households
on housing repair and renovation, showing
aggregate and average expenditures, Canada,
1994 – Concluded

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre
des réparations et des rénovations du logement,
montrant les dépenses globales et les dépenses
moyennes, Canada, 1994 – fin

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
With expenditures - Ayant une dépense						
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	7 677	2 484 180	34.88	8 676	1 218	3 493
Additions - Ajouts	3 455	1 118 590	15.71	3 117	438	2 786
Structural extensions - Ajouts au bâtiment	1 124	337 810	4.74	1 556	219	4 607
Garages and car ports - Garages, abris de voiture	256	79 570	1.12	469	66	5 893
Inground swimming pools - Piscines creusées	28	...	...	...	...	...
Fences, patios, driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1 078	367 080	5.15	442	62	1 205
Landscaping - Aménagement paysager	1 690	566 110	7.95	462	65	816
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	4 397	1 413 960	19.85	4 771	670	3 374
Both exterior and interior - À l'extérieur et à l'intérieur	1 152	361 380	5.07	1 799	253	4 977
Exterior only - À l'extérieur seulement	1 492	471 170	6.62	1 097	154	2 329
Interior only - À l'intérieur seulement	2 185	723 410	10.16	1 875	263	2 592
New installations - Nouvelles installations	2 158	696 990	9.79	788	111	1 131
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	946	299 260	4.20	99	14	330
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	360	107 900	1.52	136	19	1 257
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	569	191 250	2.69	380	53	1 986
Carpeting - Moquette	290	97 630	1.37	99	14	1 010
Built-in appliances - Appareils encastrés	286	95 090	1.34	68	10	712
Other new installations - Autres nouvelles installations	47	14 840	0.21	8	1	514

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1994

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1994

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	21 236	7 121 980			
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure - Sans dépense	6 460	2 309 880	32.43		
With expenditure - Ayant une dépense	14 776	4 812 090	67.57	12 814	100.00
Under - Moins de \$250	3 822	1 237 510	17.38	134	1.04
\$250 - \$499	1 778	554 560	7.79	195	1.52
\$500 - \$749	1 414	453 080	6.36	269	2.10
\$750 - \$999	778	249 530	3.50	213	1.66
\$1,000 - \$1,499	1 342	416 720	5.85	499	3.90
\$1,500 - \$1,999	946	302 610	4.25	511	3.99
\$2,000 - \$2,499	848	287 140	4.03	620	4.84
\$2,500 - \$2,999	563	183 520	2.58	493	3.84
\$3,000 - \$3,999	807	279 420	3.92	943	7.36
\$4,000 - \$4,999	524	185 470	2.60	812	6.34
\$5,000 - \$5,999	406	134 960	1.89	726	5.66
\$6,000 - \$6,999	288	101 090	1.42	649	5.07
\$7,000 - \$7,999	212	73 670	1.03	544	4.24
\$8,000 - \$8,999	168	57 400	0.81	478	3.73
\$9,000 - \$9,999	89	31 010	0.44	291	2.27
\$10,000 - \$14,999	379	125 210	1.76	1 461	11.40
\$15,000 - \$19,999	170	54 690	0.77	924	7.21
\$20,000 and over - et plus	242	84 500	1.19	3 052	23.82
Repairs and maintenance - Réparations et entretien					
No expenditure - Sans dépense	9 434	3 283 870	46.11		
With expenditure - Ayant une dépense	11 802	3 838 110	53.89	2 691	100.00
Under - Moins de \$250	5 985	1 888 240	26.51	199	7.39
\$250 - \$499	2 046	649 560	9.12	222	8.25
\$500 - \$749	1 174	382 360	5.37	224	8.31
\$750 - \$999	527	178 750	2.51	152	5.66
\$1,000 - \$1,499	674	233 230	3.27	273	10.13
\$1,500 - \$1,999	387	140 340	1.97	234	8.71
\$2,000 - \$2,499	312	111 410	1.56	240	8.91
\$2,500 - \$2,999	173	59 840	0.84	159	5.89
\$3,000 - \$4,999	343	123 060	1.73	449	16.69
\$5,000 and over - et plus	181	71 320	1.00	540	20.06
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement					
No expenditure - Sans dépense	17 074	5 799 140	81.43		
With expenditure - Ayant une dépense	4 162	1 322 840	18.57	1 447	100.00
Under - Moins de \$250	1 344	422 430	5.93	47	3.24
\$250 - \$499	790	243 790	3.42	85	5.85
\$500 - \$749	502	156 100	2.19	89	6.13
\$750 - \$999	212	64 730	0.91	54	3.74
\$1,000 - \$1,499	366	111 850	1.57	131	9.02
\$1,500 - \$1,999	230	76 850	1.08	126	8.69
\$2,000 - \$2,999	336	107 840	1.51	248	17.11
\$3,000 - \$4,999	239	86 460	1.21	301	20.84
\$5,000 and over - et plus	143	52 810	0.74	367	25.37

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1994 – fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
Additions - Ajouts					
No expenditure - Sans dépense	17 781	6 003 380	84.29		
With expenditure - Ayant une dépense	3 455	1 118 590	15.71	3 117	100.00
Under - Moins de \$250	800	250 000	3.51	31	0.99
\$250 - \$499	496	161 080	2.26	55	1.75
\$500 - \$749	442	136 150	1.91	77	2.46
\$750 - \$999	159	54 700	0.77	46	1.46
\$1,000 - \$1,499	388	126 650	1.78	143	4.60
\$1,500 - \$1,999	214	74 790	1.05	122	3.90
\$2,000 - \$2,999	295	100 770	1.41	229	7.34
\$3,000 - \$4,999	228	79 240	1.11	282	9.03
\$5,000 - \$9,999	197	63 430	0.89	415	13.32
\$10,000 and over - et plus	236	71 780	1.01	1 719	55.14
Renovations and alterations - Rénovations et modifications					
No expenditure - Sans dépense	16 839	5 708 020	80.15		
With expenditure - Ayant une dépense	4 397	1 413 960	19.85	4 771	100.00
Under - Moins de \$250	443	137 540	1.93	19	0.40
\$250 - \$499	500	151 790	2.13	53	1.10
\$500 - \$749	490	148 400	2.08	86	1.80
\$750 - \$999	254	84 260	1.18	70	1.47
\$1,000 - \$1,499	500	155 450	2.18	174	3.66
\$1,500 - \$1,999	312	96 790	1.36	157	3.28
\$2,000 - \$2,499	354	118 960	1.67	246	5.15
\$2,500 - \$2,999	165	53 640	0.75	140	2.93
\$3,000 - \$3,999	305	99 880	1.40	321	6.74
\$4,000 - \$4,999	214	72 550	1.02	306	6.41
\$5,000 - \$9,999	556	193 600	2.72	1 238	25.95
\$10,000 and over - et plus	304	101 110	1.42	1 962	41.12
New installations - Nouvelles installations					
No expenditure - Sans dépense	19 078	6 424 990	90.21		
With expenditure - Ayant une dépense	2 158	696 990	9.79	788	100.00
Under - Moins de \$250	777	242 660	3.41	26	3.30
\$250 - \$499	296	97 110	1.36	32	4.08
\$500 - \$749	239	75 210	1.06	44	5.59
\$750 - \$999	128	38 700	0.54	33	4.17
\$1,000 - \$1,499	221	68 570	0.96	79	10.00
\$1,500 - \$1,999	130	45 590	0.64	74	9.39
\$2,000 - \$2,999	160	54 360	0.76	124	15.67
\$3,000 - \$4,999	120	45 930	0.64	158	20.04
\$5,000 and over - et plus	87	28 880	0.41	219	27.75

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Canada	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Newfoundland - Terre-Neuve	948	149 370	295	756	119 570
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	541	35 690	55	414	27 300
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 377	244 890	411	1 043	186 780
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 267	206 710	307	848	137 630
Québec	3 922	1 655 970	2 971	2 733	1 133 390
Ontario	5 884	2 645 400	5 103	4 026	1 748 330
Manitoba	1 757	290 480	461	1 249	205 520
Saskatchewan	1 549	267 530	355	1 061	183 660
Alberta	1 935	686 960	1 046	1 291	459 940
British Columbia - Colombie-Britannique	2 056	938 960	1 809	1 355	609 990
Contract - Contrat					
Canada	21 236	7 121 980	7 951	7 835	2 588 740
Newfoundland - Terre-Neuve	948	149 370	107	298	47 350
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	541	35 690	37	221	15 150
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 377	244 890	244	577	102 930
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 267	206 710	157	403	66 210
Québec	3 922	1 655 970	1 691	1 289	549 020
Ontario	5 884	2 645 400	3 527	2 327	1 020 330
Manitoba	1 757	290 480	284	721	120 300
Saskatchewan	1 549	267 530	210	578	98 880
Alberta	1 935	686 960	611	688	241 660
British Columbia - Colombie-Britannique	2 056	938 960	1 082	733	326 910
Materials - Matériaux					
Canada	21 236	7 121 980	4 863	12 332	3 958 490
Newfoundland - Terre-Neuve	948	149 370	188	713	112 650
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	541	35 690	18	340	21 960
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 377	244 890	168	890	158 730
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 267	206 710	150	720	117 060
Québec	3 922	1 655 970	1 280	2 341	956 420
Ontario	5 884	2 645 400	1 576	3 249	1 388 580
Manitoba	1 757	290 480	177	1 029	167 070
Saskatchewan	1 549	267 530	145	858	149 730
Alberta	1 935	686 960	435	1 076	382 010
British Columbia - Colombie-Britannique	2 056	938 960	727	1 116	504 280

Table 4
Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 4
Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	1 799	378	203	438	670	111
Newfoundland - Terre-Neuve	1 977	330	227	462	825	133
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 539	325	140	486	506	83
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 680	388	216	480	505	91
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 485	280	114	414	604	72
Québec	1 794	395	139	428	715	118
Ontario	1 929	400	226	494	689	120
Manitoba	1 586	349	214	316	611	96
Saskatchewan	1 327	299	236	316	386	91
Alberta	1 523	294	214	391	565	60
British Columbia - Colombie-Britannique	1 927	407	247	391	753	129
Contract - Contrat						
Canada	1 116	229	142	261	410	75
Newfoundland - Terre-Neuve	720	83	135	125	304	73
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 048	185	99	362	354	48
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	996	223	145	244	334	51
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	760	139	61	216	299	46
Québec	1 021	212	77	221	431	80
Ontario	1 333	263	174	348	461	88
Manitoba	978	219	146	151	409	53
Saskatchewan	786	183	167	183	199	54
Alberta	889	175	154	218	313	29
British Columbia - Colombie-Britannique	1 152	268	167	206	421	90
Materials - Matériaux						
Canada	683	148	62	177	260	36
Newfoundland - Terre-Neuve	1 257	247	92	337	521	60
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	491	140	40	124	152	34
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	684	165	71	236	172	40
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	725	141	54	199	304	26
Québec	773	183	62	206	284	38
Ontario	596	137	52	146	228	32
Manitoba	609	130	68	165	202	44
Saskatchewan	542	116	69	134	187	37
Alberta	634	119	60	173	251	31
British Columbia - Colombie-Britannique	775	139	80	185	332	38

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1994

All repairs and renovations					
Ensemble des réparations et des rénovations					
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Urban - Urbaine 500,000 plus	5 366	3 120 080	5 412	3 496	1 988 310
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	5 060	1 178 780	2 192	3 646	842 380
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 788	557 980	1 058	1 308	405 320
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 215	857 140	1 561	2 285	608 150
Rural areas - Régions rurales	5 807	1 408 000	2 591	4 041	967 930
Contract - Contrat					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	21 236	7 121 980	7 951	7 835	2 588 740
Urban - Urbaine 500,000 plus	5 366	3 120 080	3 735	1 989	1 126 300
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	5 060	1 178 780	1 417	2 019	481 530
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 788	557 980	622	710	212 750
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 215	857 140	829	1 219	317 130
Rural areas - Régions rurales	5 807	1 408 000	1 347	1 898	451 030
Materials - Matériaux					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	21 236	7 121 980	4 863	12 332	3 958 490
Urban - Urbaine 500,000 plus	5 366	3 120 080	1 677	2 769	1 571 320
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	5 060	1 178 780	775	3 001	683 860
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 788	557 980	436	1 068	334 650
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 215	857 140	732	1 941	516 830
Rural areas - Régions rurales	5 807	1 408 000	1 244	3 553	851 840

Table 5
Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 5
Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

Average dollar expenditure ¹						
Dépenses moyennes en dollars ¹						
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	1 799	378	203	438	670	111
Urban - Urbaine 500,000 plus	1 735	421	186	415	622	91
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	1 859	361	232	411	737	118
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 896	376	225	451	735	110
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	1 821	353	218	422	714	114
Rural areas - Régions rurales	1 840	312	199	514	668	147
Contract - Contrat						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	1 116	229	142	261	410	75
Urban - Urbaine 500,000 plus	1 197	282	137	286	428	64
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	1 202	221	166	233	502	80
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 115	217	150	285	386	78
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	968	189	145	210	346	77
Rural areas - Régions rurales	957	148	126	251	340	92
Materials - Matériaux						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	683	148	62	177	260	36
Urban - Urbaine 500,000 plus	538	139	49	129	194	27
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	657	141	65	179	235	38
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	781	159	75	166	349	32
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	854	164	73	212	368	37
Rural areas - Régions rurales	883	164	74	263	328	55

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Single detached - Logement individuel non attenant	17 959	5 729 980	11 077	12 636	3 955 120
Apartment - Appartement	776	409 400	424	392	202 550
Other - Autre	2 501	982 600	1 312	1 748	654 420
Contract - Contrat					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	21 236	7 121 980	7 951	7 835	2 588 740
Single detached - Logement individuel non attenant	17 959	5 729 980	6 872	6 731	2 134 370
Apartment - Appartement	776	409 400	294	241	125 580
Other - Autre	2 501	982 600	785	863	328 790
Materials - Matériaux					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	21 236	7 121 980	4 863	12 332	3 958 490
Single detached - Logement individuel non attenant	17 959	5 729 980	4 205	10 535	3 257 960
Apartment - Appartement	776	409 400	130	290	147 750
Other - Autre	2 501	982 600	528	1 507	552 770

Table 6
Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 6
Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1 799	378	203	438	670	111
Single detached - Logement individuel non attenant	1 933	392	211	496	715	120
Apartment - Appartement	1 036	330	148	36	482	39
Other - Autre	1 336	317	180	263	487	89
Contract - Contrat						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1 116	229	142	261	410	75
Single detached - Logement individuel non attenant	1 199	238	146	297	435	83
Apartment - Appartement	717	223	103	22	351	17
Other - Autre	799	181	130	148	286	54
Materials - Matériaux						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	683	148	62	177	260	36
Single detached - Logement individuel non attenant	734	154	65	199	280	37
Apartment - Appartement	319	107	45	14	131	22
Other - Autre	537	136	50	114	201	35

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 7

Selected results from the Home Energy Retrofit Survey showing the percentage of homeowners who performed energy saving activities, Canada, 1994

Tableau 7

Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de ménages propriétaires qui ont effectué des travaux permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	Improvements to insulation	Improvements to windows	Improvements to exterior doors	Addition of a fireplace	Upgrades or additions to fireplace
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Améliorations à l'isolation	Améliorations aux fenêtres	Améliorations aux portes extérieures	Ajout d'un foyer	Améliorations ou ajouts au foyer
			%	%	%	%	%
Total, Type of dwelling - Genre de logement	21 153	7 120 588	4.86	6.68	5.88	1.57	0.92
Single detached - Logement individuel non attenant	17 893	5 731 355	5.02	6.87	6.17	1.67	1.05
Apartment - Appartement	769	408 104	3.38	3.96	...	...	...
Other - Autre	2 491	981 129	4.56	6.68	5.21	...	...
Total, Period of construction - Période de construction	21 153	7 120 588	4.86	6.68	5.88	1.57	0.92
Before - Avant 1941	3 393	1 030 861	7.53	10.28	7.82	0.93	...
1941 - 1960	3 832	1 314 609	5.00	7.62	6.98	1.54	...
1961 - 1980	8 210	2 732 170	4.45	7.12	6.49	1.42	1.03
1981 - 1990	4 251	1 475 036	4.23	4.32	4.02	2.00	1.17
1991 and after - et après	1 467	567 912	3.32	1.91	1.73	2.41	...
Total, Province	21 153	7 120 588	4.86	6.68	5.88	1.57	0.92
Newfoundland - Terre-Neuve	947	149 362	7.14	9.24	10.51	0.97	0.55
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard	540	35 702	3.64	5.93	5.52	0.66	0.68
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 376	244 776	5.95	7.97	7.16	1.77	0.55
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	1 266	206 723	5.63	6.84	5.66	1.23	0.42
Québec	3 903	1 654 358	5.33	6.23	6.35	1.27	0.70
Ontario	5 856	2 645 636	4.85	7.77	5.66	1.63	0.85
Manitoba	1 748	290 469	4.78	7.03	6.87	1.17	0.43
Saskatchewan	1 545	267 523	3.57	5.88	5.79	0.67	0.26
Alberta	1 931	686 925	3.97	6.16	5.73	1.66	0.96
British Columbia - Colombie- Britannique	2 041	939 114	4.36	4.12	4.51	2.38	2.07

Table 7
Selected results from the Home Energy Retrofit
Survey showing the percentage of homeowners
who performed energy saving activities, Canada,
1994 – Concluded

Tableau 7
Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration
éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de
ménages propriétaires qui ont effectué des travaux
permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1994 – fin

	Number of records in sample	Estimated number of households	Conversion to other type of heating system	Conversion to other fuel or energy source	Upgrades or replacement of heating equipment	Additions of energy saving features
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Conversion à un autre genre de système de chauffage	Conversion à un autre genre de combustible ou source d'énergie	Améliorations ou remplacement de l'équipement de chauffage	Ajouts d'équipements permettant d'économiser de l'énergie
			%	%	%	%
Total, Type of dwelling - Genre de logement	21 153	7 120 588	1.04	1.22	2.03	18.96
Single detached - Logement individuel non attenant	17 893	5 731 355	1.16	1.26	2.12	19.48
Apartment - Appartement	769	408 104	---	---	---	14.37
Other - Autre	2 491	981 129	0.64	---	2.07	17.77
Total, Period of construction - Période de construction	21 153	7 120 588	1.04	1.22	2.03	18.96
Before - Avant 1941	3 393	1 030 861	1.02	1.38	3.07	18.51
1941 - 1960	3 832	1 314 609	0.96	1.06	2.48	17.22
1961 - 1980	8 210	2 732 170	1.18	1.36	2.24	19.38
1981 - 1990	4 251	1 475 036	1.07	1.23	0.98	20.01
1991 and after - et après	1 467	567 912	---	---	---	18.99
Total, Province	21 153	7 120 588	1.04	1.22	2.03	18.96
Newfoundland - Terre-Neuve	947	149 362	1.81	1.85	2.32	12.44
Prince Edward Island - Île-du- Prince-Édouard	540	35 702	0.57	0.59	2.90	19.18
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 376	244 776	2.21	2.27	4.57	17.91
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	1 266	206 723	1.21	0.76	2.83	16.33
Québec	3 903	1 654 358	0.84	0.78	1.77	20.24
Ontario	5 856	2 645 636	1.37	1.70	2.14	21.40
Manitoba	1 748	290 469	0.65	0.51	1.33	14.88
Saskatchewan	1 545	267 523	0.39	0.37	1.69	13.14
Alberta	1 931	686 925	0.29	0.34	1.39	13.97
British Columbia - Colombie- Britannique	2 041	939 114	0.84	1.48	2.05	18.24

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Family Expenditure in Canada, 1992, <i>occasional, bilingual.</i>	Dépenses des familles au Canada, 1992, <i>hors série, bilingue.</i>	62-555-XPB
Family Expenditure in Canada - Selected Metropolitan Areas, 1990, <i>occasional, bilingual.</i>	Dépenses des familles au Canada, régions métropolitaines choisies, 1990, <i>hors série, bilingue.</i>	62-555-XPB
Household Facilities and Equipment, 1995, <i>annual, bilingual.</i>	L'équipement ménager, 1995, <i>annuel, bilingue.</i>	64-202-XPB
Income Distributions by Size in Canada, 1994, <i>annual, bilingual.</i>	Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1994, <i>annuel, bilingue.</i>	13-207-XPB
Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1995, <i>annual, bilingual.</i>	Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1995, <i>annuel, bilingue.</i>	13-218-XPB

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Tables Based on Linked Surveys
Sample

Tableaux basés sur l'échantillon partagé

The following tables, 8 to 11, are based on the sample of 15,811 homeowner households who responded to the Homeowner Repair and Renovation Survey, the Survey of Consumer Finances, as well as the Household Facilities and Equipment Survey. The value of dwelling information (Table 7 in previous publications) is not available because the question was not asked in the Household Facilities and Equipment Survey conducted in May 1995.

In each of these tables, expenditure data is classified by a household variable collected on one of the other surveys. Note that the expenditure estimate for the full Homeowner Repair and Renovation Survey sample is shown in each table for comparison purposes.

The following table shows coefficients of variation of average expenditure associated with this sample.

Technical Table II
Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1994, linked surveys sample

	Total
All repairs and renovations - Toutes réparations et rénovations	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.04
Additions - Ajouts	0.08
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.04
New installations - Nouvelles installations	0.05

Les tableaux suivants (nos 8 à 11) sont basés sur l'échantillon de 15 811 ménages propriétaires ayant participé à l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. L'information sur la valeur du logement (Tableau 7 dans les publications précédentes) n'est pas disponible car la question n'a pas été demandée dans l'Enquête sur l'équipement ménager effectuée en mai 1995.

Dans chacun de ces tableaux, les données sur les dépenses sont classées en fonction d'une variable relative aux ménages recueillie dans une des autres enquêtes. On notera que chaque tableau fait état, à des fins de comparaison, des dépenses totales estimatives pour l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de cet échantillon.

Tableau technique II
Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1994, échantillon partagé

	Contract	Materials
	Contrat	Matériaux
All repairs and renovations - Toutes réparations et rénovations	0.04	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.04	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.05	0.05
Additions - Ajouts	0.11	0.06
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.06	0.05
New installations - Nouvelles installations	0.07	0.06

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15 811	7 091 000	13 114	11 071	4 832 640
Under - moins de 35	2 543	1 151 410	2 601	1 980	875 730
35 - 44	4 131	1 778 800	3 840	3 144	1 328 030
45 - 54	3 404	1 553 390	3 353	2 410	1 068 720
55 - 64	2 419	1 111 510	1 626	1 587	712 770
65 and over - et plus	3 314	1 495 890	1 695	1 950	847 390
Contract - Contrat					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15 811	7 091 000	8 104	5 861	2 592 110
Under - moins de 35	2 543	1 151 410	1 349	883	395 810
35 - 44	4 131	1 778 800	2 285	1 516	634 700
45 - 54	3 404	1 553 390	2 057	1 299	587 650
55 - 64	2 419	1 111 510	1 080	864	401 120
65 and over - et plus	3 314	1 495 890	1 333	1 299	572 830
Materials - Matériaux					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15 811	7 091 000	5 010	9 280	4 000 600
Under - moins de 35	2 543	1 151 410	1 252	1 835	812 720
35 - 44	4 131	1 778 800	1 554	2 810	1 177 010
45 - 54	3 404	1 553 390	1 297	2 040	890 550
55 - 64	2 419	1 111 510	545	1 257	549 560
65 and over - et plus	3 314	1 495 890	362	1 338	570 760

See footnote at the end of table 8.

Voir note à la fin du tableau 8.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 799	378	203	438	670	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1 849	385	212	470	670	113
Under - moins de 35	2 259	387	236	600	850	186
35 - 44	2 158	423	234	630	719	153
45 - 54	2 159	410	241	564	845	100
55 - 64	1 463	338	183	318	545	78
65 and over - et plus	1 133	347	159	193	385	48
Contract - Contrat						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1 143	233	147	288	401	74
Under - moins de 35	1 172	161	142	343	416	109
35 - 44	1 285	236	154	391	411	93
45 - 54	1 324	254	170	325	504	71
55 - 64	972	212	121	235	346	58
65 and over - et plus	891	280	137	126	309	39
Materials - Matériaux						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	706	152	65	181	269	39
Under - moins de 35	1 087	226	94	258	434	76
35 - 44	874	187	81	239	307	60
45 - 54	835	156	70	239	341	29
55 - 64	490	126	62	83	199	21
65 and over - et plus	242	67	22	67	77	9

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Income - Revenu	15 811	7 091 000	13 114	11 071	4 832 640
Under - Moins de \$15,000	1 232	497 540	555	693	271 850
\$15,000 - \$19,999	922	361 050	365	557	216 690
\$20,000 - \$24,999	1 032	431 940	646	659	266 130
\$25,000 - \$34,999	2 085	859 890	1 190	1 381	544 460
\$35,000 - \$44,999	2 139	912 440	1 290	1 482	609 020
\$45,000 - \$54,999	2 088	918 070	1 524	1 530	653 690
\$55,000 - \$69,999	2 545	1 173 050	2 323	1 901	834 930
\$70,000 and over - et plus	3 768	1 937 040	5 222	2 868	1 435 880
Contract - Contrat					
Total, Income - Revenu	15 811	7 091 000	8 104	5 861	2 592 110
Under - Moins de \$15,000	1 232	497 540	357	387	153 260
\$15,000 - \$19,999	922	361 050	242	295	118 880
\$20,000 - \$24,999	1 032	431 940	421	331	141 700
\$25,000 - \$34,999	2 085	859 890	683	713	290 670
\$35,000 - \$44,999	2 139	912 440	709	726	298 300
\$45,000 - \$54,999	2 088	918 070	846	755	319 090
\$55,000 - \$69,999	2 545	1 173 050	1 374	971	424 090
\$70,000 and over - et plus	3 768	1 937 040	3 473	1 683	846 130
Materials - Matériaux					
Total, Income - Revenu	15 811	7 091 000	5 010	9 280	4 000 600
Under - Moins de \$15,000	1 232	497 540	198	513	195 490
\$15,000 - \$19,999	922	361 050	123	433	161 090
\$20,000 - \$24,999	1 032	431 940	226	544	219 160
\$25,000 - \$34,999	2 085	859 890	506	1 137	440 010
\$35,000 - \$44,999	2 139	912 440	581	1 266	514 460
\$45,000 - \$54,999	2 088	918 070	678	1 334	561 590
\$55,000 - \$69,999	2 545	1 173 050	949	1 663	728 830
\$70,000 and over - et plus	3 768	1 937 040	1 749	2 390	1 179 980

See footnote at the end of table 9.

Voir note à la fin du tableau 9.

Table 9
Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 9
Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 799	378	203	438	670	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Income - Revenu	1 849	385	212	470	670	113
Under - Moins de \$15,000	1 115	333	129	187	400	66
\$15,000 - \$19,999	1 010	267	139	160	383	60
\$20,000 - \$24,999	1 496	353	160	257	692	35
\$25,000 - \$34,999	1 383	298	175	354	471	85
\$35,000 - \$44,999	1 414	348	214	223	514	115
\$45,000 - \$54,999	1 660	353	205	403	566	133
\$55,000 - \$69,999	1 981	372	231	461	795	122
\$70,000 and over - et plus	2 696	506	266	851	924	148
Contract - Contrat						
Total, Income - Revenu	1 143	233	147	288	401	74
Under - Moins de \$15,000	717	232	96	125	216	47
\$15,000 - \$19,999	669	172	81	106	265	...
\$20,000 - \$24,999	974	227	117	128	482	...
\$25,000 - \$34,999	794	167	131	178	270	49
\$35,000 - \$44,999	777	213	156	82	255	70
\$45,000 - \$54,999	922	185	136	213	300	88
\$55,000 - \$69,999	1 172	194	148	291	462	78
\$70,000 and over - et plus	1 793	332	186	580	592	103
Materials - Matériaux						
Total, Income - Revenu	706	152	65	181	269	39
Under - Moins de \$15,000	398	100	33	63	184	18
\$15,000 - \$19,999	341	95	58	54	118	...
\$20,000 - \$24,999	522	126	42	128	209	16
\$25,000 - \$34,999	589	131	45	176	200	37
\$35,000 - \$44,999	637	135	58	141	258	45
\$45,000 - \$54,999	738	168	69	191	265	45
\$55,000 - \$69,999	809	178	83	171	333	44
\$70,000 and over - et plus	903	174	80	271	332	46

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and
renovation by period of construction, homeowner
households, Canada, 1994

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations
et des rénovations du logement selon la période de
construction, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Period of construction - Période de construction	15 811	7 091 000	13 114	11 071	4 832 640
Before - Avant 1941	2 540	1 028 780	2 375	1 776	705 780
1941 - 1950	1 135	498 680	1 152	805	340 450
1951 - 1960	1 692	813 980	1 527	1 134	532 470
1961 - 1970	2 293	1 044 410	1 896	1 647	743 330
1971 - 1980	3 909	1 698 540	2 913	2 809	1 182 350
1981 - 1990	3 216	1 468 150	2 350	2 283	1 006 310
1991 and after - et après	1 026	538 470	902	617	321 960
Contract - Contrat					
Total, Period of construction - Période de construction	15 811	7 091 000	8 104	5 861	2 592 110
Before - Avant 1941	2 540	1 028 780	1 558	999	402 420
1941 - 1950	1 135	498 680	671	464	199 450
1951 - 1960	1 692	813 980	991	643	313 250
1961 - 1970	2 293	1 044 410	1 221	909	417 060
1971 - 1980	3 909	1 698 540	1 749	1 436	610 650
1981 - 1990	3 216	1 468 150	1 441	1 116	503 860
1991 and after - et après	1 026	538 470	473	294	145 410
Materials - Matériaux					
Total, Period of construction - Période de construction	15 811	7 091 000	5 010	9 280	4 000 600
Before - Avant 1941	2 540	1 028 780	817	1 453	572 810
1941 - 1950	1 135	498 680	481	656	272 150
1951 - 1960	1 692	813 980	536	897	406 680
1961 - 1970	2 293	1 044 410	675	1 377	617 120
1971 - 1980	3 909	1 698 540	1 163	2 392	1 004 800
1981 - 1990	3 216	1 468 150	908	1 969	848 110
1991 and after - et après	1 026	538 470	429	536	278 930

See footnote at the end of table 10.
Voir note à la fin du tableau 10.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 799	378	203	438	670	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Period of construction - Période de construction	1 849	385	212	470	670	113
Before - Avant 1941	2 309	478	240	557	916	119
1941 - 1950	2 310	448	227	689	833	112
1951 - 1960	1 876	405	201	456	688	127
1961 - 1970	1 815	427	251	277	773	87
1971 - 1980	1 715	380	237	334	666	97
1981 - 1990	1 600	320	193	503	471	113
1991 and after - et après	1 675	229	58	831	378	180
Contract - Contrat						
Total, Period of construction - Période de construction	1 143	233	147	288	401	74
Before - Avant 1941	1 515	309	160	400	572	73
1941 - 1950	1 346	285	152	446	388	76
1951 - 1960	1 217	267	153	291	421	86
1961 - 1970	1 169	266	176	174	490	62
1971 - 1980	1 030	224	163	187	392	63
1981 - 1990	982	179	138	284	301	80
1991 and after - et après	878	104	...	475	179	95
Materials - Matériaux						
Total, Period of construction - Période de construction	706	152	65	181	269	39
Before - Avant 1941	794	168	80	156	344	46
1941 - 1950	964	163	76	243	445	36
1951 - 1960	659	138	48	164	268	41
1961 - 1970	646	161	75	102	283	25
1971 - 1980	685	157	74	147	274	34
1981 - 1990	619	141	56	219	170	33
1991 and after - et après	797	124	32	357	199	85

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1994

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1994

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	21 236	7 121 980	12 814	14 776	4 812 090
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15 811	7 091 000	13 114	11 071	4 832 640
Before - Avant 1987	8 508	3 641 930	6 227	5 747	2 397 620
1987	641	291 870	438	478	206 340
1988	677	310 270	505	502	224 990
1989	870	402 270	713	630	283 200
1990	891	406 840	724	656	289 290
1991	936	441 760	815	668	310 350
1992	1 011	498 290	1 046	750	360 030
1993	1 009	487 490	1 110	757	355 070
1994 ³	1 168	562 550	1 453	822	377 330
1995 ³	100	47 720	83	61	28 430
Contract - Contrat					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15 811	7 091 000	8 104	5 861	2 592 110
Before - Avant 1987	8 508	3 641 930	4 156	3 158	1 362 900
1987	641	291 870	209	221	94 230
1988	677	310 270	287	247	111 720
1989	870	402 270	439	306	134 700
1990	891	406 840	403	344	158 050
1991	936	441 760	452	318	142 670
1992	1 011	498 290	601	394	192 370
1993	1 009	487 490	623	396	183 360
1994 ³	1 168	562 550	873	447	198 690
1995 ³	100	47 720	60	30	13 420
Materials - Matériaux					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15 811	7 091 000	5 010	9 280	4 000 600
Before - Avant 1987	8 508	3 641 930	2 071	4 628	1 886 150
1987	641	291 870	228	422	183 050
1988	677	310 270	218	441	194 620
1989	870	402 270	274	547	243 020
1990	891	406 840	321	564	246 350
1991	936	441 760	363	583	269 310
1992	1 011	498 290	445	651	306 010
1993	1 009	487 490	487	668	312 020
1994 ³	1 168	562 550	580	723	337 440
1995 ³	100	47 720	24	53	22 640

See footnote at the end of table 11.

Voir note à la fin du tableau 11.

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1994 – Concluded

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1994 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 799	378	203	438	670	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1 849	385	212	470	670	113
Before - Avant 1987	1 710	396	200	401	629	84
1987	1 500	355	167	302	571	106
1988	1 628	375	202	432	532	88
1989	1 773	293	187	420	768	105
1990	1 779	330	241	525	566	118
1991	1 844	334	211	623	561	116
1992	2 098	403	224	810	519	142
1993	2 277	417	232	591	889	149
1994 ³	2 583	450	286	525	1 071	250
1995 ³	1 747	217	...	...	...	...
Contract - Contrat						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1 143	233	147	288	401	74
Before - Avant 1987	1 141	263	142	268	409	60
1987	718	191	105	...	255	69
1988	926	224	138	231	276	57
1989	1 092	150	122	273	468	80
1990	990	178	178	258	306	71
1991	1 023	186	123	393	258	64
1992	1 206	213	155	491	257	90
1993	1 278	227	150	296	509	96
1994 ³	1 553	244	210	333	625	141
1995 ³	1 251	...	...	...	...	...
Materials - Matériaux						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	706	152	65	181	269	39
Before - Avant 1987	569	134	58	132	220	24
1987	782	163	62	204	316	37
1988	702	151	63	201	256	31
1989	681	144	65	147	300	25
1990	789	153	63	267	260	47
1991	821	148	88	230	303	51
1992	893	189	69	320	262	52
1993	999	190	81	295	380	53
1994 ³	1 030	207	77	192	447	108
1995 ³	497	132	...	...	...	...

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

⁴ L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique 'Méthodologie de l'enquête'.

⁵ Includes homeowner households that did not own their home for all of 1994.

⁶ Comprend des ménages propriétaires qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1994.

User's Guide

Survey Methodology

The Survey

The 1994 data shown in this report were collected from the 1994 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1995. Data for the 1988, 1989, 1991, 1992 and 1993 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps. Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

The Sample

The sample for the 1994 HRRS used four sixths (or approximately 40,000 households) of the March 1995 Labour Force Survey sample. Households who reported that they were homeowners in the February 1995 Labour Force Survey were selected for this survey.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 6 are based on the 21,236 homeowner households in the total usable sample, and

Tables 8 through 11 are based on the 15,811 homeowner sample households² who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1995, and the Household Facilities and Equipment Survey in May of 1995.

² This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1994 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1994. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active de mars 1995. Les données de 1988, 1989, 1991, 1992 et 1993 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. Par contre, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Champ d'observation

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres de la Couronne, ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus: les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction. Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand délai.

L'échantillon

L'échantillon de l'ERRP de 1994 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 40 000 ménages) de l'échantillon de l'Enquête sur la population active du mois de mars 1995. Les ménages qui, dans l'Enquête sur la population active de février 1995, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de tailles différentes:

Les tableaux 1 à 6 portent sur la totalité des 21 236 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Les tableaux 8 à 11 portent uniquement sur l'échantillon de 15 811 ménages propriétaires² ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1995 et à l'Enquête sur l'équipement ménager de mai 1995.

² Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'Enquête sur la population active ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs, ni de l'échantillon de l'Enquête sur l'équipement ménager.

Data Collection

The computer assisted interviewing (CAI) process is used by both the Homeowner Repair and Renovation Survey and the Labour Force Survey, thus eliminating the need for paper questionnaires. The CAI process consists of reading the questions directly from the computer screen and entering the appropriate response. After administering the monthly Labour Force Survey questionnaire, the interviewer administered the HRRS questionnaire to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions and renovations, repairs and maintenance expenditures in 1994. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

While the information on repair and renovation expenditures was collected in March of 1995, other data in this report (such as demographic and household characteristics and income) were collected in subsequent months. These data were obtained from the Labour Force Survey in March, from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April, and from the Household Facilities and Equipment Survey conducted two months later, in May.

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey, the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey were all conducted using CAI; and the results were processed and edited according to their established procedures.

By using CAI, the Homeowner Repair and Renovation Survey data were automatically captured during the interview. Pre-programmed edits and skip-patterns improved data quality and reduced processing time. After each working day during the two-week survey period in the field, data were transmitted electronically to head office. Notes written by interviewers and extreme values were all examined; and the data was edited when needed. Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 81% of the eligible households.

Collecte des données

Le processus d'interview assistée par ordinateur (IAO) est utilisé par l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants et l'Enquête sur la population active, ce qui élimine les questionnaires de papier. Ce processus consiste à lire les questions directement de l'écran de l'ordinateur et à enregistrer la réponse appropriée. Après avoir rempli le questionnaire de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'ERRP auprès des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1994 au titre des ajouts et rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de cette année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux procédures d'interview observées pour l'Enquête sur la population active.

Bien que les données sur les dépenses de réparation et de rénovation aient été recueillies en mars 1995, les autres données dont il est fait état dans le présent document (comme les données sur les caractéristiques démographiques, les caractéristiques des ménages et le revenu) ont été recueillies au cours des mois subséquents. Ces données ont été obtenues dans le cadre de l'Enquête sur la population active en mars, de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisées un mois plus tard, soit en avril, ainsi que dans le cadre de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée deux mois plus tard, soit en mai.

Traitement des données et contrôle de la qualité

L'Enquête sur la population active, l'Enquête sur les finances des consommateurs et l'Enquête sur l'équipement ménager ont été effectuées avec le processus IAO; et les résultats ont été traités et contrôlés conformément aux procédures établies pour chacune de ces enquêtes.

Les données de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ont été automatiquement enregistrées au cours de l'interview grâce au processus IAO. Des mesures de contrôle intégrés au programme et des questions du type "passez à" ont permis d'améliorer la qualité des données et de réduire le temps de traitement. Les données ont été transmises électroniquement au bureau central après chaque journée de travail pour la période de deux semaines de l'enquête. Les notes écrites par les intervieweurs et les valeurs extrêmes ont toutes été examinées; et les données ont été corrigées selon le besoin. On a procédé aux imputations lorsque les réponses étaient inacceptables ou lors de cas de non-réponse aux postes de l'ERRP.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 81% des ménages admissibles.

Weighting

The population estimates are now based on the results of the 1991 Census of Population, which are adjusted for net Census undercoverage and the inclusion of non-permanent residents. Consequently, the HRRS weights have been revised back to 1987 to reflect the new estimates of population.

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Labour Force Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Tables 8 to 11, as previously mentioned, are classified by variables, such as household income, that are available only for three quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey. The weights used for these tables were applied to the records that formed part of the usable sample on all three of the supplementary surveys.

It should also be noted that the processing of the linked part of the sample included the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey records that were imputed in full, while no full-record imputation was performed on the HRRS records. The resulting usable linked sample does not, therefore, directly correspond to the sample used to generate the tables in **Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1995**, Statistics Canada, Catalogue 13-218-XPB.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditure, as presented in Table 3, and

Pondération

Les estimations de population tiennent maintenant compte d'une nouvelle base établie à partir des résultats du Recensement de la population de 1991. Ces résultats sont corrigés en fonction du sous-dénombrement net du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents. Par conséquent, les coefficients de pondération de l'ERRP ont été révisés jusqu'en 1987 pour tenir compte des nouvelles estimations de population.

L'estimation des caractéristiques d'une population à partir d'une enquête se fonde sur le principe selon lequel chaque unité faisant partie de l'échantillon représente, en sus d'elle-même, un certain nombre d'autres unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour tenir compte de cette représentation. La principale composante de ce coefficient est l'inverse de la fraction de sondage.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer les estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'Enquête sur la population active.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'ERRP. Comme nous l'avons déjà mentionné, les tableaux 8 à 11 sont classés selon des variables, comme le revenu du ménage, dont on ne dispose que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. Les coefficients de pondération utilisés dans ces tableaux ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des trois enquêtes supplémentaires.

On notera également que le traitement des données recueillies auprès des ménages ayant participé aux trois enquêtes comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager qui ont fait l'objet d'une imputation complète, tandis que les enregistrements de l'ERRP ne comportaient aucune imputation complète. Par conséquent, l'échantillon partagé qui en résulte ne correspond pas directement à l'échantillon qui a servi à produire les tableaux paraissant dans la publication **Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1995**, Statistique Canada, n° 13-218-XPB au catalogue.

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influence fortement les totaux, les moyennes et les erreurs types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs

order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 55% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

The Reliability of Sample Estimates

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the HRRS was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation³ for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked surveys sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

³ The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1% des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000\$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 55% des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

Fiabilité des estimations de l'enquête

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'ERRP a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifié. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles afférentes à un échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre "canif".

Les coefficients de variation³ résultants pour l'ensemble de l'échantillon sont présentées au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur d'observation

Les erreurs d'observation se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur d'observation n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs d'observation: les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

³ Le coefficient de variation se définit comme étant l'erreur type de la moyenne divisé par la moyenne.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the data entry, editing, weighting, and tabulation.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexacts par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes. L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire, durant le codage, la saisie, le contrôle, la pondération et la totalisation.

Notes and Definitions

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1994.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1994 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1994 by a current member of the household. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestroughing cleaning, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Notes et définitions

Logement: Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

On notera que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1994.

Ménage: Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c.-à-d. sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire: Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement: Frais totaux engagés en 1994 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1994 par un membre actuel du ménage, ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Réparations et entretien: Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de le garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour le maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement, ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Remplacement d'équipement: Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Ajouts: Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and
3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Size of area of residence: The "size of area" classification is now based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Rénovation et modification: Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement, pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation: Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes: À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux n'ayant déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus; et
3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense:

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense; et
2. multiplier par 100.

Taille de la région de résidence: La classification selon la "taille de la région de résidence" est maintenant basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'Enquête sur la population active.

Genre de logement:

Logement individuel non attenant: Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Appartement: Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Age of household head: In one-person households the individual is the head. In family or multi-unit households, the head of the primary economic family unit is designated the head. The head of the economic family is determined as follows:

- the husband in married-couple families;
- the parent in lone-parent families with unmarried children; and
- the member mainly responsible for the maintenance of the family in other types of families.

Note that the definition of "head" is not standard across household surveys. The concept used in this report was adopted to retain consistency with the one used for the Household Income, Facilities and Equipment reports.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security), pensions (such as retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see **Income Distributions by Size in Canada, 1994**, Catalogue no. 13-207-XPB.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the head of the household first moved to the dwelling.

Autres genres de logements: Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c.-à-d. les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Âge du chef de ménage: Dans les ménages d'une personne, le chef de ménage est la personne elle-même. Dans les ménages familiaux ou dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique principale. Le chef de la famille économique est défini comme suit:

- l'époux, dans les familles se composant d'un couple marié;
- le parent, dans les familles monoparentales avec des enfants célibataires; et
- le principal soutien de la famille, dans les autres genres de familles.

On notera qu'il n'existe pas de définition normalisée du "chef" pour toutes les enquêtes-ménages. Le concept utilisé aux fins du présent document a été adopté par souci de cohérence avec le concept utilisé dans le cadre des rapports sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager.

Revenu du ménage: Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes: salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), solde et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transferts gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants et les pensions de vieillesse), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes), et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services) sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1994**, n° 13-207-XPB au catalogue.

Période de construction: Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement: Année pendant laquelle le chef de ménage a emménagé dans le logement.

Comparison of Results with Alternative Data Sources

The source of the first six tables presented in this publication is the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS), which has been taking place since 1987. Users should exercise prudence in any analysis of trends. Interpretation of differences between data should take into account the sampling error associated with sample size. Table 1 presents information on the sampling error in the form of coefficients of variation of average expenditure for various expenditure categories. Technical Table I also shows coefficients of variation, but at the provincial level.

There are three other sources of residential repair and renovation expenditure at Statistics Canada: the Family Expenditure Survey, the National Income and Expenditure Accounts and the Building Permits Survey.

The expenditure categories shown in this report are the same as those used for the Survey of Family Expenditure (FAMEX). As such, the FAMEX data is the best source of comparable repair and renovation data prior to 1987. The last reference year available for the FAMEX survey is 1992. The total repair and renovation expenditure made by homeowners in 1992 for the FAMEX survey was \$13.1 billion compared to \$12.7 billion for the revised HRRS. Although there are some small coverage distinctions, most of the 3.7% difference between estimates can be attributed to sampling error. The results of the FAMEX survey are published in **Family Expenditure in Canada**, Catalogue no. 62-555-XPB.

The **National Income and Expenditure Accounts**, Catalogue no. 13-001-XPB, show information on alterations and improvements. There are several differences between data in the National Accounts and the HRRS. The National Accounts data include all residential dwellings (owner-occupied, rented and cottages), while the HRRS is restricted to owner-occupied dwellings. The HRRS results are the main component of the National Accounts estimate. The alterations and improvements data in the National Accounts include additions, renovations and alterations, new installations, replacement of equipment and complete re-roofing. In 1994, the HRRS estimate for these items was \$10.7 billion while the National Accounts estimate amounted to \$14.2 billion.

The Building Permits data include activities such as renovation, structural and non-structural additions and the replacement of major equipment. The usage of building permits is mostly limited to large renovation projects. This has kept the total renovation expenditure from building permits to \$2.3 billion in 1994, compared to \$9.3 billion in the HRRS for the same items. However, the building permits data are available monthly and by city. Monthly results are published in **Building Permits**, Catalogue no. 64-001-XPB.

Comparaison des résultats avec d'autres sources de données

Les six premiers tableaux de la publication sont tirés de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants qui a lieu depuis 1987. Les utilisateurs devraient faire preuve de prudence lors de l'analyse des tendances. L'interprétation des variations entre les données devrait tenir compte de l'erreur d'échantillonnage liée à la taille de l'échantillon. Le tableau 1 contient des renseignements sur l'erreur d'échantillonnage présentés sous forme de coefficients de variation des dépenses moyennes pour différentes catégories de dépenses. Le tableau technique I contient aussi des coefficients de variation, mais au niveau provincial.

On compte trois autres sources d'information sur les dépenses de réparation et de rénovation résidentielle à Statistique Canada: l'Enquête sur les dépenses des familles, les Comptes nationaux des revenus et dépenses et l'Enquête sur les permis de bâtir.

Les catégories de dépenses citées dans le présent document sont identiques à celles utilisées dans le cadre de l'Enquête sur les dépenses des familles. Par conséquent, les données de l'Enquête sur les dépenses des familles constituent la meilleure source comparable de données sur la réparation et la rénovation avant 1987. La dernière année de référence pour l'Enquête sur les dépenses des familles est 1992. Les dépenses totales en réparation et en rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1992 ont atteint 13,1 milliards\$ selon l'Enquête sur les dépenses des familles, comparativement à 12,7 milliards\$ selon les données révisées de l'ERRP. Bien que la couverture de ces deux enquêtes soit légèrement différente, une grande partie de la variation de 3,7% entre les estimés peut être attribuée à l'erreur d'échantillonnage. Les résultats de l'Enquête sur les dépenses des familles sont publiés dans **Dépenses des familles au Canada**, n° 62-555-XPB au catalogue.

La publication **Comptes nationaux des revenus et dépenses**, n° 13-001-XPB au catalogue, présente de l'information sur les modifications et les améliorations. Il existe plusieurs différences entre les données des comptes nationaux et celles de l'ERRP. Les données des comptes nationaux comprennent tous les logements résidentiels (possédés et occupés par le propriétaire, loués et les chalets), alors que l'ERRP se limite aux logements possédés et occupés par le propriétaire. Les résultats de l'ERRP représentent la principale composante de l'estimé des comptes nationaux. Les données sur les modifications et les améliorations des comptes nationaux comprennent les ajouts, les rénovations et modifications, les nouvelles installations, le remplacement d'équipement et les remplacements complets de toitures. En 1994, la dépense totale sur ces mêmes composantes selon l'ERRP se chiffrait à 10,7 milliards\$, comparativement à 14,2 milliards\$ selon les comptes nationaux.

Les données tirées des permis de bâtir comprennent les travaux de rénovation, les ajouts de type structurel et non structurel ainsi que le remplacement d'équipement majeur. L'usage des permis de bâtir est principalement limité aux travaux de rénovation de grande envergure. Ce qui a limité la dépense totale en travaux de rénovation provenant des permis de bâtir à 2,3 milliards\$ en 1994, comparativement à 9,3 milliards\$ pour les mêmes composantes de l'ERRP. Cependant, les données tirées des permis de bâtir sont disponibles mensuellement et par ville. Les résultats mensuels sont publiés dans **Permis de bâtir**, n° 64-001-XPB au catalogue.

Related Products and Services

Related Public-use Microdata Files

Several public-use microdata files with repair and renovation expenditures information are available.

- Homeowner Repair and Renovation Survey including the Home Energy Retrofit Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1994
- Shelter Cost Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1990 and 1987
- Survey of Family Expenditures, 1992, 1990, 1986 and other survey years

Special Tabulations

Special tabulations can be produced to your specifications on a cost recovery basis.

Further information on these products and other aspects of the surveys can be obtained from the Income, Expenditure and Housing Data Dissemination Unit, Family Expenditure Surveys Section, Household Surveys Division, Statistics Canada, K1A 0T6, Telephone: (613) 951-4633, Facsimile: (613) 951-3012, Internet: expenditures@statcan.ca.

Produits et services connexes

Fichiers de microdonnées à grande diffusion connexes

Il y a plusieurs fichiers de microdonnées à grande diffusion présentant de l'information sur les dépenses en réparations et rénovations qui sont disponibles.

- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants incluant l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle jumelées avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1994.
- L'Enquête sur les frais de logement jumelée avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1990 et 1987.
- L'Enquête sur les dépenses des familles, 1992, 1990, 1986 et les autres années d'enquête.

Totalisations spéciales

Des totalisations spéciales peuvent être produites sur une base de recouvrement des coûts conformément à vos spécifications.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de l'Unité de diffusion des données sur le revenu, des dépenses et du logement, Section des enquêtes sur les dépenses des familles, Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, K1A 0T6, Téléphone: (613) 951-4633, Télécopieur: (613) 951-3012, Internet: depenses@statcan.ca.

✓ **Identify
Emerging Trends**

✓ **Define New
Markets**

✓ **Pinpoint Profit
Opportunities**

✓ **Dégagez les
nouvelles tendances**

✓ **Définissez les
nouveaux marchés**

✓ **Déterminez les
possibilités de profit**

1 o safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
- the level of sales in retail chain and department stores;
- what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
- census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration

...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product**, **Labour Force Productivity**, **Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



2 our maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien.

Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard, **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca

ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:



Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)

PHONE:

1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



INTERNET: order@statcan.ca

FAX TO:

(613) 951-1584

VISA, MasterCard and
Purchase Orders only.
Please do not send
confirmation. A fax will be
treated as an original order.

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number _____

Signature _____

Expiry Date

☐ Payment enclosed \$ _____

Please make cheque or money order payable to the
Receiver General for Canada - Publications.

 Purchase Order Number
(Please enclose)

Authorized Signature

[illegible]

► Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

► Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

**GST (7%)
and applicable PST
(Canadian clients only)**

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics
CanadaStatistique
Canada

Canada

Don't let this happen to you!

Ne vous laissez pas dépasser par les événements!

Imagine you're called upon to make a really important business decision. You spend some anxious days weighing your options. You examine the available data. Finally, you make your decision...

...only to discover too late that your information was incomplete or outdated!

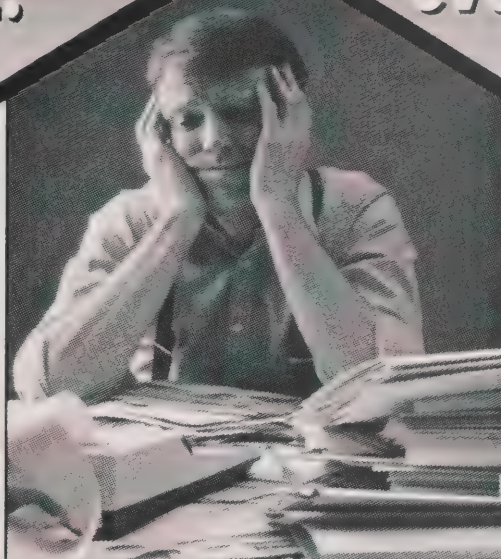
If you've ever experienced this type of frustration... or if your reputation ever depends on the quality of the data you refer to... **Infomat** is for you.

Infomat is your **fastest** and **easiest** way to keep on top of important Canadian economic and social trends. Since it comes to you weekly – not daily – issues won't pile up unread. And, in **just one** publication, you'll have the answers to almost anything:

- ✓ price indexes
- ✓ manufacturing shipments and orders
- ✓ imports and exports
- ✓ labour market conditions, and
- ✓ dozens of key social and economic indicators!

And because **Infomat** is based on over 100 ongoing Statistics Canada surveys, no other source is more timely or more reliable.

Infomat is specially designed and written for you – a busy manager with no time to waste!



Imaginez que vous devez prendre une décision de gestion très importante. Vous vous faites du mauvais sang pendant quelques jours à évaluer vos options. Vous examinez les données disponibles. Vous vous décidez enfin...

... pour vous rendre compte trop tard que vous vous êtes fondé sur de l'information incomplète ou périmée!

Si vous avez déjà vécu ce genre de situation... ou si vous devez un jour miser votre réputation sur la qualité des données que vous avancez...

Infomat est pour vous.

Infomat est la façon la **plus rapide** et la **plus facile** de se tenir au courant des tendances économiques et sociales importantes au Canada. Comme il s'agit d'un hebdomadaire – non d'un quotidien – vous aurez le temps de le lire. Et dans **une seule** et même publication, vous trouverez réponse à presque tout :

- ✓ indices de prix
- ✓ livraisons et commandes des fabricants
- ✓ importations et exportations
- ✓ situation du marché du travail, et des
- ✓ dizaines d'indicateurs socio-économiques clés!

Et comme **Infomat** est fondé sur plus de 100 enquêtes permanentes de Statistique Canada, aucune autre source n'est plus à jour ou plus fiable.

Infomat est conçu et rédigé pour des gens comme vous – des gestionnaires qui n'ont pas de temps à perdre!

Faites comme bien d'autres décideurs au pays qui ont réussi et abonnez-vous à Infomat aujourd'hui même!

Join the confident, successful decision-makers in the country and subscribe to Infomat today!

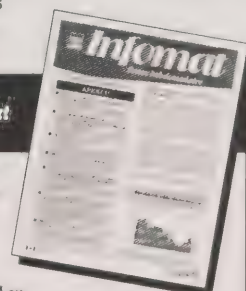
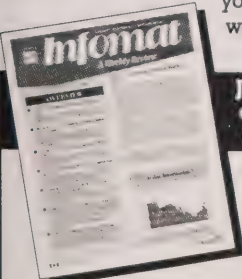
Infomat (catalogue no. 11-0020XPE) is only \$140* per year in Canada, US\$168 in the U.S. and US\$196 in other countries. Also available by Fax Service: 50 issues for \$600* in Canada, US\$600 in the U.S. and US\$600 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613) 951-1584 and use your VISA or MasterCard.

OR MAIL your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca *plus GST and applicable PST

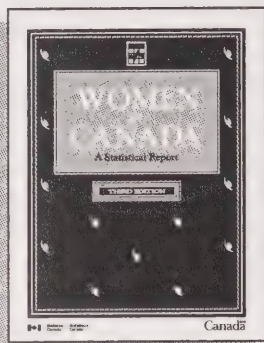
Infomat (n° 11-0020XPE au catalogue) ne coûte que 140 \$* par année au Canada, 168 \$ US aux États-Unis et 196 \$ US dans les autres pays. Nous vous offrons également le **service de télécopie** : 50 numéros pour 600 \$* au Canada, 600 \$ US aux États-Unis et 600 \$ US dans les autres pays.

Vous pouvez nous joindre PAR TÉLÉPHONE AU 1-800-267-6677 ou PAR TÉLÉCOPIEUR au (613) 951-1584 et utiliser votre carte VISA ou MasterCard. Ou envoyez votre commande PAR LA POSTE à : Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. La liste de ces centres se retrouve dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca *plus la TPS et la TVP en vigueur



Women in Canada

Two Decades of Change



Recent decades have witnessed dramatic changes in the roles women play in Canadian society. There have been considerable improvements in the social and economic situation of women in the last two decades, however, gaps continue to exist between many leading socio-economic indicators for women and men. No other publication chronicles the changing status of women more clearly than *Women in Canada*!

This 180-page portrait examines a wide range of topics in women's lives including:

- housing
- income
- family status
- health
- education
- criminal victimization
- labour force characteristics

In addition, the report presents separate sections on:

- immigrant women
- women in visible minorities
- Aboriginal women
- women with disabilities

More than just facts!

Women in Canada offers the most in-depth, accurate information available on women today. With its easy-to-read format, and over 200 charts and tables, you'll discover many essential facts about the changing status of women over the last two decades.

Being aware of the roles, status and lifestyles of Canadian women is essential for **planning** and **implementing appropriate social policies**, for **developing successful marketing strategies**, or for simply **gaining a better appreciation** of how Canadian society has changed.

Women in Canada (89-5030XPE, issue # 95001) is available in Canada for \$49 (plus PST & GST), US \$59 in the United States, and US \$69 in other countries.

To order, write to

Statistics Canada, Operations and Integration Division,
Circulation Management, Ottawa, Ontario K1A 0T6

or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication.

For faster service, fax your order to **1-613-951-1584** or call toll free **1-800-267-6677** and use your VISA or MasterCard.

Femmes au Canada

Deux décennies de changements profonds



Au cours des décennies récentes, les rôles que jouent les femmes dans la société ont subi des bouleversements profonds. La situation sociale et économique des femmes s'est améliorée

considérablement pendant les deux dernières décennies; cependant, il existe toujours un fossé entre les nombreux indicateurs sociaux et économiques qui s'appliquent aux hommes et aux femmes. Aucune autre publication ne retrace l'évolution des femmes aussi soigneusement que *Les femmes au Canada*.

Ce tout dernier rapport de 180 pages traite des divers aspects de la vie des femmes, notamment :

- les caractéristiques de la population active
- le revenu
- la famille
- la santé
- le logement
- l'éducation
- la victimisation

De plus, ce rapport comporte des sections distinctes:

- sur les immigrantes
- les membres de minorités visibles
- les femmes autochtones
- les femmes ayant une incapacité.

Les faits... et encore plus!

Les femmes au Canada vous fournit l'information la plus détaillée et la plus exacte qui soit sur les femmes d'aujourd'hui. Ouvrage de lecture facile, il contient plus de 200 tableaux et graphiques sur les points clés de l'évolution des femmes au cours des deux dernières décennies.

Connaître les rôles, les situations et les modes de vie des femmes canadiennes constitue un élément essentiel pour ce qui est de la planification et la mise en oeuvre des politiques sociales opportunes, l'élaboration des stratégies efficaces de marketing, et la compréhension des transformations qui ont marqué la société canadienne.

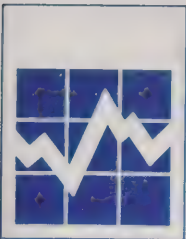
Les femmes au Canada (numéro au catalogue 89-5030XPE, numéro de l'édition 95001) est disponible au coût de 49 \$ (TPS et TVP en sus) au Canada, 59 \$ US aux États-Unis et 69 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à

Statistique Canada, Division des opérations et intégration, Direction de la circulation, Ottawa (Ontario), K1A 0T6

ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au **1-613-951-1584** ou composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.



Catalogue no. 62-201-XPB

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1995

Also includes selected results from the
Home Energy Retrofit Survey

N° 62-201-XPB au catalogue

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1995

Comprend également des résultats choisis de
l'Enquête sur l'amélioration éconergétique
résidentielle

Gouvernement
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Household Surveys Division, Family Expenditure Surveys Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-4633) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des enquêtes-ménages, Section des enquêtes sur les dépenses des familles, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4633) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Household Surveys Division
Family Expenditure Surveys Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1995

Also includes selected results from the
Home Energy Retrofit Survey

Statistique Canada
Division des enquêtes-ménages
Section des enquêtes sur les dépenses des familles

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1995

Comprend également des résultats choisis de
l'Enquête sur l'amélioration éconergétique
résidentielle

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may
be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or
otherwise without prior written permission from
Licence Services, Marketing Division, Statistics
Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

February 1997

Price: Canada: \$30.00
United States: US\$36.00
Other countries: US\$42.00

Catalogue no. 62-201-XPB
Frequency: Annual

ISSN 1206-3835

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Février 1997

Prix : Canada : 30 \$
États-Unis : 36 \$ US
Autres pays : 42 \$

N° 62-201-XPB au catalogue
Périodicité : annuelle

ISSN 1206-3835

Ottawa



Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing co-operation involving Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued co-operation and goodwill.*

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when less than 30 households reported an expenditure.

Acknowledgements

This publication was prepared under the direction of:

- **Mike Sheridan**, Director, Household Surveys Division
- **Brian Williams**, Assistant Director, Household Surveys Division and, from the Family Expenditure Surveys Section:
- **Ulysse Nevraumont**, Chief
- **Paul Gratton**, Project Manager, Homeowner Repair and Renovation Survey
- **Robin Chaplin**, Project Manager, Home Energy Retrofit Survey
- **Allan Rose**, Systems and Operations Coordinator

with the assistance of:

Jahel Allard, Deborah Baird, Iain Clogg, Lina Danileviciute, May Holmes, Guy Lefebvre, Sharon Leon, Sharon Longchamps, Myra McAlear, Marco Morin, Margaret Neudorf, Willa Rea, Margaret Rondeau, Beverley Sample, Mamta Singh, Kevin Smith and Benita Therriault.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par «...» lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

Remerciements

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Mike Sheridan**, Directeur, Division des enquêtes-ménages
- **Brian Williams**, Directeur adjoint, Division des enquêtes-ménages et, de la Section des enquêtes sur les dépenses des familles:
- **Ulysse Nevraumont**, Chef
- **Paul Gratton**, Chargé de projet, Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants
- **Robin Chaplin**, Chargée de projet, Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle
- **Allan Rose**, Coordinateur des opérations et des systèmes

avec l'aide de:

Jahel Allard, Deborah Baird, Iain Clogg, Lina Danileviciute, May Holmes, Guy Lefebvre, Sharon Leon, Sharon Longchamps, Myra McAlear, Marco Morin, Margaret Neudorf, Willa Rea, Margaret Rondeau, Beverley Sample, Mamta Singh, Kevin Smith et Benita Therriault.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents

	Page
Highlights	5
Introduction	7
Survey Results	8
Statistical Tables	
Technical Table I - Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1995	14
Table	
1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1995	15
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1995	16
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1995	18
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1995	20
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1995	22
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1995	24
7. Selected results from the Home Energy Retrofit Survey, showing the percentage of homeowners who performed energy saving activities, Canada, 1995	26
Tables Based on Linked Surveys Sample	29
Technical Table II - Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1995, linked surveys sample	29

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Introduction	7
Résultats de l'enquête	8
Tableaux statistiques	
Tableau technique I - Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1995	14
Tableau	
1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1995	15
2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1995	16
3. Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1995	18
4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1995	20
5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1995	22
6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1995	24
7. Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de ménages propriétaires qui ont effectué des travaux permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1995	26
Tableaux basés sur l'échantillon partagé	29
Tableau technique II - Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1995, échantillon partagé	29

Table of Contents – Concluded

	Page
Table	
8. Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1995	30
9. Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1995	32
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1995	34
11. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1995	36
User's Guide	38
Survey Methodology	38
The Survey	38
Coverage	38
The Sample	38
Data Collection	38
Data Processing and Quality Control	39
Sample Response	39
Weighting	39
The Effect of Large Values	40
The Reliability of Sample Estimates	41
Notes and Definitions	42
Comparison of Results with Alternative Data Sources	45
Related Products and Services	46

Table des matières – fin

	Page
Tableau	
8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995	30
9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995	32
10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1995	34
11. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1995	36
Guide de l'utilisateur	38
Méthodologie de l'enquête	38
L'enquête	38
Champ d'observation	38
L'échantillon	38
Collecte des données	38
Traitement des données et contrôle de la qualité	39
Taux de réponse	39
Pondération	39
Effet des valeurs extrêmes	40
Fiabilité des estimations de l'enquête	41
Notes et définitions	42
Comparaison des résultats avec d'autres sources de données	45
Produits et services connexes	46

Highlights

- The Canadian home renovation market weakened in 1995. Homeowners spent 6% less on improving and maintaining their homes during the year.
- In total, the cost of repairs and renovations was just over \$12.0 billion, close to the recession level of 1991, and about \$1.8 billion below the pre-recession peak of 1989.
- In 1995, homeowners spent slightly less on do-it-yourself projects than in 1994, and far less on contractors. Spending on contractors dropped 8.8% to \$7.2 billion, the second straight annual decline. Since 1993, spending on contractors has plunged a total of \$1.4 billion.
- The value of materials that homeowners purchased separately to do their own repairs and renovations fell 1.4% to \$4.8 billion in 1995. This decline followed a substantial 16.6% increase the year before.
- Homeowners spent on average \$1,660 in 1995, down 7.7% from 1994. This was far below the peak of 1989, when homeowners allocated \$2,197 on average to maintain and improve their homes.
- In spite of the national decline in expenditures, homeowners in Prince Edward Island (+18.2%), Saskatchewan (+8.7%), British Columbia (+1.8%) and Alberta (+1.7%) increased their total spending on home repairs and renovations in 1995.

Faits saillants

- Le marché de la rénovation résidentielle s'est affaibli en 1995. En effet, les propriétaires-occupants ont déboursé 6% de moins pour améliorer et entretenir leurs logements au cours de l'année.
- Le coût total des réparations et des rénovations s'est chiffré à un peu plus de 12,0 milliards\$, ce qui constitue un montant presque équivalent au niveau de 1991, enregistré en période de récession. De plus, ce montant était de 1,8 milliard\$ inférieur au sommet d'avant récession de 1989.
- En 1995, les propriétaires-occupants ont dépensé un peu moins qu'en 1994 pour acheter des matériaux et effectuer eux-mêmes les travaux, et beaucoup moins pour retenir les services d'un entrepreneur. La valeur des travaux confiés aux entrepreneurs a diminué de 8,8% pour s'établir à 7,2 milliards\$, à la baisse pour une deuxième année consécutive. En tout, les sommes consacrées aux travaux à contrat ont chuté de 1,4 milliard\$ depuis 1993.
- La valeur des matériaux que les propriétaires-occupants ont achetés séparément pour effectuer leurs propres réparations et rénovations a baissé de 1,4% en 1995 pour s'établir à 4,8 milliards\$. Cette baisse succède à l'importante hausse de 16,6% enregistrée l'année précédente.
- Les propriétaires-occupants ont déboursé une somme moyenne de 1 660\$ en 1995, ce qui représente une baisse de 7,7% par rapport à 1994. Ce montant est de beaucoup inférieur au sommet enregistré en 1989 alors qu'ils avaient dépensé 2 197\$ en moyenne pour entretenir et améliorer leurs logements.
- Malgré la baisse des dépenses à l'échelle nationale, les propriétaires-occupants de l'Île-du-Prince-Édouard (+18,2%), de la Saskatchewan (+8,7%), de la Colombie-Britannique (+1,8%) et de l'Alberta (+1,7%), ont augmenté leurs dépenses totales pour la réparation et la rénovation du logement en 1995.

Introduction

The 1995 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1996. The scope of the HRRS was increased for 1994 and 1995 to include the Home Energy Retrofit Survey (HERS). The latter was implemented to measure the energy retrofit activities in Canadian homes. Both surveys were partially sponsored by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) and Natural Resources Canada (NRCan). Statistics Canada acknowledges the valuable contribution of the CMHC and NRCan in making the collection and dissemination of these data possible.

This publication is the ninth in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989 and 1991 to 1994 surveys, the Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. However, the data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

The HRRS was limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from households to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. However, the results did not represent a complete picture of the Canadian residential repair and renovation market. In order to fill the gap, Statistics Canada conducted in July 1996 the Rental Repair and Renovation Expenditure Survey on behalf of the CMHC. The results from this survey will provide estimates for 1995 on repair and renovation expenditures in the residential rental sector.

Introduction

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1995 (ERRP) a été réalisée à titre supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1996. Le champ d'étude de l'ERRP a été élargi pour 1994 et 1995 afin d'y inclure l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle (EAÉR). Cette dernière a été réalisée afin de mesurer les améliorations éconergétiques apportées aux logements du Canada. Les deux enquêtes ont été subventionnées en partie par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et par Ressources naturelles Canada (RNCAN). Statistique Canada remercie la SCHL et RNCAN pour leur contribution très appréciée qui a permis d'effectuer la collecte et la diffusion de ces données.

La présente publication est la neuvième d'une série de publications annuelles qui rendent compte des dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Comme ce fut le cas pour les années de référence 1988, 1989 et 1991 à 1994, l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants a permis de recueillir les données exposées dans la présente publication. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'ERRP s'est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses engagées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du système des comptes nationaux. Cependant, les résultats ne représentaient pas une vue d'ensemble du marché canadien des réparations et des rénovations résidentielles. Afin de remédier à cette lacune, Statistique Canada a mené en juillet 1996 l'Enquête sur les dépenses de réparation et de rénovation de logements en location pour le compte de la SCHL. Les résultats de cette enquête fourniront des estimations pour 1995 sur les dépenses en réparation et rénovation pour le secteur locatif résidentiel.

Survey Results

The Canadian home renovation market weakened in 1995. Homeowners spent 6% less on improving and maintaining their homes during the year.

In total, the cost of repairs and renovations¹ was just over \$12.0 billion, close to the recession level of 1991, and about \$1.8 billion below the pre-recession peak of 1989.

Spending on home renovation mirrors to a certain extent, the housing market. Homeowners who move usually do some repairs and renovations to tailor their new home to their own tastes.

Both the existing and new housing market dropped considerably in 1995. According to the Multiple Listing Service, the number of units sold on the existing home market was down 12.5%. New housing construction performed even worse, as the number of homes built in 1995 fell 26.3%.

Business for contractors is falling

In 1995, homeowners spent slightly less on do-it-yourself projects than in 1994, and far less on contractors. Spending on contractors dropped 8.8% to \$7.2 billion, the second straight annual decline. Since 1993, spending on contractors has plunged a total of \$1.4 billion.

The value of materials that homeowners purchased separately to do their own repairs and renovations fell 1.4% to \$4.8 billion in 1995. This decline followed a substantial 16.6% increase the year before.

Average spending hit the lowest level since 1987

The 7.3 million homeowners in Canada spent less on average in 1995 for fixing and upgrading their homes than in any other year since data were first collected in 1987.

Homeowners spent on average \$1,660 in 1995, down 7.7% from 1994. This was far below the peak of 1989, when homeowners allocated \$2,197 on average to maintain and improve their homes.

The average amount paid for the services of contractors hit a record low of \$999 in 1995. This explains the weak performance of the home repair and renovation market in 1995.

Résultats de l'enquête

Le marché de la rénovation résidentielle s'est affaibli en 1995. En effet, les propriétaires-occupants ont déboursé 6% de moins pour améliorer et entretenir leurs logements au cours de l'année.

Le coût total des réparations et des rénovations¹ s'est chiffré à un peu plus de 12,0 milliards\$, ce qui constitue un montant presque équivalent au niveau de 1991, enregistré en période de récession. De plus, ce montant était de 1,8 milliard\$ inférieur au sommet d'avant récession de 1989.

Les dépenses allouées à la rénovation du logement traduisent jusqu'à un certain point la situation du marché résidentiel. Lorsqu'ils emménagent, les propriétaires-occupants effectuent normalement quelques réparations et rénovations visant à rendre leur nouvelle demeure plus agréable.

Les marchés du logement existant et de la nouvelle construction ont tous deux fait l'objet de fortes baisses en 1995. Dans le marché du logement existant, le nombre d'unités vendues par l'entremise du Service interagence a diminué de 12,5%. Le marché de la nouvelle construction résidentielle a connu des résultats encore plus modestes, puisque le nombre de maisons construites en 1995 a chuté de 26,3%.

Les affaires sont à la baisse pour les entrepreneurs

En 1995, les propriétaires-occupants ont dépensé un peu moins qu'en 1994 pour acheter des matériaux et effectuer eux-mêmes les travaux, et beaucoup moins pour retenir les services d'un entrepreneur. La valeur des travaux confiés aux entrepreneurs a diminué de 8,8% pour s'établir à 7,2 milliards\$, à la baisse pour une deuxième année consécutive. En tout, les sommes consacrées aux travaux à contrat ont chuté de 1,4 milliard\$ depuis 1993.

La valeur des matériaux que les propriétaires-occupants ont achetés séparément pour effectuer leurs propres réparations et rénovations a baissé de 1,4% en 1995 pour s'établir à 4,8 milliards\$. Cette baisse succède à l'importante hausse de 16,6% enregistrée l'année précédente.

La dépense moyenne atteint son plus bas niveau depuis 1987

En moyenne, les 7,3 millions de propriétaires-occupants ont déboursé moins en 1995 pour réparer et améliorer leurs résidences qu'en toute autre année couverte par l'enquête depuis 1987.

Les propriétaires-occupants ont déboursé une somme moyenne de 1 660\$ en 1995, ce qui représente une baisse de 7,7% par rapport à 1994. Ce montant est de beaucoup inférieur au sommet enregistré en 1989 alors qu'ils avaient dépensé 2 197\$ en moyenne pour entretenir et améliorer leurs logements.

Le montant moyen versé pour défrayer les services d'un entrepreneur a atteint un plancher de 999\$ en 1995. Cette situation explique la faible performance du marché des réparations et des rénovations résidentielles de 1995.

¹ The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

¹ Dans le cadre du présent document, l'expression «réparations et rénovations» désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications, ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

Text Table I

Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1995

Tableau explicatif I

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1995

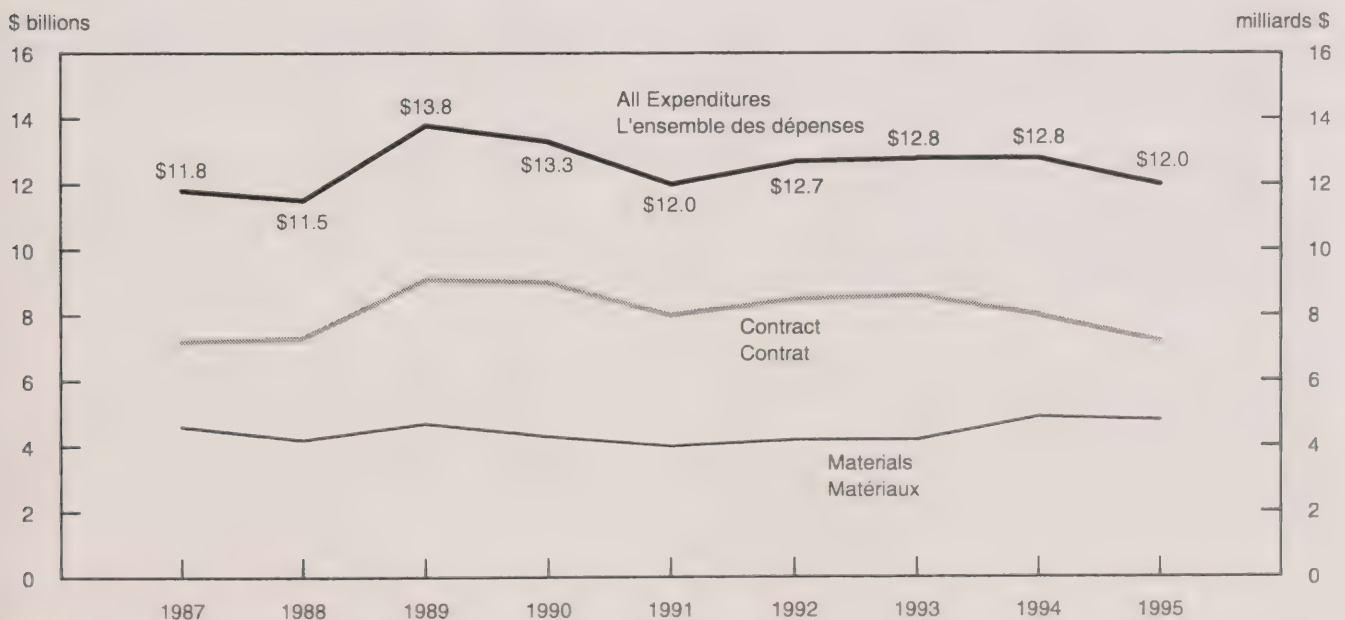
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Number of homeowners in sample - Nombre de propriétaires-occupants dans l'échantillon	27 163	18 104	24 539	30 381	24 588	24 559	22 697	21 236	19 763
Estimated number of homeowners - Nombre estimatif de propriétaires-occupants	5 977 740	6 206 900	6 288 910	6 484 370	6 591 410	6 760 810	6 922 260	7 121 980	7 256 010
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	1 979	1 855	2 197	2 056	1 814	1 874	1 848	1 799	1 660
Contract - Contrat	1 207	1 180	1 450	1 388	1 206	1 257	1 246	1 116	999
Materials - Matériaux	773	675	747	668	608	617	603	683	661
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	457	376	416	414	370	379	375	378	374
Contract - Contrat	266	224	256	260	228	240	239	229	232
Materials - Matériaux	191	152	160	153	142	139	136	148	142
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	272	209	224	208	202	208	201	203	181
Contract - Contrat	176	148	156	149	152	159	155	142	125
Materials - Matériaux	96	61	67	59	50	49	46	62	56
Additions - Ajouts	453	449	555	505	417	427	390	438	377
Contract - Contrat	266	268	355	335	258	267	242	261	212
Materials - Matériaux	187	181	199	169	158	161	147	177	166
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	649	654	811	798	719	752	782	670	623
Contract - Contrat	406	423	546	549	497	513	541	410	361
Materials - Matériaux	243	231	265	249	222	239	241	260	262
New installations - Nouvelles installations	149	167	191	132	106	108	100	111	105
Contract - Contrat	93	116	136	95	71	79	69	75	70
Materials - Matériaux	56	51	55	37	35	29	31	36	34

Chart I

Total Expenditure by Homeowners on Repairs and Renovations, Canada

Graphique I

Dépenses totales des propriétaires-occupants en réparations et rénovations, Canada



Text Table II

Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1995

Tableau explicatif II

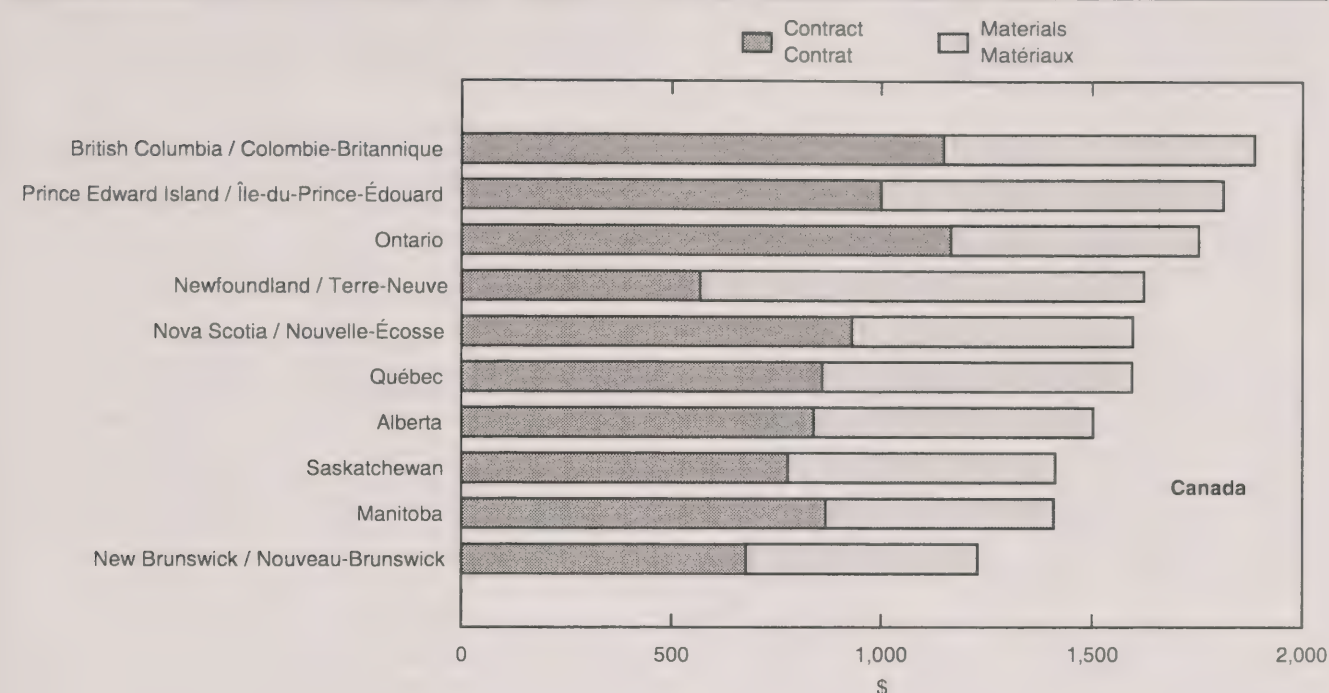
Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada, 1987-1995

	Average dollar expenditure ¹								
	Dépenses moyennes en dollars ¹								
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Total, Expenditures - Dépenses									
Canada	1 979	1 855	2 197	2 056	1 814	1 874	1 848	1 799	1 660
Newfoundland - Terre-Neuve	1 575	1 795	2 185	2 159	1 729	1 747	1 838	1 977	1 622
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 493	1 513	1 739	1 739	1 976	1 522	1 738	1 539	1 810
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 621	1 675	1 526	1 819	1 503	1 549	1 816	1 680	1 595
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 656	1 456	1 713	1 482	1 465	1 566	1 405	1 485	1 229
Québec	2 085	1 845	2 156	2 197	1 672	1 824	1 760	1 794	1 594
Ontario	2 256	2 214	2 800	2 312	2 092	1 950	2 026	1 929	1 754
Manitoba	1 745	1 539	1 294	1 512	1 152	1 222	1 454	1 586	1 406
Saskatchewan	2 643	1 881	1 850	1 407	935	1 098	1 089	1 327	1 410
Alberta	1 628	1 829	1 662	1 856	1 880	2 079	1 715	1 523	1 503
British Columbia - Colombie-Britannique	1 348	1 136	1 646	1 780	1 889	2 242	2 053	1 927	1 884
Contract - Contrat									
Canada	1 207	1 180	1 450	1 388	1 206	1 257	1 246	1 116	999
Newfoundland - Terre-Neuve	397	639	803	956	629	714	752	720	568
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	985	1 070	1 239	1 299	1 323	1 128	1 295	1 048	1 000
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	915	1 078	874	1 128	922	929	1 233	996	930
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	904	847	1 032	897	924	966	862	760	678
Québec	1 183	1 135	1 315	1 491	1 064	1 220	1 092	1 021	860
Ontario	1 538	1 523	2 005	1 648	1 476	1 349	1 501	1 333	1 166
Manitoba	1 048	944	829	936	735	760	823	978	868
Saskatchewan	1 555	1 082	1 150	841	545	654	654	786	778
Alberta	916	1 148	1 035	1 192	1 225	1 384	1 135	889	840
British Columbia - Colombie-Britannique	729	624	1 071	1 174	1 269	1 563	1 344	1 152	1 148
Materials - Matériaux									
Canada	773	675	747	668	608	617	603	683	661
Newfoundland - Terre-Neuve	1 178	1 156	1 382	1 203	1 100	1 033	1 086	1 257	1 054
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	508	444	500	440	652	394	444	491	811
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	706	596	652	691	581	620	583	684	666
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	752	610	681	585	541	599	543	725	551
Québec	902	710	841	706	609	603	668	773	734
Ontario	718	691	796	664	616	601	525	596	588
Manitoba	697	594	465	576	417	462	631	609	538
Saskatchewan	1 088	799	700	566	391	444	434	542	632
Alberta	712	681	626	663	655	695	580	634	662
British Columbia - Colombie-Britannique	619	512	575	607	620	678	710	775	737

¹ This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.¹ Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Chart II

Graphique II

Average Expenditure by Homeowners on Repairs and Renovations, Provinces, 1995**Dépenses moyennes des propriétaires-occupants en réparations et rénovations, provinces, 1995****Prince Edward Island and western provinces showed the only increases**

In spite of the national decline in expenditures, homeowners in Prince Edward Island (+18.2%), Saskatchewan (+8.7%), British Columbia (+1.8%) and Alberta (+1.7%) increased their total spending on home repairs and renovations in 1995.

Increases in British Columbia and Alberta were merely reflecting a rise in the number of homeowners. Projects conducted with materials purchased separately by homeowners were responsible for the increase of total expenditures in Prince Edward Island and Saskatchewan.

On the other hand, the total amounts spent on renovation activities in each of the two largest markets, Ontario and Québec, declined by more than \$300 million in 1995. Contractors in these two provinces were most affected by these reductions, which were the largest since 1991.

Homeowners in Ontario still preferred contracting out to do-it-yourself projects. They allocated 66.5% of their renovation budget on contracted work, which is more than in any other province. As for homeowners in Québec, the decline in contracted work made them second only to Newfoundlanders as the most avid do-it-yourselfers.

L'Île-du-Prince-Édouard et les provinces de l'Ouest enregistrent les seules augmentations

Malgré la baisse des dépenses à l'échelle nationale, les propriétaires-occupants de l'Île-du-Prince-Édouard (+18,2%), de la Saskatchewan (+8,7%), de la Colombie-Britannique (+1,8%) et de l'Alberta (+1,7%), ont augmenté leurs dépenses totales pour la réparation et la rénovation du logement en 1995.

Les augmentations observées en Colombie-Britannique et en Alberta reflètent simplement une hausse du nombre de propriétaires-occupants. À l'Île-du-Prince-Édouard et en Saskatchewan, l'augmentation des dépenses totales est attribuable aux projets effectués à l'aide de matériaux achetés séparément par les propriétaires-occupants.

En contrepartie, les montants totaux consacrés aux projets de rénovation dans chacun des deux plus grands marchés, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec, ont chuté de plus de 300 millions\$ en 1995. Les entrepreneurs de ces deux provinces ont été touchés durement par ces réductions, soit les plus importantes depuis 1991.

Les propriétaires-occupants de l'Ontario préfèrent toujours confier leurs travaux à contrat plutôt que les effectuer eux-mêmes. La part du budget de rénovations qu'ils consacrent à ce type de travaux s'est chiffrée à 66,5%, soit un pourcentage supérieur à celui de toute autre province. Quant aux propriétaires-occupants du Québec, ils arrivent juste derrière leurs homologues de Terre-Neuve en tant que bricoleurs avertis compte tenu d'une diminution des travaux à contrat.

Characteristics of the 1995 home repair and renovation market

More than half of all homeowners in 1995 reported a total expenditure of less than \$250 on repair and renovation projects. On the other hand, a very small percentage (3.4%) of all homeowners spent \$10,000 and more on repairs and renovations, contributing more than 40% to the overall 1995 market.

Urban areas were the most lucrative markets for contractors in 1995. The average expenditure for 1995 in urban areas was 30% larger than in rural areas. Furthermore, 37% of all homeowners in urban areas reported an expenditure on repair and renovation projects compared to only 29% for rural areas.

Homeowners living in single-detached homes spent an average of \$1,748 in 1995 on repairs and renovations. This amount was more than \$400 above the average expenditure for homeowners living in apartments. However, homeowners living in apartments allocated a larger share of their budget to contracted work. In 1995, 70% of the repair and renovation budget for homeowners living in apartments was spent on contracted work. In the single-detached market segment, this proportion was 60%.

The 1995 repair and renovation do-it-yourself market was dominated by younger homeowners. The average expenditure on materials declined rapidly as the age of homeowners increased. Homeowners under 35 years of age spent an average of \$1,067 to buy materials for their repairs and renovations. This was almost five times larger than the amount spent by homeowners aged 65 and over.

In 1995, the average expenditure in households with an income of \$70,000 and more was almost two and a half times larger than for those earning less than \$25,000. Households in the lower income group were more likely to perform repairs, maintenance and replacements of equipment. This type of work is generally less expensive than projects that add to the value of a dwelling, such as renovations and alterations, additions and new installations of equipment.

Homeowners living in homes built after 1990 spent considerably less on average and were also less inclined to use the services of contractors. They spent an average \$568 for contracted work compared to \$1,072 for homeowners living in older dwellings.

Homeowners who moved during 1995 spent an average of \$2,825 on repairs and renovations, which was more than twice the amount spent by those living in the same dwelling since 1987. The major difference between these two groups was the size of projects. Those who moved during 1995 spent considerably more on large projects, such as renovations and alterations.

Caractéristiques du marché des réparations et des rénovations résidentielles de 1995

En 1995, plus de la moitié des propriétaires-occupants ont déclaré une dépense totale inférieure à 250\$ pour ces travaux de réparations et de rénovations. Par ailleurs, un très faible pourcentage (3,4%) des propriétaires-occupants ont dépensé 10 000\$ et plus en réparations et rénovations. Leurs dépenses ont représenté plus de 40% du marché global de 1995.

Les régions urbaines se sont avérées un marché très lucratif pour les entrepreneurs en 1995. Les propriétaires-occupants y ont déclaré une dépense moyenne de 30% supérieure à celle des régions rurales en 1995. De plus, 37% des propriétaires-occupants des régions urbaines ont déclaré une dépense en travaux de réparation et de rénovation. Dans les régions rurales, ce pourcentage atteignait seulement 29%.

En 1995, les propriétaires-occupants de maisons unifamiliales ont dépensé une moyenne de 1 748\$ en réparations et rénovations. Ce montant était plus de 400\$ supérieur à la dépense moyenne des propriétaires-occupants d'appartements. Cependant, ces derniers ont consacré une plus grande part de leur budget aux travaux effectués à contrat. En 1995, 70% du budget réservé aux réparations et aux rénovations des propriétaires-occupants d'appartements a été consacré aux travaux à contrat. Ce pourcentage atteignait 60% dans le marché des maisons unifamiliales.

Le marché des matériaux achetés séparément pour les réparations et les rénovations a été dominé par les plus jeunes propriétaires-occupants en 1995. La dépense moyenne en matériaux a diminué rapidement à mesure qu'augmentait l'âge des propriétaires-occupants. Les propriétaires-occupants de moins de 35 ans ont consacré en moyenne 1 067\$ à l'achat de matériaux pour effectuer leurs réparations et rénovations. Ce montant était presque cinq fois plus élevé que celui déclaré par les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus.

En 1995, la dépense moyenne des ménages ayant un revenu de 70 000\$ et plus était presque deux fois et demie supérieure à celle des ménages ayant un revenu de moins de 25 000\$. Ces derniers étaient plus enclins à effectuer des travaux de réparation et d'entretien, et des remplacements d'équipement. Ces travaux sont généralement moins coûteux que les projets ajoutant de la valeur au logement, tels que les rénovations et les modifications, les ajouts et les nouvelles installations d'équipement.

Les propriétaires-occupants habitant un logement construit après 1990 ont dépensé considérablement moins, en moyenne, et avaient tendance à moins utiliser les services d'un entrepreneur. Ils ont déboursé une somme moyenne de 568\$ en travaux à contrat comparativement à 1 072\$ pour les propriétaires-occupants de logements plus anciens.

Les propriétaires-occupants qui ont emménagé au cours de 1995 ont déboursé en moyenne 2 825\$ en réparations et rénovations. Il s'agit d'un montant deux fois plus élevé que celui dépensé par les propriétaires-occupants qui habitent dans le même logement depuis 1987. Ce qui distinguait surtout ces deux groupes était l'envergure des projets. Les propriétaires-occupants qui ont emménagé au cours de 1995 ont dépensé davantage pour effectuer de grands projets, tels que les rénovations et les modifications.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Family Expenditure in Canada, 1992, occasional, bilingual.	Dépenses des familles au Canada, 1992, hors série, bilingue.	62-555-XPB
Family Expenditure in Canada - Selected Metropolitan Areas, 1990, occasional, bilingual.	Dépenses des familles au Canada, régions métropolitaines choisies, 1990, hors série, bilingue.	62-555-XPB
Household Facilities and Equipment, 1996, annual, bilingual.	L'équipement ménager, 1996, annuel, bilingue.	64-202-XPB
Income Distributions by Size in Canada, 1995, annual, bilingual.	Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1995, annuel, bilingue.	13-207-XPB
Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1996, annual, bilingual.	Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1996, annuel, bilingue.	13-218-XPB

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Statistical tables 1 to 6 present the results of the 1995 Homeowner Repair and Renovation Survey and are based on a sample of 19,763 homeowner households who responded to the survey. Selected results from the 1995 Home Energy Retrofit Survey are presented in Table 7 and are based on a sample of 18,616 homeowner households.

The following table shows coefficients of variation of average expenditures associated with the HRRS sample.

Technical Table I

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1995

Tableaux statistiques

Les tableaux statistiques (nos 1 à 6) présentent les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1995. Ces résultats sont basés sur l'échantillon de 19 763 ménages propriétaires ayant participé à l'enquête. Des résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration énergétique résidentielle de 1995 sont présentés au tableau 7 et sont basés sur un échantillon de 18 616 ménages propriétaires.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon de l'ERRP.

Tableau technique I

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1995

Coefficient of variation of average expenditure						
Coefficient de variation des dépenses moyennes						
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	0.03	0.03	0.04	0.07	0.05	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.07	0.07	0.14	0.13	0.11	0.22
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.14	0.09	0.20	0.39	0.20	0.23
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.07	0.09	0.13	0.15	0.13	0.17
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.10	0.15	0.18	0.12	0.16
Québec	0.06	0.07	0.11	0.11	0.10	0.15
Ontario	0.06	0.06	0.07	0.16	0.08	0.10
Manitoba	0.09	0.06	0.10	0.20	0.17	0.20
Saskatchewan	0.08	0.07	0.10	0.22	0.16	0.15
Alberta	0.06	0.08	0.10	0.14	0.12	0.16
British Columbia - Colombie-Britannique	0.07	0.08	0.10	0.14	0.15	0.12
Contract - Contrat						
Canada	0.05	0.04	0.05	0.12	0.07	0.08
Newfoundland - Terre-Neuve	0.12	0.17	0.22	0.25	0.23	0.26
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.14	0.21	0.34	0.22	0.30
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.08	0.11	0.14	0.23	0.18	0.22
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.10	0.15	0.19	0.24	0.16	0.25
Québec	0.08	0.11	0.18	0.17	0.14	0.21
Ontario	0.09	0.08	0.08	0.24	0.11	0.12
Manitoba	0.12	0.10	0.13	0.34	0.20	0.27
Saskatchewan	0.13	0.10	0.11	0.37	0.29	0.21
Alberta	0.08	0.11	0.12	0.26	0.19	0.22
British Columbia - Colombie-Britannique	0.11	0.10	0.13	0.23	0.22	0.15
Materials - Matériaux						
Canada	0.03	0.02	0.05	0.05	0.05	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.07	0.14	0.15	0.13	0.30
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.24	0.08	0.29	0.52	0.33	0.28
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.09	0.08	0.17	0.17	0.13	0.18
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.10	0.11	0.18	0.22	0.16	0.16
Québec	0.06	0.05	0.10	0.10	0.10	0.14
Ontario	0.06	0.04	0.12	0.10	0.10	0.10
Manitoba	0.08	0.08	0.13	0.13	0.17	0.17
Saskatchewan	0.09	0.09	0.16	0.18	0.15	0.21
Alberta	0.08	0.09	0.13	0.14	0.14	0.20
British Columbia - Colombie-Britannique	0.08	0.08	0.12	0.14	0.14	0.16

Table 1

Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1995

Tableau 1

Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1995

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	19 763	7 256 010				
With expenditures - Ayant une dépense						
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13 381	4 821 160	66.44	12 046	1 660	0.03
Contract - Contrat	6 896	2 554 760	35.21	7 252	999	0.05
Materials - Matériaux	11 139	3 919 710	54.02	4 794	661	0.03
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11 683	4 213 250	58.07	4 027	555	0.03
Contract - Contrat	5 171	1 914 450	26.38	2 588	357	0.04
Materials - Matériaux	9 708	3 424 210	47.19	1 439	198	0.02
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10 785	3 884 300	53.53	2 712	374	0.03
Contract - Contrat	4 027	1 504 100	20.73	1 681	232	0.04
Materials - Matériaux	9 067	3 190 670	43.97	1 031	142	0.02
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3 542	1 284 990	17.71	1 315	181	0.04
Contract - Contrat	1 845	672 010	9.26	907	125	0.05
Materials - Matériaux	2 248	806 720	11.12	408	56	0.05
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6 543	2 360 180	32.53	8 019	1 105	0.04
Contract - Contrat	3 072	1 154 170	15.91	4 664	643	0.07
Materials - Matériaux	4 929	1 725 800	23.78	3 355	462	0.04
Additions - Ajouts	2 924	1 056 300	14.56	2 739	377	0.07
Contract - Contrat	956	359 970	4.96	1 537	212	0.12
Materials - Matériaux	2 362	833 480	11.49	1 202	166	0.05
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3 734	1 327 960	18.30	4 521	623	0.05
Contract - Contrat	1 739	648 330	8.94	2 619	361	0.07
Materials - Matériaux	2 613	891 130	12.28	1 903	262	0.05
New installations - Nouvelles installations	1 851	660 910	9.11	759	105	0.06
Contract - Contrat	842	309 830	4.27	509	70	0.08
Materials - Matériaux	1 291	448 560	6.18	250	34	0.06

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1995

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1995

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	19 763	7 256 010				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13 381	4 821 160	66.44	12 046	1 660	2 499
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11 683	4 213 250	58.07	4 027	555	956
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10 785	3 884 300	53.53	2 712	374	698
Outdoor patios, fences and driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1 303	468 790	6.46	194	27	414
Exterior walls - Murs extérieurs	669	246 090	3.39	144	20	586
Painting (interior and exterior) - Peinture (intérieur et extérieur)	7 382	2 663 150	36.70	802	111	301
Wallpapering - Papier peint	2 165	700 600	9.66	105	15	150
Other interior walls and ceilings - Autres murs intérieurs et plafonds	1 188	450 190	6.20	134	18	297
Carpentry (incl. wooden flooring) - Menuiserie (y compris parquet de bois)	516	187 630	2.59	127	18	679
Electrical systems - Systèmes d'électricité	435	164 820	2.27	33	5	200
Plumbing - Plomberie	1 346	482 620	6.65	107	15	221
Heating and air conditioning - Chauffage et climatisation	1 245	456 200	6.29	87	12	190
Complete re-roofing - Remplacement de la toiture	703	259 880	3.58	607	84	2 337
Eavestroughing and other roof repair - Gouttières et autres réparations de toiture	737	259 960	3.58	130	18	502
Hard surface flooring and carpeting - Revêtement de sol rigide et moquette	604	217 960	3.00	142	20	653
Caulking and weather stripping - Calfeutrage et pose de coupe-froid	1 504	514 550	7.09	41	6	80
Other repairs and maintenance - Autres réparations et entretien	276	106 580	1.47	58	8	541
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3 542	1 284 990	17.71	1 315	181	1 023
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	728	271 980	3.75	86	12	318
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	1 740	616 560	8.50	320	44	519
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et de climatisation	618	223 630	3.08	434	60	1 940
Carpeting - Moquette	741	254 580	3.51	352	49	1 383
Built-in appliances - Appareils encastrés	330	135 410	1.87	97	13	720
Other replacements - Autres remplacements	112	43 350	0.60	25	3	565

See footnote at the end of table 2.

Voir note à la fin du tableau 2.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1995 – fin

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions)	Average dollar expenditure ¹	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$)	Dépenses moyennes en dollars ¹	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
With expenditures - Ayant une dépense						
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6 543	2 360 180	32.53	8 019	1 105	3 398
Additions - Ajouts	2 924	1 056 300	14.56	2 739	377	2 593
Structural extensions - Ajouts au bâtiment	978	327 210	4.51	1 293	178	3 953
Garages and carports - Garages, abris de voiture	209	62 760	0.86	450	62	7 166
Inground swimming pools - Piscines creusées	22	..	..	...	..	..
Fences, patios, driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	920	354 190	4.88	426	59	1 202
Landscaping - Aménagement paysager	1 385	510 120	7.03	427	59	837
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3 734	1 327 960	18.30	4 521	623	3 405
Both exterior and interior - À l'extérieur et à l'intérieur	948	325 750	4.49	1 513	209	4 645
Exterior only - À l'extérieur seulement	1 184	414 040	5.71	920	127	2 221
Interior only - À l'intérieur seulement	1 892	691 320	9.53	2 088	288	3 021
New installations - Nouvelles installations	1 851	660 910	9.11	759	105	1 148
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	765	275 410	3.80	98	14	357
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	321	104 020	1.43	121	17	1 166
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	506	180 400	2.49	363	50	2 013
Carpeting - Moquette	237	85 010	1.17	96	13	1 125
Built-in appliances - Appareils encastrés	286	101 320	1.40	68	9	675
Other new installations - Autres nouvelles installations	57	23 690	0.33	12	2	500

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1995

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1995

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	19 763	7 256 010			
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure - Sans dépense	6 382	2 434 850	33.56		
With expenditure - Ayant une dépense	13 381	4 821 160	66.44	12 046	100.00
Under - Moins de \$250	3 605	1 268 030	17.48	136	1.13
\$250 - \$499	1 681	589 560	8.13	207	1.72
\$500 - \$749	1 260	469 630	6.47	278	2.31
\$750 - \$999	717	254 980	3.51	216	1.80
\$1,000 - \$1,499	1 228	447 060	6.16	528	4.38
\$1,500 - \$1,999	765	281 350	3.88	474	3.94
\$2,000 - \$2,499	730	256 330	3.53	561	4.66
\$2,500 - \$2,999	499	176 000	2.43	473	3.93
\$3,000 - \$3,999	746	277 570	3.83	941	7.81
\$4,000 - \$4,999	518	196 770	2.71	860	7.14
\$5,000 - \$5,999	384	133 680	1.84	712	5.91
\$6,000 - \$6,999	210	85 170	1.17	543	4.51
\$7,000 - \$7,999	165	56 550	0.78	418	3.47
\$8,000 - \$8,999	136	49 910	0.69	419	3.48
\$9,000 - \$9,999	88	32 210	0.44	301	2.50
\$10,000 - \$14,999	327	128 330	1.77	1 512	12.55
\$15,000 - \$19,999	130	43 790	0.60	735	6.10
\$20,000 and over - et plus	192	74 240	1.02	2 732	22.68
Repairs and maintenance - Réparations et entretien					
No expenditure - Sans dépense	8 978	3 371 710	46.47		
With expenditure - Ayant une dépense	10 785	3 884 300	53.53	2 712	100.00
Under - Moins de \$250	5 556	1 946 650	26.83	205	7.55
\$250 - \$499	1 858	668 060	9.21	225	8.30
\$500 - \$749	1 032	382 430	5.27	224	8.26
\$750 - \$999	457	163 470	2.25	138	5.08
\$1,000 - \$1,499	634	225 420	3.11	262	9.67
\$1,500 - \$1,999	348	141 330	1.95	235	8.65
\$2,000 - \$2,499	258	88 410	1.22	189	6.97
\$2,500 - \$2,999	179	64 620	0.89	172	6.33
\$3,000 - \$4,999	320	137 700	1.90	511	18.85
\$5,000 and over - et plus	143	66 220	0.91	552	20.34
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement					
No expenditure - Sans dépense	16 221	5 971 010	82.29		
With expenditure - Ayant une dépense	3 542	1 284 990	17.71	1 315	100.00
Under - Moins de \$250	1 184	425 340	5.86	49	3.71
\$250 - \$499	646	230 630	3.18	80	6.05
\$500 - \$749	445	165 710	2.28	96	7.31
\$750 - \$999	196	72 450	1.00	61	4.62
\$1,000 - \$1,499	287	110 240	1.52	125	9.52
\$1,500 - \$1,999	186	63 940	0.88	106	8.05
\$2,000 - \$2,999	266	92 670	1.28	212	16.16
\$3,000 - \$4,999	223	82 560	1.14	301	22.91
\$5,000 and over - et plus	109	41 450	0.57	285	21.68

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1995 – fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$)	Pourcentage des dépenses globales
Additions - Ajouts					
No expenditure - Sans dépense	16 839	6 199 700	85.44		
With expenditure - Ayant une dépense	2 924	1 056 300	14.56	2 739	100.00
Under - Moins de \$250	625	218 620	3.01	26	0.96
\$250 - \$499	384	141 490	1.95	47	1.72
\$500 - \$749	402	146 320	2.02	83	3.04
\$750 - \$999	153	52 570	0.72	44	1.61
\$1,000 - \$1,499	364	136 040	1.87	152	5.55
\$1,500 - \$1,999	168	68 880	0.95	110	4.02
\$2,000 - \$2,999	256	90 780	1.25	203	7.39
\$3,000 - \$4,999	213	82 140	1.13	299	10.90
\$5,000 - \$9,999	182	56 420	0.78	362	13.20
\$10,000 and over - et plus	177	63 050	0.87	1 414	51.60
Renovations and alterations - Rénovations et modifications					
No expenditure - Sans dépense	16 029	5 928 050	81.70		
With expenditure - Ayant une dépense	3 734	1 327 960	18.30	4 521	100.00
Under - Moins de \$250	411	144 010	1.98	20	0.45
\$250 - \$499	417	139 140	1.92	47	1.05
\$500 - \$749	432	150 760	2.08	88	1.94
\$750 - \$999	190	69 310	0.96	57	1.26
\$1,000 - \$1,499	468	161 110	2.22	178	3.93
\$1,500 - \$1,999	232	83 250	1.15	134	2.97
\$2,000 - \$2,499	299	105 730	1.46	223	4.93
\$2,500 - \$2,999	144	48 490	0.67	126	2.78
\$3,000 - \$3,999	258	92 700	1.28	295	6.53
\$4,000 - \$4,999	168	61 800	0.85	261	5.77
\$5,000 - \$9,999	419	160 320	2.21	1 034	22.87
\$10,000 and over - et plus	296	111 340	1.53	2 058	45.51
New installations - Nouvelles installations					
No expenditure - Sans dépense	17 912	6 595 100	90.89		
With expenditure - Ayant une dépense	1 851	660 910	9.11	759	100.00
Under - Moins de \$250	625	211 300	2.91	22	2.94
\$250 - \$499	232	88 350	1.22	31	4.04
\$500 - \$749	224	80 840	1.11	46	6.12
\$750 - \$999	130	47 700	0.66	40	5.23
\$1,000 - \$1,499	169	60 370	0.83	69	9.05
\$1,500 - \$1,999	118	41 660	0.57	70	9.18
\$2,000 - \$2,999	187	69 410	0.96	160	21.12
\$3,000 - \$4,999	104	35 920	0.50	124	16.36
\$5,000 and over - et plus	62	25 370	0.35	197	25.97

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Canada	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Newfoundland - Terre-Neuve	876	152 360	247	675	118 810
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	579	35 800	65	426	26 760
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 446	251 150	401	1 044	188 830
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 294	211 200	260	748	120 820
Québec	3 605	1 659 620	2 646	2 445	1 128 800
Ontario	5 856	2 691 410	4 721	3 919	1 734 130
Manitoba	1 474	295 190	415	1 039	208 360
Saskatchewan	1 359	273 800	386	929	189 330
Alberta	1 519	707 780	1 064	1 011	473 150
British Columbia - Colombie-Britannique	1 755	977 690	1 842	1 145	632 170
Contract - Contrat					
Canada	19 763	7 256 010	7 252	6 896	2 554 760
Newfoundland - Terre-Neuve	876	152 360	87	232	42 330
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	579	35 800	36	249	15 400
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 446	251 150	234	595	106 890
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 294	211 200	143	357	56 860
Québec	3 605	1 659 620	1 428	1 020	505 410
Ontario	5 856	2 691 410	3 139	2 263	1 034 030
Manitoba	1 474	295 190	256	546	112 190
Saskatchewan	1 359	273 800	213	500	101 020
Alberta	1 519	707 780	595	538	252 910
British Columbia - Colombie-Britannique	1 755	977 690	1 122	596	327 710
Materials - Matériaux					
Canada	19 763	7 256 010	4 794	11 139	3 919 710
Newfoundland - Terre-Neuve	876	152 360	161	645	113 660
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	579	35 800	29	341	21 630
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 446	251 150	167	873	159 970
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 294	211 200	116	623	100 860
Québec	3 605	1 659 620	1 218	2 116	938 260
Ontario	5 856	2 691 410	1 582	3 148	1 354 960
Manitoba	1 474	295 190	159	856	168 360
Saskatchewan	1 359	273 800	173	768	157 060
Alberta	1 519	707 780	469	832	389 050
British Columbia - Colombie-Britannique	1 755	977 690	720	937	515 890

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	1 660	374	181	377	623	105
Newfoundland - Terre-Neuve	1 622	346	136	277	720	143
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 810	324	177	325	910	75
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 595	424	238	337	493	103
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 229	257	120	263	512	76
Québec	1 594	371	119	367	651	86
Ontario	1 754	399	222	381	632	121
Manitoba	1 406	275	149	303	579	100
Saskatchewan	1 410	328	208	331	463	79
Alberta	1 503	348	178	301	583	91
British Columbia - Colombie-Britannique	1 884	389	185	530	669	111
Contract - Contrat						
Canada	999	232	125	212	361	70
Newfoundland - Terre-Neuve	568	105	78	70	231	84
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1 000	167	122	147	522	41
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	930	262	178	173	268	49
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	678	139	88	131	278	43
Québec	860	206	66	201	338	49
Ontario	1 166	265	169	247	393	93
Manitoba	868	160	98	169	372	69
Saskatchewan	778	175	145	177	233	48
Alberta	840	216	118	128	322	56
British Columbia - Colombie-Britannique	1 148	267	114	268	430	69
Materials - Matériaux						
Canada	661	142	56	166	262	34
Newfoundland - Terre-Neuve	1 054	241	59	207	488	59
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	811	157	56	177	387	33
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	666	163	60	164	225	54
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	551	118	32	133	235	33
Québec	734	165	54	165	313	37
Ontario	588	134	53	134	240	28
Manitoba	538	115	51	135	207	31
Saskatchewan	632	153	63	154	231	31
Alberta	662	132	60	173	262	35
British Columbia - Colombie-Britannique	737	122	71	262	239	42

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Urban - Urbaine 500,000 plus	4 264	3 172 180	5 192	2 813	2 054 910
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4 443	1 196 450	2 111	3 100	828 750
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 760	570 570	877	1 206	383 570
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 302	871 070	1 461	2 249	583 080
Rural areas - Régions rurales	5 994	1 445 740	2 405	4 013	970 850
Contract - Contrat					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	19 763	7 256 010	7 252	6 896	2 554 760
Urban - Urbaine 500,000 plus	4 264	3 172 180	3 479	1 635	1 178 500
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4 443	1 196 450	1 314	1 651	452 630
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 760	570 570	528	650	199 320
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 302	871 070	768	1 163	300 470
Rural areas - Régions rurales	5 994	1 445 740	1 163	1 797	423 840
Materials - Matériaux					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	19 763	7 256 010	4 794	11 139	3 919 710
Urban - Urbaine 500,000 plus	4 264	3 172 180	1 712	2 171	1 573 030
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4 443	1 196 450	797	2 602	690 130
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1 760	570 570	349	982	318 920
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3 302	871 070	693	1 895	492 060
Rural areas - Régions rurales	5 994	1 445 740	1 242	3 489	845 580

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

		Average dollar expenditure ¹					
		Dépenses moyennes en dollars ¹					
		Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
		Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		1 660	374	181	377	623	105
Urban - Urbaine	500,000 plus	1 637	404	165	311	654	102
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1 764	399	215	376	646	127
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1 537	356	180	322	587	91
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		1 677	354	208	456	559	100
Rural areas - Régions rurales		1 664	305	172	498	588	100
Contract - Contrat							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		999	232	125	212	361	70
Urban - Urbaine	500,000 plus	1 097	275	119	201	429	74
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1 099	249	154	211	394	90
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	925	208	129	197	327	64
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		881	207	143	208	265	58
Rural areas - Régions rurales		804	147	103	244	255	55
Materials - Matériaux							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		661	142	56	166	262	34
Urban - Urbaine	500,000 plus	540	130	47	110	225	28
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	666	150	62	165	253	36
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	612	148	51	125	260	28
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		796	147	65	248	294	42
Rural areas - Régions rurales		859	158	70	254	333	45

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Single detached - Logement individuel non attenant	16 834	5 832 120	10 193	11 555	3 949 180
Apartment - Appartement	655	421 990	562	307	206 250
Other - Autre	2 274	1 001 900	1 292	1 519	665 720
Contract - Contrat					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	19 763	7 256 010	7 252	6 896	2 554 760
Single detached - Logement individuel non attenant	16 834	5 832 120	6 165	5 998	2 110 450
Apartment - Appartement	655	421 990	394	182	123 240
Other - Autre	2 274	1 001 900	693	716	321 070
Materials - Matériaux					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	19 763	7 256 010	4 794	11 139	3 919 710
Single detached - Logement individuel non attenant	16 834	5 832 120	4 028	9 610	3 213 710
Apartment - Appartement	655	421 990	168	211	136 540
Other - Autre	2 274	1 001 900	599	1 318	569 460

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1 660	374	181	377	623	105
Single detached - Logement individuel non attenant	1 748	383	189	432	633	110
Apartment - Appartement	1 331	423	154	70	614	70
Other - Autre	1 289	300	145	190	568	86
Contract - Contrat						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	999	232	125	212	361	70
Single detached - Logement individuel non attenant	1 057	238	130	249	367	73
Apartment - Appartement	933	307	114	35	438	39
Other - Autre	692	162	100	72	293	64
Materials - Matériaux						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	661	142	56	166	262	34
Single detached - Logement individuel non attenant	691	145	59	183	266	37
Apartment - Appartement	398	116	40	35	176	31
Other - Autre	598	138	44	118	275	23

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 7

Selected results from the Home Energy Retrofit Survey showing the percentage of homeowners who performed energy saving activities, Canada, 1995

Tableau 7

Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de ménages propriétaires qui ont effectué des travaux permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	Improvements to insulation	Improvements to windows	Improvements to exterior doors	Addition of a fireplace	Upgrades or additions to fireplace
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Améliorations à l'isolation	Améliorations aux fenêtres	Améliorations aux portes extérieures	Ajout d'un foyer	Améliorations ou ajouts au foyer
			%	%	%	%	%
Total, Type of dwelling - Genre de logement	18 616	7 206 369	4.03	6.54	5.30	1.97	0.77
Single detached - Logement individuel non attenant	15 932	5 825 113	4.16	6.55	5.27	2.16	0.85
Apartment - Appartement	582	400 744	...	4.00	...	...	...
Other - Autre	2 102	980 512	4.01	7.52	6.55	...	...
Total, Period of construction - Période de construction	18 616	7 206 369	4.03	6.54	5.30	1.97	0.77
Before - Avant 1941	3 137	1 060 184	6.53	8.97	6.82	1.51	...
1941 - 1960	3 464	1 373 302	5.33	7.07	5.88	1.56	...
1961 - 1980	7 202	2 726 623	3.40	7.15	5.86	2.24	0.87
1981 - 1990	3 533	1 455 404	2.67	5.25	3.80	1.98	0.85
1991 and after - et après	1 280	590 856	2.83	...	2.38	2.42	...
Total, Province	18 616	7 206 369	4.03	6.54	5.30	1.97	0.77
Newfoundland - Terre-Neuve	845	152 123	4.68	10.84	11.14	...	...
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	554	35 574	...	7.47	...	...	...
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 379	250 301	5.70	10.35	7.38	3.23	...
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 242	209 886	4.27	5.85	4.71	...	...
Québec	3 450	1 651 069	3.77	5.49	5.01	...	...
Ontario	5 499	2 674 732	4.33	7.51	5.14	2.51	1.09
Manitoba	1 367	292 018	3.65	5.25	5.86	...	...
Saskatchewan	1 277	270 811	3.65	5.25	6.01	...	...
Alberta	1 398	700 462	4.20	6.02	5.54	...	...
British Columbia - Colombie-Britannique	1 605	969 393	3.15	5.24	4.41	2.52	...

Table 7

Selected results from the Home Energy Retrofit Survey showing the percentage of homeowners who performed energy saving activities, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 7

Résultats choisis de l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle, montrant le pourcentage de ménages propriétaires qui ont effectué des travaux permettant d'économiser de l'énergie, Canada, 1995 – fin

	Number of records in sample	Estimated number of households	Conversion to other type of heating system	Conversion to other fuel or energy source	Upgrades or replacement of heating equipment	Additions of energy saving features
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Conversion à un autre genre de système de chauffage	Conversion à un autre genre de combustible ou source d'énergie	Améliorations ou remplacement de l'équipement de chauffage	Ajouts d'équipements permettant d'économiser de l'énergie
			%	%	%	%
Total, Type of dwelling - Genre de logement	18 616	7 206 369	0.87	0.90	2.90	19.25
Single detached - Logement individuel non attenant	15 932	5 825 113	0.98	0.97	3.03	19.26
Apartment - Appartement	582	400 744	...	...	...	13.93
Other - Autre	2 102	980 512	...	...	2.93	21.35
Total, Period of construction - Période de construction	18 616	7 206 369	0.87	0.90	2.90	19.25
Before - Avant 1941	3 137	1 060 184	1.11	0.95	3.80	18.27
1941 - 1960	3 464	1 373 302	0.88	1.09	3.44	18.01
1961 - 1980	7 202	2 726 623	0.70	0.81	2.85	20.03
1981 - 1990	3 533	1 455 404	1.04	0.88	2.21	20.46
1991 and after - et après	1 280	590 856	...	...	2.00	17.30
Total, Province	18 616	7 206 369	0.87	0.90	2.90	19.25
Newfoundland - Terre-Neuve	845	152 123	...	...	...	15.86
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	554	35 574	...	...	...	16.61
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1 379	250 301	...	...	4.56	21.45
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 242	209 886	...	...	...	11.87
Québec	3 450	1 651 069	...	...	2.37	17.65
Ontario	5 499	2 674 732	1.20	1.40	3.54	21.01
Manitoba	1 367	292 018	...	...	2.72	16.72
Saskatchewan	1 277	270 811	...	...	2.55	12.38
Alberta	1 398	700 462	...	...	...	18.68
British Columbia - Colombie-Britannique	1 605	969 393	...	...	2.69	21.89

Tables Based on Linked Surveys Sample

The following tables, 8 to 11, are based on the sample of 14,729 homeowner households who responded to the Homeowner Repair and Renovation Survey, the Survey of Consumer Finances, as well as, the Household Facilities and Equipment Survey.

In each of these tables, expenditure data are classified by a household variable collected on one of the other surveys. Note that the expenditure estimate for the full Homeowner Repair and Renovation Survey sample is shown in each table for comparison purposes.

The following table shows coefficients of variation of average expenditures associated with this sample.

Technical Table II

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1995, linked surveys sample

	Total	Contract	Materials
		Contrat	Matériaux
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	0.03	0.05	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.03	0.04	0.02
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.04	0.05	0.05
Additions - Ajouts	0.07	0.12	0.05
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.05	0.07	0.05
New installations - Nouvelles installations	0.06	0.08	0.06

Tableaux basés sur l'échantillon partagé

Les tableaux suivants (n°s 8 à 11) sont basés sur l'échantillon de 14 729 ménages propriétaires ayant participé à l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager.

Dans chacun de ces tableaux, les données sur les dépenses sont classées en fonction d'une variable relative aux ménages recueillie dans une des autres enquêtes. On notera que chaque tableau fait état, à des fins de comparaison, des dépenses totales estimatives pour l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants.

Le tableau suivant présente les coefficients de variation des dépenses moyennes des ménages propriétaires faisant partie de cet échantillon.

Tableau technique II

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1995, échantillon partagé

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Age of household head -					
Âge du chef de ménage	14 729	7 231 820	12 147	9 939	4 797 100
Under - moins de 35	2 264	1 162 630	2 212	1 725	869 450
35 - 44	3 665	1 771 860	3 894	2 731	1 285 710
45 - 54	3 230	1 611 470	2 550	2 231	1 096 530
55 - 64	2 225	1 116 890	1 680	1 387	683 900
65 and over - et plus	3 345	1 568 970	1 810	1 865	861 510
Contract - Contrat					
Total, Age of household head -					
Âge du chef de ménage	14 729	7 231 820	7 441	5 091	2 515 560
Under - moins de 35	2 264	1 162 630	972	707	354 930
35 - 44	3 665	1 771 860	2 279	1 268	615 470
45 - 54	3 230	1 611 470	1 574	1 113	564 780
55 - 64	2 225	1 116 890	1 145	764	389 180
65 and over - et plus	3 345	1 568 970	1 470	1 239	591 200
Materials - Matériaux					
Total, Age of household head -					
Âge du chef de ménage	14 729	7 231 820	4 705	8 283	3 900 620
Under - moins de 35	2 264	1 162 630	1 240	1 587	788 840
35 - 44	3 665	1 771 860	1 615	2 449	1 133 720
45 - 54	3 230	1 611 470	976	1 884	893 500
55 - 64	2 225	1 116 890	534	1 108	532 180
65 and over - et plus	3 345	1 568 970	340	1 255	552 380

See footnote at the end of table 8.

Voir note à la fin du tableau 8.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 660	374	181	377	623	105
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1 680	386	174	388	633	98
Under - moins de 35	1 903	407	179	439	737	139
35 - 44	2 198	428	176	567	889	137
45 - 54	1 583	367	180	359	585	92
55 - 64	1 504	414	196	282	531	80
65 and over - et plus	1 154	321	148	253	386	44
Contract - Contrat						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1 029	245	119	226	371	68
Under - moins de 35	836	205	117	144	292	77
35 - 44	1 286	239	110	350	491	97
45 - 54	977	224	124	186	376	67
55 - 64	1 025	315	133	191	329	57
65 and over - et plus	937	253	116	213	317	37
Materials - Matériaux						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	651	141	55	162	262	31
Under - moins de 35	1 067	202	62	295	445	63
35 - 44	912	190	66	217	399	41
45 - 54	606	143	56	173	209	25
55 - 64	478	99	63	91	202	23
65 and over - et plus	217	68	33	40	69	7

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique «Méthodologie de l'enquête».

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Income - Revenu	14 729	7 231 820	12 147	9 939	4 797 100
Under - Moins de \$15,000	1 206	487 290	496	648	259 500
\$15,000 - \$19,999	866	365 190	350	492	204 340
\$20,000 - \$24,999	1 100	498 420	479	679	293 130
\$25,000 - \$34,999	1 922	850 520	945	1 182	511 230
\$35,000 - \$44,999	1 983	955 310	1 266	1 341	617 750
\$45,000 - \$54,999	1 809	889 110	1 358	1 270	598 260
\$55,000 - \$69,999	2 222	1 131 820	2 334	1 629	813 350
\$70,000 and over - et plus	3 621	2 054 160	4 920	2 698	1 499 550
Contract - Contrat					
Total, Income - Revenu	14 729	7 231 820	7 441	5 091	2 515 560
Under - Moins de \$15,000	1 206	487 290	326	348	149 380
\$15,000 - \$19,999	866	365 190	204	262	107 780
\$20,000 - \$24,999	1 100	498 420	276	353	153 570
\$25,000 - \$34,999	1 922	850 520	488	557	253 360
\$35,000 - \$44,999	1 983	955 310	667	639	298 440
\$45,000 - \$54,999	1 809	889 110	671	579	266 560
\$55,000 - \$69,999	2 222	1 131 820	1 513	797	393 130
\$70,000 and over - et plus	3 621	2 054 160	3 297	1 556	893 340
Materials - Matériaux					
Total, Income - Revenu	14 729	7 231 820	4 705	8 283	3 900 620
Under - Moins de \$15,000	1 206	487 290	170	496	188 510
\$15,000 - \$19,999	866	365 190	146	371	146 330
\$20,000 - \$24,999	1 100	498 420	203	533	226 300
\$25,000 - \$34,999	1 922	850 520	456	965	396 680
\$35,000 - \$44,999	1 983	955 310	599	1 137	511 750
\$45,000 - \$54,999	1 809	889 110	687	1 103	507 700
\$55,000 - \$69,999	2 222	1 131 820	821	1 426	712 700
\$70,000 and over - et plus	3 621	2 054 160	1 624	2 252	1 210 650

See footnote at the end of table 9.

Voir note à la fin du tableau 9.

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 660	374	181	377	623	105
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Income - Revenu	1 680	386	174	388	633	98
Under - Moins de \$15,000	1 018	348	130	227	268	45
\$15,000 - \$19,999	958	298	167	110	346	38
\$20,000 - \$24,999	960	270	129	197	317	47
\$25,000 - \$34,999	1 111	298	148	176	433	56
\$35,000 - \$44,999	1 325	300	168	248	532	77
\$45,000 - \$54,999	1 527	371	151	312	584	109
\$55,000 - \$69,999	2 062	370	147	613	791	141
\$70,000 and over - et plus	2 395	531	237	584	909	134
Contract - Contrat						
Total, Income - Revenu	1 029	245	119	226	371	68
Under - Moins de \$15,000	669	277	107	92	164	
\$15,000 - \$19,999	558	220	103	...	156	
\$20,000 - \$24,999	553	166	94	90	172	31
\$25,000 - \$34,999	574	185	106	71	172	40
\$35,000 - \$44,999	698	168	109	106	270	45
\$45,000 - \$54,999	755	202	92	131	258	72
\$55,000 - \$69,999	1 337	206	97	406	529	99
\$70,000 and over - et plus	1 605	363	166	384	597	96
Materials - Matériaux						
Total, Income - Revenu	651	141	55	162	262	31
Under - Moins de \$15,000	349	70	23	135	105	
\$15,000 - \$19,999	401	78	64	56	190	13
\$20,000 - \$24,999	407	104	35	107	145	16
\$25,000 - \$34,999	537	113	42	105	261	16
\$35,000 - \$44,999	627	132	59	142	261	32
\$45,000 - \$54,999	772	169	59	181	326	37
\$55,000 - \$69,999	725	164	50	206	262	42
\$70,000 and over - et plus	790	169	71	201	312	38

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique «Méthodologie de l'enquête».

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Period of construction - Période de construction	14 729	7 231 820	12 147	9 939	4 797 100
Before - Avant 1941	2 429	1 062 800	1 861	1 647	707 470
1941 - 1950	1 117	528 820	1 040	741	349 680
1951 - 1960	1 604	851 290	1 337	1 074	558 860
1961 - 1970	2 098	1 044 670	1 840	1 384	687 870
1971 - 1980	3 595	1 674 540	2 935	2 486	1 147 270
1981 - 1990	2 815	1 452 230	2 367	1 948	977 790
1991 and after - et après	1 071	617 480	767	659	368 160
Contract - Contrat					
Total, Period of construction - Période de construction	14 729	7 231 820	7 441	5 091	2 515 560
Before - Avant 1941	2 429	1 062 800	1 146	883	379 900
1941 - 1950	1 117	528 820	586	401	198 010
1951 - 1960	1 604	851 290	896	585	322 540
1961 - 1970	2 098	1 044 670	1 150	740	359 110
1971 - 1980	3 595	1 674 540	1 792	1 254	606 290
1981 - 1990	2 815	1 452 230	1 521	946	499 320
1991 and after - et après	1 071	617 480	351	282	150 400
Materials - Matériaux					
Total, Period of construction - Période de construction	14 729	7 231 820	4 705	8 283	3 900 620
Before - Avant 1941	2 429	1 062 800	715	1 353	560 040
1941 - 1950	1 117	528 820	454	601	277 370
1951 - 1960	1 604	851 290	441	849	426 700
1961 - 1970	2 098	1 044 670	690	1 147	568 720
1971 - 1980	3 595	1 674 540	1 144	2 104	952 650
1981 - 1990	2 815	1 452 230	846	1 647	796 360
1991 and after - et après	1 071	617 480	417	582	318 780

See footnote at the end of table 10.

Voir note à la fin du tableau 10.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 660	374	181	377	623	105
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Period of construction - Période de construction	1 680	386	174	388	633	98
Before - Avant 1941	1 751	382	211	335	730	92
1941 - 1950	1 966	480	176	362	866	83
1951 - 1960	1 570	410	150	263	625	122
1961 - 1970	1 761	418	194	291	799	60
1971 - 1980	1 753	423	223	353	656	98
1981 - 1990	1 630	353	145	592	429	111
1991 and after - et après	1 242	202	49	456	408	128
Contract - Contrat						
Total, Period of construction - Période de construction	1 029	245	119	226	371	68
Before - Avant 1941	1 078	223	158	178	454	65
1941 - 1950	1 108	328	122	188	418	52
1951 - 1960	1 052	279	112	167	398	96
1961 - 1970	1 101	282	119	185	475	40
1971 - 1980	1 070	271	148	197	392	63
1981 - 1990	1 047	221	97	390	261	78
1991 and after - et après	568	92	35	188	171	82
Materials - Matériaux						
Total, Period of construction - Période de construction	651	141	55	162	262	31
Before - Avant 1941	672	159	53	157	276	27
1941 - 1950	858	152	53	174	448	30
1951 - 1960	518	131	38	96	227	26
1961 - 1970	661	136	75	106	324	20
1971 - 1980	683	152	75	156	264	35
1981 - 1990	582	133	47	202	168	32
1991 and after - et après	675	110	15	267	237	46

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique «Méthodologie de l'enquête».

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1995

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1995

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	19 763	7 256 010	12 046	13 381	4 821 160
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	14 729	7 231 820	12 147	9 939	4 797 100
Before - Avant 1987	7 877	3 626 540	5 447	5 101	2 310 510
1987	476	243 650	331	322	162 930
1988	615	306 620	367	446	220 930
1989	670	321 360	732	475	227 690
1990	729	362 710	566	513	254 180
1991	774	416 150	759	548	281 150
1992	803	464 880	824	594	336 220
1993	910	494 140	764	637	336 210
1994	902	479 890	976	628	315 320
1995 ³	900	474 760	1 341	629	325 850
1996 ³	73	41 130	39	46	26 110
Contract - Contrat					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	14 729	7 231 820	7 441	5 091	2 515 560
Before - Avant 1987	7 877	3 626 540	3 581	2 747	1 294 430
1987	476	243 650	218	161	80 170
1988	615	306 620	229	208	104 850
1989	670	321 360	509	235	116 400
1990	729	362 710	313	236	127 920
1991	774	416 150	424	260	142 000
1992	803	464 880	457	290	157 390
1993	910	494 140	362	319	161 530
1994	902	479 890	567	286	147 090
1995 ³	900	474 760	762	332	173 910
1996 ³	73	41 130	19	17	...
Materials - Matériaux					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	14 729	7 231 820	4 705	8 283	3 900 620
Before - Avant 1987	7 877	3 626 540	1 866	4 089	1 786 360
1987	476	243 650	113	264	131 460
1988	615	306 620	138	378	180 500
1989	670	321 360	224	398	188 400
1990	729	362 710	253	457	221 480
1991	774	416 150	335	480	239 200
1992	803	464 880	367	515	292 840
1993	910	494 140	402	562	294 580
1994	902	479 890	409	557	271 700
1995 ³	900	474 760	579	543	272 830
1996 ³	73	41 130	19	40	21 260

See footnote at the end of table 11.

Voir note à la fin du tableau 11.

Table 11

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1995 – Concluded

Tableau 11

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1995 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1 660	374	181	377	623	105
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1 680	386	174	388	633	98
Before - Avant 1987	1 502	382	182	335	531	72
1987	1 358	354	133	274	491	105
1988	1 197	387	165	286	257	102
1989	2 279	379	95	816	839	150
1990	1 560	431	135	302	613	79
1991	1 824	354	200	392	717	160
1992	1 772	379	185	491	630	88
1993	1 546	405	156	403	478	103
1994	2 034	419	145	607	744	118
1995 ³	2 825	373	253	371	1 620	208
1996 ³	943	526	...	...	...	...
Contract - Contrat						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1 029	245	119	226	371	68
Before - Avant 1987	988	260	126	215	332	55
1987	894	245	92	...	277	...
1988	748	235	106	...	179	...
1989	1 583	226	64	560	611	...
1990	862	276	76	136	333	42
1991	1 019	190	152	155	412	110
1992	983	205	130	269	322	57
1993	732	223	114	146	188	61
1994	1 182	276	92	392	353	70
1995 ³	1 605	196	161	162	956	129
1996 ³	...	...	...	...	...	...
Materials - Matériaux						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	651	141	55	162	262	31
Before - Avant 1987	515	122	56	120	199	17
1987	464	109	41	73	214	26
1988	450	151	59	117	79	43
1989	696	153	31	256	228	28
1990	698	155	59	166	281	38
1991	805	164	48	238	305	50
1992	789	174	54	222	308	30
1993	814	182	42	257	290	42
1994	852	143	53	216	392	49
1995 ³	1 221	177	93	209	664	79
1996 ³	473	154	...	...	...	...

¹ This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique «Méthodologie de l'enquête».

³ Includes homeowner households that did not own their home for all of 1995.

³ Comprend des ménages propriétaires qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1995.

User's Guide

Survey Methodology

The Survey

The 1995 data shown in this report were collected from the 1995 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1996. Data for the 1988, 1989 and 1991 to 1994 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, logging and construction camps. Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

The Sample

The sample for the 1995 HRRS used four sixths (or approximately 34,000 households) of the March 1996 Labour Force Survey sample. Households who reported that they were homeowners in the February 1996 Labour Force Survey were selected for this survey.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 6 are based on the 19,763 homeowner households in the total usable sample, and

Tables 8 through 11 are based on the 14,729 homeowner sample households² who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1996, and the Household Facilities and Equipment Survey in May of 1996.

Data Collection

The computer assisted telephone interviewing (CATI) process is used by both the Homeowner Repair and Renovation Survey and the Labour Force Survey, thus eliminating the need for paper questionnaires. The CATI process consists of reading the questions directly from the computer screen and entering the appropriate response. After administering the monthly Labour Force Survey questionnaire, the interviewer administered the

² This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1995 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1995. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active de mars 1996. Les données de 1988, 1989 et 1991 à 1994 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. Par contre, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Champ d'observation

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres de la Couronne, ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus: les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction. Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand délai.

L'échantillon

L'échantillon de l'ERRP de 1995 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 34 000 ménages) de l'échantillon de l'Enquête sur la population active du mois de mars 1996. Les ménages qui, dans l'Enquête sur la population active de février 1996, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de tailles différentes:

Les tableaux 1 à 6 portent sur la totalité des 19 763 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Les tableaux 8 à 11 portent uniquement sur l'échantillon de 14 729 ménages propriétaires² ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1996 et à l'Enquête sur l'équipement ménager de mai 1996.

Collecte des données

Le processus d'interview téléphonique assistée par ordinateur (ITAO) est utilisé par l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants et l'Enquête sur la population active, ce qui élimine les questionnaires de papier. Ce processus consiste à lire les questions directement à l'écran de l'ordinateur et à enregistrer la réponse appropriée. Après avoir rempli le questionnaire de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'ERRP auprès

² Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'Enquête sur la population active ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs, ni de l'échantillon de l'Enquête sur l'équipement ménager.

HRRS questionnaire to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions, renovations, repairs and maintenance expenditures in 1995. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

While the information on repair and renovation expenditures was collected in March of 1996, other data in this report (such as demographic and household characteristics and income) were collected in subsequent months. These data were obtained from the Labour Force Survey in March, from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April, and from the Household Facilities and Equipment Survey conducted two months later, in May.

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey, the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey were all conducted using CATI; and the results were processed and edited according to their established procedures.

By using CATI, the Homeowner Repair and Renovation Survey data were automatically captured during the interview. Pre-programmed edits and skip-patterns improved data quality and reduced processing time. After each working day during the two-week survey period in the field, data were transmitted electronically to head office. Notes written by interviewers and extreme values were all examined; and the data was edited when needed. Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 83% of the eligible households.

Weighting

The 1995 weighting process reflects the 1994 revision. The population estimates of 1994 were derived from the results of the 1991 Census of Population, which are adjusted for net Census undercoverage and the inclusion of non-permanent residents. Consequently, the HRRS weights were revised back to 1987 to reflect the new estimates of population.

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of

des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1995 au titre des ajouts, des rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de cette année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux procédures d'interview observées pour l'Enquête sur la population active.

Bien que les données sur les dépenses de réparation et de rénovation aient été recueillies en mars 1996, les autres données dont il est fait état dans le présent document (comme les données sur les caractéristiques démographiques, les caractéristiques des ménages et le revenu) ont été recueillies au cours des mois subséquents. Ces données ont été obtenues dans le cadre de l'Enquête sur la population active en mars, de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisées un mois plus tard, soit en avril, ainsi que dans le cadre de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée deux mois plus tard, soit en mai.

Traitement des données et contrôle de la qualité

L'Enquête sur la population active, l'Enquête sur les finances des consommateurs et l'Enquête sur l'équipement ménager ont été effectuées avec le processus ITAO; et les résultats ont été traités et contrôlés conformément aux procédures établies pour chacune de ces enquêtes.

Les données de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants ont été automatiquement enregistrées au cours de l'interview grâce au processus ITAO. Des mesures de contrôle intégrées au programme et des questions du type «passez à» ont permis d'améliorer la qualité des données et de réduire le temps de traitement. Les données ont été transmises électroniquement au bureau central après chaque journée de travail pour la période de deux semaines de l'enquête. Les notes écrites par les intervieweurs et les valeurs extrêmes ont toutes été examinées; et les données ont été corrigées selon le besoin. On a procédé aux imputations lorsque les réponses étaient inacceptables ou lors de cas de non-réponse aux postes de l'ERRP.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 83% des ménages admissibles.

Pondération

Le processus de pondération de 1995 reflète les changements apportés en 1994. Les estimations de population de 1994 ont été réalisées à partir des résultats du Recensement de la population de 1991. Ces résultats sont corrigés en fonction du sous-dénombrement net du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents. Par conséquent, les coefficients de pondération de l'ERRP ont été révisés jusqu'en 1987 pour tenir compte des nouvelles estimations de population.

L'estimation des caractéristiques d'une population à partir d'une enquête se fonde sur le principe selon lequel chaque unité faisant partie de l'échantillon représente, en sus d'elle-même, un

unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Labour Force Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Tables 8 to 11, as previously mentioned, are classified by variables, such as household income, that are available only for three quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey. The weights used for these tables were applied to the records that formed part of the usable sample on all three of the supplementary surveys.

It should also be noted that the processing of the linked part of the sample included the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey records that were imputed in full, while no full-record imputation was performed on the HRRS records. The resulting usable linked sample does not, therefore, directly correspond to the sample used to generate the tables in **Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1996**, Statistics Canada, Catalogue 13-218-XPB.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditures, as presented in Table 3, and order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, less than 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 52% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

certain nombre d'autres unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour tenir compte de cette représentation. La principale composante de ce coefficient est l'inverse de la fraction de sondage.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer les estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'Enquête sur la population active.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'ERRP. Comme cela a déjà été mentionné, les tableaux 8 à 11 sont classés selon des variables, comme le revenu du ménage, dont on dispose de l'information que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. Les coefficients de pondération utilisés dans ces tableaux ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des trois enquêtes supplémentaires.

On notera également que le traitement des données recueillies auprès des ménages ayant participé aux trois enquêtes comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager qui ont fait l'objet d'une imputation complète, tandis que les enregistrements de l'ERRP ne comportaient aucune imputation complète. Par conséquent, l'échantillon partagé qui en résulte ne correspond pas directement à l'échantillon qui a servi à produire les tableaux paraissant dans la publication **Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1996**, Statistique Canada, n° 13-218-XPB au catalogue.

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influence fortement les totaux, les moyennes et les écarts-types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1% des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000\$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 52% des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

The Reliability of Sample Estimates

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the HRRS was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation³ for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked surveys sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1995 HRRS.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the data entry, editing, weighting, and tabulation.

³ The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

Fiabilité des estimations de l'enquête

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'ERRP a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifiées. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles afférentes à un échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre «canif».

Les coefficients de variation³ résultants pour l'ensemble de l'échantillon sont présentés au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur d'observation

Les erreurs d'observation se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur d'observation n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs d'observation: les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données. Rien n'indique que les données de l'ERRP de 1995 soient entachées d'une erreur de couverture importante.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes. L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire, durant la saisie, le contrôle, la pondération et la totalisation.

³ Le coefficient de variation se définit comme étant l'écart-type de la moyenne divisé par la moyenne.

Notes and Definitions

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1995.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1995 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1995 by a current member of the household. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestroughing cleaning, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Notes et définitions

Logement: Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

On notera que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1995.

Ménage: Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c.-à-d. sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire: Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement: Frais totaux engagés en 1995 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1995 par un membre actuel du ménage, ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Réparations et entretien: Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de le garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour le maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement, ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Remplacement d'équipement: Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Ajouts: Travaux réalisés pour agrandir le logement ou des ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and
3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Size of area of residence: The "size of area" classification is now based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Rénovation et modification: Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement, pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation: Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes: À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux n'ayant déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus; et
3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense:

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense; et
2. multiplier par 100.

Taille de la région de résidence: La classification selon la «taille de la région de résidence» est maintenant basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de la population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'Enquête sur la population active.

Genre de logement:

Logement individuel non attenant: Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Appartement: Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Age of household head: In one-person households the individual is the head. In family or multi-unit households, the head of the primary economic family unit is designated as the head. The head of the economic family is determined as follows:

- the husband in married-couple families;
- the parent in lone-parent families with unmarried children; and
- the member mainly responsible for the maintenance of the family in other types of families.

Note that the definition of "head" is not standard across household surveys. The concept used in this report was adopted to retain consistency with the one used for the Household Income, Facilities and Equipment reports.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Unemployment Insurance benefits), pensions (such as retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see **Income Distributions by Size in Canada, 1995**, Catalogue No. 13-207-XPB.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the head of the household first moved to the dwelling.

Autres genres de logements: Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c.-à-d. les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Âge du chef de ménage: Dans les ménages d'une personne, le chef de ménage est la personne elle-même. Dans les ménages familiaux ou dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique principale. Le chef de la famille économique est défini comme suit:

- l'époux, dans les familles se composant d'un couple marié;
- le parent, dans les familles monoparentales avec des enfants célibataires; et
- le principal soutien de la famille, dans les autres genres de familles.

On notera qu'il n'existe pas de définition normalisée du «chef» pour toutes les enquêtes-ménages. Le concept utilisé aux fins du présent document a été adopté par souci de cohérence avec le concept utilisé dans le cadre des rapports sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager.

Revenu du ménage: Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes: salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), solde et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transferts gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants, les pensions de vieillesse et les prestations d'assurance-chômage), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes), et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services) sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à **Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1995**, n° 13-207-XPB au catalogue.

Période de construction: Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement: Année pendant laquelle le chef de ménage a emménagé dans le logement.

Comparison of Results with Alternative Data Sources

The source of the first six tables presented in this publication is the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS), which has been taking place since 1987. Users should exercise prudence in any analysis of trends. Interpretation of differences between data should take into account the sampling error associated with sample size. Table 1 presents information on the sampling error in the form of coefficients of variation of average expenditure for various expenditure categories. Technical Table I also shows coefficients of variation, but at the provincial level.

There are three other sources of residential repair and renovation expenditure at Statistics Canada: the Family Expenditure Survey, the National Income and Expenditure Accounts and the Building Permits Survey.

The expenditure categories shown in this report are the same as those used for the Survey of Family Expenditure (FAMEX). As such, the FAMEX data is the best source of comparable repair and renovation data prior to 1987. The last reference year available for the FAMEX survey is 1992. The total repair and renovation expenditure made by homeowners in 1992 for the FAMEX survey was \$13.1 billion compared to \$12.7 billion for the revised HRRS. Although there are some small coverage distinctions, most of the 3.7% difference between estimates can be attributed to sampling error. The results of the FAMEX survey are published in **Family Expenditure in Canada**, Catalogue No. 62-555-XPB.

The National Income and Expenditure Accounts, Catalogue No. 13-001-XPB, show information on alterations and improvements. There are several differences between data in the National Accounts and the HRRS. The National Accounts data include all residential dwellings (owner-occupied, rented and cottages), while the HRRS is restricted to owner-occupied dwellings. The HRRS results are the main component of the National Accounts estimate. The alterations and improvements data in the National Accounts include additions, renovations and alterations, new installations, replacement of equipment and complete re-roofing. In 1995, the HRRS estimate for these items was \$9.9 billion while the National Accounts estimate amounted to \$13.0 billion.

The Building Permits data include activities such as renovation, structural and non-structural additions and the replacement of major equipment. The usage of building permits is mostly limited to large renovation projects. This has kept the total renovation expenditure from building permits to \$1.9 billion in 1995, compared to \$8.6 billion in the HRRS for the same items. However, the building permits data are available monthly and by city. Monthly results are published in **Building Permits**, Catalogue No. 64-001-XPB.

Comparaison des résultats avec d'autres sources de données

Les six premiers tableaux de la publication sont tirés de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants qui a lieu depuis 1987. Les utilisateurs devraient faire preuve de prudence lors de l'analyse des tendances. L'interprétation des variations entre les données devrait tenir compte de l'erreur d'échantillonnage liée à la taille de l'échantillon. Le tableau 1 contient des renseignements sur l'erreur d'échantillonnage présentés sous forme de coefficients de variation des dépenses moyennes pour différentes catégories de dépenses. Le tableau technique I contient aussi des coefficients de variation, mais au niveau provincial.

On compte trois autres sources d'information sur les dépenses de réparation et de rénovation résidentielle à Statistique Canada: l'Enquête sur les dépenses des familles, les Comptes nationaux des revenus et dépenses et l'Enquête sur les permis de bâtir.

Les catégories de dépenses citées dans le présent document sont identiques à celles utilisées dans le cadre de l'Enquête sur les dépenses des familles. Par conséquent, les données de l'Enquête sur les dépenses des familles constituent la meilleure source comparable de données sur la réparation et la rénovation avant 1987. La dernière année de référence pour l'Enquête sur les dépenses des familles est 1992. Les dépenses totales en réparation et en rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1992 ont atteint 13,1 milliards\$ selon l'Enquête sur les dépenses des familles, comparativement à 12,7 milliards\$ selon les données révisées de l'ERRP. Bien que la couverture de ces deux enquêtes soit légèrement différente, une grande partie de la variation de 3,7% entre les estimations peut être attribuée à l'erreur d'échantillonnage. Les résultats de l'Enquête sur les dépenses des familles sont publiés dans **Dépenses des familles au Canada**, n° 62-555-XPB au catalogue.

La publication **Comptes nationaux des revenus et dépenses**, n° 13-001-XPB au catalogue, présente de l'information sur les modifications et les améliorations. Il existe plusieurs différences entre les données des comptes nationaux et celles de l'ERRP. Les données des comptes nationaux comprennent tous les logements résidentiels (possédés et occupés par le propriétaire, loués et les chalets), alors que l'ERRP se limite aux logements possédés et occupés par le propriétaire. Les résultats de l'ERRP représentent la principale composante de l'estimation des comptes nationaux. Les données sur les modifications et les améliorations des comptes nationaux comprennent les ajouts, les rénovations et modifications, les nouvelles installations, le remplacement d'équipement et les remplacements complets de toitures. En 1995, la dépense totale sur ces mêmes composantes selon l'ERRP se chiffrait à 9,9 milliards\$, comparativement à 13,0 milliards\$ selon les comptes nationaux.

Les données tirées des permis de bâtir comprennent les travaux de rénovation, les ajouts de type structurel et non structurel ainsi que le remplacement d'équipement majeur. L'usage des permis de bâtir est principalement limité aux travaux de rénovation de grande envergure. Ce qui a limité la dépense totale en travaux de rénovation provenant des permis de bâtir à 1,9 milliards\$ en 1995, comparativement à 8,6 milliards\$ pour les mêmes composantes de l'ERRP. Cependant, les données tirées des permis de bâtir sont disponibles mensuellement et par ville. Les résultats mensuels sont publiés dans **Permis de bâtir**, n° 64-001-XPB au catalogue.

Related Products and Services

Related Public-use Microdata Files

Several public-use microdata files with repair and renovation expenditures information are available.

- Homeowner Repair and Renovation Survey including the Home Energy Retrofit Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1995 and 1994
- Shelter Cost Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1990 and 1987
- Survey of Family Expenditures, 1992, 1990, 1986 and other survey years

Special Tabulations

Special tabulations can be produced to your specifications on a cost recovery basis.

Further information on these products and other aspects of the surveys can be obtained from the Dissemination Unit, Household Surveys Division, Statistics Canada, K1A 0T6, Telephone: (613) 951-4633, Facsimile: (613) 951-3012, Internet: expenditures@statcan.ca.

Produits et services connexes

Fichiers de microdonnées à grande diffusion connexes

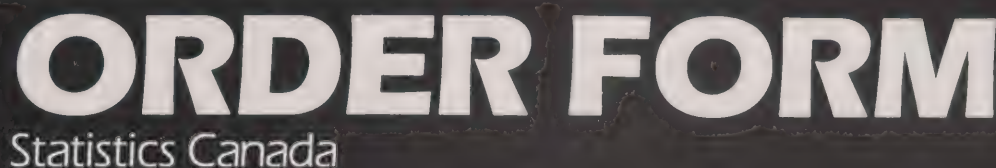
Il y a plusieurs fichiers de microdonnées à grande diffusion présentant de l'information sur les dépenses en réparations et rénovations qui sont disponibles.

- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants incluant l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle jumelées avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1995 et 1994
- L'Enquête sur les frais de logement jumelée avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1990 et 1987
- L'Enquête sur les dépenses des familles, 1992, 1990, 1986 et les autres années d'enquête

Totalisations spéciales

Des totalisations spéciales peuvent être produites sur une base de recouvrement des coûts conformément à vos spécifications.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de l'unité de diffusion Division des enquêtes-ménages, Statistique Canada, K1A 0T6, Téléphone: (613) 951-4633, Télécopieur: (613) 951-3012, Internet: depenses@statcan.ca.



MAIL

PHONE
1-800-257-6677

FAX
1-800-889-9734

INTERNET order@statcan.ca

1-800-363-7629

Fax

Authorized Signature

PF 093238

Canada

Statistique Canada

Canada

Don't let the changing world
take you by surprise!

Ne soyez pas dépassé
par les événements!



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 (plus GST and applicable PST) annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard. Via Internet: order@statcan.ca

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca

✓ **Identify
Emerging Trends**

✓ **Define New
Markets**

✓ **Pinpoint Profit
Opportunities**

✓ **Dégagez les
nouvelles tendances**

✓ **Définissez les
nouveaux marchés**

✓ **Déterminez les
possibilités de profit**

1 To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an in-depth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
- ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
- ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
- ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration

...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product**, **Labour Force Productivity**, **Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



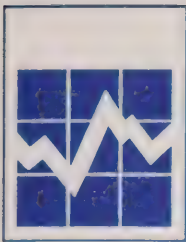
2 Pour maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien.

Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard, **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca



Catalogue no. 62-201-XPB

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

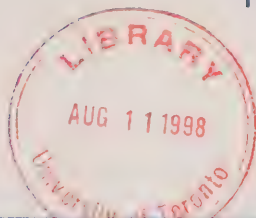
1996

N° 62-201-XPB au catalogue

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1996

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Income Statistics, Household Spending Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: 1-888-297-7355 or (613) 951-7355) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialling area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 62-201-XPB, is published annually in a **paper version** for \$31.00 per issue. Outside Canada the cost is US\$31.00 per issue.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or by dialling (613) 951-7277 or 1 800 700-1033, by fax (613) 951-1584 or 1 800 889-9734 or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : division de la statistique du revenu, section des dépenses des ménages, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1-888-297-7355 ou (613) 951-7355) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Le produit n° 62-201-XPB au catalogue est publié annuellement sur **version papier** au coût de 31 \$. À l'extérieur du Canada, le coût est de 31 \$ US.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou commandez par téléphone au (613) 951-7277 ou au 1 800 700-1033, par télécopieur au (613) 951-1584 ou au 1 800 889-9734 ou par Internet : order@statcan.ca. Pour tout changement d'adresse, veuillez fournir votre ancienne et votre nouvelle adresse. Vous pouvez aussi vous procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Statistics Canada
Income Statistics Division
Household Spending Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1996

Statistique Canada

Division de la statistique du revenu
Section des dépenses des ménages

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1998

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1998

Catalogue no. 62-201-XPB

Frequency: Annual

ISSN 1206-3835

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1998

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1998

N° 62-201-XPB au catalogue

Périodicité : annuelle

ISSN 1206-3835

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when less than 30 households reported an expenditure.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombre infimes.
- ^P nombre provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par "..." lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

Table of Contents

	Page
Highlights	7
Introduction	8
Survey Results	9
Historical Table I Total homeowner repair and renovation expenditure by province, 1995 and 1996	12
Historical table II Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1996	13
Historical table III Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1996	14
Statistical Tables	15
Tables	
1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1996	17
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996	18
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996	20

Table des matières

	Page
Faits saillants	7
Introduction	8
Résultats de l'enquête	9
Tableau historique I Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, 1995 et 1996	12
Tableau historique II Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1996	13
Tableau historique III Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada 1987-1996	14
Tableaux statistiques	15
Tableaux	
1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1996	17
2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996	18
3. Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996	20

Table of Contents

Continued

	Page
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1996	22
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1996	24
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1996	26

Tables Based on Linked Sample

	28
7. Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1996	32
8. Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996	34
9. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996	36
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996	38

Table des Matières

suite

	Page
4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996	22
5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996	24
6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996	26
Tableaux basés sur l'échantillon partagé	28
7. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires, Canada, 1996	32
8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires, Canada, 1996	34
9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires, Canada, 1996	36
10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires, Canada, 1996	38

Table of Contents -

Concluded

	Page
User's Guide	40
Survey Methodology	
The Survey	40
Coverage	40
The Sample	40
Data Collection	41
Data Processing and Quality Control	42
Sample Response	42
Weighting	42
The Effect of Large Values	44
The Reliability of Sample Estimates	44
Technical Table I Coefficients of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1996	47
Technical Table II Coefficients of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1996, linked sample	48
Notes and Definitions	49
Comparison of Results with Alternative Data Sources	52
Related Products and Services	54

Table des matières -

fin

	Page
Guide de l'utilisateur	40
Méthodologie de l'enquête	
L'enquête	40
Champ d'observation	40
L'échantillon	40
Collecte des données	41
Traitement des données et contrôle de la qualité	42
Taux de réponse	42
Pondération	42
Effet des valeurs extrêmes	44
Fiabilité des estimations de l'enquête	44
Tableau technique I Coefficients de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996	47
Tableau technique II Coefficients de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires, Canada, 1996, échantillon partagé	48
Notes et définitions	49
Comparaison des résultats avec d'autres sources de données	52
Produits et services connexes	54

Highlights

- Overall, the Canadian home renovation market in 1996 was much the same as in the previous year. In total, the cost of repairs and renovations was \$11.9 billion, virtually unchanged from 1995.
- The average expenditure by homeowners, however, reached its lowest level since 1987, when the data were first collected. In 1996, homeowners spent an average of about \$1,600 to improve and maintain their homes.
- In 1996, homeowners spent less on do-it-yourself projects than in 1995, and more on contractors. After two years of declines, expenditures on contractor services rose between 1995 and 1996, climbing 4.8% to \$7.6 billion.
- The value of materials that homeowners purchased separately to do their own repairs and renovations fell 9.7% to \$4.3 billion in 1996. This was the second consecutive year spending on these materials fell.
- Only two provinces - Saskatchewan and Quebec - recorded substantial increases in expenditures on repairs and renovations between 1995 and 1996. In both provinces, expenditures on contractors accounted for the increases.

Faits saillants

- Dans l'ensemble, le marché canadien de la rénovation domiciliaire en 1996 a été le même que l'année précédente. Le coût total des travaux de réparation et de rénovation s'est élevé à 11,9 milliards de dollars, soit environ le même montant qu'en 1995.
- Les dépenses moyennes pour ces travaux ont toutefois atteint leur niveau le plus bas depuis le début de l'enquête en 1987. Les propriétaires d'habitation ont dépensé en moyenne près de 1 600 \$ pour améliorer et entretenir leur maison en 1996.
- En 1996, les propriétaires ont dépensé moins d'argent qu'en 1995 pour les travaux qu'ils réalisaient eux-mêmes et davantage pour les travaux effectués par des entrepreneurs. En 1996, après deux années à la baisse, la valeur des travaux confiées aux entrepreneurs a augmenté de 4,8 % pour se chiffrer à 7,6 milliards de dollars.
- La valeur des matériaux achetés séparément par les propriétaires pour faire leurs propres travaux de réparation et de rénovation a chuté de 9,7 % pour s'établir à 4,3 milliards de dollars en 1996. Il s'agit de la deuxième année consécutive au cours de laquelle ce genre de dépenses a diminué.
- Deux provinces seulement, à savoir la Saskatchewan et le Québec, ont connu une hausse substantielle des dépenses consacrées aux travaux de réparation et de rénovation entre 1995 et 1996. Pour ces deux provinces, les dépenses pour des travaux effectués par des entrepreneurs expliquent cette augmentation.

Introduction

The 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1997. The survey was partially sponsored by the Canada Mortgage and Housing Corporation. Statistics Canada acknowledges the valuable contribution of the CMHC in making the collection and dissemination of these data possible.

This publication is the tenth in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989, and 1991 to 1995 surveys, the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. The data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

The HRRS is limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. However, the results did not represent a complete picture of the Canadian residential repair and renovation market. In order to fill the gap, the Special Surveys Division of Statistics Canada conducted the Rental Repair and Renovation Expenditure Survey between July and September 1996 on behalf of the CMHC. The results from this survey will provide estimates for 1995 on expenditures made by landlords for repairs, renovations, alterations and additions to residential rental property.

Introduction

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1996 (ERRP) a été réalisée à titre de supplément à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1997. L'enquête a été subventionnée en partie par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Statistique Canada remercie la SCHL pour leur contribution très appréciée qui a permis d'effectuer la collecte et la diffusion de ces données.

La présente publication est la dixième d'une série de publications annuelles qui rendent compte des dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Comme ce fut le cas pour les années de référence 1988 et 1989 ainsi que 1991 à 1995, l'ERRP a permis de recueillir les données présentées dans le présent rapport. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'ERRP est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses effectuées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du Système des comptes nationaux. Cependant, les résultats ne représentent pas une vue d'ensemble du marché canadien des réparations et des rénovations résidentielles. Afin de remédier à cette lacune, la Division des enquêtes spéciales de Statistique Canada a mené l'Enquête sur les dépenses de réparation et de rénovation de logements en location de juillet à septembre 1996 pour le compte de la SCHL. Les résultats de cette enquête fourniront des estimations pour 1995 sur les dépenses effectuées par les propriétaires sur les logements en location privés au chapitre des réparations, des rénovations, des modifications et des additions.

Survey Results

Canadian homeowners spent \$11.9 billion repairing and renovating¹ their dwellings in 1996, an amount virtually unchanged from the previous year. The average expenditure by homeowners in 1996, however, reached its lowest level since 1987, when the data were first collected.

Homeowners spent an average of about \$1,600 to improve and maintain their homes. This figure is considerably below the peak of approximately \$2,200 that homeowners spent on average in 1989. (The survey has been conducted annually since 1987.)

Between 1995 and 1996, the average expenditure for contract work remained relatively stable at around \$1,000. Homeowners spent slightly less in 1996 on materials for work they did themselves, which averaged around \$600.

Business for contractors improving

In 1996, for the second consecutive year, homeowners spent less on materials purchased separately to do their own repairs and renovations. The amount spent on these materials fell 9.7% from the previous year to \$4.3 billion. This decrease may be explained in part by changes in the types of repairs and renovations undertaken, as well as price drops for some materials.

1 The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

Résultats de l'enquête

Les propriétaires-occupants canadiens ont dépensé 11,9 milliards de dollars en réparations et rénovations¹ de leur logement en 1996, soit environ le même montant que celui de l'année précédente. Les dépenses moyennes pour ces travaux en 1996 ont toutefois atteint leur niveau le plus bas depuis le début de l'enquête en 1987.

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne près de 1 600 \$ pour améliorer et entretenir leur maison. Ce montant est considérablement en dessous du montant le plus élevé, soit approximativement 2 200 \$, déboursé en moyenne par les propriétaires-occupants en 1989. (Cette enquête est réalisée annuellement depuis 1987.)

Entre 1995 et 1996, les dépenses moyennes pour les travaux octroyés par contrat sont demeurées relativement stables aux environs de 1 000 \$. En 1996, les propriétaires-occupants ont un peu moins déboursé pour les travaux qu'ils ont réalisés eux-mêmes, soit en moyenne à peu près 600 \$.

Les affaires sont à la hausse pour les entrepreneurs

En 1996, soit pour une deuxième année consécutive, les propriétaires-occupants ont déboursé moins pour les matériaux achetés séparément pour faire leurs propres travaux de réparation et de rénovation. La somme dépensée pour ces matériaux a chuté de 9,7 % par rapport à l'année précédente pour s'établir à 4,3 milliards de dollars. Cette baisse est en partie attribuable à un changement dans les types d'activités de réparation et de rénovation de même qu'à la diminution des prix de certains matériaux.

1 Dans le cadre du présent document, l'expression « réparations et rénovations » désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

After two years of declines, expenditures on contractor services rose between 1995 and 1996, climbing 4.8% to \$7.6 billion. This increase offset the lower expenditures on materials purchased separately.

Renovations and alterations remain highest expenditures

The \$4.2 billion spent for renovations and alterations, such as the replacement of doors and windows or the installation of eavestroughing, again accounted for the lion's share of total expenditures. However, this figure was down 6.7% from 1995.

Meanwhile, expenditures for additions and for repairs and maintenance remained relatively stable at \$2.7 billion each. Additions can include, for example, rooms, garages or landscaping. Repairs and maintenance cover such activities as interior and exterior painting, plumbing and re-roofing.

Some \$2.3 billion was spent on the replacement or new installation of equipment or accessories. This is the only category of home repairs and renovations that recorded an increase from the previous year, climbing 9.1%. This category includes, among other things, heating and air-conditioning equipment.

Overall expenditures have declined during the nineties

In 1996, overall expenditures totalled \$11.9 billion, a far cry from the height of \$17.4 billion, adjusted for inflation, reached in 1989. There has been a steady downward trend in expenditures on repairs and renovations since the start of the decade.

Entre 1995 et 1996, après deux années à la baisse, la valeur des travaux confiés aux entrepreneurs a augmenté de 4,8 % pour se chiffrer à 7,6 milliards de dollars. Cette augmentation compense la baisse enregistrée pour les matériaux achetés séparément.

Les dépenses en rénovations et modifications demeurent les plus importantes

Par rapport au total des dépenses, les activités de rénovation et de modification, comme le remplacement de portes et de fenêtres ou la pose de gouttières, occupent encore la part la plus importante avec 4,2 milliards de dollars, en baisse toutefois de 6,7 % par rapport à 1995.

Les dépenses pour les ajouts et pour les réparations et l'entretien sont demeurées relativement stables à 2,7 milliards de dollars chacun. Les «ajouts» comprennent, par exemple, l'addition d'une pièce, d'un garage ou l'aménagement paysager. Quant à la catégorie «réparations et entretien», elle englobe des activités comme la peinture intérieure et extérieure, la plomberie et le remplacement de la toiture.

Quelques 2,3 milliards de dollars ont été dépensés pour le remplacement ou la nouvelle installation d'équipements ou d'accessoires. Cette catégorie est la seule parmi les réparations et entretien ménagers ayant enregistrée une augmentation par rapport à l'année précédente, avec une hausse de 9,1 %. Cette catégorie comprend, notamment, les appareils de chauffage et de climatisation.

Les dépenses globales diminuent depuis le début de la décennie

En 1996, les dépenses globales se sont chiffrées à 11,9 milliards de dollars, ce qui, en dollars corrigés de l'inflation, est loin du sommet de 17,4 milliards de dollars atteint en 1989. Depuis le début de la décennie, les dépenses en réparation et rénovation ont constamment diminué.

The largest share of expenditures were incurred by a small number of homeowners

Two-thirds of homeowners made expenditures for repairs and renovations in 1996. Of these, only 13% spent \$5,000 or more; yet they accounted for 62% of total expenditures.

On the other hand, the 27% of homeowners who spent less than \$250 in 1996, accounted for only 1.1% of total expenditures.

Saskatchewan and Quebec lead the way

Only two provinces, Saskatchewan and Quebec, recorded substantial increases in expenditures on repairs and renovations between 1995 and 1996.

In both provinces, expenditures on contractors accounted for the increases. Ontario and New Brunswick were the only other provinces in which these expenditures rose in 1996.

In all provinces there was a drop in materials purchased separately by homeowners to do their own repairs and renovations in 1996 - especially in Prince Edward Island, Alberta and British Columbia.

Homeowners in Ontario spent the largest share of their repair and renovation budget on work by contractors (70%), while those in Newfoundland were at the other end of the scale, spending only 27% of their repair and renovation budget on contracted work.

Without the increase in Quebec, there would have been a decline in expenditures on work by contractors for Canada as a whole. Quebec's increase may be explained in part by the repair

Un nombre infime de propriétaires-occupants se partage la plus grande part des dépenses

En 1996, les deux tiers des propriétaires-occupants ont effectué des dépenses en travaux de réparation et de rénovation. Parmi ceux-ci, 13 % seulement ont dépensé 5 000 \$ et plus. Ces derniers sont toutefois responsables pour 62 % du total des dépenses.

D'autre part, les 27 % des propriétaires qui ont dépensé moins de 250 \$ en 1996 représentent seulement 1,1 % des dépenses globales.

La Saskatchewan et le Québec viennent en tête

Seulement deux provinces, soit la Saskatchewan et le Québec, ont connu une hausse substantielle des dépenses en travaux de réparation et de rénovation entre 1995 et 1996.

Dans ces deux provinces, les dépenses pour les travaux effectués par des entrepreneurs expliquent cette augmentation. L'Ontario et le Nouveau-Brunswick sont les seules autres provinces où ces dépenses ont augmenté en 1996.

Dans toutes les provinces, et plus particulièrement à L'Île-du-Prince-Édouard, en Alberta et en Colombie-Britannique, il y a eu une diminution en ce qui a trait aux matériaux achetés séparément par les propriétaires-occupants qui ont fait leurs propres travaux de réparation et de rénovation en 1996.

Les propriétaires-occupants de l'Ontario sont ceux qui ont consacré la plus grande part de leur budget aux travaux exécutés par des entrepreneurs (soit 70 %), à l'instar de ceux de Terre-Neuve qui, à l'autre extrême, ont consacré seulement 27 % de leur budget en réparations et rénovations pour ces mêmes travaux.

Sans l'augmentation enregistrée au Québec, nous aurions assisté à une baisse des dépenses pour le travail fait par les entrepreneurs pour l'ensemble du Canada. Il est possible que l'augmentation

and renovation work carried out following the floods in the Saguenay region in July 1996.

au Québec s'explique en partie par les travaux de réparation et de rénovation effectués après les inondations survenues au Saguenay en juillet 1996.

Historical Table I Total homeowner repair and renovation expenditure by province, 1995 and 1996

Tableau historique I Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, 1995 et 1996

	1995	1996
	millions (current dollars) millions (dollars courants)	
Canada ¹	12,046	11,927
Newfoundland - Terre-Neuve	247	217
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	65	47
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	401	380
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	260	256
Quebec - Québec	2,646	2,888
Ontario	4,721	4,737
Manitoba	415	400
Saskatchewan	386	459
Alberta	1,064	976
British Columbia - Colombie-Britannique	1,842	1,566

¹ Totals do not add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas en raison de l'arrondissement.

Historical table II Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1996

Tableau historique II Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1996

	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Number of homeowners in sample - Nombre de propriétaires-occupants dans l'échantillon	27,163	18,104	24,539	30,381	24,588	24,559	22,697	21,236	19,763	20,470
Estimated number of homeowners ('000s) Nombre estimatif de propriétaires-occupants ('000s)	5,978	6,207	6,289	6,484	6,591	6,761	6,922	7,122	7,256	7,374
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617
Contract - Contrat	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030
Materials - Matériaux	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	457	376	416	414	370	379	375	378	374	369
Contract - Contrat	266	224	256	260	228	240	239	229	232	237
Materials - Matériaux	191	152	160	153	142	139	136	148	142	132
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	272	209	224	208	202	208	201	203	181	195
Contract - Contrat	176	148	156	149	152	159	155	142	125	133
Materials - Matériaux	96	61	67	59	50	49	46	62	56	62
Additions - Ajouts	453	449	555	505	417	427	390	438	377	369
Contract - Contrat	266	268	355	335	258	267	242	261	212	228
Materials - Matériaux	187	181	199	169	158	161	147	177	166	142
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	649	654	811	798	719	752	782	670	623	572
Contract - Contrat	406	423	546	549	497	513	541	410	361	356
Materials - Matériaux	243	231	265	249	222	239	241	260	262	216
New installations - Nouvelles installations	149	167	191	132	106	108	100	111	105	111
Contract - Contrat	93	116	136	95	71	79	69	75	70	76
Materials - Matériaux	56	51	55	37	35	29	31	36	34	35

Historical table III Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1996

Tableau historique III Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada 1987-1996

	Average dollar expenditure ¹ Dépenses moyennes en dollars ¹									
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Total, Expenditures - Dépenses										
Canada	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617
Newfoundland - Terre-Neuve	1,575	1,795	2,185	2,159	1,729	1,747	1,838	1,977	1,622	1,409
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,493	1,513	1,739	1,739	1,976	1,522	1,738	1,539	1,810	1,275
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,621	1,675	1,526	1,819	1,503	1,549	1,816	1,680	1,595	1,485
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,656	1,456	1,713	1,482	1,465	1,566	1,405	1,485	1,229	1,211
Québec	2,085	1,845	2,156	2,197	1,672	1,824	1,760	1,794	1,594	1,687
Ontario	2,256	2,214	2,800	2,312	2,092	1,950	2,026	1,929	1,754	1,731
Manitoba	1,745	1,539	1,294	1,512	1,152	1,222	1,454	1,586	1,406	1,371
Saskatchewan	2,643	1,881	1,850	1,407	935	1,098	1,089	1,327	1,410	1,666
Alberta	1,628	1,829	1,662	1,856	1,880	2,079	1,715	1,523	1,503	1,363
British Columbia - Colombie-Britannique	1,348	1,136	1,646	1,780	1,889	2,242	2,053	1,927	1,884	1,590
Contract - Contrat										
Canada	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030
Newfoundland - Terre-Neuve	397	639	803	956	629	714	752	720	568	387
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	985	1,070	1,239	1,299	1,323	1,128	1,295	1,048	1,000	754
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	915	1,078	874	1,128	922	929	1,233	996	930	866
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	904	847	1,032	897	924	966	862	760	678	710
Québec	1,183	1,135	1,315	1,491	1,064	1,220	1,092	1,021	860	1,043
Ontario	1,538	1,523	2,005	1,648	1,476	1,349	1,501	1,333	1,166	1,204
Manitoba	1,048	944	829	936	735	760	823	978	868	851
Saskatchewan	1,555	1,082	1,150	841	545	654	654	786	778	1,075
Alberta	916	1,148	1,035	1,192	1,225	1,384	1,135	889	840	813
British Columbia - Colombie-Britannique	729	624	1,071	1,174	1,269	1,563	1,344	1,152	1,148	946
Materials - Matériaux										
Canada	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587
Newfoundland - Terre-Neuve	1,178	1,156	1,382	1,203	1,100	1,033	1,086	1,257	1,054	1,023
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	508	444	500	440	652	394	444	491	811	521
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	706	596	652	691	581	620	583	684	666	620
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	752	610	681	585	541	599	543	725	551	501
Québec	902	710	841	706	609	603	668	773	734	644
Ontario	718	691	796	664	616	601	525	596	588	527
Manitoba	697	594	465	576	417	462	631	609	538	520
Saskatchewan	1,088	799	700	566	391	444	434	542	632	592
Alberta	712	681	626	663	655	695	580	634	662	550
British Columbia - Colombie-Britannique	619	512	575	607	620	678	710	775	737	644

¹ These averages are based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.¹ Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Statistical Tables

Statistical Tables 1 to 6 present the results of the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) and are based on a sample of 20,470 homeowner households who responded to the survey.

Tableaux statistiques

Les tableaux statistiques 1 à 6 présentent les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations (ERRP) effectuées par les propriétaires-occupants de 1996 et se fondent sur un échantillon de 20 470 ménages de propriétaires-occupants ayant répondu à l'enquête.

Table 1 Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1996

Tableau 1 Résumé des dépenses des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390				
		With expenditures - Ayant une dépense				
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,776,480	64.77	11,927	1,617	0.03
Contract - Contrat	7,132	2,578,020	34.96	7,598	1,030	0.04
Materials - Matériaux	11,207	3,865,460	52.42	4,329	587	0.03
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,821	4,164,290	56.47	4,161	564	0.02
Contract - Contrat	5,336	1,935,110	26.24	2,731	370	0.03
Materials - Matériaux	9,752	3,368,910	45.68	1,430	194	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,866	3,835,200	52.01	2,721	369	0.02
Contract - Contrat	4,168	1,556,110	21.10	1,747	237	0.04
Materials - Matériaux	9,078	3,134,330	42.50	973	132	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,805	1,306,820	17.72	1,440	195	0.04
Contract - Contrat	1,912	653,400	8.86	984	133	0.05
Materials - Matériaux	2,445	838,670	11.37	457	62	0.05
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,499	2,289,390	31.05	7,766	1,053	0.04
Contract - Contrat	3,123	1,144,350	15.52	4,867	660	0.05
Materials - Matériaux	4,781	1,632,280	22.13	2,899	393	0.04
Additions - Ajouts	2,862	1,012,150	13.73	2,724	369	0.08
Contract - Contrat	947	346,070	4.69	1,678	228	0.12
Materials - Matériaux	2,248	784,540	10.64	1,046	142	0.05
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,644	1,247,410	16.92	4,220	572	0.04
Contract - Contrat	1,768	640,930	8.69	2,626	356	0.06
Materials - Matériaux	2,461	799,930	10.85	1,594	216	0.05
New installations - Nouvelles installations	1,820	644,220	8.74	822	111	0.06
Contract - Contrat	849	309,480	4.20	563	76	0.07
Materials - Matériaux	1,226	422,990	5.74	258	35	0.06

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2 Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996

Tableau 2 Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390				
	With expenditures - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,776,480	64.77	11,927	1,617	2,497
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,821	4,164,290	56.47	4,161	564	999
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,866	3,835,200	52.01	2,721	369	709
Outdoor patios, fences and driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1,336	472,090	6.40	240	33	508
Exterior walls - Murs extérieurs	708	251,160	3.41	145	20	577
Painting (interior and exterior) - Peinture (intérieur et extérieur)	7,477	2,619,710	35.52	732	99	279
Wallpapering - Papier peint	2,051	651,480	8.83	96	13	148
Other interior walls and ceilings - Autres murs intérieurs et plafonds	1,140	432,110	5.86	127	17	294
Carpentry (incl. wooden flooring) - Menuiserie (y compris parquet de bois)	437	157,160	2.13	75	10	478
Electrical systems - Systèmes d'électricité	416	144,720	1.96	30	4	211
Plumbing - Plomberie	1,355	474,350	6.43	110	15	231
Heating and air conditioning - Chauffage et climatisation	1,409	514,090	6.97	101	14	197
Complete re-roofing - Remplacement de la toiture	816	310,850	4.22	791	107	2,544
Eavestroughing and other roof repair - Gouttières et autres réparations de toiture	834	285,660	3.87	146	20	510
Hard surface flooring and carpeting - Revêtement de sol rigide et moquette	387	132,690	1.80	78	11	588
Caulking and weather stripping - Calfeutrage et pose de coupe-froid	1,394	476,190	6.46	39	5	82
Other repairs and maintenance - Autres réparations et entretien	150	56,620	0.77	10	1	185
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,805	1,306,820	17.72	1,440	195	1,102
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	753	267,420	3.63	87	12	324
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	1,733	582,140	7.89	297	40	510
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et de climatisation	677	225,830	3.06	415	56	1,838
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	1,085	385,470	5.23	535	73	1,388
Built-in appliances - Appareils encastrés	364	134,390	1.82	101	14	751
Other replacements - Autres remplacements	53	17,980	0.24	6	1	312

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 2 Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1996 - concluded

Tableau 2 Dépenses détaillées des ménages propriétaires au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1996 - fin

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,499	2,289,390	31.05	7,766	1,053	3,392
Additions - Ajouts	2,862	1,012,150	13.73	2,724	369	2,692
Structural extensions - Ajouts au bâtiment	933	309,750	4.20	1,506	204	4,863
Garages and carports - Garages, abris de voiture	173	51,640	0.70	289	39	5,590
Inground swimming pools - Piscines creusées	27	...	...	...	...	...
Fences, patios, driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	870	315,400	4.28	421	57	1,335
Landscaping - Aménagement paysager	1,389	510,590	6.92	425	58	832
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,644	1,247,410	16.92	4,220	572	3,383
Both exterior and interior - À l'extérieur et à l'intérieur	940	311,040	4.22	1,325	180	4,259
Exterior only - À l'extérieur seulement	1,280	449,710	6.10	1,072	145	2,384
Interior only - À l'intérieur seulement	1,710	591,270	8.02	1,823	247	3,083
New installations - Nouvelles installations	1,820	644,220	8.74	822	111	1,275
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	698	249,620	3.38	93	13	373
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	311	96,830	1.31	91	12	944
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	517	185,180	2.51	405	55	2,187
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	336	116,570	1.58	157	21	1,350
Built-in appliances - Appareils encastrés	236	85,650	1.16	70	9	813
Other new installations - Autres nouvelles installations	55	18,300	0.25	5	1	277

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les tableaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.³ This category previously included only carpeting.³ Auparavant, cette catégorie incluait seulement la moquette.

Table 3 Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996

Tableau 3 Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,470	7,374,390			
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure - Sans dépense	6,896	2,597,910	35.23		
With expenditure - Ayant une dépense	13,574	4,776,480	64.77	11,927	100.00
Under - Moins de \$250	3,642	1,263,430	17.13	135	1.13
\$250 - \$499	1,695	576,810	7.82	202	1.69
\$500 - \$749	1,233	437,670	5.93	261	2.19
\$750 - \$999	746	243,790	3.31	208	1.74
\$1,000 - \$1,499	1,252	448,410	6.08	532	4.46
\$1,500 - \$1,999	775	263,850	3.58	445	3.73
\$2,000 - \$2,499	728	264,250	3.58	572	4.80
\$2,500 - \$2,999	502	181,010	2.45	485	4.07
\$3,000 - \$3,999	824	290,090	3.93	977	8.19
\$4,000 - \$4,999	497	177,320	2.40	777	6.51
\$5,000 - \$5,999	368	137,730	1.87	735	6.16
\$6,000 - \$6,999	275	105,640	1.43	672	5.64
\$7,000 - \$7,999	178	71,700	0.97	531	4.45
\$8,000 - \$8,999	137	47,560	0.64	395	3.31
\$9,000 - \$9,999	106	37,290	0.51	352	2.95
\$10,000 - \$14,999	297	111,240	1.51	1,300	10.90
\$15,000 - \$19,999	113	40,180	0.54	673	5.64
\$20,000 and over - et plus	206	78,530	1.06	2,676	22.44
Repairs and maintenance - Réparations et entretien					
No expenditure - Sans dépense	9,604	3,539,190	47.99		
With expenditure - Ayant une dépense	10,866	3,835,200	52.01	2,721	100.00
Under - Moins de \$250	5,556	1,893,330	25.67	197	7.25
\$250 - \$499	1,890	651,910	8.84	222	8.17
\$500 - \$749	1,001	364,670	4.95	213	7.82
\$750 - \$999	468	162,080	2.20	136	5.02
\$1,000 - \$1,499	668	251,150	3.41	292	10.74
\$1,500 - \$1,999	317	121,660	1.65	199	7.31
\$2,000 - \$2,499	276	105,590	1.43	227	8.33
\$2,500 - \$2,999	170	68,660	0.93	185	6.79
\$3,000 - \$4,999	350	143,780	1.95	525	19.30
\$5,000 and over - et plus	170	72,370	0.98	524	19.27
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement					
No expenditure - Sans dépense	16,665	6,067,570	82.28		
With expenditure - Ayant une dépense	3,805	1,306,820	17.72	1,440	100.00
Under - Moins de \$250	1,197	396,250	5.37	45	3.10
\$250 - \$499	684	239,540	3.25	83	5.79
\$500 - \$749	483	168,250	2.28	98	6.82
\$750 - \$999	221	70,340	0.95	59	4.12
\$1,000 - \$1,499	326	115,340	1.56	130	9.04
\$1,500 - \$1,999	222	68,050	0.92	113	7.82
\$2,000 - \$2,999	309	107,820	1.46	251	17.41
\$3,000 - \$4,999	231	91,180	1.24	334	23.18
\$5,000 and over - et plus	132	50,050	0.68	327	22.72

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 3 Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 3 Répartition des ménages propriétaires selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1996 - fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
Additions - Ajouts					
No expenditure - Sans dépense	17,608	6,362,240	86.27		
With expenditure - Ayant une dépense	2,862	1,012,150	13.73	2,724	100.00
Under - Moins de \$250	628	223,790	3.03	28	1.03
\$250 - \$499	416	149,940	2.03	50	1.84
\$500 - \$749	398	141,660	1.92	80	2.94
\$750 - \$999	148	49,010	0.66	42	1.52
\$1,000 - \$1,499	297	107,610	1.46	119	4.37
\$1,500 - \$1,999	157	54,090	0.73	87	3.19
\$2,000 - \$2,999	256	91,880	1.25	207	7.60
\$3,000 - \$4,999	219	79,080	1.07	279	10.23
\$5,000 - \$9,999	191	66,430	0.90	435	15.95
\$10,000 and over - et plus	152	48,670	0.66	1,398	51.33
Renovations and alterations - Rénovations et modifications					
No expenditure - Sans dépense	16,826	6,126,980	83.08		
With expenditure - Ayant une dépense	3,644	1,247,410	16.92	4,220	100.00
Under - Moins de \$250	404	134,820	1.83	19	0.45
\$250 - \$499	416	130,690	1.77	45	1.07
\$500 - \$749	434	138,090	1.87	80	1.90
\$750 - \$999	185	63,800	0.87	54	1.27
\$1,000 - \$1,499	403	138,520	1.88	156	3.70
\$1,500 - \$1,999	259	90,690	1.23	147	3.48
\$2,000 - \$2,499	292	103,920	1.41	216	5.11
\$2,500 - \$2,999	126	39,230	0.53	102	2.41
\$3,000 - \$3,999	264	91,250	1.24	292	6.91
\$4,000 - \$4,999	156	55,190	0.75	236	5.59
\$5,000 - \$9,999	433	153,390	2.08	983	23.29
\$10,000 and over - et plus	272	107,820	1.46	1,891	44.82
New installations - Nouvelles installations					
No expenditure - Sans dépense	18,650	6,730,170	91.26		
With expenditure - Ayant une dépense	1,820	644,220	8.74	822	100.00
Under - Moins de \$250	575	197,670	2.68	21	2.56
\$250 - \$499	237	78,980	1.07	27	3.23
\$500 - \$749	207	71,530	0.97	43	5.19
\$750 - \$999	120	49,660	0.67	41	5.03
\$1,000 - \$1,499	154	54,420	0.74	62	7.55
\$1,500 - \$1,999	109	37,160	0.50	61	7.48
\$2,000 - \$2,999	198	76,790	1.04	175	21.31
\$3,000 - \$4,999	146	50,100	0.68	178	21.66
\$5,000 and over - et plus	74	27,920	0.38	214	25.99

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Table 4 Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada

Tableau 4 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Canada	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	217	680	115,190
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	47	443	26,740
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	380	1,111	188,920
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	256	816	123,120
Québec	3,758	1,711,440	2,888	2,471	1,123,120
Ontario	6,058	2,736,270	4,737	3,959	1,751,270
Manitoba	1,462	291,860	400	1,002	197,600
Saskatchewan	1,349	275,600	459	935	192,720
Alberta	1,623	715,770	976	1,029	449,970
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	1,566	1,128	607,840
Contract - Contrat					
Canada	20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	60	195	34,340
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	28	267	16,160
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	221	618	105,150
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	150	383	57,430
Québec	3,758	1,711,440	1,785	1,034	501,680
Ontario	6,058	2,736,270	3,295	2,322	1,043,560
Manitoba	1,462	291,860	248	571	114,980
Saskatchewan	1,349	275,600	296	549	111,920
Alberta	1,623	715,770	582	537	232,640
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	932	656	360,180
Materials - Matériaux					
Canada	20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Newfoundland - Terre-Neuve	905	154,270	158	650	109,460
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	616	37,160	19	375	22,690
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,520	255,820	158	938	157,950
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,398	211,750	106	686	103,970
Québec	3,758	1,711,440	1,103	2,122	931,850
Ontario	6,058	2,736,270	1,442	3,138	1,376,410
Manitoba	1,462	291,860	152	809	158,690
Saskatchewan	1,349	275,600	163	734	153,320
Alberta	1,623	715,770	393	838	366,400
British Columbia - Colombie-Britannique	1,781	984,460	634	917	484,730

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 4 Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada,

Tableau 4 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

	Average dollar expenditure ² Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	1,617	369	195	369	572	111
Newfoundland - Terre-Neuve	1,409	290	159	256	567	137
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,275	301	165	298	433	78
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,485	342	184	357	495	108
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,211	279	110	329	430	63
Québec	1,687	363	117	328	781	98
Ontario	1,731	404	235	386	560	147
Manitoba	1,371	323	180	354	432	81
Saskatchewan	1,666	272	242	546	540	67
Alberta	1,363	290	230	260	518	65
British Columbia - Colombie-Britannique	1,590	421	214	463	390	101
Contract - Contrat						
Canada	1,030	237	133	228	356	76
Newfoundland - Terre-Neuve	387	88	75	28	145	52
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	754	184	112	177	231	48
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	866	205	121	177	303	60
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	710	177	66	167	259	40
Québec	1,043	203	65	186	521	68
Ontario	1,204	281	176	280	359	108
Manitoba	851	212	130	215	246	48
Saskatchewan	1,075	154	183	345	360	33
Alberta	813	180	155	109	333	36
British Columbia - Colombie-Britannique	946	292	131	270	182	70
Materials - Matériaux						
Canada	587	132	62	142	216	35
Newfoundland - Terre-Neuve	1,023	202	85	229	422	85
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	521	116	53	121	202	29
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	620	137	62	180	192	48
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	501	102	43	162	171	23
Québec	644	160	52	143	260	30
Ontario	527	123	59	105	201	39
Manitoba	520	112	50	139	186	33
Saskatchewan	592	119	59	201	180	33
Alberta	550	110	76	150	185	29
British Columbia - Colombie-Britannique	644	129	83	193	208	

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5 Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 5 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996

		All repairs and renovations				
		Ensemble des réparations et des rénovations				
		Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
		Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Urban - Urbaine	500,000 plus	4,421	3,233,200	5,026	2,787	2,031,620
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	2,098	3,180	823,220
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1,753	560,930	870	1,218	376,500
Urban - Urbaine under - moins de 30,000		3,299	862,970	1,561	2,219	569,320
Rural areas - Régions rurales		6,299	1,496,380	2,373	4,170	975,830
Contract - Contrat						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Urban - Urbaine	500,000 plus	4,421	3,233,200	3,514	1,603	1,156,910
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	1,364	1,725	461,820
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1,753	560,930	497	661	201,860
Urban - Urbaine under - moins de 30,000		3,299	862,970	943	1,215	309,680
Rural areas - Régions rurales		6,299	1,496,380	1,281	1,928	447,760
Materials - Matériaux						
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Urban - Urbaine	500,000 plus	4,421	3,233,200	1,513	2,172	1,578,680
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	4,698	1,220,910	734	2,617	668,030
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1,753	560,930	372	1,025	314,240
Urban - Urbaine under - moins de 30,000		3,299	862,970	618	1,815	466,010
Rural areas - Régions rurales		6,299	1,496,380	1,092	3,578	838,510

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 5 Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence,
homeowner households, Canada, 1996- ConcludedTableau 5 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon
la taille de la région de résidence, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

		Average dollar expenditure ²					
		Dépenses moyennes en dollars ²					
		Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
		Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		1,617	369	195	369	572	111
Urban - Urbaine	500,000 plus	1,555	406	189	311	550	98
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1,718	370	215	434	588	111
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1,550	350	207	270	599	124
Urban - Urbaine	under - moins de 30,000	1,808	347	213	441	683	125
Rural areas - Régions rurales		1,586	307	178	438	534	128
Contract - Contrat							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		1,030	237	133	228	356	76
Urban - Urbaine	500,000 plus	1,087	282	131	223	382	69
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1,117	238	151	272	375	80
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	886	210	144	152	301	79
Urban - Urbaine	under - moins de 30,000	1,092	210	142	244	407	89
Rural areas - Régions rurales		856	165	115	219	276	81
Materials - Matériaux							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		587	132	62	142	216	35
Urban - Urbaine	500,000 plus	468	125	58	88	168	29
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	601	132	64	161	213	31
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	664	140	63	118	298	45
Urban - Urbaine	under - moins de 30,000	716	137	72	196	275	36
Rural areas - Régions rurales		729	142	63	219	258	48

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.¹ Les tableaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6 Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 6 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	10,226	11,765	3,940,170
Apartment - Appartement	644	445,000	459	282	203,750
Other - Autre	2,339	976,190	1,242	1,527	632,560
Contract - Contrat					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	7,598	7,132	2,578,020
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	6,516	6,198	2,118,340
Apartment - Appartement	644	445,000	325	164	122,850
Other - Autre	2,339	976,190	757	770	336,840
Materials - Matériaux					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,470	7,374,390	4,329	11,207	3,865,460
Single detached - Logement individuel non attenant	17,487	5,953,200	3,710	9,706	3,200,040
Apartment - Appartement	644	445,000	134	208	146,300
Other - Autre	2,339	976,190	485	1,293	519,120

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 6 Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling,
homeowner households, Canada, 1996- ConcludedTableau 6 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon
le genre de logement, ménages propriétaires, Canada, 1996- fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,617	369	195	369	572	111
Single detached - Logement individuel non attenant	1,718	377	202	428	589	122
Apartment - Appartement	1,031	264	109	41	576	41
Other - Autre	1,272	368	196	160	470	78
Contract - Contrat						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,030	237	133	228	356	76
Single detached - Logement individuel non attenant	1,095	239	139	269	363	84
Apartment - Appartement	731	193	71	19	424	23
Other - Autre	775	244	125	72	281	53
Materials - Matériaux						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	587	132	62	142	216	35
Single detached - Logement individuel non attenant	623	138	62	160	225	38
Apartment - Appartement	300	71	37	22	152	18
Other - Autre	497	124	71	88	189	25

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Tables Based on Linked Sample

The following tables, 7 to 10, are based on the sample of 15,285 homeowner households who responded to the Homeowner Repair and Renovation Survey, the Survey of Consumer Finances, as well as the Household Facilities and Equipment Survey.

In each of these tables, expenditure data is classified by a household variable collected on one of the other surveys. Note that the expenditure estimate for the full Homeowner Repair and Renovation Survey sample is shown in each table for comparison purposes.

Younger households more likely to spend on repair and renovation

Households whose head was 35-44 years old spent the most, on average, for total repairs and renovations (\$1,900, 71% reporting). These households constituted the largest age group at an estimated 1.9 million, but households whose head was under 35 years of age actually had the highest incidence of repair and renovation expenditures (73%).

Roughly half of all households headed by seniors (age of the head is 65 or older) reported home repair and renovation expenditures, averaging \$1,100.

When looking only at households that undertook repairs and renovations, those households with heads between 35 and 44 years of age had the highest average household spending at about \$2,800.

Tableaux basés sur l'échantillon partagé

Les tableaux suivants (7 à 10) sont basés sur un échantillon de 15 285 ménages de propriétaires-occupants ayant participé à l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations, à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager.

Dans chacun de ces tableaux, les données sur les dépenses sont classées en fonction d'une variable relative aux ménages recueillie dans une des autres enquêtes. Veuillez prendre note que chaque tableau fait état, à des fins de comparaison, des dépenses totales estimatives pour l'ensemble de l'échantillon de l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations.

Les jeunes ménages sont plus enclins à dépenser pour réparer et rénover

Les ménages dont le chef a entre 35-44 ans sont ceux qui ont dépensé en moyenne, le plus, pour l'ensemble des réparations et des rénovations (1 900 \$, 71 % déclarant). Bien qu'avec un effectif estimé à 1,9 million ces ménages constituent le principal groupe d'âge, ce sont toutefois les ménages dont le chef a moins de 35 ans qui ont en fait affiché la plus grande fréquence de dépenses en réparations et rénovations (73 %).

À peu près la moitié de tous les ménages d'ainés (dont le chef a 65 ans ou plus) ont déclaré des dépenses en réparation et rénovation de l'habitation, pour une moyenne de 1 100 \$.

Si l'on ne considère que les ménages qui ont effectué des réparations et des améliorations, on constate que les ménages dont le chef a entre 35 et 44 ans ont déboursé en moyenne davantage que tout autre ménage, soit approximativement 2 800 \$.

Spending on materials purchased separately and work contracted out varies by age group

Households in the youngest age group (household head aged less than 35 years) spent the most on materials purchased separately (\$850), and the second least for work contracted out (\$960, on average). Households headed by seniors spent, on average, the least for both work contracted out (\$850) and for materials purchased separately (\$220). When it came to contracting out work, households with heads aged between 45 and 54 spent the most, with average expenditures of \$1,200 per household.

Income a factor in household spending

In general, as income increased, expenditures increased. For total repair and renovation, the average expenditure was highest (\$2,200) for the \$70,000 and over income group, and lowest (\$730) for the lowest income group (under \$15,000). The higher income groups also tended to report more repair and renovation spending (from 49% reporting for the lowest income group, to 72% for the highest).

In looking at the distribution of expenditures for work contracted out and materials purchased separately, the same pattern was seen; as income increased, expenditures increased. On average, households with incomes in the highest group (\$70,000 and over) spent \$1,500 and households in the lowest income group (under \$15,000) spent \$500 for work contracted out. Average expenditures on materials purchased separately was roughly half the expenditures for work contracted out for most income groups.

Les dépenses pour les matériaux achetés séparément et les travaux à contrat varient selon le groupe d'âge

Le groupe constitué des plus jeunes propriétaires (dont le chef de ménage est âgé de moins de 35 ans) est celui qui, en moyenne, a dépensé le plus en matériaux achetés séparément (850 \$) et arrive à l'avant dernière position pour les travaux donnés à contrat (960 \$, en moyenne). Les ménages dirigés par des aînés ont dépensé, en moyenne, le moins d'argent pour les travaux à contrat (850 \$) et pour les matériaux achetés séparément (220 \$). En ce qui a trait aux travaux donnés à contrat, ce sont les ménages dont le chef est âgé entre 45 et 54 ans qui ont dépensé le plus, soit, en moyenne, 1 200 \$ par ménage.

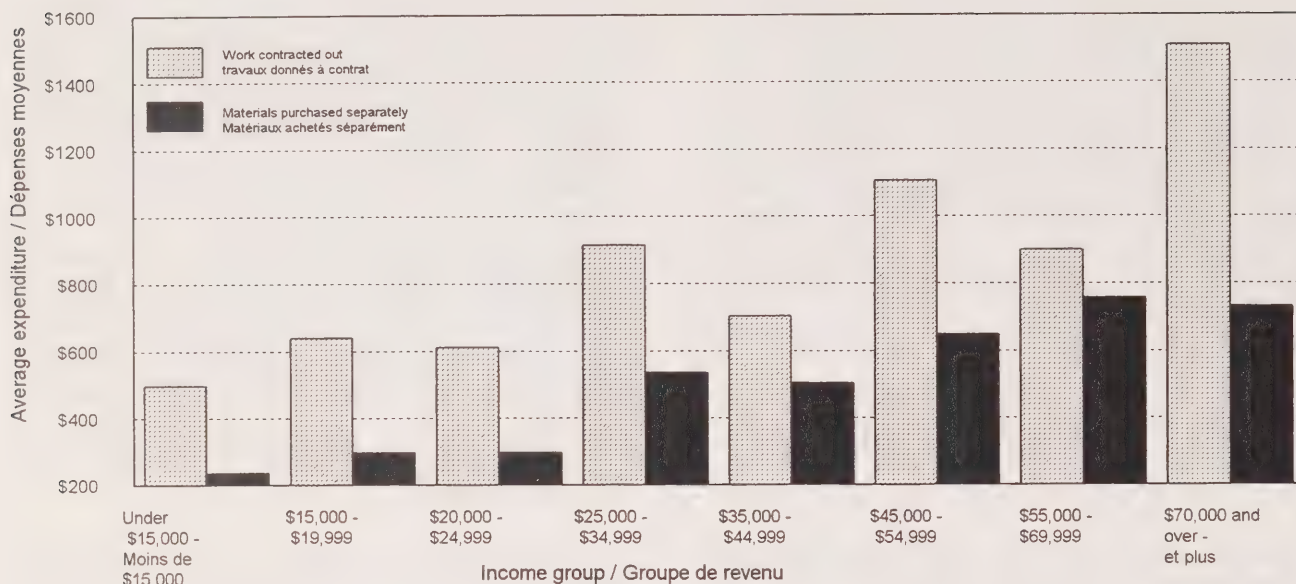
Le revenu est un facteur des dépenses des ménages

En général, plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. Pour l'ensemble des réparations et des rénovations, les dépenses moyennes ont été les plus élevées (2 200 \$) dans le groupe de revenu de 70 000 \$ et plus, et les plus faibles (730 \$) dans le groupe de revenu le plus bas (moins de 15 000 \$). Les groupes de revenus les plus élevés ont tendance à déclarer le plus de dépenses au titre des réparations et des rénovations (passant de 49 % pour le groupe de revenu le plus faible à 72 % pour le plus élevé).

Si l'on examine la répartition des dépenses pour les travaux donnés à contrat et les matériaux achetés séparément, on observe le même comportement : plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. En moyenne, les ménages dont le revenu se situe dans le groupe le plus élevé (70 000 \$ et plus) ont dépensé 1 500 \$, tandis que les ménages dont le revenu est le plus faible (moins de 15 000 \$) ont dépensé 500 \$ pour les travaux donnés à contrat. Les dépenses moyennes pour les matériaux achetés séparément ont été d'environ la moitié des dépenses rapportées pour les travaux donnés à contrat pour la plupart des groupes de revenu.

Average expenditure on work contracted out and materials purchased separately by income group, 1996

Dépenses moyennes en travaux à contrat et en matériaux achetés séparément, selon le groupe de revenu, 1996



Age of dwelling a factor

Nearly half of the owner-occupied dwellings selected for the survey in 1996, were built in 1970 or earlier. Newer dwellings (built since 1971) accounted for \$5.9 billion (roughly half) of an estimated \$12 billion in total expenditures, based on the linked sample. While the average expenditure was highest for dwellings from the pre-1941 period (\$2,000), expenditures for dwellings built in the 1971-1980 period made the largest contribution (approximately \$2.8 billion) to total expenditure on repairs and renovations.

Owners of dwellings built before 1941, spent on average \$1,300 on contract work, almost double that spent by owners of dwellings built in 1991 or later (\$740). There was less variation in the average expenditure on materials purchased separately for dwellings of different periods of construction; the lowest was \$540 for dwellings built since 1991, the highest was \$730 for dwellings built between 1961 and 1970.

L'âge du logement est un facteur

Près de la moitié des logements occupés par leur propriétaire retenus pour l'enquête de 1996 ont été construits en 1970 ou avant. Les logements récents (construits depuis 1971) sont responsables pour 5,9 milliards (approximativement la moitié) des dépenses globales estimatives de 12 milliards de dollars selon l'échantillon partagé. Bien que les dépenses moyennes ont été les plus élevées pour les logements de la période d'avant 1941 (2 000 \$), les dépenses faites aux logements construits durant la période 1971-1980 représentent la plus grande part (soit approximativement 2.8 \$ milliards) des dépenses globales pour les réparations et les rénovations.

Les propriétaires de logements construits avant 1941 ont dépensé, en moyenne, 1 300 \$ pour les travaux à contrat, soit près du double des propriétaires des logements construits en 1991 ou après (740 \$). La variation s'est avérée moindre dans le cas des dépenses moyennes pour les matériaux achetés séparément pour les logements de différentes périodes de construction : les dépenses les plus faibles ont été de 540 \$ pour les logements bâtis après 1991, et les plus fortes, à savoir 730 \$, pour ceux construits entre 1961 et 1970.

Repair and renovation spending highest during first year of ownership

During the first 10 years of occupancy, there is a negative relationship between the number of years the household has occupied a dwelling and the level of repair and renovation expenditure. The highest average expenditure occurs for the year in which the household head (and in most cases the entire household) moved to the dwelling. This pattern reflects both the desire to customize one's personal environment and the decision to address any unsatisfactory features identified during the house-hunting and moving-in phases.

Les dépenses au titre de réparations et de rénovations sont plus élevées pendant la première année d'occupation

Au cours des 10 premières années d'occupation, il y a une relation négative entre le nombre d'années où le ménage a occupé le logement et le montant des dépenses de réparations et de rénovations. Les dépenses moyennes les plus élevées surviennent pour l'année au cours de laquelle le chef du ménage (et dans la plupart des cas, tout le ménage) a emménagé dans le logement. Cette tendance reflète à la fois le désir de particulariser son environnement personnel et la décision de corriger les caractéristiques insatisfaisantes repérées au cours des phases de recherche et d'emménagement.

**Table 7 Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head,
homeowner households, Canada, 1996****Tableau 7 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon
l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996**

	All repairs and renovations				
	Ensemble des réparations et des rénovations				
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample² - Échantillon complet²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	2,035	1,613	822,280
35 - 44	3,832	1,861,000	3,610	2,780	1,312,980
45 - 54	3,442	1,663,920	3,064	2,354	1,120,460
55 - 64	2,466	1,160,600	1,654	1,570	734,130
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	1,654	1,906	835,640
Contract - Contrat					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	1,080	677	349,120
35 - 44	3,832	1,861,000	2,103	1,312	653,550
45 - 54	3,442	1,663,920	1,984	1,259	628,820
55 - 64	2,466	1,160,600	1,146	861	431,110
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	1,318	1,285	576,520
Materials - Matériaux					
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Under - moins de 35	2,169	1,123,120	955	1,494	750,800
35 - 44	3,832	1,861,000	1,507	2,455	1,136,830
45 - 54	3,442	1,663,920	1,080	1,968	900,330
55 - 64	2,466	1,160,600	508	1,243	563,770
65 and over - et plus	3,376	1,560,330	336	1,251	522,980

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 7 Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of household head, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 7 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge du chef de ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1,631	381	204	350	585	111
Under - moins de 35	1,812	296	195	465	689	167
35 - 44	1,940	398	238	469	712	123
45 - 54	1,841	450	219	391	671	112
55 - 64	1,425	376	197	242	504	105
65 and over - et plus	1,060	351	162	163	326	59
Contract - Contrat						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	1,035	249	140	204	366	76
Under - moins de 35	962	115	105	274	368	100
35 - 44	1,130	231	146	253	428	72
45 - 54	1,192	312	159	206	437	79
55 - 64	987	266	142	172	321	87
65 and over - et plus	845	290	137	120	247	51
Materials - Matériaux						
Total, Age of household head - Âge du chef de ménage	595	131	64	146	219	35
Under - moins de 35	850	181	90	191	321	67
35 - 44	810	167	92	216	284	51
45 - 54	649	138	60	185	234	33
55 - 64	438	110	55	70	183	19
65 and over - et plus	215	61	24	43	79	8

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 8 Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 8 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	350	598	233,660
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	334	493	189,610
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	389	644	256,770
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	1,272	1,262	525,110
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	1,116	1,335	576,180
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	1,569	1,299	600,030
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	1,872	1,688	796,280
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	5,115	2,904	1,647,850
Contract - Contrat					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	237	310	117,160
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	228	256	110,540
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	262	341	146,050
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	803	622	267,990
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	650	647	294,370
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	990	666	317,720
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	1,015	861	402,190
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	3,445	1,691	983,110
Materials - Matériaux					
Total, Income - Revenu	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Under - Moins de \$15,000	1,165	477,650	113	447	173,210
\$15,000 - \$19,999	886	356,160	106	369	131,760
\$20,000 - \$24,999	1,068	428,660	127	506	194,710
\$25,000 - \$34,999	2,027	876,420	469	1,031	418,170
\$35,000 - \$44,999	2,013	925,500	466	1,125	468,470
\$45,000 - \$54,999	1,887	893,950	579	1,107	492,290
\$55,000 - \$69,999	2,313	1,128,830	856	1,449	679,370
\$70,000 and over - et plus	3,926	2,281,820	1,670	2,377	1,316,730

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 8 Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 8 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Income - Revenu	1,631	381	204	350	585	111
Under - Moins de \$15,000	733	204	106	71	306	46
\$15,000 - \$19,999	937	285	120	131	339	63
\$20,000 - \$24,999	907	272	194	97	286	58
\$25,000 - \$34,999	1,452	275	163	415	524	75
\$35,000 - \$44,999	1,206	356	146	230	387	87
\$45,000 - \$54,999	1,755	378	216	338	693	131
\$55,000 - \$69,999	1,658	390	215	347	593	112
\$70,000 and over - et plus	2,242	500	270	520	794	157
Contract - Contrat						
Total, Income - Revenu	1,035	249	140	204	366	76
Under - Moins de \$15,000	497	140	82	22	220	33
\$15,000 - \$19,999	640	214	80	52	258	35
\$20,000 - \$24,999	611	179	136	55	195	45
\$25,000 - \$34,999	916	165	107	293	303	48
\$35,000 - \$44,999	703	235	98	100	206	63
\$45,000 - \$54,999	1,107	234	152	186	449	87
\$55,000 - \$69,999	900	233	139	143	313	72
\$70,000 and over - et plus	1,510	344	188	340	528	110
Materials - Matériaux						
Total, Income - Revenu	595	131	64	146	219	35
Under - Moins de \$15,000	236	64	24	49	86	13
\$15,000 - \$19,999	298	71	40	79	81	27
\$20,000 - \$24,999	297	93	58	41	91	13
\$25,000 - \$34,999	536	109	55	122	221	28
\$35,000 - \$44,999	504	121	48	130	181	24
\$45,000 - \$54,999	648	144	64	152	245	44
\$55,000 - \$69,999	758	157	76	204	280	41
\$70,000 and over - et plus	732	156	82	180	267	47

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 9 Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 9 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	2,013	1,641	664,330
1941 - 1950	1,060	505,360	797	654	309,480
1951 - 1960	1,631	846,580	1,370	1,060	534,850
1961 - 1970	2,237	1,062,840	1,981	1,544	724,220
1971 - 1980	3,756	1,751,500	2,768	2,636	1,203,160
1981 - 1990	2,793	1,419,490	2,094	1,879	940,540
1991 and after - et après	1,365	778,720	996	809	448,910
Contract - Contrat					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	1,325	875	355,230
1941 - 1950	1,060	505,360	516	355	181,330
1951 - 1960	1,631	846,580	912	634	333,750
1961 - 1970	2,237	1,062,840	1,208	881	423,440
1971 - 1980	3,756	1,751,500	1,802	1,357	636,580
1981 - 1990	2,793	1,419,490	1,294	930	498,510
1991 and after - et après	1,365	778,720	574	362	210,280
Materials - Matériaux					
Total, Period of construction - Période de construction	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Before - Avant 1941	2,443	1,004,500	688	1,338	534,930
1941 - 1950	1,060	505,360	281	531	237,460
1951 - 1960	1,631	846,580	458	820	406,540
1961 - 1970	2,237	1,062,840	773	1,251	569,860
1971 - 1980	3,756	1,751,500	966	2,186	979,710
1981 - 1990	2,793	1,419,490	799	1,589	769,720
1991 and after - et après	1,365	778,720	422	696	376,490

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 9 Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded**Tableau 9 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin**

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Period of construction - Période de construction	1,631	381	204	350	585	111
Before - Avant 1941	2,004	496	182	495	773	57
1941 - 1950	1,576	454	198	312	527	84
1951 - 1960	1,618	406	239	322	564	86
1961 - 1970	1,864	397	212	306	839	109
1971 - 1980	1,580	381	259	260	577	103
1981 - 1990	1,475	337	206	370	427	135
1991 and after - et après	1,279	212	64	443	358	201
Contract - Contrat						
Total, Period of construction - Période de construction	1,035	249	140	204	366	76
Before - Avant 1941	1,319	340	121	323	505	30
1941 - 1950	1,021	329	128	181	312	71
1951 - 1960	1,077	275	169	187	385	61
1961 - 1970	1,136	273	144	177	468	74
1971 - 1980	1,029	245	181	146	389	68
1981 - 1990	912	204	143	225	250	90
1991 and after - et après	737	114	38	218	220	147
Materials - Matériaux						
Total, Period of construction - Période de construction	595	131	64	146	219	35
Before - Avant 1941	685	156	61	172	268	27
1941 - 1950	555	125	71	131	216	13
1951 - 1960	541	131	70	136	180	25
1961 - 1970	727	124	68	129	371	35
1971 - 1980	551	136	78	114	188	36
1981 - 1990	563	133	62	145	177	45
1991 and after - et après	542	98	26	225	138	54

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

¹ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

² The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

² L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 10 Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996

Tableau 10 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions)	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$)	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	20,470	7,374,390	11,927	13,574	4,776,480
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	12,017	10,223	4,825,480
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	5,240	4,988	2,195,680
1987	606	281,020	412	404	183,170
1988	515	253,970	428	349	170,090
1989	665	336,160	512	446	218,630
1990	648	336,120	570	446	224,510
1991	774	392,080	651	528	256,740
1992	816	466,410	675	560	310,470
1993	836	458,340	760	571	313,830
1994	828	425,460	669	555	277,260
1995	912	446,480	870	644	302,070
1996 ³	941	493,060	1,146	644	326,100
1997 ³	132	71,020	83	88	46,940
Contract - Contrat					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	7,630	5,394	2,639,110
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	3,656	2,752	1,265,080
1987	606	281,020	253	210	105,070
1988	515	253,970	291	193	93,380
1989	665	336,160	294	205	103,440
1990	648	336,120	319	227	121,640
1991	774	392,080	397	269	135,390
1992	816	466,410	386	258	151,040
1993	836	458,340	507	283	157,720
1994	828	425,460	386	272	142,510
1995	912	446,480	468	335	157,270
1996 ³	941	493,060	628	342	183,700
1997 ³	132	71,020	44	48	22,880
Materials - Matériaux					
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	15,285	7,368,980	4,387	8,411	3,874,700
Before - Avant 1987	7,612	3,408,860	1,584	3,899	1,662,250
1987	606	281,020	159	335	145,260
1988	515	253,970	137	287	134,610
1989	665	336,160	218	387	189,220
1990	648	336,120	250	382	187,950
1991	774	392,080	254	449	214,100
1992	816	466,410	290	486	260,230
1993	836	458,340	253	499	262,410
1994	828	425,460	282	488	238,580
1995	912	446,480	402	569	263,960
1996 ³	941	493,060	518	557	276,840
1997 ³	132	71,020	40	73	39,290

See footnotes at end of table.
Voir notes à la fin du tableau.

Table 10 Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1996 - Concluded

Tableau 10 Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménage a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996 - fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ¹					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample ² - Échantillon complet ²	1,617	369	195	369	572	111
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1,631	381	204	350	585	111
Before - Avant 1987	1,537	388	206	318	555	70
1987	1,468	455	149	329	442	93
1988	1,685	397	259	443	452	133
1989	1,524	387	133	262	614	129
1990	1,695	429	256	287	571	151
1991	1,661	391	196	416	565	93
1992	1,448	270	185	311	562	120
1993	1,659	289	157	490	586	136
1994	1,571	420	152	302	580	118
1995	1,949	324	214	472	748	190
1996 ³	2,324	438	317	444	866	259
1997 ³	1,174	395	198	207	273	102
Contract - Contrat						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	1,035	249	140	204	366	76
Before - Avant 1987	1,073	278	152	213	382	47
1987	902	306	98	167	274	58
1988	1,144	271	220	306	247	99
1989	875	239	85	89	378	84
1990	951	279	134	122	304	111
1991	1,014	241	133	235	338	67
1992	827	123	113	151	363	77
1993	1,106	153	110	295	439	109
1994	908	284	82	144	328	71
1995	1,048	170	123	238	406	112
1996 ³	1,274	248	208	237	387	193
1997 ³	617	275	117	55	138	32
Materials - Matériaux						
Total, Year head moved to dwelling - L'année où le chef de ménage a emménagé	595	131	64	146	219	35
Before - Avant 1987	465	110	54	105	173	23
1987	566	149	51	163	168	35
1988	541	126	39	137	204	35
1989	650	148	48	173	236	45
1990	745	150	121	165	267	41
1991	647	150	62	181	227	26
1992	621	147	72	160	199	43
1993	553	136	47	195	148	27
1994	663	136	71	159	251	46
1995	901	154	91	235	342	78
1996 ³	1,050	189	109	207	479	66
1997 ³	557	120	81	151	134	71

¹ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

⁴ L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

⁵ Includes homeowner households that did not own their home for all of 1996. See discussion under "Survey Results".

⁶ Comprend des ménages de propriétaires-occupants qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1996. Voir la discussion sous la rubrique "Résultats de l'enquête".

User's Guide

Survey Methodology

The Survey

The 1996 data shown in this report were collected from the 1996 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1997. Data for the 1988, 1989, and 1991 to 1995 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

Coverage

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, and logging and construction camps.

Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or in other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

The Sample

The homeowner sample for the 1996 HRRS used four sixths (or approximately 23,000 households) of the March 1997 Labour Force Survey sample. Households that reported that they were homeowners in the February 1997 Labour Force Survey were selected for this survey.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1996 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1996. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1997. Les données de 1988, 1989 et de 1991 à 1995 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. En revanche, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

Champ d'observation

L'échantillon de l'EPA est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres publiques ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus : les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction.

Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand préavis.

L'échantillon

L'échantillon de propriétaires-occupants de l'ERRP de 1996 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 23 000 ménages) de l'échantillon de l'EPA de mars 1997. Les ménages qui, dans l'EPA de février 1997, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 6 are based on the 20,470 homeowner households in the total usable sample, and

Tables 7 through 10 are based on the 15,285 homeowner sample households² who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1997, and the Household Facilities and Equipment Survey in May of 1997.

Data Collection

The computer assisted interviewing (CAI) process is used by both the Homeowner Repair and Renovation Survey and the Labour Force Survey, thus eliminating the need for paper questionnaires. The CAI process consists of reading the questions directly from the computer screen and entering the appropriate response. After administering the monthly Labour Force Survey questionnaire, the interviewer administered the HRRS questionnaire to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions and renovations, repairs and maintenance expenditures in 1996. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de taille différente:

Les tableaux 1 à 6 portent sur la totalité des 20 470 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Les tableaux 7 à 10 portent uniquement sur l'échantillon de 15,285 ménages propriétaires² ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1997 et à l'Enquête sur l'équipement ménager de mai 1997.

Collecte des données

Le processus d'interview assistée par ordinateur (IAO) est utilisé par l'ERRP et l'EPA, ce qui élimine les questionnaires sur support papier. Ce processus consiste à lire les questions directement de l'écran de l'ordinateur et à enregistrer la réponse appropriée. Après avoir rempli le questionnaire de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'ERRP auprès des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1996 au titre des ajouts et rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de l'année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux méthodes d'interview observées pour l'EPA.

² This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey.

² Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'EPA ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs ni de l'échantillon de l'Enquête sur l'équipement ménager.

While the information on repair and renovation expenditures was collected in March of 1997, other data in this report (such as demographic and household characteristics and income) were collected in subsequent months. These data were obtained from the Labour Force Survey in March, from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April, and from the Household Facilities and Equipment Survey conducted two months later, in May.

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey, the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey were all conducted using CAI; and the results were processed and edited according to their established procedures.

By using CAI, the Homeowner Repair and Renovation Survey data were automatically captured during the interview. Pre-programmed edits and skip-patterns improved data quality and reduced processing time. After each working day during the two-week survey period in the field, data were transmitted electronically to head office. Notes written by interviewers and extreme values were all examined; and the data was edited when needed. Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 84.8% of the eligible households.

Weighting

The population estimates of 1996 were derived from the results of the 1991 Census of Population, which are adjusted for net Census undercoverage and the inclusion of non-permanent residents.

Bien que les données sur les dépenses en réparations et rénovations aient été recueillies en mars 1997, les autres données dont il est fait état dans le présent document (comme les données sur les caractéristiques démographiques, les caractéristiques des ménages et le revenu) ont été recueillies au cours des mois subséquents. Ces données ont été obtenues dans le cadre de l'EPA en mars, de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisée un mois plus tard, soit en avril, ainsi que de l'Enquête sur l'équipement ménager réalisée deux mois plus tard, c'est-à-dire en mai.

Traitement des données et contrôle de la qualité

L'EPA, l'Enquête sur les finances des consommateurs et l'Enquête sur l'équipement ménager ont été effectuées avec le processus IAO, et les résultats ont été traités et vérifiés conformément aux méthodes établies pour chacune de ces enquêtes.

Les données de l'ERRP ont été automatiquement enregistrées au cours de l'interview grâce au processus IAO. Des mesures de contrôle intégrées au programme et des questions du type « passez à » ont permis d'améliorer la qualité des données et de réduire le temps de traitement. De plus, les données ont été transmises électroniquement au bureau central après chaque journée de travail pour la période de deux semaines de l'enquête. Les notes écrites par les intervieweurs et les valeurs extrêmes ont toutes été examinées, et les données ont été corrigées au besoin. Enfin, on a imputé des valeurs lorsque les réponses étaient inacceptables ou lors de cas de non-réponse aux postes de l'ERRP.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 84,8% des ménages admissibles.

Pondération

Les estimations de population de 1996 ont été réalisées à partir des résultats du Recensement de la population de 1991, lesquels sont corrigés en fonction du sous-dénombrement net du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents.

The estimation of population characteristics from a survey is based on the premise that each sampled unit represents, in addition to itself, a certain number of unsampled units in the population. A simple survey weight is attached to each record in the sample to reflect this representation. The primary component of this weight is the inverse of the sampling ratio.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Labour Force Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Tables 7 to 10, as previously mentioned, are classified by variables, such as household income, that are available only for the three-quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances and the Household Facilities and Equipment Survey. The resulting usable linked sample does not directly correspond to the sample used to generate the tables in *Household Facilities by Income and Other Characteristics, 1997*, Statistics Canada, Catalogue 13-218-XPB. The weights used for Tables 7 to 10 were applied to the records that formed part of the usable sample on all three of the supplementary surveys.

It should also be noted that the processing of the linked part of the sample included the Survey of Consumer Finances and Household Facilities and Equipment Survey records that were imputed in full, while no full-record imputation was performed on the HRRS records.

L'estimation des caractéristiques d'une population à partir d'une enquête se fonde sur le principe selon lequel chaque unité faisant partie de l'échantillon représente, en sus d'elle-même, un certain nombre d'autres unités non comprises dans l'échantillon. On attribue un coefficient simple de pondération à chaque enregistrement de l'échantillon pour tenir compte de cette représentation. La principale composante de ce coefficient est l'inverse de la fraction de sondage.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer l'efficacité des estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'EPA.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'ERRP. Comme nous l'avons déjà mentionné, les tableaux 7 à 10 sont classés selon des variables, comme le revenu du ménage, dont on ne dispose que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs et à l'Enquête sur l'équipement ménager. Par conséquent, l'échantillon partagé qui en résulte ne correspond pas directement à l'échantillon qui a servi à produire les tableaux paraissant dans la publication *Équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques, 1997*, Statistique Canada, n° 13-218-XPB au catalogue. Les coefficients de pondération utilisés dans les tableaux 7 à 10 ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des trois enquêtes supplémentaires.

On notera également que le traitement des données recueillies auprès des ménages ayant participé aux trois enquêtes comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs et de l'Enquête sur l'équipement ménager qui ont fait l'objet d'une imputation complète, tandis que les enregistrements de l'ERRP ne comportaient aucune imputation complète.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditure, as presented in Table 3, and order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, less than 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 51% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

The Reliability of Sample Estimates

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the HRRS was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influe fortement sur les totaux, les moyennes et les erreurs types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1 % des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000 \$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 51 % des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

Fiabilité des estimations de l'enquête

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'ERRP a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifié. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles qui sont afférentes à un

sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation³ for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1996 HRRS.

échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre « jackknife ».

Les coefficients de variation³ pour l'ensemble de l'échantillon sont présentés au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur non due à l'échantillonnage

Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur non due à l'échantillonnage n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage : les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données. Rien n'indique que les données de l'ERRP de 1996 soient entachées d'une erreur de couverture importante.

³ The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

³ Le coefficient de variation se définit comme étant l'erreur type de la moyenne divisé par la moyenne.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the data entry, editing, weighting, and tabulation.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes. L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire durant le codage, la saisie, la vérification, la pondération et la totalisation.

Technical Table I Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation
by province, homeowner households, Canada, 1996

Tableau technique I Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations
du logement selon la province, ménages propriétaires, Canada, 1996

	Coefficient of variation of average expenditure					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	0.03	0.02	0.04	0.08	0.04	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.09	0.13	0.15	0.15	0.20
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.10	0.17	0.40	0.18	0.20
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.07	0.08	0.11	0.17	0.15	0.17
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.09	0.12	0.21	0.10	0.20
Québec	0.05	0.06	0.09	0.12	0.09	0.17
Ontario	0.05	0.04	0.06	0.17	0.07	0.08
Manitoba	0.08	0.08	0.10	0.21	0.13	0.15
Saskatchewan	0.17	0.08	0.10	0.32	0.26	0.20
Alberta	0.07	0.07	0.13	0.16	0.12	0.15
British Columbia - Colombie-Britannique	0.06	0.07	0.10	0.14	0.12	0.11
Contract - Contrat						
Canada	0.04	0.04	0.05	0.12	0.06	0.07
Newfoundland - Terre-Neuve	0.14	0.02	0.20	0.29	0.25	0.32
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.20	0.15	0.22	0.62	0.26	0.28
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.11	0.11	0.15	0.27	0.24	0.24
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.13	0.13	0.19	0.38	0.15	0.28
Québec	0.07	0.08	0.15	0.20	0.12	0.22
Ontario	0.06	0.05	0.07	0.23	0.08	0.10
Manitoba	0.10	0.10	0.12	0.26	0.18	0.23
Saskatchewan	0.25	0.12	0.12	0.44	0.38	0.22
Alberta	0.09	0.11	0.16	0.23	0.15	0.20
British Columbia - Colombie-Britannique	0.08	0.10	0.13	0.17	0.16	0.15
Materials - Matériaux						
Canada	0.03	0.03	0.05	0.05	0.05	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.08	0.16	0.16	0.15	0.22
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.13	0.10	0.26	0.32	0.22	0.18
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.09	0.07	0.11	0.22	0.13	0.19
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.07	0.14	0.15	0.14	0.21
Québec	0.06	0.06	0.10	0.10	0.11	0.12
Ontario	0.05	0.04	0.09	0.09	0.09	0.10
Manitoba	0.10	0.09	0.12	0.26	0.16	0.20
Saskatchewan	0.10	0.08	0.14	0.23	0.16	0.34
Alberta	0.07	0.07	0.20	0.15	0.14	0.19
British Columbia - Colombie-Britannique	0.09	0.07	0.12	0.19	0.17	0.15

Technical Table II Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation,
homeowner households, Canada, 1996, linked sample

Tableau technique II Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations
du logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1996, échantillon partagé

Coefficient of variation of average expenditure			
Coefficient de variation des dépenses moyennes			
	Total	Contract	Materials
		Contrat	Matériaux
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	0.03	0.04	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.03	0.04	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.04	0.05	0.05
Additions - Ajouts	0.09	0.14	0.06
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.05	0.07	0.06
New installations - Nouvelles installations	0.07	0.09	0.07

NOTES AND DEFINITIONS

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1996.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1996 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1996 by a current member of the household. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or

NOTES ET DÉFINITIONS

Logement - Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

À noter que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1996.

Ménage - Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c'est-à-dire sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire - Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement - Frais totaux engagés en 1996 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1996 par un membre actuel du ménage ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles qui sont afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'œuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Réparations et entretien - Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de la garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour la maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont

malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestrough cleaning, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and

prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Remplacement d'équipement - Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Ajouts - Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Rénovation et modification - Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement ou pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation - Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes - À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux qui n'ont déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus;

3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Size of area of residence: The "size of area" classification is now based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Age of household head: In one-person households the individual is the head. In family or multi-unit households, the head of the primary economic family unit is designated the head. The head of the economic family is determined as follows:

- the husband in married-couple families;
- the parent in lone-parent families with unmarried children; and

3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense :

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense;
2. multiplier par 100.

Taille de la région de résidence - La classification selon la «taille de la région de résidence» est maintenant basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'EPA.

Genre de logement :

Logement individuel non attenant - Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Appartement - Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Autres genres de logements - Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Âge du chef de ménage - Dans les ménages d'une personne, le chef de ménage est la personne elle-même. Dans les ménages familiaux ou dans les ménages multiples, le chef de ménage est le chef de la famille économique principale. Le chef de la famille économique est défini de la façon suivante :

- l'époux, dans les familles se composant d'un couple marié;
- le parent, dans les familles monoparentales avec des enfants célibataires;

- the member mainly responsible for the maintenance of the family in other types of families.

Note that the definition of "head" is not standard across household surveys. The concept used in this report was adopted to retain consistency with the one used for the Household Income, Facilities and Equipment reports.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Employment Insurance benefits), pensions (such as retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see *Income Distributions by Size in Canada, 1996*, Catalogue No. 13-207-XPB.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the head of the household first moved to the dwelling.

Comparison of Results with Alternative Data Sources

The source of the first six tables presented in this publication is the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS), which has been taking place since 1987. Users should exercise prudence in any analysis of trends. Interpretation of differences between data should take into account the sampling error associated with sample size. Table 1 presents

- le principal soutien de la famille, dans les autres genres de familles.

À noter qu'il n'existe pas de définition normalisée du « chef » pour toutes les enquêtes-ménages. Le concept utilisé aux fins du présent document a été adopté par souci de cohérence avec le concept utilisé dans le cadre des rapports sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager.

Revenu du ménage - Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes : salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), soldes et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transfert gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants, les pensions de vieillesse et les prestations d'assurance-emploi), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes) et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services), sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu*, 1996, n° 13-207-XPB au catalogue.

Période de construction - Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement - Année pendant laquelle le chef de ménage a emménagé dans le logement.

Comparaison des résultats avec d'autres sources de données

Les six premiers tableaux de la publication sont tirés de l'ERRP qui a lieu depuis 1987. Les utilisateurs devraient faire preuve de prudence dans l'analyse des tendances. L'interprétation des variations entre les données devrait tenir compte de l'erreur d'échantillonnage liée à la taille de l'échantillon. Le tableau 1 contient des renseignements sur l'erreur d'échantillonnage présentés sous

information on the sampling error in the form of coefficients of variation of average expenditure for various expenditure categories. Technical Table I also shows coefficients of variation, but at the provincial level.

There are three other sources of residential repair and renovation expenditure at Statistics Canada: the Family Expenditure Survey, the National Income and Expenditure Accounts and the Building Permits Survey.

The expenditure categories shown in this report are the same as those used for the Survey of Family Expenditure (FAMEX). As such, the FAMEX data is the best source of comparable repair and renovation data prior to 1987. The last reference year available for the FAMEX survey is 1996. The total repair and renovation expenditure made by homeowners in 1996 for the FAMEX survey was \$14.9 billion compared to \$11.9 billion for the HRRS. Although there are some small coverage distinctions, some of the difference between estimates can be attributed to sampling error. Further analysis of this difference is being investigated. The results of the FAMEX survey are published in *Family Expenditure in Canada*, Catalogue No. 62-555-XPB.

The National Income and Expenditure Accounts, Catalogue No. 13-001-XPB, show information on alterations and improvements. There are several differences between data in the National Accounts and the HRRS. The National Accounts data include all residential dwellings (owner-occupied, rented and cottages), while the HRRS is restricted to owner-occupied dwellings. The HRRS results are the main component of the National Accounts estimate. The alterations and improvements data in the National Accounts include additions, renovations and alterations, new installations, replacement of equipment and complete re-roofing.

The Building Permits data include activities such as renovation, structural and non-structural additions and the replacement of major equipment. The usage of building permits is mostly limited to large renovation projects. Monthly results are published in *Building Permits*, Catalogue No. 64-001-XPB.

forme de coefficients de variation des dépenses moyennes pour différentes catégories de dépenses. Le tableau technique I contient aussi des coefficients de variation, mais au niveau provincial.

On compte trois autres sources d'information sur les dépenses de réparation et de rénovation résidentielles à Statistique Canada : l'Enquête sur les dépenses des familles, les Comptes nationaux des revenus et dépenses et l'Enquête sur les permis de construction.

Les catégories de dépenses citées dans le présent document sont identiques à celles qui sont utilisées dans le cadre de l'Enquête sur les dépenses des familles. Par conséquent, les données de l'Enquête sur les dépenses des familles constituent la meilleure source comparable de données sur la réparation et la rénovation avant 1987. La dernière année de référence pour l'Enquête sur les dépenses des familles est 1996. Les dépenses totales en réparation et en rénovation effectuées par les propriétaires-occupants en 1996 ont atteint 14,9 milliards de dollars selon l'Enquête sur les dépenses des familles, comparativement à 11,9 milliards de dollars selon les données révisées de l'ERRP. Bien que la couverture de ces deux enquêtes soit légèrement différente, une partie de la variation entre les estimations peut être attribuée à l'erreur d'échantillonnage. On approfondit actuellement l'analyse de cette variation. Les résultats de l'Enquête sur les dépenses des familles sont publiés dans *Dépenses des familles au Canada*, n° 62-555-XPB au catalogue.

La publication *Comptes nationaux des revenus et dépenses*, n° 13-001-XPB au catalogue, présente de l'information sur les modifications et les améliorations. Il existe plusieurs différences entre les données des Comptes nationaux et celles de l'ERRP. Les données des Comptes nationaux comprennent tous les logements résidentiels (possédés et occupés par le propriétaire, loués et les chalets), alors que l'ERRP se limite aux logements possédés et occupés par le propriétaire. Les résultats de l'ERRP représentent la principale composante de l'estimation des Comptes nationaux. Les données sur les modifications et les améliorations des Comptes nationaux comprennent les ajouts, les rénovations et modifications, les nouvelles installations, le remplacement d'équipement et les remplacements complets de toitures.

Les données tirées de l'Enquête sur les permis de construction comprennent les travaux de rénovation, les ajouts de type structurel et non structurel ainsi que le remplacement d'équipement majeur. L'usage des permis de construction est principalement limité aux travaux de rénovation de grande envergure. Les résultats mensuels sont publiés dans *Permis de bâtir*, n° 64-001-XPB au catalogue.

Related Products and Services

Related Public-use Microdata Files

Several public-use microdata files with repair and renovation expenditures information are available.

- Homeowner Repair and Renovation Survey, 1996 (to be released)
- Homeowner Repair and Renovation Survey including the Home Energy Retrofit Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1995 and 1994.
- Shelter Cost Survey linked with Household Income, Facilities and Equipment data, 1990 and 1987.
- Survey of Family Expenditures, 1996, 1992, 1990, 1986, 1984, 1982, 1978 and 1969.

Special Tabulations

Special tabulations can be produced to your specifications on a cost recovery basis.

Further information on these products and other aspects of the surveys can be obtained from the Dissemination Unit, Income Statistics Division, Statistics Canada, K1A 0T6, Telephone: 1-888-297-7355 or 613-951-7355, Facsimile: 613-951-3012, Internet: expenditures@statcan.ca.

Produits et services connexes

Fichiers de microdonnées à grande diffusion connexes

Plusieurs fichiers de microdonnées à grande diffusion présentant de l'information sur les dépenses en réparations et rénovations sont disponibles.

- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, 1996 (à être publié)
- L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants incluant l'Enquête sur l'amélioration éconergétique résidentielle jumelées avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1995 et 1994.
- L'Enquête sur les frais de logement jumelée avec des données sur le revenu des ménages et sur l'équipement ménager, 1990 et 1987.
- L'Enquête sur les dépenses des familles, 1996, 1992, 1990, 1986, 1984, 1982, 1978 et 1969.

Totalisations spéciales

Des totalisations spéciales peuvent être produites sur une base de recouvrement des coûts conformément à vos spécifications.

Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements sur ces produits et sur d'autres aspects des enquêtes auprès de l'unité de la diffusion, Division de la statistique du revenu, Statistique Canada, K1A 0T6. Téléphone : 1-888-297-7355 ou 613-951-7355, télécopieur : 613-951-3012, courrier électronique : depenses@statcan.ca.



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE

1 800 267-6677

Charge to VISA or
MasterCard. Outside Canada
and the U.S., and in the
Ottawa area, call (613)
951-7277. Please do not
send confirmation.



FAX

1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA,
MasterCard and purchase
orders only. Please do not
send confirmation. A fax
will be treated as an
original order.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:



VISA



MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$



Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.	SUBTOTAL	
▶ Subscription will begin with the next issue to be released.	DISCOUNT (if applicable)	
▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.	GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.	Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada.	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
▶ GST Registration # R121491807	GRAND TOTAL	
	PF 097019	

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$



N° du bon de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.	TOTAL	
▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.	RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.	TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.	TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du <i>Receveur général du Canada</i> .	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)	
▶ TPS N° R121491807	TOTAL GÉNÉRAL	
		PF097019

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

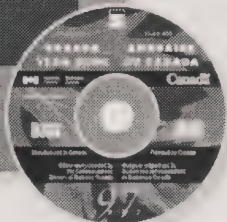
Statistics
Canada

Canada

Canada Year Book 1997



The
indispensable
tool for
putting
your data
in context



The publication you are reading at the moment provides vital information about a specific sector of activity in Canada, one of particular interest to you. But are you fully up to date with trends in other sectors, aware of their impact on your field? *Canada Year Book 1997* and *Canada Year Book 1997 on CD-ROM* place your specialized knowledge in a national context. Clarifying the wider issues affecting the country as a whole, they provide the authoritative background for the application of your unique expertise.

Presenting... ...the book!

- More than 300 tables, charts and graphs presenting the latest socio-economic data
- Detailed index
- Exciting visual presentation of the country through 100 stunning photographs
- 80 fascinating feature articles on distinctive aspects of life in Canada
- Durable hardcover binding

Canada Year Book 1997 (Catalogue No. 11-402-XPE97001) \$39.⁹⁵ in Canada (plus \$4.⁹⁵ shipping/handling, GST/HST and applicable PST)

...the CD-ROM!

- Windows® and Macintosh™ on the same disc
- Powerful search capacity, index menus, hypertext links
- GBook™ software to exploit CYB97's full potential
- Video clips and accompanying audio to enhance the visual experience
- English and French versions on the same disc

Canada Year Book 1997 on CD-ROM (Catalogue No. 11-402-XCB97001) \$74.⁹⁵ in Canada (plus \$4.⁹⁵ shipping/handling, GST/HST and applicable PST)

In print or on screen, *Canada Year Book 1997* will quickly prove to be an invaluable, much-consulted addition to your library... at a very reasonable price!

ORDER TODAY

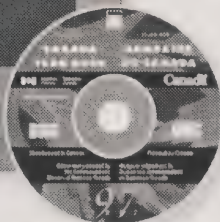
by calling toll-free 1 800 267-6677 or faxing toll-free 1 800 889-9734 or by writing to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6. You may also order via Internet at order@statcan.ca.

For more information on this unique Canadian product, visit our Web site at www.statcan.ca.

L'Annuaire du Canada 1997



L'outil
indispensable
pour
mettre vos
données
en
contexte



Une publication que vous consultez à l'instant vous instruit sur un secteur particulier de l'activité canadienne. Mais êtes-vous bien au fait des tendances qui se dessinent dans d'autres domaines et de leur incidence sur vos activités? Pour mieux comprendre l'ensemble des enjeux canadiens, consultez *L'Annuaire du Canada 1997* et *L'Annuaire du Canada 1997 sur CD-ROM*. Cet outil indispensable vous fournira le contenu d'ordre général qui vous permettra de situer vos connaissances particulières dans un contexte global.

Voici enfin... ...le livre!

- Plus de 300 tableaux, diagrammes et graphiques diffusant les plus récentes données socioéconomiques
- Reliure rigide durable
- Index détaillé
- Plus de 100 photos proposant une captivante randonnée visuelle dans tout le pays
- 80 articles de fonds et encadrés fascinants sur des aspects distinctifs du Canada

L'Annuaire du Canada 1997 (n° 11-402-XPF97001 au catalogue) 39.⁹⁵ \$ au Canada (Frais d'envoi et de manutention de 4.⁹⁵ \$, TPS/TVH et TVP en sus.)

...le CD-ROM!

- Windows^{MD} et Macintosh^{MC} sur le même disque
- Une puissante fonction de recherche, des menus faciles à utiliser, des liens en hypertexte
- Le logiciel GBook^{MC} pour exploiter à fond *L'Annuaire*
- 75 vidéoclips mis en valeur par des bandes sonores
- Les versions française et anglaise comprises sur le même disque

L'Annuaire du Canada 1997 sur CD-ROM (n° 11-402-XCB97001 au catalogue) 74.⁹⁵ \$ au Canada (Frais d'envoi et de manutention de 4.⁹⁵ \$, TPS/TVH et TVP en sus.)

Que ce soit sur papier ou à l'écran, *L'Annuaire du Canada 1997* demeure un atout important pour mettre vos données en contexte... à un prix concurrentiel!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI

en composant les numéros sans frais 1 800 267-6677 (téléphone) ou 1 800 889-9734 (télécopieur) ou encore en écrivant à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander sur Internet order@statcan.ca.

Pour plus de renseignements sur ce produit canadien unique, visitez notre site Web www.statcan.ca.

Perspectives on Labour and Income...

... your window onto critical issues and pertinent trends in the workplace!

Dramatic shifts and new challenges are now facing Canadian business professionals. Never before has it been so difficult to stay on top of changing labour market trends. Now, more than ever, you need a dependable resource to give you accurate, timely and complete information — straight from the source.

Turn to *Perspectives on Labour and Income* ... your comprehensive journal from Statistics Canada!

A topical quarterly journal, *Perspectives* will keep you up-to-date on current labour market trends and save you hours of research time by giving you the information you need to:

- ▶ anticipate significant developments;
- ▶ evaluate labour conditions;
- ▶ plan new programs or services;
- ▶ formulate proposals; and
- ▶ prepare reports that support your organization's policies.

Compiled from data obtained from Statistics Canada surveys and administrative sources so you can rely on its accuracy, *Perspectives*' detailed information helps you make informed decisions on complex labour issues.

As a special feature, at mid-year and end-of-year, a *Labour Market Review* is included, giving you valuable intelligence into the labour market's performance.

Subscribe to *Perspectives on Labour and Income* today!

Become a subscriber to *Perspectives on Labour and Income* (cat. no. 75-001-XPE) for only \$58 in Canada (plus GST and PST or HST, where applicable) and US\$58 outside Canada. To order:

CALL toll-free 1-800-267-6677

FAX toll-free 1-800-889-9734

MAIL to

Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management,
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Want to know more? Contact the Statistics Canada Reference Centre nearest you or visit our web site www.statcan.ca

L'emploi et le revenu en perspective...

... pour comprendre les enjeux et les tendances du marché du travail!

Des changements importants et de nouveaux défis sont au menu pour les gens d'affaires. Jamais n'a-t-il été si difficile de suivre l'évolution du marché du travail. D'où l'absolue nécessité de vous renseigner à la source pour obtenir des renseignements exacts, actuels et complets.

Statistique Canada vous propose sa revue détaillée, *L'emploi et le revenu en perspective*.

Tous les trimestres, vous pourrez comprendre les tendances observées dans le marché du travail et consacrer moins de temps à la recherche, en consultant les renseignements dont vous avez besoin pour :

- ▶ prévoir les changements importants;
- ▶ évaluer la situation du marché du travail;
- ▶ planifier de nouveaux programmes ou services;
- ▶ formuler des recommandations;
- ▶ rédiger des rapports appuyant les politiques de votre organisation.

L'emploi et le revenu en perspective s'appuie sur les données de nombreuses enquêtes de Statistique Canada et de diverses sources administratives. Son contenu détaillé vous permet de prendre des décisions éclairées sur les questions complexes qui touchent l'emploi.

De plus, tous les six mois, vous recevrez *Le bilan du marché du travail*, qui renferme des renseignements précieux sur la performance du marché du travail.

Abonnez-vous aujourd'hui à *L'emploi et le revenu en perspective* !

Un abonnement à *L'emploi et le revenu en perspective* (n° 75-001-XPF au catalogue) coûte seulement 58 \$ par année au Canada (TPS en sus et TVP ou TVH, s'il y a lieu) et 58 \$ US à l'extérieur du Canada.

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1-800-267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1-800-889-9734

POSTEZ votre commande à

Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation,
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) Canada K1A 0T6

INTERNET order@statcan.ca

Vous désirez en savoir davantage? Communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près de chez vous ou visitez notre site Internet www.statcan.ca



Homeowner Repair and Renovation Expenditure

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1997

1997



Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Income Statistics Division, Expenditure Surveys Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-7355) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677
Fax order line (Canada and United States)	1 877 287-4369

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 62-201-XPB, is published annually as a standard paper product. The prices for delivery in Canada is \$31.00 per issue, and outside Canada for US \$31.00 per issue. Please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax, at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 62-201-XIB for CDN \$23.00 per issue. Users can obtain single issues or subscribe at <http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub.cgi>.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division de la statistique du revenu, Section des enquêtes sur les dépenses, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-7355) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677
Numéro pour commander par télécopieur (Canada et États-Unis)	1 877 287-4369

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 62-201-XPB au catalogue paraît annuellement en version imprimée standard. Au Canada, un numéro coûte 31 \$. À l'extérieur du Canada, un numéro coûte 31 \$US. Veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

On peut aussi se procurer ce produit sur Internet n° 62-201-XIB au catalogue. Un numéro coûte 23 \$CAN. Pour obtenir un numéro de ce produit ou s'y abonner, les utilisateurs sont priés de se rendre à http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub_f.cgi.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Income Statistics Division
Expenditure Surveys Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1997

Statistique Canada
Division de la statistique du revenu
Section des enquêtes sur les dépenses

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1997

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1999

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1999

Catalogue no. 62-201-XPB

ISSN 1206-3835

Catalogue no. 62-201-XIB

ISSN 1488-3813

Frequency: Annual

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1999

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 1999

N° 62-201-XPB au catalogue

ISSN 1206-3835

N° 62-201-XIB au catalogue

ISSN 1488-3813

Périodicité : annuelle

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^P preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when fewer than 30 households reported an expenditure.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^P nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par «...» lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents

	Page
Highlights	5
For further reading	6
Introduction	7
About the Homeowner Repair and Renovation Expenditure Survey	7
About this Publication	7
Analysis	9
Historical Table I – Total homeowner repair and renovation expenditure by province, 1996 and 1997	13
Historical Table II – Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure, Canada, 1987-1997	14
Historical Table III – Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure by province, Canada, 1987-1997	15
Summary of Survey Results	17
Tables	
1. Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1997	19
2. Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1997	20
3. Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1997	22
4. Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1997	24
5. Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1997	26

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Lectures suggérées	6
Introduction	7
Au sujet de l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants	7
Au sujet de cette publication	7
Analyse	9
Tableau historique I – Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, 1996 et 1997	13
Tableau historique II – Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, Canada, 1987-1997	14
Tableau historique III – Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada, 1987-1997	15
Sommaire des résultats de l'enquête	17
Tableaux	
1. Résumé des dépenses des ménages propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1997	19
2. Dépenses détaillées des ménages propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1997	20
3. Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1997	22
4. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	24
5. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	26

Table of Contents – Concluded	Page	Table des matières – fin	Page
Tables – concluded		Tableaux – fin	
6. Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1997	28	6. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	28
7. Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of reference person, homeowner households, Canada, 1997	30	7. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge de la personne de référence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	30
8. Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1997	32	8. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	32
9. Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1997	34	9. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	34
10. Summary of expenditures on housing repair and renovation by year head moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1997	36	10. Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où le chef de ménages a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	36
User's Guide	39	Guide de l'utilisateur	39
Notes and Definitions	40	Notes et définitions	40
General Concepts	40	Notions générales	40
Selected Expenditure Terms	40	Certains termes relatifs aux dépenses	40
Classification Categories	41	Catégories de classification	41
Survey Methodology	43	Méthodologie de l'enquête	43
The Survey	43	L'enquête	43
Data Collection	43	Collecte des données	43
The Sample	43	L'échantillon	43
Data Processing and Quality Control	44	Traitement des données et contrôle de la qualité	44
Sample Response	44	Taux de réponse	44
Weighting	44	Pondération	44
The Effect of Large Values	45	Effet des valeurs extrêmes	45
Data Quality	46	La qualité des données	46
Technical Table I – Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1997	48	Tableau technique I – Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997	48
Technical Table II – Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation, homeowner households, Canada, 1997, linked sample	49	Tableau technique II – Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997, échantillon partagé	49
Related Products and Services	50	Produits et services connexes	50

Highlights

- Canadians got out their hammers and nails in 1997, increasing spending on home repairs and renovations for the first time in three years. Homeowners spent \$12.8 billion to improve and maintain their dwellings, up 7.3% from 1996.
- On average, homeowners spent \$1,712 in 1997, up \$95 from the previous year. Although this average spending was still considerably below the peak of \$2,197 in 1989, it was the first increase since 1994.
- On average, homeowners spent \$655 on building materials in 1997, up 11.6% from the year before. On the other hand, average spending on contract work reached \$1,056, up a slight 2.5% from 1996.
- Of the nation's 7.5 million homeowners in 1997, 9.2% spent more than \$5,000. Still, for many homeowners, expenditures were modest (about 17% spent less than \$250).
- Homeowners in British Columbia spent the highest average (\$1,863) on repairs and renovations in 1997, followed closely by those in Ontario, with an average of \$1,814. By comparison, homeowners in New Brunswick spent the least, an average of \$1,303 per household.

Faits saillants

- Les Canadiens ont sorti leur marteau et leurs clous en 1997, ce qui a entraîné la première augmentation des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations domiciliaires en trois ans. Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars pour améliorer et entretenir leur maison, en hausse de 7,3 % par rapport à 1996.
- Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne 1 712 \$ en 1997 pour des rénovations et des réparations, soit 95 \$ de plus qu'en 1996. Même si ces dépenses moyennes étaient considérablement inférieures au montant le plus élevé de 2 197 \$ atteint en 1989, il s'agit de la première augmentation depuis 1994.
- En moyenne, les propriétaires-occupants ont dépensé 655 \$ en matériaux de construction en 1997, en hausse de 11,6 % par rapport à l'année précédente. Par ailleurs, les dépenses moyennes pour les travaux donnés à contrat ont atteint 1 056 \$, ce qui représente un montant légèrement supérieur de 2,5 % à celui obtenu en 1996.
- Parmi les 7,5 millions de propriétaires-occupants au pays en 1997, 9,2 % ont dépensé plus de 5 000 \$. Toutefois, pour de nombreux propriétaires-occupants, les dépenses ont été modestes, environ 17 % d'entre eux ayant dépensé moins de 250 \$.
- Les propriétaires-occupants de la Colombie-Britannique ont consacré le montant le plus élevé en moyenne (1 863 \$) à des travaux de réparation et de rénovation en 1997, suivis de près par ceux de l'Ontario, qui ont dépensé en moyenne 1 814 \$. En comparaison, les propriétaires-occupants du Nouveau-Brunswick ont dépensé le moins, soit une moyenne de 1 303 \$ par ménage.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Family Expenditure in Canada	Dépenses des familles au Canada	62-555-XPB
Household Facilities by Income and Other Characteristics	L'équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques	13-218-XPB
National Income and Expenditure Accounts	Comptes nationaux des revenus et dépenses	13-001-XPB

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. To order a publication, please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Catalogue No. 11-204-XPE, price Canada : \$16.00, and Other Countries : US\$16.00.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique sociale du Canada. Pour obtenir une publication, veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

N° 11-204-XPF au catalogue, prix Canada : 16\$, et Autres pays : 16\$ US.

Introduction

About the Homeowner Repair and Renovation Survey

The 1997 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1998.

The HRRS is limited to owner-occupied dwellings and covered only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations were collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. However, the results do not represent a complete picture of the Canadian residential repair and renovation market. The Enterprise Statistics Division is conducting the Survey of Real Estate Rental and Leasing, and Property Management Industries. One component of this survey is to collect estimates of expenditures made by landlords for additions, renovations, replacements, and new installations to residential property.

About this Publication

This publication is the eleventh in an annual series showing expenditures on housing repairs and renovations. As in the 1988, 1989, and 1991 to 1996 surveys, the 1997 Homeowner Repair and Renovation Survey was used to collect the data presented in this report. The data shown in the 1987 and 1990 reports were collected on the larger-scope Shelter Cost Survey.

Introduction

Au sujet de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1997 (ERRP) a été réalisée à titre de supplément à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1998.

L'ERRP est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses effectuées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation ont été recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive des activités à l'intention du Système des comptes nationaux. Cependant, les résultats ne représentent pas une vue d'ensemble du marché canadien des réparations et des rénovations résidentielles. La Division de la statistique des entreprises est en train de mener l'Enquête de l'industrie de la location et de la gestion de biens immobiliers. Cette enquête consiste, entre autres, à réunir des estimations des dépenses (d'ajouts, de rénovations, de remplacement et d'installations nouvelles) faites par les propriétaires de biens résidentiels.

Au sujet de cette publication

La présente publication est la onzième d'une série de publications annuelles qui rendent compte des dépenses en travaux de réparation et de rénovation du logement. Comme ce fut le cas pour les années de référence 1988 et 1989 ainsi que 1991 à 1996, l'ERRP a permis de recueillir les données présentées dans le présent rapport. Les données qui figurent dans les publications de 1987 et 1990 avaient été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

ANALYSIS

ANALYSE



Analysis

Canadians got out their hammers and nails in 1997, increasing spending on home repairs and renovations¹ for the first time in three years. And more of them appeared to be doing it themselves.

Homeowners spent \$12.8 billion to improve and maintain their dwellings, up 7.3% from 1996. Spending increased more on building materials than it did on contractors, indicating a movement toward "do-it-yourself" activity.

On average, homeowners spent \$1,712 in 1997, up \$95 from the previous year. Although this average spending was still considerably below the peak of \$2,197 in 1989, it was the first increase since 1994.

Of the nation's 7.5 million homeowners in 1997, 9.2% spent more than \$5,000. Still, for many homeowners, expenditures were modest (about 17% spent less than \$250).

Purchases of building materials on the rise

On average, homeowners spent \$655 on building materials in 1997, up 11.6% from the year before. On the other hand, average spending on contract work reached \$1,056, up a slight 2.5% from 1996.

The larger increase in spending on building materials may be a result of a number of factors including activity in the housing market. According to the Canadian Real Estate Association, resales increased 3% in 1997. At the same time new housing construction increased 18%, according to Canada Mortgage and Housing Corporation. Homeowners who move tend to still make some improvements to tailor their new home to their preference. Homeowners, on average, allocate about \$6 to contractors out of every \$10 they spend on repairs and renovations.

Renovations driven by owners of single-family dwellings

Owners of single-detached dwellings accounted for the lion's share of repairs and renovations in 1997, spending 86% of the \$12.8 billion total (or an average of

Analyse

Les Canadiens ont sorti leur marteau et leurs clous en 1997, ce qui a entraîné la première augmentation des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations¹ domiciliaires en trois ans. Il semble d'ailleurs que plus de gens réalisent eux-mêmes leurs travaux.

Les propriétaires-occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars pour améliorer et entretenir leur maison, en hausse de 7,3 % par rapport à 1996. Les dépenses ont augmenté plus pour les matériaux de construction que pour les travaux effectués par des entrepreneurs, ce qui laisse supposer que les travaux réalisés par les propriétaires eux-mêmes gagnent en importance.

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne 1 712 \$ en 1997 pour des rénovations et des réparations, soit 95 \$ de plus qu'en 1996. Même si ces dépenses moyennes étaient considérablement inférieures au montant le plus élevé de 2 197 \$ atteint en 1989, il s'agit de la première augmentation depuis 1994.

Parmi les 7,5 millions de propriétaires-occupants au pays en 1997, 9,2 % ont dépensé plus de 5 000 \$. Toutefois, pour de nombreux propriétaires-occupants, les dépenses ont été modestes, environ 17 % d'entre eux ayant dépensé moins de 250 \$.

Les achats de matériaux de construction sont en hausse

En moyenne, les propriétaires-occupants ont dépensé 655 \$ en matériaux de construction en 1997, en hausse de 11,6 % par rapport à l'année précédente. Par ailleurs, les dépenses moyennes pour les travaux donnés à contrat ont atteint 1 056 \$, ce qui représente un montant légèrement supérieur de 2,5 % à celui obtenu en 1996.

Cette augmentation plus importante des dépenses pour les matériaux de construction pourrait être le résultat d'un certain nombre de facteurs, incluant la situation du marché de l'immobilier. Selon l'Association canadienne de l'immeuble, les ventes ont augmenté de 3 % en 1997. Parallèlement, la construction de maisons neuves a connu une hausse de 18 %, selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les propriétaires-occupants qui déménagent ont tendance à effectuer certaines améliorations pour adapter leur nouvelle maison à leurs besoins. Toutefois, les propriétaires-occupants ont consacré en moyenne environ 6 \$ sur 10 \$ de leurs dépenses de réparations et de rénovations à des travaux donnés à contrat.

Les propriétaires de maisons individuelles prédominent dans le marché des rénovations

Les propriétaires de maisons individuelles ont représenté la part du lion des dépenses au chapitre des réparations et des rénovations en 1997. Ils ont été responsables de 86 % des

¹ The term "repairs and renovations" is used throughout this report to represent the total of repairs and maintenance to the home, the replacement of built-in equipment and fixtures, additions, renovations and alterations, and the new installation of built-in equipment and fixtures.

¹ Dans le cadre du présent document, l'expression « réparations et rénovations » désigne les réparations et l'entretien du logement, le remplacement des accessoires et appareils encastrés, les ajouts, les rénovations et les modifications ainsi que l'installation de nouveaux accessoires et appareils encastrés.

\$1,821). In contrast, apartment owners spent an average of \$934, while owners of other types of housing (such as town houses) spent \$1,365.

Of five broad expenditure categories, homeowners spent the most, an average of \$642, on renovations and alterations, and the least (\$102) on new installations, such as electrical and plumbing fixtures, heating and air conditioning, and carpeting.

Homeowners in the age group 35 to 44 spent on average the most on home improvements (\$2,077), possibly because they were renovating to meet the needs of an expanding family. The age group 45 to 54 followed closely, with average spending of \$1,927. By comparison, homeowners aged 65 and over spent on average only \$1,110.

Not surprisingly, seniors devoted three-quarters of their spending to contractors. In contrast, homeowners under the age of 35 spent only half of their repair and renovation dollars on contract work.

Homeowners living in urban areas with a population of 500,000 and more contracted out about two-thirds of their repair and renovation budget. By comparison, those in rural areas contracted out only about half of their budget.

British Columbia, Ontario homeowners spent the most on average

Homeowners in British Columbia spent the highest average (\$1,863) on repairs and renovations in 1997, followed closely by those in Ontario, with an average of \$1,814. By comparison, homeowners in New Brunswick spent the least, an average of \$1,303 per household.

Do-it-yourself activity had the largest share of the market in Newfoundland, where homeowners allocated 66 cents of every repair and renovation dollar to buying building materials. Homeowners in Ontario, on the other hand, allocated only 30 cents of every repair and renovation dollar to material purchases.

Income² a factor in household spending

In general, as income increased, expenditures increased. For total repair and renovation, the average expenditure was highest (\$2,538) for the \$70,000 and

dépenses totales de 12,8 milliards de dollars, dépensant en moyenne 1 821 \$. En comparaison, les personnes occupant un appartement ont dépensé en moyenne 934 \$, tandis que les propriétaires d'autres types de logement, comme des maisons en rangée, ont dépensé 1 365 \$.

Parmi les cinq grandes catégories de dépenses, les propriétaires-occupants ont consacré le plus d'argent aux rénovations et aux modifications (642 \$ en moyenne) et le moins d'argent aux nouvelles installations (102 \$ en moyenne), comme l'installation d'appareils électriques et de plomberie, d'appareils de chauffage et de climatisation et la pose de moquette.

Les propriétaires-occupants du groupe d'âge des 35 à 44 ans ont consacré le montant moyen le plus élevé (2 077 \$) aux réparations et aux rénovations domiciliaires. Cela vient peut-être du fait qu'ils rénovent pour répondre aux besoins de leur famille qui prend de l'expansion. Le groupe d'âge des 45 à 54 ans suivait de près, ayant consacré 1 927 \$ en moyenne. En comparaison, les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont dépensé en moyenne 1 110 \$ seulement.

Il n'est pas surprenant de constater que les personnes âgées ont consacré les trois quarts de leurs dépenses aux travaux effectués par des entrepreneurs. Par contre, les propriétaires-occupants âgés de moins de 35 ans n'ont dépensé que la moitié de leur budget de rénovation et de réparation pour ce genre de travaux.

Les propriétaires-occupants qui vivent dans des centres urbains dont la population est de 500 000 habitants et plus ont consacré environ les deux tiers de leur budget de réparation et de rénovation aux travaux effectués par des entrepreneurs. Par contre, dans les régions rurales, la moitié du budget de réparation et de rénovation des propriétaires-occupants a été allouée à ce genre de travaux.

Les propriétaires-occupants de la Colombie-Britannique et de l'Ontario ont dépensé le plus en moyenne

Les propriétaires-occupants de la Colombie-Britannique ont consacré le montant le plus élevé en moyenne (1 863 \$) à des travaux de réparation et de rénovation en 1997, suivis de près par ceux de l'Ontario, qui ont dépensé en moyenne 1 814 \$. En comparaison, les propriétaires-occupants du Nouveau-Brunswick ont dépensé le moins, soit une moyenne de 1 303 \$ par ménage.

Les travaux réalisés par les propriétaires-occupants eux-mêmes ont représenté la part la plus importante du marché à Terre-Neuve. Les propriétaires-occupants de cette province ont alloué 66 cents pour chaque dollar de réparation et de rénovation à l'achat de matériaux de construction. Par ailleurs, les propriétaires-occupants de l'Ontario ont consacré seulement 30 cents pour chaque réparations et rénovations dollar dépensé pour ce genre de travaux.

Le revenu² est un facteur des dépenses des ménages

En général, plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. Pour l'ensemble des réparations et des rénovations, les dépenses moyennes ont été les plus élevées (2 538 \$) dans

² The income variable (see Table 8) is based on the 15,001 homeowner sample households (excluding the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances) who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1998.

² Les variables sur le revenu (voir le tableau 8) portent uniquement sur l'échantillon de 15,001 ménages propriétaires (excluant le un sixième de l'échantillon de l'EPA ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs) ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1998.

over income group, and lowest (\$822) for the lowest income group (under \$15,000). The higher the income the greater the tendency to do repair or renovation work. For example, 48% of households in the lowest income group reported some kind of home repairs or renovations while 72% of households in the highest group reported some kind of work.

In looking at the distribution of expenditures for work contracted out and materials purchased separately, the same pattern was seen; as income increased, expenditures increased. On average, households with incomes in the highest group (\$70,000 and over) spent \$1,728 for work contracted out, while households in the lowest income group (under \$15,000) spent \$493. For all income groups, the average spent on contract work was higher than that spent on materials. In the highest group, average spending on contract work was twice that of materials (\$1,728 vs \$810).

le groupe de revenu 70 000 \$ et plus, et les plus faibles (822 \$) dans le groupe de revenu le plus bas (moins de 15 000 \$). Plus le revenu augmente, plus la tendance à effectuer des travaux de réparations et de rénovations s'accroît. Par exemple, 48 % des ménages dans le groupe de revenu le plus faible ont déclaré des réparations ou rénovations quelconques à leur domiciles, tandis que 72 % des ménages du groupe le plus élevé ont déclaré ce genre de travaux.

Si l'on examine la répartition des dépenses pour les travaux donnés à contrat et les matériaux achetés séparément, on observe le même comportement: plus le revenu est élevé, plus les dépenses sont élevées. En moyenne, les ménages dont le revenu se situe dans le groupe le plus élevé (70 000 \$ et plus) ont dépensé 1 728 \$ pour les travaux donnés à contrat, tandis que les ménages dont le revenu est le plus faible (moins de 15 000 \$) ont dépensé 493 \$. Pour tout les groupes de revenu, les dépenses moyennes sur les travaux donnés à contrat sont plus élevées que les dépenses sur les matériaux. Le groupe de revenu le plus élevé dépense en moyenne deux fois plus sur les travaux donnés à contrat que sur les matériaux (1 728 \$ vs 810 \$).

Historical Table I**Total homeowner repair and renovation expenditure
by province, 1996 and 1997****Tableau historique I****Total des dépenses en réparations et rénovations
effectuées par les propriétaires-occupants selon la
province, 1996 et 1997**

	1996	1997
	millions (current dollars)	
	millions (dollars courants)	
Canada ¹	11,927	12,801
Newfoundland - Terre-Neuve	217	224
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	47	59
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	380	394
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	256	276
Quebec - Québec	2,888	2,806
Ontario	4,737	5,073
Manitoba	400	406
Saskatchewan	459	437
Alberta	976	1,288
British Columbia - Colombie-Britannique	1,566	1,838

¹ Totals do not add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas en raison de l'arrondissement.

Historical Table II

Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure¹, Canada, 1987-1997

Tableau historique II

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement¹, Canada, 1987-1997

	Average dollar expenditure ²										
	Dépenses moyennes en dollars ²										
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Number of homeowners in sample - Nombre de propriétaires-occupants dans l'échantillon	27,163	18,104	24,539	30,381	24,588	24,559	22,697	21,236	19,763	20,470	20,276
Estimated number of homeowners - Nombre estimatif de propriétaires-occupants	5,977,740	6,206,900	6,288,910	6,484,370	6,591,410	6,760,810	6,922,260	7,121,980	7,256,010	7,374,390	7,478,710
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617	1,712
Contract - Contrat	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030	1,056
Materials - Matériaux	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587	655
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	457	376	416	414	370	379	375	378	374	369	394
Contract - Contrat	266	224	256	260	228	240	239	229	232	237	246
Materials - Matériaux	191	152	160	153	142	139	136	148	142	132	147
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	272	209	224	208	202	208	201	203	181	195	215
Contract - Contrat	176	148	156	149	152	159	155	142	125	133	143
Materials - Matériaux	96	61	67	59	50	49	46	62	56	62	72
Additions - Ajouts	453	449	555	505	417	427	390	438	377	369	359
Contract - Contrat	266	268	355	335	258	267	242	261	212	228	210
Materials - Matériaux	187	181	199	169	158	161	147	177	166	142	148
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	649	654	811	798	719	752	782	670	623	572	642
Contract - Contrat	406	423	546	549	497	513	541	410	361	356	389
Materials - Matériaux	243	231	265	249	222	239	241	260	262	216	254
New installations - Nouvelles installations	149	167	191	132	106	108	100	111	105	111	102
Contract - Contrat	93	116	136	95	71	79	69	75	70	76	68
Materials - Matériaux	56	51	55	37	35	29	31	36	34	35	34

¹ in current dollars¹ en dollars courants² This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Historical Table III

Comparison of average homeowner repair and renovation expenditure¹ by province, Canada, 1987-1997

Tableau historique III

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement¹ selon la province, Canada, 1987-1997

	Average dollar expenditure ²										
	Dépenses moyennes en dollars ²										
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Total, Expenditures - Dépenses											
Canada	1,979	1,855	2,197	2,056	1,814	1,874	1,848	1,799	1,660	1,617	1,712
Newfoundland - Terre-Neuve	1,575	1,795	2,185	2,159	1,729	1,747	1,838	1,977	1,622	1,409	1,451
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,493	1,513	1,739	1,739	1,976	1,522	1,738	1,539	1,810	1,275	1,599
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,621	1,675	1,526	1,819	1,503	1,549	1,816	1,680	1,595	1,485	1,527
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,656	1,456	1,713	1,482	1,465	1,566	1,405	1,485	1,229	1,211	1,303
Québec	2,085	1,845	2,156	2,197	1,672	1,824	1,760	1,794	1,594	1,687	1,625
Ontario	2,256	2,214	2,800	2,312	2,092	1,950	2,026	1,929	1,754	1,731	1,814
Manitoba	1,745	1,539	1,294	1,512	1,152	1,222	1,454	1,586	1,406	1,371	1,377
Saskatchewan	2,643	1,881	1,850	1,407	935	1,098	1,089	1,327	1,410	1,666	1,567
Alberta	1,628	1,829	1,662	1,856	1,880	2,079	1,715	1,523	1,503	1,363	1,756
British Columbia - Colombie-Britannique	1,348	1,136	1,646	1,780	1,889	2,242	2,053	1,927	1,884	1,590	1,863
Contract - Contrat											
Canada	1,207	1,180	1,450	1,388	1,206	1,257	1,246	1,116	999	1,030	1,056
Newfoundland - Terre-Neuve	397	639	803	956	629	714	752	720	568	387	487
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	985	1,070	1,239	1,299	1,323	1,128	1,295	1,048	1,000	754	989
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	915	1,078	874	1,128	922	929	1,233	996	930	866	894
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	904	847	1,032	897	924	966	862	760	678	710	755
Québec	1,183	1,135	1,315	1,491	1,064	1,220	1,092	1,021	860	1,043	844
Ontario	1,538	1,523	2,005	1,648	1,476	1,349	1,501	1,333	1,166	1,204	1,270
Manitoba	1,048	944	829	936	735	760	823	978	868	851	776
Saskatchewan	1,555	1,082	1,150	841	545	654	654	786	778	1,075	874
Alberta	916	1,148	1,035	1,192	1,225	1,384	1,135	889	840	813	1,092
British Columbia - Colombie-Britannique	729	624	1,071	1,174	1,269	1,563	1,344	1,152	1,148	946	1,130
Materials - Matériaux											
Canada	773	675	747	668	608	617	603	683	661	587	655
Newfoundland - Terre-Neuve	1,178	1,156	1,382	1,203	1,100	1,033	1,086	1,257	1,054	1,023	964
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	508	444	500	440	652	394	444	491	811	521	610
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	706	596	652	691	581	620	583	684	666	620	633
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	752	610	681	585	541	599	543	725	551	501	547
Québec	902	710	841	706	609	603	668	773	734	644	781
Ontario	718	691	796	664	616	601	525	596	588	527	544
Manitoba	697	594	465	576	417	462	631	609	538	520	601
Saskatchewan	1,088	799	700	566	391	444	434	542	632	592	693
Alberta	712	681	626	663	655	695	580	634	662	550	664
British Columbia - Colombie-Britannique	619	512	575	607	620	678	710	775	737	644	732

¹ in current dollars¹ en dollars courants² This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.² Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

SUMMARY OF
SURVEY RESULTS

SOMMAIRE DES
RÉSULTATS DE
L'ENQUÊTE



Table 1

Summary of expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, by contract and materials components showing aggregate and average expenditures and coefficients of variation, Canada, 1997

Tableau 1

Résumé des dépenses des ménages propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon les contrats et les matériaux, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes et les coefficients de variation, Canada, 1997

	Number of records	Estimated number of households	% households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Coefficient of variation of average expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Coefficient de variation des dépenses moyennes
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,276	7,478,710				
	With expenditure - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,941,510	66.1	12,801	1,712	0.03
Contract - Contrat	7,000	2,667,900	35.7	7,900	1,056	0.03
Materials - Matériaux	11,351	4,051,330	54.2	4,902	655	0.03
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,938	4,368,730	58.4	4,550	608	0.02
Contract - Contrat	5,337	2,057,530	27.5	2,910	389	0.03
Materials - Matériaux	9,909	3,556,330	47.6	1,640	219	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,963	4,003,110	53.5	2,945	394	0.03
Contract - Contrat	4,100	1,602,720	21.4	1,843	246	0.04
Materials - Matériaux	9,215	3,291,500	44.0	1,103	147	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,970	1,443,900	19.3	1,604	215	0.04
Contract - Contrat	2,006	735,550	9.8	1,067	143	0.05
Materials - Matériaux	2,581	923,560	12.3	537	72	0.05
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,525	2,367,970	31.7	8,252	1,103	0.04
Contract - Contrat	3,110	1,173,200	15.7	4,990	667	0.05
Materials - Matériaux	4,876	1,720,780	23.0	3,262	436	0.04
Additions - Ajouts	2,898	1,070,430	14.3	2,683	359	0.06
Contract - Contrat	956	368,920	4.9	1,573	210	0.09
Materials - Matériaux	2,289	832,540	11.1	1,110	148	0.06
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,795	1,336,400	17.9	4,803	642	0.05
Contract - Contrat	1,801	661,310	8.8	2,907	389	0.06
Materials - Matériaux	2,649	896,200	12.0	1,897	254	0.06
New installations - Nouvelles installations	1,695	605,710	8.1	766	102	0.06
Contract - Contrat	790	294,300	3.9	510	68	0.08
Materials - Matériaux	1,130	390,370	5.2	256	34	0.07

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households on housing repair and renovation, showing aggregate and average expenditures, Canada, 1997

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales et les dépenses moyennes, Canada, 1997

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyennes, ménages ayant déclaré une dépense
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,276	7,478,710				
	With expenditure - Ayant une dépense					
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	13,574	4,941,510	66.1	12,801	1,712	2,591
Repairs, maintenance and replacements - Réparations, entretien et remplacements	11,938	4,368,730	58.4	4,550	608	1,041
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	10,963	4,003,110	53.5	2,945	394	736
Outdoor patios, fences and driveways - Clôtures, patios et entrées pour voiture	1,483	562,060	7.5	249	33	443
Exterior walls - Murs extérieurs	718	278,010	3.7	167	22	602
Painting (interior and exterior) - Peinture (intérieur et extérieur)	7,699	2,771,830	37.1	839	112	303
Wallpapering - Papier peint	1,906	625,660	8.4	87	12	139
Other interior walls and ceilings - Autres murs intérieurs et plafonds	1,198	464,440	6.2	155	21	333
Carpentry (incl. wooden flooring) - Menuiserie (y compris parquet de bois)	482	168,700	2.3	79	11	469
Electrical systems - Systèmes d'électricité	494	174,870	2.3	34	5	196
Plumbing - Plomberie	1,305	477,250	6.4	95	13	200
Heating and air conditioning - Chauffage et climatisation	1,348	548,630	7.3	118	16	214
Complete re-roofing - Remplacement de la toiture	767	295,240	3.9	788	105	2,670
Eavestroughing and other roof repair - Gouttières et autres réparations de toiture	849	303,160	4.1	162	22	533
Hard surface flooring and carpeting - Revêtement de sol rigide et moquette	381	143,550	1.9	94	13	657
Caulking and weather stripping - Calfeutrage et pose de coupe-froid	1,461	515,140	6.9	45	6	88
Other repairs and maintenance - Autres réparations et entretien	226	87,440	1.2	33	4	375
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	3,970	1,443,900	19.3	1,604	215	1,111
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	814	305,700	4.1	102	14	332
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	1,823	645,510	8.6	313	42	484
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et de climatisation	669	248,490	3.3	476	64	1,914
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	1,164	405,430	5.4	557	74	1,374
Built-in appliances - Appareils encastrés	353	140,750	1.9	125	17	888
Other replacements - Autres remplacements	119	43,540	0.6	32	4	746

See footnote at the end of table.

Voir note à la fin du tableau.

Table 2

Detailed expenditures of homeowner households
on housing repair and renovation, showing
aggregate and average expenditures, Canada,
1997 – Concluded

Tableau 2

Dépenses détaillées des ménages propriétaires-
occupants au titre des réparations et des rénovations
du logement, montrant les dépenses globales et les
dépenses moyennes, Canada, 1997 – fin

	Number of records	Estimated number of households	% of households reporting an expenditure	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Average dollar expenditure ²	Average exp., households reporting an expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	% des ménages ayant déclaré une dépense	Dépenses globales (millions \$) ¹	Dépenses moyennes en dollars ²	Dép. moyen- nes, ménages ayant déclaré une dépense
Additions, renovations and new installations - Ajouts, rénovations et nouvelles installations	6,525	2,367,970	31.7	8,252	1,103	3,485
Additions - Ajouts	2,898	1,070,430	14.3	2,683	359	2,506
Structural extensions - Ajouts au bâtiment	882	308,350	4.1	1,271	170	4,121
Garages and carports - Garages, abris de voiture	229	73,170	1.0	372	50	5,087
Inground swimming pools - Piscines creusées						
Fences, patios, driveways- Clôtures, patios et entrées pour voiture	845	321,190	4.3	369	49	1,150
Landscaping - Aménagement paysager	1,458	556,480	7.4	514	69	924
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	3,795	1,336,400	17.9	4,803	642	3,594
Both exterior and interior - À l'extérieur et à l'intérieur	986	340,560	4.6	1,763	236	5,178
Exterior only - À l'extérieur seulement	1,175	415,570	5.6	961	128	2,312
Interior only - À l'intérieur seulement	1,926	690,290	9.2	2,079	278	3,012
New installations - Nouvelles installations	1,695	605,710	8.1	766	102	1,265
Electrical fixtures and equipment - Appareils et installations électriques	645	240,630	3.2	78	10	325
Plumbing fixtures - Garnitures de plomberie	290	94,820	1.3	113	15	1,194
Heating and air conditioning equipment - Appareils de chauffage et climatisation	433	151,930	2.0	356	48	2,341
Hard surface flooring and carpeting ³ - Revêtement de sol rigide et moquette ³	323	114,150	1.5	142	19	1,243
Built-in appliances - Appareils encastrés	216	77,920	1.0	63	8	803
Other new installations - Autres nouvelles installations	78	28,850	0.4	15	2	504

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les tableaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² This average is based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Cette moyenne est établie à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ This category previously included only carpeting.

³ Auparavant, cette catégorie incluait seulement la moquette.

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1997

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1997

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
All homeowner households - Ensemble des ménages propriétaires	20,276	7,478,710			
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations					
No expenditure - Sans dépense	6,702	2,537,200	33.9		
With expenditure - Ayant une dépense	13,574	4,941,510	66.1	12,801	100.0
Under - Moins de \$250	3,507	1,237,130	16.5	137	1.1
\$250 - \$499	1,733	617,370	8.3	214	1.7
\$500 - \$749	1,245	447,130	6.0	264	2.1
\$750 - \$999	751	265,240	3.5	228	1.8
\$1,000 - \$1,499	1,235	449,630	6.0	532	4.2
\$1,500 - \$1,999	808	293,510	3.9	497	3.9
\$2,000 - \$2,499	729	281,110	3.8	609	4.8
\$2,500 - \$2,999	478	183,800	2.5	495	3.9
\$3,000 - \$3,999	795	296,730	4.0	996	7.8
\$4,000 - \$4,999	495	179,900	2.4	785	6.1
\$5,000 - \$5,999	405	161,510	2.2	859	6.7
\$6,000 - \$6,999	255	97,640	1.3	622	4.9
\$7,000 - \$7,999	188	71,350	1.0	525	4.1
\$8,000 - \$8,999	147	57,980	0.8	485	3.8
\$9,000 - \$9,999	100	33,990	0.5	318	2.5
\$10,000 - \$14,999	367	138,980	1.9	1,629	12.7
\$15,000 - \$19,999	140	53,490	0.7	893	7.0
\$20,000 and over - et plus	196	75,040	1.0	2,712	21.2
Repairs and maintenance - Réparations et entretien					
No expenditure - Sans dépense	9,313	3,475,600	46.5		
With expenditure - Ayant une dépense	10,963	4,003,110	53.5	2,945	100.0
Under - Moins de \$250	5,448	1,907,410	25.5	206	7.0
\$250 - \$499	1,976	729,520	9.8	249	8.4
\$500 - \$749	1,107	411,020	5.5	240	8.1
\$750 - \$999	454	158,850	2.1	134	4.6
\$1,000 - \$1,499	636	248,820	3.3	289	9.8
\$1,500 - \$1,999	347	129,900	1.7	216	7.3
\$2,000 - \$2,499	265	107,900	1.4	232	7.9
\$2,500 - \$2,999	177	72,030	1.0	194	6.6
\$3,000 - \$4,999	363	151,150	2.0	550	18.7
\$5,000 and over - et plus	190	86,530	1.2	634	21.5
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement					
No expenditure - Sans dépense	16,306	6,034,820	80.7		
With expenditure - Ayant une dépense	3,970	1,443,900	19.3	1,604	100.0
Under - Moins de \$250	1,193	435,830	5.8	49	3.0
\$250 - \$499	747	260,630	3.5	90	5.6
\$500 - \$749	514	175,460	2.3	100	6.2
\$750 - \$999	220	80,030	1.1	67	4.2
\$1,000 - \$1,499	389	139,110	1.9	161	10.0
\$1,500 - \$1,999	204	76,670	1.0	130	8.1
\$2,000 - \$2,999	337	129,820	1.7	295	18.4
\$3,000 - \$4,999	242	93,610	1.3	340	21.2
\$5,000 and over - et plus	124	52,740	0.7	373	23.2

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 3

Distribution of homeowners by repair and renovation expenditure level, showing number of households and contribution to aggregate expenditure, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 3

Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépense au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant le nombre de ménages et la contribution aux dépenses globales, Canada, 1997 – fin

	Number of records	Estimated number of households	Percent of homeowner households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Percent of aggregate expenditure
	Nombre de dossiers	Nombre estimatif de ménages	Pourcentage des ménages propriétaires	Dépenses globales (millions \$) ¹	Pourcentage des dépenses globales
Additions - Ajouts					
No expenditure - Sans dépense	17,378	6,408,290	85.7		
With expenditure - Ayant une dépense	2,898	1,070,430	14.3	2,683	100.0
Under - Moins de \$250	648	244,850	3.3	30	1.1
\$250 - \$499	447	157,810	2.1	53	2.0
\$500 - \$749	371	137,140	1.8	78	2.9
\$750 - \$999	158	61,320	0.8	51	1.9
\$1,000 - \$1,499	313	116,350	1.6	131	4.9
\$1,500 - \$1,999	172	64,180	0.9	105	3.9
\$2,000 - \$2,999	247	92,710	1.2	209	7.8
\$3,000 - \$4,999	193	68,940	0.9	246	9.2
\$5,000 - \$9,999	185	69,700	0.9	447	16.7
\$10,000 and over - et plus	164	57,430	0.8	1,334	49.7
Renovations and alterations - Rénovations et modifications					
No expenditure - Sans dépense	16,481	6,142,310	82.1		
With expenditure - Ayant une dépense	3,795	1,336,400	17.9	4,803	100.0
Under - Moins de \$250	402	143,200	1.9	21	0.4
\$250 - \$499	416	130,740	1.7	45	0.9
\$500 - \$749	427	138,920	1.9	80	1.7
\$750 - \$999	207	69,220	0.9	58	1.2
\$1,000 - \$1,499	449	161,040	2.2	180	3.7
\$1,500 - \$1,999	239	80,100	1.1	130	2.7
\$2,000 - \$2,499	298	108,880	1.5	225	4.7
\$2,500 - \$2,999	145	56,860	0.8	147	3.1
\$3,000 - \$3,999	273	99,230	1.3	319	6.6
\$4,000 - \$4,999	167	59,270	0.8	251	5.2
\$5,000 - \$9,999	458	172,660	2.3	1,104	23.0
\$10,000 and over - et plus	314	116,290	1.6	2,244	46.7
New installations - Nouvelles installations					
No expenditure - Sans dépense	18,581	6,873,010	91.9		
With expenditure - Ayant une dépense	1,695	605,710	8.1	766	100.0
Under - Moins de \$250	546	197,010	2.6	22	2.8
\$250 - \$499	223	77,960	1.0	26	3.4
\$500 - \$749	206	80,290	1.1	46	6.1
\$750 - \$999	88	26,530	0.4	22	2.9
\$1,000 - \$1,499	146	50,050	0.7	57	7.4
\$1,500 - \$1,999	127	44,070	0.6	71	9.3
\$2,000 - \$2,999	160	53,560	0.7	122	16.0
\$3,000 - \$4,999	123	43,640	0.6	154	20.1
\$5,000 and over - et plus	76	32,600	0.4	245	32.0

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

			All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Canada	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Newfoundland - Terre-Neuve	923	154,200	224	710	118,500
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	594	36,750	59	453	28,020
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,475	258,090	394	1,037	182,160
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,290	211,830	276	791	130,200
Québec	3,595	1,726,640	2,806	2,302	1,123,990
Ontario	5,884	2,797,010	5,073	3,929	1,855,960
Manitoba	1,533	295,080	406	1,023	199,370
Saskatchewan	1,630	278,840	437	1,104	190,690
Alberta	1,589	733,240	1,288	1,079	486,660
British Columbia - Colombie-Britannique	1,763	987,040	1,838	1,146	625,970
Contract - Contrat					
Canada	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Newfoundland - Terre-Neuve	923	154,200	75	221	37,820
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	594	36,750	36	294	18,530
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,475	258,090	231	542	98,270
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,290	211,830	160	366	60,150
Québec	3,595	1,726,640	1,457	933	513,620
Ontario	5,884	2,797,010	3,551	2,287	1,116,800
Manitoba	1,533	295,080	229	561	115,460
Saskatchewan	1,630	278,840	244	596	102,230
Alberta	1,589	733,240	801	562	256,290
British Columbia - Colombie-Britannique	1,763	987,040	1,116	638	348,740
Materials - Matériaux					
Canada	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Newfoundland - Terre-Neuve	923	154,200	149	670	111,410
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	594	36,750	22	363	22,100
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,475	258,090	163	894	155,150
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,290	211,830	116	660	108,440
Québec	3,595	1,726,640	1,349	2,005	954,290
Ontario	5,884	2,797,010	1,522	3,165	1,473,180
Manitoba	1,533	295,080	177	840	158,590
Saskatchewan	1,630	278,840	193	914	158,890
Alberta	1,589	733,240	487	882	389,550
British Columbia - Colombie-Britannique	1,763	987,040	723	958	519,730

See footnotes at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 4

Summary of expenditures on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 4

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	1,712	394	215	359	642	102
Newfoundland - Terre-Neuve	1,451	271	168	212	693	107
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,599	428	228	296	545	102
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,527	356	180	370	539	82
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,303	288	138	233	570	74
Québec	1,625	394	127	342	669	94
Ontario	1,814	432	262	361	631	129
Manitoba	1,377	321	219	258	492	87
Saskatchewan	1,567	335	234	305	598	95
Alberta	1,756	344	249	458	644	62
British Columbia - Colombie-Britannique	1,863	412	234	402	724	91
Contract - Contrat						
Canada	1,056	246	143	210	389	68
Newfoundland - Terre-Neuve	487	99	89	56	197	47
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	989	276	183	172	287	71
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	894	224	118	181	319	53
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	755	162	103	108	346	36
Québec	844	221	60	182	315	67
Ontario	1,270	286	193	246	453	91
Manitoba	776	201	129	154	239	52
Saskatchewan	874	200	147	153	319	56
Alberta	1,092	208	169	276	406	33
British Columbia - Colombie-Britannique	1,130	280	151	198	448	54
Materials - Matériaux						
Canada	655	147	72	148	254	34
Newfoundland - Terre-Neuve	964	172	79	156	496	60
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	610	152	45	124	258	32
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	633	133	62	189	221	28
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	547	126	35	125	224	38
Québec	781	173	67	161	354	27
Ontario	544	146	69	115	178	37
Manitoba	601	120	89	104	253	35
Saskatchewan	693	135	87	152	279	39
Alberta	664	136	81	181	237	29
British Columbia - Colombie-Britannique	732	132	83	204	276	37

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

² Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

³ Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

⁴ Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

All repairs and renovations					
Ensemble des réparations et des rénovations					
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,352	3,244,040	5,733	2,865	2,115,110
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,793	1,241,070	2,090	3,287	843,550
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,646	592,600	801	1,108	383,080
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3,369	890,280	1,392	2,286	598,290
Rural areas - Régions rurales	6,116	1,510,720	2,785	4,028	1,001,480
Contract - Contrat					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,352	3,244,040	3,910	1,716	1,264,590
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,793	1,241,070	1,343	1,765	467,640
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,646	592,600	466	602	191,660
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3,369	890,280	839	1,123	289,700
Rural areas - Régions rurales	6,116	1,510,720	1,341	1,794	454,320
Materials - Matériaux					
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Urban - Urbaine 500,000 plus	4,352	3,244,040	1,823	2,213	1,637,070
Urban - Urbaine 100,000 - 499,999	4,793	1,241,070	747	2,733	693,090
Urban - Urbaine 30,000 - 99,999	1,646	592,600	335	913	321,490
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000	3,369	890,280	552	1,922	505,820
Rural areas - Régions rurales	6,116	1,510,720	1,444	3,570	893,860

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 5

Summary of expenditures on housing repair and renovation by size of area of residence, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 5

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

		Average dollar expenditure ¹					
		Dépenses moyennes en dollars ²					
		Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
		Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		1,712	394	215	359	642	102
Urban - Urbaine	500,000 plus	1,767	442	223	340	656	106
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1,684	405	204	348	627	100
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	1,352	338	209	239	481	85
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		1,563	341	190	361	581	90
Rural areas - Régions rurales		1,843	335	221	453	724	112
Contract - Contrat							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		1,056	246	143	210	389	68
Urban - Urbaine	500,000 plus	1,205	296	150	241	441	77
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	1,082	265	143	199	412	64
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	787	195	142	118	276	56
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		943	199	142	203	343	56
Rural areas - Régions rurales		888	173	127	194	328	65
Materials - Matériaux							
Total, Size of area of residence - Taille de la région de résidence		655	147	72	148	254	34
Urban - Urbaine	500,000 plus	562	146	73	99	215	29
Urban - Urbaine	100,000 - 499,999	602	140	61	149	215	36
Urban - Urbaine	30,000 - 99,999	565	143	68	121	205	28
Urban under 30,000 - Urbaine moins de 30,000		621	142	48	158	238	34
Rural areas - Régions rurales		956	162	93	259	395	46

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
			Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Single detached - Logement individuel non attenant	17,419	6,071,010	11,056	11,812	4,100,790
Apartment - Appartement	622	409,080	382	281	196,540
Other - Autre	2,235	998,620	1,364	1,481	644,180
Contract - Contrat					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Single detached - Logement individuel non attenant	17,419	6,071,010	6,852	6,096	2,196,800
Apartment - Appartement	622	409,080	264	162	120,570
Other - Autre	2,235	998,620	784	742	350,530
Materials - Matériaux					
Total, Type of dwelling - Genre de logement	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Single detached - Logement individuel non attenant	17,419	6,071,010	4,204	9,911	3,386,020
Apartment - Appartement	622	409,080	118	213	151,150
Other - Autre	2,235	998,620	580	1,227	514,160

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 6

Summary of expenditures on housing repair and renovation by type of dwelling, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 6

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,712	394	215	359	642	102
Single detached - Logement individuel non attenant	1,821	403	228	395	687	108
Apartment - Appartement	934	358	139	144	257	35
Other - Autre	1,365	352	161	229	530	94
Contract - Contrat						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	1,056	246	143	210	389	68
Single detached - Logement individuel non attenant	1,129	251	152	233	421	72
Apartment - Appartement	645	264	112	84	160	26
Other - Autre	785	213	100	124	283	66
Materials - Matériaux						
Total, Type of dwelling - Genre de logement	655	147	72	148	254	34
Single detached - Logement individuel non attenant	692	152	77	162	265	37
Apartment - Appartement	289	94	28	60	97	10
Other - Autre	581	140	61	105	247	28

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 7

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of reference person, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 7

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge de la personne de référence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

			All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Age of reference person -					
Âge de la personne de référence	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Under - moins de 35	3,072	1,193,910	2,245	2,270	857,900
35 - 44	5,190	1,908,330	3,963	3,764	1,367,030
45 - 54	4,613	1,696,610	3,270	3,159	1,137,720
55 - 64	3,091	1,143,180	1,618	1,943	704,620
65 and over - et plus	4,310	1,536,680	1,706	2,438	874,250
Contract - Contrat					
Total, Age of reference person -					
Âge de la personne de référence	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Under - moins de 35	3,072	1,193,910	1,099	974	391,630
35 - 44	5,190	1,908,330	2,268	1,762	673,530
45 - 54	4,613	1,696,610	2,085	1,621	622,400
55 - 64	3,091	1,143,180	1,135	1,071	397,050
65 and over - et plus	4,310	1,536,680	1,312	1,572	583,300
Materials - Matériaux					
Total, Age of reference person -					
Âge de la personne de référence	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Under - moins de 35	3,072	1,193,910	1,146	2,085	774,670
35 - 44	5,190	1,908,330	1,695	3,363	1,200,370
45 - 54	4,613	1,696,610	1,185	2,677	935,460
55 - 64	3,091	1,143,180	482	1,568	551,260
65 and over - et plus	4,310	1,536,680	394	1,658	589,570

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 7

Summary of expenditures on housing repair and renovation by age of reference person, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 7

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge de la personne de référence, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ¹					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Age of reference person - Âge de la personne de référence	1,712	394	215	359	642	102
Under - moins de 35	1,880	389	212	393	732	154
35 - 44	2,077	412	225	453	852	136
45 - 54	1,927	401	229	481	717	99
55 - 64	1,415	383	206	203	545	79
65 and over - et plus	1,110	375	193	196	303	42
Contract - Contrat						
Total, Age of reference person - Âge de la personne de référence	1,056	246	143	210	389	68
Under - moins de 35	921	186	115	151	382	87
35 - 44	1,189	232	146	244	483	83
45 - 54	1,229	250	147	324	433	75
55 - 64	993	270	145	128	388	62
65 and over - et plus	854	289	154	150	228	32
Materials - Matériaux						
Total, Age of reference person - Âge de la personne de référence	655	147	72	148	254	34
Under - moins de 35	959	203	97	242	350	67
35 - 44	888	180	79	208	368	53
45 - 54	698	151	83	157	283	24
55 - 64	422	113	61	75	157	17
65 and over - et plus	256	86	39	46	75	10

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

	Number of records in sample	Estimated number of households	All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
			Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Full sample² - Échantillon complet²	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Linked sample - Échantillon partagé :					
Total, Income - Revenu	15,001	7,475,070	13,116	10,076	4,951,290
Under - Moins de \$15,000	1,132	484,450	398	573	234,180
\$15,000 - \$19,999	870	379,170	368	486	206,720
\$20,000 - \$24,999	1,016	448,780	551	603	261,120
\$25,000 - \$34,999	2,009	913,070	1,067	1,283	569,080
\$35,000 - \$44,999	1,879	892,440	1,388	1,231	561,190
\$45,000 - \$54,999	1,822	874,700	1,357	1,291	606,670
\$55,000 - \$69,999	2,316	1,187,120	2,159	1,691	854,040
\$70,000 and over - et plus	3,957	2,295,350	5,826	2,918	1,658,280
Contract - Contrat					
Total, Income - Revenu	15,001	7,475,070	8,092	5,201	2,688,480
Under - Moins de \$15,000	1,132	484,450	239	286	125,340
\$15,000 - \$19,999	870	379,170	239	247	106,470
\$20,000 - \$24,999	1,016	448,780	359	315	143,480
\$25,000 - \$34,999	2,009	913,070	583	626	297,390
\$35,000 - \$44,999	1,879	892,440	795	557	261,760
\$45,000 - \$54,999	1,822	874,700	731	634	310,830
\$55,000 - \$69,999	2,316	1,187,120	1,180	838	440,890
\$70,000 and over - et plus	3,957	2,295,350	3,967	1,698	1,002,320
Materials - Matériaux					
Total, Income - Revenu	15,001	7,475,070	5,024	8,445	4,065,980
Under - Moins de \$15,000	1,132	484,450	160	439	172,750
\$15,000 - \$19,999	870	379,170	130	394	161,870
\$20,000 - \$24,999	1,016	448,780	192	480	194,290
\$25,000 - \$34,999	2,009	913,070	485	1,039	450,900
\$35,000 - \$44,999	1,879	892,440	593	1,060	470,810
\$45,000 - \$54,999	1,822	874,700	627	1,116	517,030
\$55,000 - \$69,999	2,316	1,187,120	980	1,476	725,220
\$70,000 and over - et plus	3,957	2,295,350	1,859	2,441	1,373,120

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 8

Summary of expenditures on housing repair and renovation by household income groups, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 8

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Full sample³ - Échantillon complet³	1,712	394	215	359	642	102
Linked sample - Échantillon partagé :						
Total, Income - Revenu	1,755	390	215	364	679	106
Under - Moins de \$15,000	822	272	138	133	254	26
\$15,000 - \$19,999	971	312	105	122	394	38
\$20,000 - \$24,999	1,229	357	160	245	410	56
\$25,000 - \$34,999	1,169	330	149	177	436	77
\$35,000 - \$44,999	1,555	339	176	355	576	110
\$45,000 - \$54,999	1,552	388	221	305	535	102
\$55,000 - \$69,999	1,819	395	241	367	699	117
\$70,000 and over - et plus	2,538	478	286	575	1,051	149
Contract - Contrat						
Total, Income - Revenu	1,083	243	141	211	416	70
Under - Moins de \$15,000	493	172	81	73	152	15
\$15,000 - \$19,999	629	222	79	31	269	28
\$20,000 - \$24,999	800	254	106	173	231	35
\$25,000 - \$34,999	638	209	97	59	214	58
\$35,000 - \$44,999	891	212	116	204	277	82
\$45,000 - \$54,999	835	218	151	141	269	57
\$55,000 - \$69,999	994	224	152	180	353	86
\$70,000 and over - et plus	1,728	305	190	384	756	93
Materials - Matériaux						
Total, Income - Revenu	672	147	74	153	263	36
Under - Moins de \$15,000	330	100	56	60	102	12
\$15,000 - \$19,999	342	90	26	91	125	10
\$20,000 - \$24,999	428	103	54	72	179	21
\$25,000 - \$34,999	531	121	52	117	222	19
\$35,000 - \$44,999	664	126	60	151	299	28
\$45,000 - \$54,999	716	170	70	164	266	45
\$55,000 - \$69,999	825	172	89	187	346	31
\$70,000 and over - et plus	810	172	96	190	295	56

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

³ The overall estimate from the larger sample is shown here for comparison purposes. The full and linked Homeowner Repair and Renovation Survey samples are described in the Survey Methodology section.

³ L'estimation globale tirée du plus grand échantillon est présentée ici pour des fins de comparaison. Une description de l'échantillon complet et de l'échantillon partagé de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, se trouve sous la rubrique "Méthodologie de l'enquête".

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

			All repairs and renovations		
			Ensemble des réparations et des rénovations		
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Period of construction - Période de construction	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Before - Avant 1946	3,524	1,157,140	2,399	2,348	797,560
1946 - 1960	3,173	1,155,400	1,958	2,136	775,840
1961 - 1970	3,006	1,112,990	2,058	2,057	760,040
1971 - 1980	4,800	1,719,940	3,118	3,329	1,167,650
1981 - 1990	3,711	1,438,450	2,202	2,512	955,170
1991 and after - et après	2,062	894,800	1,067	1,192	485,260
Contract - Contrat					
Total, Period of construction - Période de construction	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Before - Avant 1946	3,524	1,157,140	1,524	1,256	465,320
1946 - 1960	3,173	1,155,400	1,267	1,148	435,520
1961 - 1970	3,006	1,112,990	1,361	1,086	414,020
1971 - 1980	4,800	1,719,940	1,882	1,683	613,440
1981 - 1990	3,711	1,438,450	1,334	1,259	498,360
1991 and after - et après	2,062	894,800	531	568	241,240
Materials - Matériaux					
Total, Period of construction - Période de construction	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Before - Avant 1946	3,524	1,157,140	875	1,948	640,610
1946 - 1960	3,173	1,155,400	690	1,737	615,760
1961 - 1970	3,006	1,112,990	698	1,673	608,680
1971 - 1980	4,800	1,719,940	1,236	2,854	983,770
1981 - 1990	3,711	1,438,450	868	2,123	794,400
1991 and after - et après	2,062	894,800	535	1,016	408,100

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 9

Summary of expenditures on housing repair and renovation by period of construction, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 9

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Period of construction -						
Période de construction	1,712	394	215	359	642	102
Before - Avant 1946	2,073	501	227	434	827	83
1946 - 1960	1,694	410	228	344	631	82
1961 - 1970	1,849	419	246	276	814	95
1971 - 1980	1,813	433	271	319	681	109
1981 - 1990	1,531	329	195	381	512	113
1991 and after - et après	1,192	230	65	423	340	134
Contract - Contrat						
Total, Period of construction -						
Période de construction	1,056	246	143	210	389	68
Before - Avant 1946	1,317	340	160	289	479	49
1946 - 1960	1,097	266	164	232	379	57
1961 - 1970	1,222	263	165	184	546	65
1971 - 1980	1,094	267	172	157	421	77
1981 - 1990	927	190	125	213	319	80
1991 and after - et après	594	129	38	211	139	77
Materials - Matériaux						
Total, Period of construction -						
Période de construction	655	147	72	148	254	34
Before - Avant 1946	756	161	68	145	348	34
1946 - 1960	598	144	64	112	252	25
1961 - 1970	627	156	81	92	268	31
1971 - 1980	718	166	99	162	259	32
1981 - 1990	604	139	70	168	193	33
1991 and after - et après	598	101	28	212	201	57

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

¹ Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

² Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

² Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year reference person moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1997

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où la personne de référence a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

All repairs and renovations					
Ensemble des réparations et des rénovations					
	Number of records in sample	Estimated number of households	Aggregate expenditure (\$ millions) ¹	Number of records with expenditures	Estimated number of households with expenditures
	Nombre de dossiers dans l'échantillon	Nombre estimatif de ménages	Dépenses globales (millions \$) ¹	Nombre de dossiers ayant des dépenses	Nombre estimatif de ménages ayant des dépenses
Total, Expenditures - Dépenses					
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	20,276	7,478,710	12,801	13,574	4,941,510
Before - Avant 1988	10,345	3,530,290	5,423	6,660	2,261,640
1988	760	282,660	481	532	196,130
1989	728	275,960	467	506	187,580
1990	865	343,190	565	595	229,550
1991	767	309,020	476	526	208,330
1992	967	396,240	703	691	277,200
1993	902	364,890	587	636	245,350
1994	1,064	429,270	661	749	297,550
1995	1,073	415,970	693	747	275,510
1996	1,435	577,020	1,090	985	386,940
1997 ²	1,331	535,910	1,628	924	365,110
1998 ²	39	18,310	27	23	10,630
Contract - Contrat					
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	20,276	7,478,710	7,900	7,000	2,667,900
Before - Avant 1988	10,345	3,530,290	3,665	3,543	1,267,360
1988	760	282,660	297	272	104,190
1989	728	275,960	273	260	102,260
1990	865	343,190	366	279	114,120
1991	767	309,020	315	269	112,170
1992	967	396,240	445	326	141,410
1993	902	364,890	342	315	124,850
1994	1,064	429,270	313	352	141,630
1995	1,073	415,970	388	368	138,120
1996	1,435	577,020	600	504	211,550
1997 ²	1,331	535,910	882	498	202,940
1998 ²	39	18,310	14	14	7,310
Materials - Matériaux					
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	20,276	7,478,710	4,902	11,351	4,051,330
Before - Avant 1988	10,345	3,530,290	1,758	5,350	1,768,290
1988	760	282,660	184	440	155,660
1989	728	275,960	193	439	160,300
1990	865	343,190	199	507	189,250
1991	767	309,020	161	445	177,780
1992	967	396,240	258	598	233,460
1993	902	364,890	245	545	208,970
1994	1,064	429,270	349	656	256,190
1995	1,073	415,970	304	658	239,870
1996	1,435	577,020	490	880	335,620
1997 ²	1,331	535,910	746	811	315,490
1998 ²	39	18,310	13	22	10,440

See footnote at end of table.

Voir notes à la fin du tableau.

Table 10

Summary of expenditures on housing repair and renovation by year reference person moved to dwelling, homeowner households, Canada, 1997 – Concluded

Tableau 10

Résumé des dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où la personne de référence a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997 – fin

	Average dollar expenditure ²					
	Dépenses moyennes en dollars ²					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	1,712	394	215	359	642	102
Before - Avant 1988	1,536	405	224	255	569	84
1988	1,702	332	198	493	590	89
1989	1,692	369	227	381	653	62
1990	1,647	352	181	493	510	112
1991	1,540	383	179	350	541	88
1992	1,775	357	194	503	652	70
1993	1,609	354	148	479	532	96
1994	1,541	332	152	401	582	74
1995	1,665	331	159	449	614	113
1996	1,890	426	191	552	565	155
1997 ²	3,037	519	381	386	1,508	244
1998 ²	1,469	362	163	149	778	17
Contract - Contrat						
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	1,056	246	143	210	389	68
Before - Avant 1988	1,038	280	157	157	382	64
1988	1,050	208	148	289	345	61
1989	991	227	137	177	410	40
1990	1,066	211	131	319	343	63
1991	1,018	245	111	217	373	71
1992	1,124	192	103	329	461	39
1993	936	224	95	321	248	48
1994	728	128	98	158	303	41
1995	934	173	111	258	318	75
1996	1,040	231	105	317	289	99
1997 ²	1,645	307	243	199	756	140
1998 ²	739	211	17	47	452	13
Materials - Matériaux						
Total, Year reference person moved to dwelling - L'année où la personne de référence a emménagé	655	147	72	148	254	34
Before - Avant 1988	498	125	67	98	187	20
1988	651	125	50	204	244	29
1989	701	143	90	204	243	22
1990	580	141	50	173	167	49
1991	522	137	67	133	167	17
1992	651	165	90	174	191	31
1993	672	130	53	158	284	48
1994	812	203	54	243	280	33
1995	731	158	48	192	295	38
1996	850	196	86	235	277	57
1997 ²	1,392	212	138	187	752	103
1998 ²	730	151	146	102	326	4

¹ Totals do not necessarily add due to rounding.

² Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

³ Includes homeowner households that did not own their home for all of 1997. See discussion under "Survey Results".

⁴ Comprend des ménages de propriétaires-occupants qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1997. Voir la discussion sous la rubrique "Résultats de l'enquête".

USERS'

GUIDE DE

GUIDE

L'UTILISATEUR



User's Guide

Notes and Definitions

General Concepts

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling shown in this report apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1997.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. Private households are shown in this report (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by some member of the household.

Expenditures on Housing Repairs and Renovations: The total cost incurred in 1997 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1997 by a current member of the household. The questions were asked only of households who were owners at the time of the survey. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member). Table 2 shows a detailed list of the types of jobs that make up the summary categories shown in this report.

Selected Expenditure Terms

Repairs and maintenance: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestrough cleaning, etc.

Guide de l'utilisateur

Notes et définitions

Notions générales

Logement - Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

À noter que les caractéristiques du logement présentées dans la présente publication s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1997.

Ménage - Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Le présent document porte sur les ménages privés, c'est-à-dire sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaires-occupants - Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Dépenses au titre des réparations et des rénovations apportées au logement - Frais totaux engagés en 1997 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1997 par un membre actuel du ménage ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Les questions ont été posées seulement qu'aux ménages qui étaient propriétaires au moment de l'enquête. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles qui sont afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage). On trouve au tableau 2 une liste détaillée des genres de travaux constituant les catégories sommaires dont il est fait état dans le présent document.

Certains termes relatifs aux dépenses

Réparations et entretien - Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de la garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour la maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, etc.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Renovations and alterations: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernize existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for a combined group:

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the household categories being combined;
2. sum the results; and
3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

To estimate the average expenditure of households reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Classification Categories

Size of area of residence: The "size of area" classification is based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Remplacement d'équipement - Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Ajouts - Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Rénovation et modification - Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement ou pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Nouvelle installation - Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépenses moyennes - À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux qui n'ont déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour un groupe combiné:

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des catégories de ménages combinées;
2. additionner les résultats obtenus; et
3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense :

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense; et
2. multiplier par 100.

Catégories de classification

Taille de la région de résidence - La classification selon la «taille de la région de résidence» est basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'EPA.

Genre de logement :

Logement individuel non attenant - Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Reference person: At the time of interview the respondent designates a reference person for the family. The reference person is normally an adult with responsibility for the care or support of the family.

Household income: Refers to the incomes received by all individuals 15 years of age and over in the household at the time of the survey. Income data were collected from each member for the previous calendar year, regardless of changes that may have occurred in the household composition. Individual income consists of all money receipts from the following sources: wages and salaries (before deductions for taxes, pensions, etc.), military pay and allowances, net income from self-employment (including net income from farming, professional practice and roomers and boarders), investment income (such as interest, dividends, rental income), government transfer payments (such as Child Tax Benefit, Old Age Security, Employment Insurance benefits), pensions (such as retirement pensions, annuities and superannuation), and miscellaneous income (such as scholarships, alimony, etc.). Refundable tax credits, both provincial and federal (goods and services tax credit) are included as income. For further information, see Income Distributions by Size in Canada, 1997, Catalogue No. 13-207-XPB.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the household first moved to the dwelling.

Appartement - Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Autres genres de logements - Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Personne de référence - À l'interview, l'enquête désigne une personne de référence pour la famille. Cette personne est habituellement un adulte qui a la charge de la famille ou est responsable des soins de la famille.

Revenu du ménage - Le revenu du ménage se compose de tous les revenus reçus par tous les particuliers âgés de 15 ans et plus qui, au moment de l'enquête, faisaient partie du ménage. Les données sur le revenu ont été recueillies auprès de chaque membre pour la totalité de l'année civile précédente, quels que soient les changements ayant pu survenir dans la composition du ménage au cours de cette période. Le revenu individuel comprend toutes les recettes en espèces provenant des sources suivantes : salaires et traitements (avant déduction des impôts, des pensions, etc.), soldes et indemnités militaires, revenu net provenant d'un emploi autonome (y compris le revenu net agricole ou provenant de l'exercice d'une profession et le revenu net provenant de l'hébergement de chambreurs et de pensionnaires), revenus de placements (tels que revenus d'intérêt, de dividendes et de loyers), paiements de transfert gouvernementaux (telles que les prestations fiscales pour enfants, les pensions de vieillesse et les prestations d'assurance-emploi), pensions (telles que les pensions de retraite et les rentes) et revenus divers (comme les bourses d'études, les pensions alimentaires, etc.). Les crédits d'impôt remboursables, provinciaux et fédéral (crédit pour la taxe sur les produits et services), sont comptés dans le revenu. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu*, 1997, n° 13-207-XPB au catalogue.

Période de construction - Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement - Année pendant laquelle le ménage a emménagé dans le logement.

Survey Methodology

The Survey

The 1997 data shown in this report were collected from the 1997 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey in March of 1998. Data for the 1988, 1989, and 1991 to 1996 reference years were also collected using the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

The Labour Force Survey sample is designed to represent virtually all households in Canada, except for households in the Yukon and the Northwest Territories, households on Indian reserves and Crown lands, and the institutional population.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in this publication. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, and logging and construction camps.

Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or in other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

Data Collection

The computer assisted interviewing (CAI) process is used by both the Homeowner Repair and Renovation Survey and the Labour Force Survey, thus eliminating the need for paper questionnaires. The CAI process consists of reading the questions directly from the computer screen and entering the appropriate response. After administering the monthly Labour Force Survey questionnaire, the interviewer administered the HRRS questionnaire to the preselected homeowner households. The interviewer determined who the best person would be to talk to about the household's housing expenses. This person was asked a series of questions covering additions and renovations, repairs and maintenance expenditures in 1997. These questions covered all dwellings owned and occupied by a household member during that year. This excluded vacation homes and expenses for business.

Questionnaires were completed by telephone interview unless a personal interview was required according to Labour Force Survey interviewing procedures.

Information on repair and renovation expenditures, demographics, and household characteristics were collected in March of 1998. The income data were obtained from the Survey of Consumer Finances conducted one month later, in April.

The Sample

The homeowner sample for the 1997 HRRS used four sixths (or approximately 23,000 households) of the March 1998 Labour Force Survey sample. Households that

Méthodologie de l'enquête

L'enquête

Les données de 1997 présentées dans cette publication ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1997. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1998. Les données de 1988, 1989 et de 1991 à 1996 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. En revanche, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'échantillon de l'EPA est conçu pour représenter virtuellement tous les ménages du Canada, à l'exception de ceux du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, des ménages vivant dans des réserves indiennes et sur les terres publiques ainsi que des pensionnaires d'institutions.

La présente publication porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Sont donc exclus : les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction.

Sont également exclus les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autres que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand préavis.

Collecte des données

Le processus d'interview assistée par ordinateur (IAO) est utilisé par l'ERRP et l'EPA, ce qui élimine les questionnaires sur support papier. Ce processus consiste à lire les questions directement de l'écran de l'ordinateur et à enregistrer la réponse appropriée. Après avoir rempli le questionnaire de l'enquête mensuelle sur la population active, l'intervieweur a rempli celui de l'ERRP auprès des ménages propriétaires choisis au préalable. Il a déterminé quelle était la personne la mieux placée afin de fournir des renseignements sur les dépenses de logement du ménage. Cette personne devait répondre à une série de questions portant sur les dépenses engagées en 1997 au titre des ajouts et rénovations, des réparations et de l'entretien. Ces questions portaient sur tous les logements possédés et occupés par un membre du ménage au cours de l'année. Les maisons de villégiature ainsi que les dépenses engagées au titre de l'exploitation d'une entreprise ont été exclues.

Les questionnaires ont été remplis dans le cadre d'interviews téléphoniques à moins que des interviews sur place n'aient été nécessaires conformément aux méthodes d'interview observées pour l'EPA.

Les données sur les dépenses en réparations et rénovations, les caractéristiques démographiques et les caractéristiques des ménages ont été recueillies en mars 1998. Les données sur le revenu ont été obtenues dans le cadre de l'Enquête sur les finances des consommateurs réalisée un mois plus tard, soit en avril.

L'échantillon

L'échantillon de propriétaires-occupants de l'ERRP de 1997 était constitué des quatre sixièmes (soit environ 23 000 ménages) de l'échantillon de l'EPA de mars 1998. Les ménages qui, dans

reported that they were homeowners in the February 1998 Labour Force Survey were selected for this survey.

The results shown in this publication are based on two sample sizes:

Tables 1 through 7 and 9 to 10 are based on the 20,276 homeowner households in the total usable sample, and

Table 8 is based on the 15,001 homeowner sample households³ who were also included in the Survey of Consumer Finances in April of 1998, – the "linked sample".

Data Processing and Quality Control

The Labour Force Survey and the Survey of Consumer Finances were all conducted using CAI; and the results were processed and edited according to their established procedures.

By using CAI, the Homeowner Repair and Renovation Survey data were automatically captured during the interview. Pre-programmed edits and skip-patterns improved data quality and reduced processing time. After each working day during the two-week survey period in the field, data were transmitted electronically to head office. Notes written by interviewers and extreme values were all examined; and the data was edited when needed. Imputations were made for unacceptable or non responses to the HRRS items.

Sample Response

The response rate for the total sample was 84.6% of the eligible households.

Weighting

The population estimates of 1997 were derived from the results of the 1991 Census of Population, which are adjusted for net Census undercoverage and the inclusion of non-permanent residents.

An integrated method of weighting was applied to this primary component to improve the efficiency of the estimates. This method incorporates independent control totals by province and sub-provincial areas for the population by age and sex. The controls for the homeowner population covered by this survey were obtained using weighted totals from the homeowner sample of the Labour Force Survey.

The weights for the majority of tables in this report were calculated using the full sample from the HRRS. Table 8, as previously mentioned, is classified by household income available only for the three-quarters of the sample that was also included in the Survey of Consumer Finances (SCF). The weights used for Table 8 were applied to the records that formed part of the usable sample on the two supplementary surveys (HRRS and SCF).

L'EPA de février 1998, ont déclaré être propriétaires d'un logement ont été choisis pour cette enquête.

Les résultats dont il est fait état dans la présente publication ont été obtenus auprès de deux échantillons de taille différente:

Les tableaux 1 à 7 et 9 à 10 portent sur la totalité des 20 276 ménages propriétaires faisant partie de l'échantillon utilisable; et

Le tableau 8 porte uniquement sur l'échantillon de 15 001 ménages propriétaires³ ayant également participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs d'avril 1998, – "l'échantillon partagée".

Traitement des données et contrôle de la qualité

L'EPA et l'Enquête sur les finances des consommateurs ont été effectuées avec le processus IAO, et les résultats ont été traités et vérifiés conformément aux méthodes établies pour chacune de ces enquêtes.

Les données de l'ERRP ont été automatiquement enregistrées au cours de l'interview grâce au processus IAO. Des mesures de contrôle intégrées au programme et des questions du type « passez à » ont permis d'améliorer la qualité des données et de réduire le temps de traitement. De plus, les données ont été transmises électroniquement au bureau central après chaque journée de travail pour la période de deux semaines de l'enquête. Les notes écrites par les intervieweurs et les valeurs extrêmes ont toutes été examinées, et les données ont été corrigées au besoin. Enfin, on a imputé des valeurs lorsque les réponses étaient inacceptables ou lors de cas de non-réponse aux postes de l'ERRP.

Taux de réponse

Le taux de réponse pour l'ensemble de l'échantillon s'est établi à 84,6% des ménages admissibles.

Pondération

Les estimations de population de 1997 ont été réalisées à partir des résultats du Recensement de la population de 1991, lesquels sont corrigés en fonction du sous-dénombrement net du recensement et de l'inclusion des résidents non permanents.

Une méthode intégrée de pondération a été appliquée à cette composante afin d'améliorer l'efficacité des estimations. Cette méthode fait appel à des totaux de contrôle indépendants, établis par province et par région infraprovinciale, pour la population selon l'âge et le sexe. Les totaux de contrôle pour les propriétaires visés par cette enquête ont été obtenus à partir des totaux pondérés de l'échantillon de propriétaires de l'EPA.

Les coefficients de pondération relatifs à la majorité des tableaux qu'on trouve dans le présent document ont été calculés à partir de l'ensemble de l'échantillon de l'ERRP. Comme nous l'avons déjà mentionné, le tableau 8 est classé selon le revenu du ménage, dont on ne dispose que pour les trois quarts de l'échantillon ayant aussi participé à l'Enquête sur les finances des consommateurs. (EFC) Les coefficients de pondération utilisés dans le tableau 8 ont été appliqués aux enregistrements ayant formé une partie de l'échantillon utilisable des deux enquêtes supplémentaires (ERRP et EFC).

³ This excluded the one sixth of the Labour Force Survey sample that did not intersect with the Survey of Consumer Finances.

³ Cet échantillon excluait le un sixième de l'échantillon de l'EPA ne faisant partie ni de l'échantillon de l'Enquête sur les finances des consommateurs.

It should also be noted that processing included the Survey of Consumer Finances records that were imputed in full (no full-record imputation was performed on the HRRS records).

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence and absence of extreme values from the population. These extremes are more likely to arise from positively skewed populations. The nature of additions, renovations and repairs lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors are greatly influenced by the presence of these extremes. For example, all the difference between two sample averages may be caused by the difference in values at the upper end of the ranges. Distributions of expenditure, as presented in Table 3, and order statistics such as medians and quartile bounds are generally less affected.

The skewness of the distribution is apparent in Table 3. For example, less than 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 50% to the total expenditure on additions. Other totals in Table 3 are similarly affected. Subcomponents, which have a lower frequency of reported expenditures, are affected to a greater extent. Table 2 shows a detailed list of the subcomponents.

On notera également que le traitement des données recueillies comprenait les enregistrements de l'Enquête sur les finances des consommateurs qui ont fait l'objet d'une imputation complète (les enregistrements de l'ERRP ne comportaient aucune imputation complète).

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes au sein de l'échantillon peut avoir une influence sur les estimations. Ces valeurs extrêmes sont plus susceptibles d'être rencontrées au sein des populations affichant une répartition asymétrique positive. Or, de par leur nature même, les ajouts, les rénovations et les réparations sont très propices à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence de ces valeurs influe fortement sur les totaux, les moyennes et les erreurs types. Ainsi, toute la différence entre les moyennes calculées à partir de deux échantillons peut être attribuable à la différence entre les valeurs situées à la limite supérieure des plages de valeurs. En général, ces valeurs influent moins sur les répartitions des dépenses, comme celles présentées au tableau 3, et sur les statistiques d'ordre comme les médianes et les quartiles.

L'asymétrie de la répartition présentée au tableau 3 est très apparente. Ainsi, bien que moins de 1 % des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000 \$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 50 % des dépenses totales engagées au titre des ajouts. Les autres totaux figurant au tableau 3 sont entachés de la même façon. Toutefois, ces valeurs extrêmes influent de façon encore plus marquée sur les données relatives aux sous-composantes, comme celles dont il est fait état au tableau 2, à l'égard desquels on observe une fréquence de déclaration de dépenses moins élevée.

Data Quality

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error.

The sample for the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was based on a stratified cluster scheme. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. The sampling error was estimated using a "jackknife" type estimator.

The resulting coefficients of variation⁴ for the total sample are shown in Table 1. Technical Table I shows the coefficients of variation of average expenditures by province. See Technical Table II for the coefficients of variation for the linked sample. In 95 samples out of 100, sample estimates of average expenditure plus or minus twice the coefficient of variation times the average would be expected to contain the average expenditure that would have been obtained if all private households in the survey universe were enumerated.

Non-sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses and retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: Coverage error, Response error, Non-response error and Processing error.

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design, selection, or both, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1997 HRRS.

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. The expenditures covered by this survey are also prone to a tendency for respondents to provide round number estimates.

Non-response error occurs in all sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. This error is significant when a group of persons, with particular

La qualité des données

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon.

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) a fait appel à un plan de sondage en grappes stratifié. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles qui sont afférentes à un échantillon aléatoire simple de même taille. L'erreur d'échantillonnage a été calculée à l'aide d'un estimateur du genre « jackknife ».

Les coefficients de variation⁴ pour l'ensemble de l'échantillon sont présentés au tableau 1. Le tableau technique I montre les coefficients de variation des dépenses moyennes selon la province. Il faut se reporter au tableau technique II pour les coefficients de variation afférents à l'échantillon partagé. Dans 95 échantillons sur 100, on peut s'attendre à ce que la différence entre l'estimation des dépenses moyennes fondée sur l'échantillon et le chiffre correspondant que produirait un dénombrement exhaustif de tous les ménages privés faisant partie de l'univers de l'enquête soit de plus ou moins deux fois le coefficient de variation multiplié par la moyenne.

Erreur non due à l'échantillonnage

Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur non due à l'échantillonnage n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage : les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir à l'étape de la conception du plan de sondage, à celle de la sélection de l'échantillon ou aux deux, ou encore à l'étape de la collecte et du traitement des données. Rien n'indique que les données de l'ERRP de 1997 soient entachées d'une erreur de couverture importante.

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Les dépenses couvertes par cette enquête sont également soumises à la tendance des répondants à arrondir les chiffres des estimations.

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement à la réalisation des enquêtes.

⁴ The coefficient of variation is defined as the standard error of the average divided by the average.

⁴ Le coefficient de variation se définit comme étant l'erreur type de la moyenne divisé par la moyenne.

characteristics in common, refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing error may occur in any of the data processing stages, for example: during the data entry, editing, weighting, and tabulation.

L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire durant le codage, la saisie, la vérification, la pondération et la totalisation.

Technical Table I

Coefficient of variation of average expenditure on housing repair and renovation by province, homeowner households, Canada, 1997

Tableau technique I

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997

	Coefficient of variation of average expenditure					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	0.03	0.03	0.04	0.06	0.05	0.06
Newfoundland - Terre-Neuve	0.07	0.08	0.12	0.17	0.12	0.17
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.08	0.09	0.14	0.23	0.16	0.19
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.08	0.09	0.10	0.20	0.13	0.16
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.08	0.08	0.15	0.16	0.15	0.24
Québec	0.06	0.07	0.09	0.10	0.12	0.17
Ontario	0.04	0.04	0.06	0.13	0.07	0.09
Manitoba	0.06	0.07	0.10	0.17	0.10	0.13
Saskatchewan	0.06	0.07	0.10	0.14	0.12	0.13
Alberta	0.08	0.07	0.13	0.19	0.12	0.16
British Columbia - Colombie-Britannique	0.08	0.08	0.10	0.18	0.14	0.14
Contract - Contrat						
Canada	0.03	0.04	0.05	0.09	0.06	0.08
Newfoundland - Terre-Neuve	0.13	0.19	0.20	0.28	0.22	0.26
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.11	0.13	0.15	0.36	0.20	0.23
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.10	0.13	0.13	0.24	0.20	0.21
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.12	0.12	0.19	0.26	0.21	0.25
Québec	0.08	0.11	0.13	0.16	0.15	0.22
Ontario	0.05	0.05	0.07	0.17	0.09	0.12
Manitoba	0.08	0.10	0.13	0.25	0.14	0.19
Saskatchewan	0.08	0.11	0.12	0.20	0.14	0.18
Alberta	0.12	0.10	0.17	0.28	0.18	0.21
British Columbia - Colombie-Britannique	0.11	0.10	0.12	0.25	0.19	0.19
Materials - Matériaux						
Canada	0.03	0.03	0.05	0.06	0.06	0.07
Newfoundland - Terre-Neuve	0.08	0.07	0.14	0.18	0.13	0.20
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	0.10	0.12	0.20	0.22	0.19	0.29
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	0.12	0.06	0.13	0.26	0.15	0.17
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	0.10	0.09	0.16	0.20	0.18	0.37
Québec	0.08	0.05	0.13	0.10	0.17	0.16
Ontario	0.04	0.04	0.10	0.11	0.08	0.13
Manitoba	0.08	0.07	0.13	0.17	0.13	0.18
Saskatchewan	0.08	0.07	0.13	0.15	0.16	0.17
Alberta	0.08	0.07	0.12	0.16	0.15	0.24
British Columbia - Colombie-Britannique	0.09	0.08	0.13	0.19	0.13	0.20

Technical Table II**Coefficient of variation of average expenditure
on housing repair and renovation, homeowner
households, Canada, 1997, linked sample (Table 8)****Tableau technique II****Coefficient de variation des dépenses moyennes au
titre des réparations et des rénovations du logement,
ménages propriétaires-occupants, Canada, 1997,
échantillon partagé (Tableau 8)**

	Coefficient of variation of average expenditure		
	Coefficient de variation des dépenses moyennes		
	Total	Contract Contrat	Materials Matériaux
All repairs and renovations - Ensemble des réparations et rénovations	0.03	0.04	0.03
Repairs and maintenance - Réparations et entretien	0.03	0.04	0.03
Replacement of equipment - Remplacement d'équipement	0.04	0.05	0.06
Additions - Ajouts	0.07	0.11	0.07
Renovations and alterations - Rénovations et modifications	0.05	0.07	0.06
New installations - Nouvelles installations	0.07	0.09	0.08

Related Products and Services

Detailed Tables

The information in this publication represents a summary of the results available from the 1997 Homeowner Repair and Renovation Survey. Tables 1 and 2 can be ordered at the provincial level. These tables can be provided on diskette or paper.

Custom Tabulations

Custom tabulations can be produced to your specifications on a contract basis (subject to confidentiality restrictions).

Public-use Microdata File

A public-use microdata file based on the 1997 survey will be available. It will contain 1997 household repair and renovation data (similar to data in this publication) for Canada (10 provinces), as well as data on household characteristics and selected expenditure items from the over 20,000 households in the sample. All records will have been thoroughly screened to ensure the anonymity of respondents.

For further information or to order, contact the Client Services 1 613 951-7355: or toll free at 1 888 297-7355: income@statcan.ca, Income Statistics Division.

Produits et services connexes

Tableaux détaillés

Les renseignements contenus dans la présente publication ne représentent qu'un résumé des résultats de l'Enquête sur les dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants de 1997. Les tableaux 1 et 2 peuvent être commandé au niveau provincial. Nous pouvons vous fournir ces tableaux sur papier ou sur disquette.

Totalisations spéciales

Des totalisations spéciales peuvent être produites sur mesure aux termes d'un contrat (certaines restrictions liées à la protection de la confidentialité des répondants s'appliquent).

Fichier de microdonnées à grande diffusion

Un fichier de microdonnées à grande diffusion de l'Enquête de 1997 sera disponible. Le fichier comprendra des données de 1997 sur les réparations et rénovations des ménages des 10 provinces canadiennes, leurs caractéristiques et sur certaines de leurs dépenses. Les données ont été recueillies auprès de plus de 20 000 ménages. Chaque enregistrement a été rigoureusement inspecté afin de protéger la confidentialité des répondants.

Pour de plus amples renseignements ou pour commander, veuillez rejoindre les Services des clients, Division de la statistique sur le revenu, au 1 613 951-7355, ou encore, sans frais, au 1 888 297-7355. Nous sommes accessibles par courrier électronique : revenu@statcan.ca



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:

MAIL
Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

INTERNET order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my:

☐ VISA

☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$

☐ Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.

▶ Subscription will begin with the next issue to be released.

▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.

▶ Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada.

▶ GST Registration # R121491807

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable PST
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable HST
(N.S., N.B., Nfld.)

GRAND TOTAL

PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE 1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR 1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$



N° du bon de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.	TOTAL	
▶ L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.	RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
▶ Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.	TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.	TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Releveur général du Canada.	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)	
▶ TPS N° R121491807	TOTAL GÉNÉRAL	
		PF097019

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

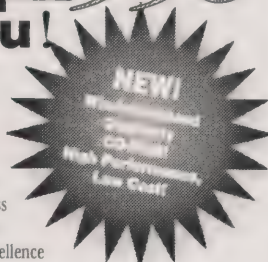
Statistics
Canada

Canada

Build on the range and depth of
your knowledge and experience

Put the *power* of **Inter-Corporate Ownership** 1998 to work for you!

When you're working to stay on top of the volatile business environment, and dealing with increased client expectations and escalating competition, you know success boils down to one thing: Performance. **Inter-Corporate Ownership 1998** helps you meet your standards of excellence by providing you with accurate, timely and comprehensive business ownership information, while saving you valuable research time. Use this definitive guide to learn at a glance who owns and controls which companies, where their head offices are located, how they fit into the corporate hierarchy, and much more.



Knowledge = Power

Inter-Corporate Ownership 1998 provides you with **value-added** features you simply **cannot** get anywhere else, including:

- ▶ **89,000** comprehensive company listings, with approximately **11,000** foreign parent companies
- ▶ **tens of thousands more listings** than any comparable resource
- ▶ meticulously organized data, fully indexed for quick searches and easy cross referencing
- ▶ a **choice** of formats to better meet **your** particular information needs:
 - ★ CD-ROM
 - ★ hard-cover book

An indispensable resource for lawyers, analysts, investors, lobbyists, researchers and corporate executives, **Inter-Corporate Ownership 1998** will help you to:

- ▶ identify corporate pyramids and explore investment opportunities
 - ▶ pinpoint marketing opportunities and target the right decision makers
 - ▶ locate potential customers and learn about competitors
 - ▶ trace changes in foreign control and uncover export opportunities
 - ▶ fulfill due diligence requirements
- Research business ownership questions more **quickly, reliably** and **easily** with **Inter-Corporate Ownership 1998**. Put its powerful contents to work for you!

**Special package offers on
ICO 98 Book & CD-ROM
now available!**
Save 15%-20%!

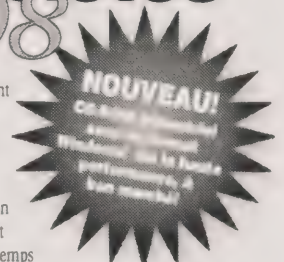
Inter-Corporate Ownership 1998 — Book
(Cat. No. 61-517-XPB) is \$350.
Inter-Corporate Ownership 1998 on CD-ROM
(Cat. No. 61-517-XCB) costs \$995 for an annual
subscription or \$350 for a single quarterly issue.
Special Package Offers: ICO 98 Book & CD-ROM
annual subscription costs \$1076;
ICO 98 Book & CD-ROM current quarterly issue
costs \$595. **ALL PRICES INCLUDE SALES TAX.** For
brief queries on individual company listings,
contact an account executive at one of the regional
reference centres listed
in this publication.

To order. CALL toll-free at
1 800 267-6677. FAX your VISA,
MasterCard order to 1 800 889-9734 or
MAIL your order to Statistics Canada,
Dissemination Division, Circulation
Management, 120 Parkdale Avenue,
Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Or contact
your nearest Statistics Canada Regional
Reference Centre listed in this
publication. You may also order via
E-MAIL: order@statcan.ca

Soyez à la fine pointe de votre
savoir-faire et de votre expérience

Tirez *profit* de **Liens de parenté entre sociétés** 1998

Pour demeurer compétitif dans le monde changeant des affaires, pour faire face à l'augmentation des attentes des clients et à l'escalade de la concurrence, vous savez que le succès se résume en un seul mot. Rendement. **Liens de parenté entre sociétés 1998** vous aide à atteindre vos normes d'excellence en vous fournissant des renseignements exacts, actuels et complets sur les sociétés, tout en vous épargnant du temps précieux de recherche. C'est un guide complet pour connaître, d'un coup d'oeil, qui possède et contrôle quelles sociétés, où se trouvent leurs sièges sociaux, comment ces sociétés s'imbriquent dans la hiérarchie globale et bien d'autres renseignements.



Savoir-faire = Pouvoir

Liens de parenté entre sociétés 1998 vous procure des caractéristiques à valeur ajoutée que vous ne pouvez tout simplement pas retrouver ailleurs, y compris :

- ▶ **89 000** inscriptions détaillées, dont celles d'environ **11 000** sociétés-mères étrangères
- ▶ **des dizaines de milliers d'inscriptions de plus** que toute source comparable
- ▶ des données rassemblées avec précision, entièrement indexées pour des recherches rapides et des renvois faciles
- ▶ un **choix** de formats pour mieux satisfaire vos besoins particuliers :
 - ★ CD-ROM
 - ★ livre relié

Une source indispensable pour les juristes, les analystes, les investisseurs, les lobbyistes, les chercheurs et les chefs d'entreprises, **Liens de parenté entre sociétés 1998** vous aidera à :

- ▶ identifier les hiérarchies des sociétés et à explorer des possibilités d'investissements
- ▶ pointer les possibilités de marketing et à cibler les vrais décideurs
- ▶ reconnaître des clients potentiels et à connaître vos concurrents
- ▶ suivre les changements de propriété à l'étranger et à découvrir des débouchés à l'exportation
- ▶ répondre à des exigences de «célérité raisonnable»

Liens de parenté entre sociétés 1998 répond plus rapidement, plus adéquatement et plus facilement aux questions sur les différentes sociétés. Mettez son incroyable contenu à votre service!

Pour commander. **TELEPHONEZ** sans frais au 1 800 267-6677. **TÉLÉCOPIEZ** vos commandes par VISA ou MasterCard au 1 800 889-9734 ou **POSTEZ** votre commande à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec votre Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous mentionné dans la présente publication. Vous pouvez aussi commander par **COURRIEL** à order@statcan.ca.

**Offres spéciales pour le livre
LPS 1998 & le CD-ROM
disponibles maintenant!**
Épargnez de 15 % à 20 %!

Liens de parenté entre sociétés 1998 — Livre
(N° 61-517-XPB au catalogue) se vend 350 \$.
Liens de parenté entre sociétés 1998 sur CD-ROM (N° 61-517-XCB au catalogue) se vend 995 \$ pour un abonnement annuel ou 350 \$ pour un seul numéro trimestriel. Offres spéciales : **LPS 1998 Livre & CD-ROM** abonnement annuel pour 1076 \$; **LPS 1998 Livre & CD-ROM** numéro trimestriel courant pour 595 \$. **TOUTS LES PRIX N'INCLUENT PAS LES TAXES DE VENTE.** Pour de brèves interrogations sur des entreprises individuelles, consultez une des références ci-dessous ou contactez directement la présente publication.

Agriculture Statistics at work for you

Did you know that Statistics Canada's **Agriculture Division** provides many of its clients with **special services** tailor-made to meet their unique data requirements? Agriculture Division has a variety of information sources at its fingertips that can be used to provide you with **the data you need to make important decisions as an agri-business specialist**.

SPECIAL TABULATIONS

Looking for specific agriculture data to help in your day-to-day work? Agriculture Division can provide you with customized tables and reports that give you the data you require. You can pick and choose the variables from one or more of our databases and receive them in a format that **best suits your needs**.

ANALYTICAL STUDIES

Require in-depth analysis of the data that affect your industry or market? Agriculture Division's specialized team of professionals has the hands-on experience in data analysis **you want working for you**.

CUSTOM SURVEYS

Do you need information that no one has but you don't know how to get it? Agriculture Division can conduct a special survey or expand on an existing one **just for you**.

Find out for yourself what many agriculture professionals have known for years — Statistics Canada has the know-how and expertise to get the job done!

Les statistiques agricoles à votre service

Saviez-vous que la **Division de l'agriculture** de Statistique Canada fournit à un grand nombre de ses clients des **services spéciaux** qui sont adaptés à leurs besoins en matière de données? La Division puise à même une vaste gamme de renseignements pour vous fournir **les données qu'il vous faut pour prendre des décisions importantes en tant que spécialiste de l'agroalimentaire**.

TOTALISATIONS SPÉCIALES

Vous cherchez des données précises sur l'agriculture pour vous aider dans votre travail quotidien? La Division de l'agriculture peut vous fournir des tableaux et des rapports personnalisés qui renferment les données requises. Vous pouvez choisir les variables qui vous intéressent à partir de l'une ou plusieurs de nos bases de données et recevoir les totalisations sous la forme **qui répond le mieux à vos besoins**.

ÉTUDES ANALYTIQUES

Vous voulez une analyse approfondie des données qui touchent votre industrie ou votre marché? L'équipe de spécialistes de la Division de l'agriculture possède l'expérience pratique de l'analyse des données **dont vous avez besoin**.

ENQUÊTES PERSONNALISÉES

Vous voulez des renseignements inédits mais vous ne savez pas comment les obtenir? La Division de l'agriculture peut mener une enquête spéciale ou élargir la portée d'une enquête existante, **uniquement pour vous**.

Ne ratez pas l'occasion de découvrir ce que bien des professionnels du domaine de l'agriculture savent depuis des années - Statistique Canada

Call us toll-free at 1-800-465-1991 or contact the Statistics Canada Regional Reference Centre nearest you and find out today what we can do for you!

Statistics Canada Regional Reference Centres:

Halifax
1-800-263-1136
(902) 426-5331
Fax: (902) 426-9538

Ottawa
(613) 951-8116
Fax: (613) 951-0581

Winnipeg
1-800-263-1136
(204) 983-4020
Fax: (204) 983-7543

Toronto
1-800-263-1136
(416) 973-6586
Fax: (416) 973-7475

Regina
1-800-263-1136
(306) 780-5405
Fax: (306) 780-5403

Edmonton
1-800-263-1136
(403) 495-3027
Fax: (403) 495-5318

Calgary
1-800-263-1136
(403) 292-6717
Fax: (403) 292-4958

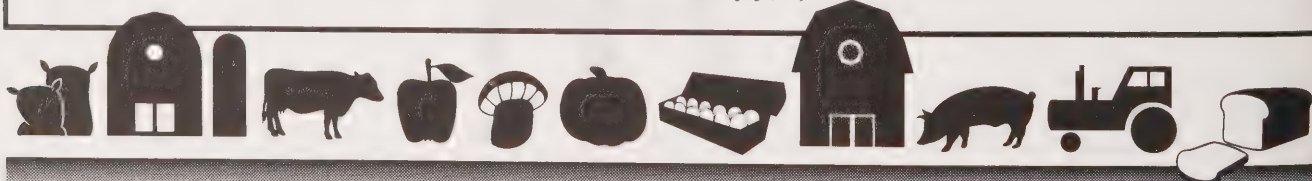
Vancouver
1-800-263-1136
(604) 666-3691
Fax: (604) 666-4863

Montréal
1-800-263-1136
(514) 283-5725
Fax: (514) 283-9350

Telecommunications Device for the Hearing Impaired / Appareils de télécommunications pour les malentendants
1-800-363-7629

Appelez-nous sans frais au 1-800-465-1991 ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada qui se trouve dans votre région, et découvrez dès aujourd'hui ce que nous pouvons faire pour vous!

Centres de consultation régionaux de Statistique Canada :





Catalogue no. 62-201-XPB

N° 62-201-XPB au catalogue

Homeowner Repair and Renovation Expenditure 1998

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants 1998



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Income Statistics Division, Expenditure Surveys Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-7355) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677
Fax order line (Canada and United States)	1 877 287-4369

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no. 62-201-XPB, is published annually as a standard paper product. The prices for delivery in Canada is \$31.00 per issue, and outside Canada for US \$31.00 per issue. Please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax, at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 62-201-XIB for CDN \$23.00 per issue. Users can obtain single issues or subscribe at <http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub.cgi>.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinaire et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division de la statistique du revenu, Section des enquêtes sur les dépenses, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-7355) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677
Numéro pour commander par télécopieur (Canada et États-Unis)	1 877 287-4369

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 62-201-XPB au catalogue paraît annuellement en version imprimée standard. Au Canada, un numéro coûte 31 \$. À l'extérieur du Canada, un numéro coûte 31 \$US. Veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

On peut aussi se procurer ce produit sur Internet n° 62-201-XIB au catalogue. Un numéro coûte 23 \$CAN. Pour obtenir un numéro de ce produit ou s'y abonner, les utilisateurs sont priés de se rendre à http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub_f.cgi.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Statistics Canada
Income Statistics Division
Expenditure Surveys Section

Homeowner Repair and Renovation Expenditure

1998

Statistique Canada
Division de la statistique du revenu
Section des enquêtes sur les dépenses

Dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires- occupants

1998

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

February 2000

Catalogue no. 62-201-XPB

ISSN 1206-3835

Catalogue no. 62-201-XIB

ISSN 1488-3813

Frequency: Annual

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2000

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Février 2000

N° 62-201-XPB au catalogue

ISSN 1206-3835

N° 62-201-XIB au catalogue

ISSN 1488-3813

Périodicité : annuelle

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
 - nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Note

Due to reliability concerns, the expenditures have been replaced by "..." when fewer than 30 households reported an expenditure.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
 - néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

Nota

Par souci de fiabilité, les dépenses ont été remplacées par «...» lorsque moins de 30 ménages ont rapporté une dépense.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



Table of Contents

	Page
Highlights	5
For further reading	6
Introduction	7
Analysis	9
Historical Table I – Total Homeowner Repair and Renovation Expenditure by Province, Canada, 1988-1998	16
Historical Table II – Comparison of Average Homeowner Repair and Renovation Expenditure by Province, Canada, 1988-1998	17
Survey Results	19
Tables	
1. Detailed Expenditure on Housing Repair and Renovation, Showing Average Expenditure per Household, Percentage Reporting, Average Expenditure per Household Reporting, and Aggregate Expenditure, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	21
2. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Province, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	22
3. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Household Income Group, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	24
4. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Size of Area of Residence, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	26
5. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Age of Reference Person, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	28
6. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Period of Construction of Dwelling, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	30

Table des matières

	Page
Faits saillants	5
Lectures suggérées	6
Introduction	7
Analyse	9
Tableau historique I – Total des dépenses en réparations et rénovations effectuées par les propriétaires-occupants selon la province, Canada, 1988-1998	16
Tableau historique II – Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada, 1988-1998	17
Résultats de l'enquête	19
Tableaux	
1. Dépenses détaillées au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses moyennes par ménage, le pourcentage déclarant, les dépenses moyennes par ménage déclarant, et les dépenses globales, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	21
2. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	22
3. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	24
4. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	26
5. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge de la personne de référence, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	28
6. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	30

Table of Contents – Concluded

Page

Tables – concluded

7. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Year Reference Person Moved to Dwelling, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	32
8. Distribution of Homeowner Households by Repair and Renovation Expenditure Level, Showing Aggregate Expenditure, Average Expenditure per Household Reporting, Percentage Distribution of Households, and Percentage Distribution of Aggregate Expenditure, Canada (10 Provinces), 1998	34
9. Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Type of Dwelling, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998	38

User's Guide

39

Survey Methodology

40

The Survey Universe

40

Survey Content

40

The Sample

41

Data Collection

41

Data Processing and Quality Control

42

Weighting

42

Data Quality

43

Sampling Error

43

Standard Error and Coefficient of Variation

43

Data Suppression

44

Approximation of Coefficients of Variation

44

Non-Sampling Error

45

Coverage Error

45

Response Error

45

Non-Response Error

45

Processing Error

46

The Effect of Large Values

46

Historical Comparisons

46

Notes and Definitions

48

General Concepts

48

Expenditure Terms

48

Classification Categories

48

Technical Table I

Coefficient of Variation (%) of Average Expenditure on Housing Repair and Renovation, Homeowner Households, Canada and Provinces, 1998

51

Technical Table II

Response Rate, Canada and Provinces, 1998

52

Table des matières – fin

Page

Tableaux – fin

7. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où la personne de référence a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	32
8. Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes par ménage ayant déclaré, la distribution du pourcentage déclarant, et la distribution du pourcentage des dépenses globales, Canada (10 provinces), 1998	34
9. Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998	38

Guide de l'utilisateur

39

Méthodologie de l'enquête

40

L'univers de l'enquête

40

Contenu de l'enquête

40

L'échantillon

41

Collecte de données

41

Traitement des données et contrôle de la qualité

42

Pondération

42

Qualité des données

43

Erreur d'échantillonnage

43

Erreur type et coefficient de variation

43

Suppression de données

44

Estimation du coefficient de variation

44

Erreur non due à l'échantillonnage

45

Erreur de couverture

45

Erreur de réponse

45

Erreur de non-réponse

45

Erreur de traitement

46

Effet des valeurs extrêmes

46

Comparaisons dans le temps

46

Notes et définitions

48

Notions générales

48

Termes relatifs aux dépenses

48

Catégories de classification

48

Tableau technique I

Coefficient de variation (%) des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires-occupants, Canada et provinces, 1998

51

Tableau technique II

Taux de réponse, Canada et provinces, 1998

52

Highlights

- Homeowners spent an average of \$1,670 repairing or renovating their homes in 1998, basically unchanged from ten years earlier and still well below the peak of \$2,710¹ in 1989.
- On average, spending on work contracted out was \$1,070, continuing an upward trend that began in 1995. On the other hand, spending on materials purchased separately was \$600, continuing a downward trend in effect for the past ten years.
- In total, homeowners spent \$12.8 billion on repairs and renovations in 1998, virtually the same amount as in 1997. About 67% of the nation's 7.6 million homeowners reported spending on repairs or renovations.
- Of the 5.1 million homeowners who reported repair or renovation spending, less than 5% spent more than \$10,000. Still, for many homeowners, expenditures were modest (about 36% spent less than \$500).
- Homeowners in Ontario and British Columbia spent the most on repairs and renovations. Those in Ontario averaged \$1,810, while average spending in British Columbia reached \$1,760. For the fourth consecutive year, homeowners in New Brunswick spent the least, an average of \$1,240 per household.

¹ Expressed in constant dollars.

Faits saillants

- Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne 1 670 \$ pour réparer ou rénover leur maison en 1998, soit à peu près le même montant que dix ans auparavant, et encore considérablement inférieur au sommet de 2 710 \$¹ atteint en 1989.
- En moyenne, les dépenses pour les travaux donnés à contrat étaient de 1 070 \$, poursuivant une tendance à la hausse débutée en 1995. Par ailleurs, les dépenses pour les matériaux achetés séparément étaient de 600 \$, poursuivant une tendance à la baisse en effet depuis les dix dernières années.
- Au total, les propriétaires occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars en réparations et en rénovations en 1998, soit à peu près le même montant qu'en 1997. Environ 67 % des 7,6 millions de propriétaires-occupants du pays ont déclaré des dépenses de réparation ou de rénovation.
- Parmi les 5,1 millions de propriétaires-occupants qui ont déclaré des dépenses de réparation ou de rénovation, moins de 5 % ont dépensé plus de 10 000 \$. Toutefois, pour de nombreux propriétaires-occupants, les dépenses ont été modestes, environ 36 % d'entre eux ayant dépensé moins de 500 \$.
- Les propriétaires-occupants de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont dépensé le plus en réparations et en rénovations. Ceux de l'Ontario ont dépensé en moyenne 1 810 \$, tandis que les dépenses moyennes en Colombie-Britannique ont atteint 1 760\$. Pour la quatrième année d'affilée, ce sont les propriétaires-occupants du Nouveau-Brunswick qui ont dépensé le moins, soit une moyenne de 1 240 \$ par ménage.

¹ Exprimé en dollars constants.

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Family Expenditure in Canada <i>(discontinued, last edition for reference year 1996)</i>	Dépenses des familles au Canada <i>(discontinué, dernière édition pour l'année de référence 1996)</i>	62-555-XPB
Household Facilities by Income and Other Characteristics <i>(discontinued, last edition for reference year 1997)</i>	L'équipement ménager selon le revenu et d'autres caractéristiques <i>(discontinué, dernière édition pour l'année de référence 1997)</i>	13-218-XPB
National Income and Expenditure Accounts	Comptes nationaux des revenus et dépenses	13-001-XPB
Spending Patterns in Canada	Les habitudes de dépenses au Canada	62-202-XPB/ XIB

Other Products and Services

In addition to the selected publications listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. To order a publication, please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Catalogue No. 11-204-XPE, price Canada : \$16.00, and Other Countries : US\$16.00.

Autres produits et services

Outre les publications énumérées ci-dessus, Statistique Canada publie une grande variété de bulletins statistiques sur la situation économique sociale du Canada. Pour obtenir une publication, veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

N° 11-204-XPB au catalogue, prix Canada : 16\$, et Autres pays : 16\$ US.

Introduction

This report presents the results of the 1998 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted in March 1999 as a supplement to the Labour Force Survey (LFS). Information was gathered about expenditures on repairs and renovations made in 1998 by homeowners in Canada's ten provinces. Similar information has been collected since 1987.

The HRRS is limited to owner-occupied dwellings and covers only home repair and renovation work. Data on homeowners' expenditures for repairs and renovations are collected from the household sector to provide a more complete estimate of these activities for the System of National Accounts. However, the results do not represent a complete picture of the Canadian residential repair and renovation market since repairs and renovations made by landlords are not included. The Enterprise Statistics Division is conducting the Survey of Real Estate Rental and Leasing and Property Management Industries. One component of this survey is to collect estimates of expenditures made by landlords for additions, renovations, replacements, and new installations to residential property.

A change to the homeowner repair and renovation questionnaire was introduced in 1998. Questions on repair and maintenance were moved to the beginning of the questionnaire because they are the more common type of spending. In previous years this block of questions had been at the end. This may have had an impact on reporting patterns. For this reason, comparisons with data from previous years should be undertaken with caution, especially for the categories "Repairs and maintenance" and "Renovations and alterations".

Introduction

Le présent rapport présente les résultats de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP). Cette enquête fut menée en mars 1999 à titre de supplément à l'Enquête sur la population active (EPA). Des renseignements furent recueillis sur les dépenses relatives aux réparations et aux rénovations engagées en 1998 par les propriétaires-occupants dans les dix provinces du Canada. De l'information semblable fut recueillie depuis 1987.

L'ERRP est limitée aux travaux de réparation et de rénovation du logement effectués par les propriétaires-occupants. Les données sur les dépenses effectuées par les propriétaires-occupants en travaux de réparation et de rénovation sont recueillies auprès du secteur des ménages, ce qui a permis d'obtenir une estimation plus exhaustive de ces activités à l'intention du Système des comptes nationaux. Cependant, les résultats ne représentent pas une vue d'ensemble du marché canadien des réparations et des rénovations résidentielles puisque les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires de biens résidentiels n'y sont pas incluses. La Division de la statistique des entreprises mène l'Enquête de l'industrie de la location et de la gestion de biens immobiliers. Cette enquête consiste, entre autres, à réunir des estimations des dépenses (d'ajouts, de rénovations, de remplacement et d'installations nouvelles) faites par les propriétaires de biens résidentiels.

Une modification a été apportée au questionnaire de l'enquête en 1998. Les questions sur les dépenses de réparation et d'entretien ont été placées au début du questionnaire car elles sont les dépenses les plus fréquentes. Dans le questionnaire des années précédentes, ce bloc de questions était placé à la fin. Ceci peut avoir eu un impact sur les déclarations. Pour cette raison, les comparaisons avec les données provenant des années précédentes devraient être faites avec précaution, particulièrement pour les catégories « Réparations et entretien » et « Rénovation et modifications ».

ANALYSIS

ANALYSE



Analysis

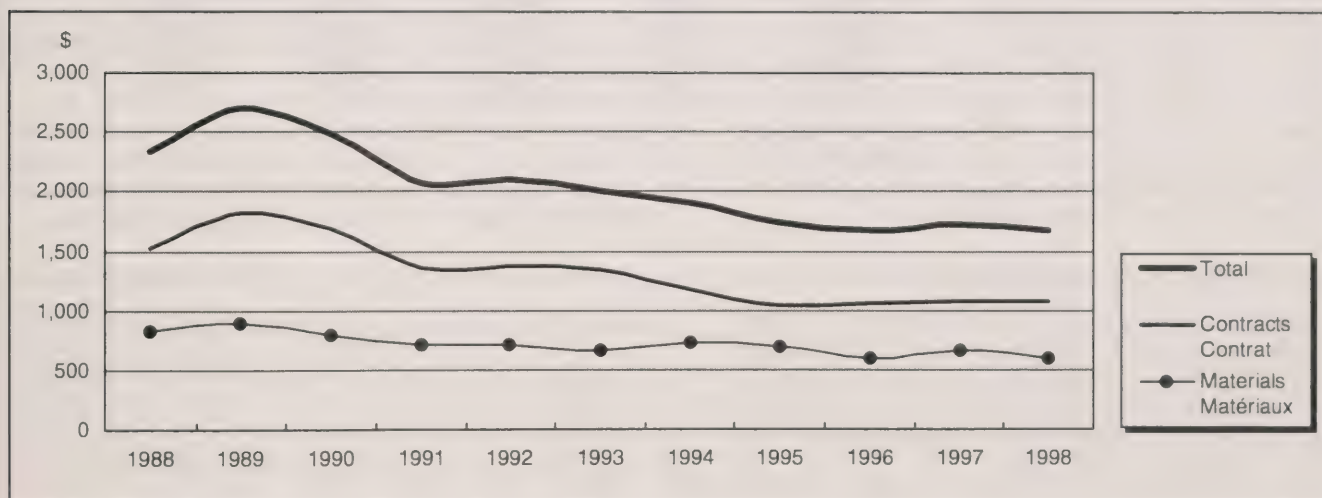
Home repairs and renovations 1998

Homeowners spent an average of \$1,670 repairing or renovating their homes in 1998, basically unchanged from ten years earlier and still well below the peak of \$2,710¹ in 1989.

In 1998, average spending on work contracted out was \$1,070, continuing an upward trend that began in 1995. However, the average remained below the 1989 peak of \$1,820.¹

On the other hand, spending on materials purchased separately has been on a downward trend for the past ten years. In 1998, owners spent on average \$600 for materials.

Average Expenditure (constant dollars), 1988-1998



In total, homeowners spent \$12.8 billion on repairs and renovations in 1998, virtually the same amount as in 1997. About 67% of the nation's 7.6 million homeowners reported spending on repairs or renovations.

Of the 5.1 million homeowners who reported repair or renovation spending, less than 5% spent \$10,000 or more. Still, for many homeowners, expenditures were modest (about 36% spent less than \$500).

¹ Expressed in constant dollars.

Analyse

Réparations et rénovations domiciliaires 1998

Les propriétaires-occupants ont dépensé en moyenne 1 670 \$ pour réparer ou rénover leur maison en 1998, soit à peu près le même montant que dix ans auparavant, et encore considérablement inférieur au sommet de 2 710 \$¹ atteint en 1989.

En 1998, les dépenses moyennes pour les travaux donnés à contrat étaient de 1 070 \$, poursuivant une tendance à la hausse débutée en 1995. Cependant, la moyenne est demeurée sous le sommet de 1 820 \$¹ atteint en 1989.

Par ailleurs, les dépenses pour les matériaux achetés séparément poursuivent une tendance à la baisse depuis les dix dernières années. En 1998, les propriétaires-occupants ont dépensé une moyenne de 600 \$ en matériaux.

Dépenses moyennes (dollars constants), 1988-1998

Au total, les propriétaires-occupants ont dépensé 12,8 milliards de dollars en réparations et en rénovations en 1998, soit à peu près le même montant qu'en 1997. Environ 67 % des 7,6 millions de propriétaires-occupants du pays ont déclaré des dépenses de réparations ou de rénovations.

Parmi les 5,1 millions de propriétaires-occupants qui ont déclaré des dépenses de réparation ou de rénovation, moins de 5 % ont dépensé plus de 10 000 \$. Toutefois, pour de nombreux propriétaires-occupants, les dépenses ont été modestes, environ 36 % d'entre eux ayant dépensé moins de 500 \$.

¹ Exprimé en dollars constants.

Highest average spending in Ontario and British Columbia

Homeowners in Ontario and British Columbia spent the most on repairs and renovations. Those in Ontario averaged \$1,810, while average spending in British Columbia reached \$1,760. For the fourth consecutive year, homeowners in New Brunswick spent the least, an average of \$1,240 per household.

Owners in Ontario and British Columbia also spent the most on contracting out. Of every dollar they spent on repairs and renovations, about 70 cents went to work contracted out. Even though these two provinces represented just over half of total homeowner households, their combined expenditures for contractor work accounted for 59% of the \$8.2 billion spent nationally on contractors.

Newfoundlanders continued to have the largest proportion of "do-it-yourself" activity. Overall, two-thirds of their repair and renovation budget went to purchase building materials. Nova Scotians were a distant second with 46% of their budgets spent on materials they bought themselves.

Provincial data for every year since 1988 can be found in the historical tables. Historical Table I presents aggregate expenditures while Historical Table II presents average expenditures.

Income is a factor in household spending

Household income also played a major role in home repair and renovation. Homeowners whose household income was under \$20,000 spent an average of \$830 on repairs and renovations. In contrast, households whose income was \$80,000 or over spent an average of \$3,060.

Similarly, only 54% of households with income under \$20,000 did some kind of repair or renovation compared to 77% for the households in the highest income group (\$80,000 and over).

Rural homeowners more likely to be do-it-yourselfers

Rural area homeowners were more likely than their urban counterparts to be do-it-yourselfers. Of all rural homeowners, 59% purchased materials separately compared with 53% of urban homeowners. The opposite was true for spending on contract work. Only 31% of rural homeowners relied on contractors compared with 38% of urban homeowners.

Les dépenses moyennes les plus élevées en Ontario et en Colombie-Britannique

Les propriétaires-occupants de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont dépensé le plus en réparations et rénovations. Ceux de l'Ontario ont dépensé en moyenne 1 810 \$, tandis que les dépenses moyennes en Colombie-Britannique ont atteint 1 760 \$. Pour une quatrième année d'affilée, ce sont les propriétaires-occupants du Nouveau-Brunswick qui ont dépensé le moins, soit une moyenne de 1 240 \$ par ménage.

Ce sont également les propriétaires-occupants de l'Ontario et de la Colombie-Britannique qui ont dépensé le plus en travaux donnés à contrat. Pour chaque dollar dépensé en réparations et rénovations, ils ont alloué environ 70 cents à des travaux donnés à contrat. Même si ces deux provinces représentent tout juste un peu plus de la moitié de l'ensemble des ménages de propriétaires-occupants, leurs dépenses réunies pour les travaux exécutés par des entrepreneurs représentent 59 % des 8,2 milliards de dollars dépensés dans tout le pays en travaux réalisés par des entrepreneurs.

C'est à Terre-Neuve qu'on constate encore les proportions les plus élevées de travaux réalisés par les propriétaires eux-mêmes. Dans l'ensemble, les deux tiers de leur budget de réparation et de rénovation étaient consacrés à l'achat de matériaux de construction. Les propriétaires de Nouvelle-Écosse viennent loin au deuxième rang avec 46 % de leur budget consacré aux matériaux qu'ils ont achetés eux-mêmes.

Les données provinciales pour chaque année depuis 1988 se trouvent dans les tableaux historiques. Le Tableau historique I présente les dépenses totales tandis que le Tableau historique II présente les dépenses moyennes.

Le revenu est un facteur des dépenses des ménages

Le revenu du ménage joue également un rôle important en ce qui a trait aux réparations et aux rénovations. Les propriétaires-occupants dont le revenu du ménage est inférieur à 20 000 \$ ont dépensé une moyenne de 830 \$ en réparations et rénovations. Par contre, ceux dont le revenu est de 80 000 \$ et plus ont dépensé une moyenne de 3 060 \$.

De même, seulement 54 % des ménages ayant un revenu inférieur à 20 000 \$ ont effectué des réparations ou des rénovations, par rapport à 77 % des ménages faisant partie du groupe dont le revenu est le plus élevé (80 000 \$ et plus).

Les propriétaires des régions rurales sont plus susceptibles de réaliser leurs travaux eux-mêmes

Les propriétaires des régions rurales étaient plus susceptibles que ceux des villes de faire les travaux eux-mêmes. De tous les propriétaires ruraux, 59 % ont acheté des matériaux séparément, tandis que seulement 53 % des propriétaires des centres urbains l'ont fait. Par ailleurs, on constate le contraire en ce qui concerne les dépenses en travaux donnés à contrat. Seulement 31 % des propriétaires des régions rurales ont engagé des entrepreneurs, par rapport à 38 % des propriétaires des villes.

Overall, rural homeowners spent an average of \$1,720 on repairs and renovations, compared with \$1,660 for their urban counterparts. They spent considerably more on materials than urban owners; \$800 compared to \$540.

Age of homeowner also influences spending

Homeowners aged between 35 and 44 spent the most for repairs and renovations (\$1,980 on average). They were followed by homeowners aged between 45 and 54 who spent \$1,760. By comparison, homeowners aged 65 or more spent an average of only \$1,180.

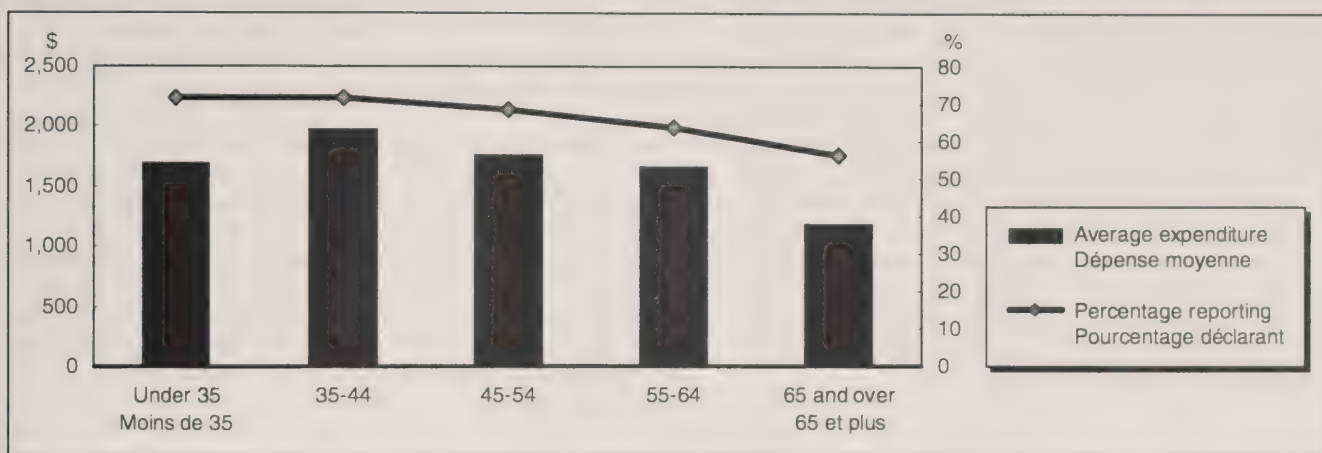
Spending on repairs and renovations by age of reference person, 1998

Les propriétaires des régions rurales ont dépensé en moyenne 1 720 \$ en réparations et en rénovations, comparé à 1 660 \$ pour leurs homologues urbains. Ils ont dépensé beaucoup plus pour les matériaux que les propriétaires des villes, soit 800 \$ comparé à 540 \$.

L'âge du propriétaire-occupant influence également les dépenses

Les propriétaires-occupants âgés entre 35 et 44 ans ont dépensé le plus en réparations et rénovations (1 980 \$ en moyenne). Ils étaient suivis par les propriétaires-occupants âgés entre 45 et 54 ans qui ont dépensé 1 760 \$. En comparaison, les propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont dépensé une moyenne de seulement 1 180 \$.

Dépenses en réparations et rénovations selon l'âge de la personne de référence, 1998



Households in the youngest age group (under 35) had the highest incidence of spending on repairs and renovations (72%). They were also the most likely to do-it-themselves, devoting 55 % of their budgets to materials purchased separately. Older homeowners were less likely to spend on repairs and renovations and, if they did, they were also less likely to do-it-themselves. Only 56% of homeowners aged 65 or more reported spending on repairs and renovations and 82% of them opted to contract out the work.

Owners spent more on older dwellings

Not surprisingly, the older the dwelling, the more was spent on repairs and maintenance. For example, owners occupying houses built before 1946 spent an average of \$710 for repairs and maintenance, compared with only \$260 by owners of houses built after 1990.

Les ménages constitués des plus jeunes propriétaires (moins de 35 ans) ont affiché la plus grande fréquence de dépenses en réparations et rénovations (72%). Ils étaient aussi les plus susceptibles de réaliser leurs travaux eux-mêmes, consacrant 55 % de leur budget pour les matériaux achetés séparément. Les propriétaires-occupants plus âgés étaient moins susceptibles de dépenser pour des réparations et rénovations, et s'ils dépensaient, ils étaient également moins susceptibles d'effectuer les travaux eux-mêmes. Seulement 56 % des propriétaires-occupants âgés de 65 ans et plus ont déclaré des dépenses en réparations et rénovations, et 82 % d'eux ont opté pour donner les travaux à contrat.

Les propriétaires ont dépensé davantage pour les maisons plus anciennes

Il n'est pas étonnant de constater que plus la maison est vieille, plus les dépenses de réparation et d'entretien sont élevées. Ainsi, les propriétaires habitant des maisons bâties avant 1946 ont dépensé une moyenne de 710 \$ en réparations et en entretien, comparé à seulement 260 \$ pour les propriétaires qui habitent des maisons bâties après 1990.

Spending on renovations followed a similar pattern. Owners of homes built before 1946 spent an average of \$730 while those occupying homes built in 1991 or after spent an average of only \$180 for renovations.

However, a different pattern was observed for additions and new installations. Homeowners occupying newer dwellings (built in 1991 or after) spent an average of \$570 for additions compared to \$260 for owners of homes built before 1946. "Additions" includes structural extensions or additions to the property, inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping. For new installations, owners of houses built after 1990 spent \$140 compared to \$80 for owners of houses built before 1946. "New installations" includes equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property such as built-in appliances and air conditioning equipment.

These differences in spending pattern are not surprising. For example, the owner of a new home is more likely to spend on an addition such as installing a fence, while the owner of an older house is more likely to repair a fence, an expenditure which would be included in repairs and maintenance. Similarly, a homeowner is more likely to add equipment (new installation) on a newer dwelling and to replace it on an older dwelling.

Average spending on the "replacement of equipment" which includes the replacement of already existing equipment, the upgrading of equipment and the conversion from one type of unit to another was fairly constant. These expenses hovered around the national average of \$200 no matter what year the home had been constructed. The only exception was for homeowners occupying houses built in 1991 or after, who spent an average of \$80.

Spending on home improvements highest for recent movers

Households that recently moved into their homes tend to spend more on repairs and renovations than others. The half million households that moved into their homes between January 1998 and March 1999 (when the survey was conducted) spent the most (\$2,490 on average). Households that had moved in 1997 followed with an average of \$2,185.

In contrast, households that moved in 1996 spent \$1,700, almost the same as the national average. Those who had moved before 1995 spent less than the national average.

Les dépenses en rénovations suivent le même modèle. Les propriétaires de maisons bâties avant 1946 ont dépensé une moyenne de 730 \$ en rénovations, tandis que ceux qui occupent des maisons bâties en 1991 ou après ont dépensé une moyenne de 180 \$ seulement.

Cependant, un différent modèle fut observé pour les ajouts et les nouvelles installations. Les propriétaires-occupants habitant de nouveaux logements (bâties en 1991 ou après) ont dépensé une moyenne de 570 \$ pour les ajouts, comparé à 260 \$ pour les propriétaires habitant des maisons bâties avant 1946. Les « ajouts » comprennent les travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété, les piscines creusées, les clôtures, les patios, les entrées pour voiture et les travaux importants d'aménagement paysager. Pour les nouvelles installations, les propriétaires de maisons bâties après 1990 ont dépensé 140 \$, comparé à 80 \$ pour les propriétaires de maisons bâties avant 1946. Les « nouvelles installations » comprennent l'équipement qui ne se trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant, tel les appareils encastrés et les appareils de climatisation.

Ces différences dans les habitudes de dépenses ne sont pas surprenantes. Par exemple, le propriétaire d'une nouvelle maison est plus susceptible de dépenser pour un ajout comme l'installation d'une clôture, tandis qu'un propriétaire d'une maison plus âgée est plus susceptible de réparer une clôture, une dépense qui serait incluse dans les réparations et l'entretien. De même, un propriétaire est plus susceptible d'ajouter un appareil (nouvelle installation) à un logement plus récent et de le remplacer pour un logement plus âgé.

Les dépenses moyennes pour le « remplacement d'équipement » qui inclue le remplacement de l'équipement déjà existant, le remplacement par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre étaient assez constantes. Ces dépenses tournaient autour de la moyenne nationale de 200 \$ peu importe l'année que fit construite la maison. La seule exception fut pour les propriétaires-occupants habitant des maisons bâties en 1991 ou après qui ont dépensé une moyenne de 80 \$.

Les dépenses en améliorations pour la maison sont plus élevées pour ceux qui ont récemment emménagé

Les ménages qui ont récemment emménagé dans leur maison ont tendance à dépenser plus en réparations et rénovations que les autres. Le demi-million de ménages qui a emménagé dans leur maison entre janvier 1998 et mars 1999 (date à laquelle l'enquête fut effectuée) ont dépensé le plus (2 490 \$ en moyenne). Les ménages qui ont emménagé en 1997 ont suivi avec une moyenne de 2 185 \$.

Par contre, les ménages qui ont emménagé en 1996 ont dépensé 1 700 \$, presque le même montant que la moyenne nationale. Ceux qui ont emménagé avant 1995 ont dépensé moins que la moyenne nationale.

Renovations driven by owners of single detached dwellings

Owners of single detached dwellings continued to spend more than their counterparts living in other types of housing. Their spending accounted for 86% of the \$12.8 billion spent in 1998 even though they represent only 80% of owners. On average, they spent \$1,790, about the same as in 1997. Apartment owners spent an average of only \$1,100, while owners of other types of housing (such as townhouses, duplexes, or mobile homes) spent \$1,190.

One reason for these lower averages is that apartments and "other" dwellings may be part of a condominium corporation where their condo fees cover some repairs and renovations. Also, some repairs and renovations simply do not lend themselves to certain types of dwellings. For example, townhouse owners are unlikely to spend on additions such as garages or inground swimming pools.

Les propriétaires de maisons individuelles prédominent dans le marché des rénovations

Les propriétaires des maisons individuelles ont continué de dépenser plus que leurs homologues qui habitent d'autres types de logement. Leurs dépenses ont compté pour 86 % du 12,8 milliards de dollars dépensé en 1998, même s'ils ne représentaient que 80 % des propriétaires. En moyenne, ils ont dépensé 1 790 \$, soit à peu près la même chose qu'en 1997. Les propriétaires d'appartement ont dépensé en moyenne seulement 1 100 \$, tandis que les propriétaires des autres types de logement (comme des maisons en rangée, des duplex et des maisons mobiles) ont dépensé 1 190 \$.

Une raison pour ces moyennes plus basses est que les appartements et les « autres » logements peuvent faire partie d'un syndicat de copropriétaires où les charges de copropriété couvrent certaines réparations ou rénovations. De même, certaines réparations et rénovations ne se prêtent simplement pas à certains types de logement. Par exemple, il est peu probable qu'un propriétaire d'une maison en rangée dépense pour des additions comme un garage ou une piscine creusée.

Historical Table I

Total Homeowner Repair and Renovation
Expenditure by Province, Canada,
1988-1998

Tableau historique I

Total des dépenses en réparations et rénovations
effectuées par les propriétaires-occupants selon la
province, Canada, 1988-1998

Aggregate expenditure in millions (constant dollars)

Dépense globale en millions (dollars constants)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Canada¹	14,549	17,039	16,069	13,655	14,176	13,930	13,559	12,590	12,298	12,940	12,752
Newfoundland - Terre-Neuve	288	359	349	276	288	295	302	248	214	223	230
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	59	65	67	73	59	64	57	67	48	59	51
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	449	415	500	404	426	472	425	416	381	392	372
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	336	397	347	333	357	312	321	265	258	275	267
Québec	3,391	3,864	4,118	2,956	3,165	3,054	3,150	2,771	2,975	2,844	2,724
Ontario	6,505	8,197	6,745	5,850	5,556	5,772	5,469	4,990	4,945	5,150	5,210
Manitoba	508	410	490	356	384	449	479	424	405	407	463
Saskatchewan	619	589	448	287	333	321	379	399	464	436	409
Alberta	1,259	1,140	1,280	1,245	1,414	1,183	1,097	1,112	1,010	1,309	1,257
British Columbia - Colombie-Britannique	1,135	1,602	1,724	1,874	2,196	2,009	1,880	1,899	1,597	1,845	1,768

¹ Totals do not add due to rounding.¹ Les totaux ne s'additionnent pas en raison de l'arrondissement.

Historical Table II

Comparison of Average Homeowner Repair and Renovation Expenditure by Province, Canada, 1988-1998

Tableau historique II

Comparaison des dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province, Canada, 1988-1998

	Average expenditure per household ¹ (constant dollars)										
	Dépense moyenne par ménage ¹ (dollars constants)										
	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Total, Expenditures - Dépenses											
Canada	2,344	2,709	2,478	2,072	2,097	2,012	1,904	1,735	1,668	1,730	1,669
Newfoundland - Terre-Neuve	2,086	2,558	2,506	1,944	1,948	1,959	2,020	1,625	1,387	1,446	1,502
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,836	2,065	2,012	2,212	1,667	1,849	1,604	1,868	1,285	1,598	1,352
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	2,018	1,795	2,135	1,682	1,735	1,948	1,737	1,655	1,490	1,518	1,433
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,813	2,083	1,776	1,671	1,749	1,505	1,552	1,253	1,219	1,301	1,235
Québec	2,350	2,675	2,671	1,929	2,036	1,914	1,902	1,670	1,738	1,647	1,562
Ontario	2,860	3,505	2,817	2,400	2,201	2,239	2,067	1,853	1,807	1,841	1,814
Manitoba	1,854	1,499	1,751	1,286	1,344	1,563	1,648	1,437	1,389	1,379	1,560
Saskatchewan	2,338	2,249	1,710	1,092	1,264	1,205	1,418	1,457	1,684	1,563	1,481
Alberta	2,201	1,990	2,206	2,103	2,294	1,834	1,597	1,571	1,411	1,785	1,613
British Columbia - Colombie-Britannique	1,418	1,994	2,093	2,143	2,485	2,194	2,002	1,942	1,622	1,869	1,757
Contract - Contrat											
Canada	1,523	1,819	1,685	1,359	1,380	1,343	1,174	1,046	1,067	1,070	1,073
Newfoundland - Terre-Neuve	741	947	1,101	673	763	775	717	562	377	485	499
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,300	1,473	1,498	1,444	1,219	1,361	1,079	1,025	758	988	893
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	1,302	1,027	1,318	1,004	1,009	1,300	1,016	962	867	888	775
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1,063	1,265	1,075	1,027	1,047	904	780	687	713	754	752
Québec	1,472	1,654	1,820	1,207	1,333	1,169	1,073	902	1,078	858	924
Ontario	2,017	2,558	2,029	1,676	1,500	1,647	1,422	1,234	1,261	1,291	1,268
Manitoba	1,149	966	1,083	807	812	868	1,006	885	863	778	964
Saskatchewan	1,360	1,411	1,024	624	737	715	834	802	1,087	872	856
Alberta	1,394	1,258	1,427	1,351	1,496	1,199	927	882	848	1,115	925
British Columbia - Colombie-Britannique	793	1,314	1,386	1,422	1,703	1,423	1,193	1,183	967	1,136	1,221
Materials - Matériaux											
Canada	821	890	793	713	717	670	729	689	601	660	596
Newfoundland - Terre-Neuve	1,345	1,611	1,404	1,271	1,185	1,183	1,303	1,062	1,011	961	1,003
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	537	593	514	768	449	489	525	842	527	610	459
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	716	769	818	678	725	648	721	693	624	630	658
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	750	818	701	643	702	602	772	566	506	547	483
Québec	878	1,021	851	722	702	745	830	768	660	789	638
Ontario	843	947	788	723	701	592	646	619	546	551	546
Manitoba	705	532	669	479	531	694	642	552	526	601	596
Saskatchewan	978	839	685	468	527	489	584	655	597	690	625
Alberta	807	732	779	752	798	635	670	689	563	670	687
British Columbia - Colombie-Britannique	625	680	706	721	782	771	810	759	655	734	535

¹ This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.¹ Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

SURVEY

RÉSULTATS DE

RESULTS

L'ENQUÊTE



Table 1
Detailed Expenditure on Housing Repair and Renovation,
Showing Average Expenditure per Household, Percentage
Reporting, Average Expenditure per Household Reporting,
and Aggregate Expenditure, Homeowner Households,
Canada (10 Provinces), 1998

Tableau 1
Dépenses détaillées au titre des réparations et des rénovations
du logement, montrant les dépenses moyennes par ménage, le
pourcentage déclarant, les dépenses moyennes par ménage
déclarant, et les dépenses globales, ménages propriétaires-
occupants, Canada (10 provinces), 1998

Number of households in sample	19,816				Nombre de ménages dans l'échantillon
Estimated number of households	7,641,780				Nombre estimatif de ménages
	Average expenditure per household ¹	Percentage reporting	Average expenditure per household reporting	Aggregate expenditure	
	Dépense moyenne par ménage ¹	Pourcentage déclarant	Dépense moyenne par ménage déclarant	Dépense globale	
	\$	%	\$	\$'000,000	
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	1,224	5,724	Réparations, entretien et remplacements
Repairs and maintenance	548	57.9	946	4,187	Réparations et entretien
Outdoor patios, fences and driveways	58	10.7	540	440	Clôtures, patios et entrées pour voiture
Exterior walls	28	4.6	610	216	Murs extérieurs
Painting (interior and exterior)	132	40.0	331	1,011	Peinture (intérieur et extérieur)
Wallpapering	13	9.1	140	97	Papier peint
Other interior walls and ceilings	39	9.9	392	296	Autres murs intérieurs et plafonds
Carpentry (incl. wooden flooring)	21	3.7	557	159	Menuiserie (y compris parquet de bois)
Electrical systems	12	4.7	263	95	Systèmes d'électricité
Plumbing	25	9.6	258	189	Plomberie
Heating and air conditioning	29	10.0	287	219	Chauffage et climatisation
Complete re-roofing	124	4.7	2,647	949	Remplacement de la toiture
Eavestroughing and other roof repair	24	5.2	457	180	Gouttières et autres réparations de toiture
Hard surface flooring and carpeting	31	4.4	707	240	Revêtement de sol rigide et moquette
Caulking and weather stripping	8	8.5	90	59	Calfeutrage et pose de coupe-froid
Other repairs and maintenance	5	1.8	267	37	Autres réparations et entretien
Replacement of equipment	201	17.1	1,179	1,537	Remplacement d'équipement
Electrical fixtures and equipment	14	4.0	343	105	Appareils et installations électriques
Plumbing fixtures	38	7.4	514	290	Garnitures de plomberie
Heating and air conditioning equipment	58	2.8	2,086	445	Appareils de chauffage et de climatisation
Hard surface flooring and carpeting	69	4.2	1,633	524	Revêtement de sol rigide et moquette
Built-in appliances	17	2.0	821	128	Appareils encastrés
Other replacements	6	0.7	871	44	Autres remplacements
Additions, renovations and new installations	920	29.1	3,165	7,028	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
Additions	348	14.5	2,398	2,661	Ajouts
Structural extensions	160	4.2	3,805	1,223	Ajouts au bâtiment
Garages and carports	55	0.9	5,863	419	Garages, abris de voiture
Inground swimming pools	18	0.2	11,133	138	Piscines creusées
Fences, patios, driveways	50	3.7	1,339	383	Clôtures, patios et entrées pour voiture
Landscaping	65	8.2	791	498	Aménagement paysager
Renovations and alterations	470	14.3	3,288	3,591	Rénovations et modifications
Both exterior and interior	129	3.0	4,272	983	À l'extérieur et à l'intérieur
Exterior only	145	5.7	2,559	1,111	À l'extérieur seulement
Interior only	196	6.7	2,911	1,497	À l'intérieur seulement
New installations	102	8.0	1,262	776	Nouvelles installations
Electrical fixtures and equipment	8	3.0	269	61	Appareils et installations électriques
Plumbing fixtures	14	1.2	1,187	111	Garnitures de plomberie
Heating and air conditioning equipment	43	2.0	2,129	328	Appareils de chauffage et climatisation
Hard surface flooring and carpeting	24	1.6	1,458	181	Revêtement de sol rigide et moquette
Built-in appliances	10	1.2	848	75	Appareils encastrés
Other new installations	3	0.3	843	20	Autres nouvelles installations
Total repairs and renovations	1,669	66.6	2,507	12,752	Réparations et rénovations totales

This average is based on homeowners that did not report an expenditure, as well as those that did.
Les moyennes sont établies à partir des propriétaires-occupants qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.
Totals do not necessarily add due to rounding.
Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Table 2
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Province, Homeowner Households,
Canada (10 Provinces), 1998

	Canada		Newfoundland		Prince Edward Island		Nova Scotia		New Brunswick		Québec	
			Terre-Neuve		Île-du-Prince-Édouard		Nouvelle-Écosse		Nouveau-Brunswick			
Number of households in sample	19,816		844		587		1,434		1,257		3,562	
Estimated number of households	7,641,780		153,400		37,820		259,730		215,770		1,743,310	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	677	73.9	626	69.8	745	69.1	563	53.6	712	61.5
Contract	480	30.9	263	21.9	393	38.1	436	35.6	348	22.6	404	27.7
Materials	269	49.5	414	70.0	233	54.9	310	59.2	215	45.0	308	52.3
Repairs and maintenance	548	57.9	474	71.1	409	66.1	541	65.9	467	51.9	583	58.9
Contract	340	26.7	151	16.5	237	32.2	306	31.0	288	20.8	327	25.1
Materials	208	47.0	323	68.2	172	53.2	235	55.9	180	43.7	256	50.1
Replacement of equipment	201	17.1	203	28.1	217	20.3	204	21.4	96	9.7	129	12.2
Contract	140	8.2	112	9.3	156	12.5	129	10.6	61	3.9	77	4.8
Materials	61	11.3	91	22.4	61	12.3	75	15.5	35	6.5	52	8.9
Additions, renovations and new installations	920	29.1	825	35.4	726	27.7	688	31.7	672	24.3	850	28.4
Contract	593	13.6	236	10.3	500	16.5	340	13.4	404	10.8	520	11.2
Materials	327	20.7	589	30.3	226	17.7	348	25.4	268	16.8	330	21.1
Additions	348	14.5	290	16.0	287	12.9	321	14.2	277	10.8	272	14.9
Contract	200	4.6	...	...	145	6.4	150	5.5	170	4.0	146	3.7
Materials	148	11.3	219	14.7	142	8.1	171	11.7	107	8.0	125	12.0
Renovations and alterations	470	14.3	444	21.5	353	11.0	292	16.5	338	11.1	494	13.9
Contract	325	7.2	127	6.3	300	7.2	157	6.3	204	5.3	316	6.1
Materials	145	8.8	317	17.3	52	5.7	135	12.2	134	7.1	178	9.2
New installations	102	8.0	91	7.3	86	10.4	74	9.2	56	5.5	84	6.0
Contract	68	3.8	...	...	...	...	33	2.9	...	...	58	2.5
Materials	33	5.2	54	5.8	32	8.4	42	7.3	27	4.0	27	4.0
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,502	78.3	1,352	73.9	1,433	73.2	1,235	59.8	1,562	66.9
Contract	1,073	36.9	499	26.9	893	44.6	775	40.2	752	28.0	924	32.8
Materials	596	54.1	1,003	73.8	459	58.7	658	63.8	483	49.8	638	57.1

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 2
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la province,
ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

Ontario			Manitoba			Saskatchewan			Alberta			British Columbia					
												Colombie- Britannique					
5,651 2,872,410			1,490 296,790			1,649 276,340			1,607 779,760			1,735 1,006,460			Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages		
Av. exp. per hhld	% rptg		Av. exp. per hhld	% rptg		Av. exp. per hhld	% rptg		Av. exp. per hhld	% rptg		Av. exp. per hhld	% rptg				
Dép. moy. par mén.	% décl.		Dép. moy. par mén.	% décl.		Dép. moy. par mén.	% décl.		Dép. moy. par mén.	% décl.		Dép. moy. par mén.	% décl.				
\$	%		\$	%		\$	%		\$	%		\$	%				
820	62.2		667	62.3		626	61.1		729	58.7		740	56.9		Réparations, entretien et remplacements		
579	35.3		418	32.9		362	30.1		434	26.5		492	29.0		Contrat		
242	47.6		249	49.5		264	51.5		294	48.8		248	44.8		Matériaux		
585	58.9		481	58.4		409	56.6		492	54.3		519	53.4		Réparations et entretien		
396	30.5		302	27.6		225	23.4		278	21.7		347	24.8		Contrat		
189	45.5		179	46.4		184	48.7		214	45.5		172	41.9		Matériaux		
235	17.2		186	20.0		217	22.0		237	20.5		221	18.7		Remplacement d'équipement		
183	9.3		116	9.8		138	11.6		156	8.9		145	9.0		Contrat		
52	10.4		70	12.8		80	14.0		80	14.6		76	12.9		Matériaux		
994	30.0		893	30.1		854	28.5		884	28.9		1,017	27.0		Ajouts, rénovations et nouvelles installations		
689	15.8		546	14.7		494	12.7		491	13.0		729	13.2		Contrat		
304	19.9		347	21.4		361	21.6		393	22.1		287	18.9		Matériaux		
347	14.0		427	14.8		377	13.5		355	16.0		482	15.0		Ajouts		
207	5.0		220	3.7		203	3.7		158	5.1		339	5.5		Contrat		
139	10.5		207	12.5		175	11.3		197	12.7		143	11.4		Matériaux		
524	15.3		364	14.2		400	14.4		434	12.7		435	12.3		Rénovations et modifications		
394	8.6		260	7.8		242	6.5		277	6.0		321	6.4		Contrat		
130	8.6		104	8.5		158	9.9		157	8.7		114	7.2		Matériaux		
123	8.9		102	10.5		77	8.4		95	9.0		100	7.9		Nouvelles installations		
88	4.8		66	5.4		49	3.7		56	3.6		70	3.9		Contrat		
35	5.2		36	6.5		28	6.1		39	6.8		30	5.1		Matériaux		
1,814	67.3		1,560	68.8		1,481	66.3		1,613	65.8		1,757	61.5		Réparations et rénovations totales		
1,268	41.5		964	40.1		856	37.0		925	33.5		1,221	35.1		Contrat		
546	52.1		596	54.9		625	56.0		687	54.9		535	48.7		Matériaux		

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 3
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Household Income Group, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998

	Total		Under \$20,000 Moins de 20,000\$		\$20,000 - \$39,999		\$40,000 - \$59,999	
Number of households in sample	19,816		2,537		5,389		5,054	
Estimated number of households	7,641,780		792,710		1,905,110		1,988,370	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	461	50.3	598	57.8	695	61.5
Contract	480	30.9	301	25.9	362	27.7	409	27.6
Materials	269	49.5	160	37.3	236	46.7	286	51.6
Repairs and maintenance	548	57.9	356	46.7	440	54.5	503	58.2
Contract	340	26.7	225	22.5	260	23.3	281	23.1
Materials	208	47.0	131	35.3	181	44.1	222	49.2
Replacement of equipment	201	17.1	104	12.2	158	15.5	191	17.6
Contract	140	8.2	76	6.2	103	7.8	128	7.3
Materials	61	11.3	29	7.8	55	10.2	63	12.3
Additions, renovations and new installations	920	29.1	368	16.0	592	25.1	770	29.8
Contract	593	13.6	256	7.9	347	10.7	428	12.4
Materials	327	20.7	111	10.1	245	18.3	342	22.5
Additions	348	14.5	127	5.7	208	11.1	271	14.9
Contract	200	4.6	94	1.9	102	2.8	133	4.3
Materials	148	11.3	33	4.1	106	9.3	139	11.9
Renovations and alterations	470	14.3	194	9.0	309	12.5	402	14.7
Contract	325	7.2	125	4.2	193	5.8	232	6.4
Materials	145	8.8	68	5.4	116	7.9	170	10.0
New installations	102	8.0	47	4.8	75	6.7	97	8.5
Contract	68	3.8	37	2.2	52	3.0	63	3.6
Materials	33	5.2	10	2.9	22	4.4	34	6.1
Total repairs and renovations	1,669	66.6	829	54.4	1,190	62.8	1,464	67.1
Contract	1,073	36.9	557	29.4	710	32.7	837	33.5
Materials	596	54.1	272	40.2	480	51.1	628	56.7

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 3
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon le revenu du ménage, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

\$60,000 - \$79,999		\$80,000 and over 80,000\$ et plus		Income not stated Revenu non déclaré		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
2,838 1,214,590		2,493 1,227,710		1,505 513,300		
Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	
Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	
\$	%	\$	%	\$	%	
885	69.4	1,198	71.5	567	45.2	Réparations, entretien et remplacements
533	35.8	865	42.4	424	25.3	Contrat
352	59.2	334	56.1	143	31.3	Matériaux
643	66.4	867	68.3	428	41.8	Réparations et entretien
369	31.1	618	38.0	309	22.0	Contrat
274	56.6	249	53.5	119	29.1	Matériaux
242	19.8	332	21.5	139	11.3	Remplacement d'équipement
164	8.9	247	11.6	115	6.5	Contrat
78	13.8	85	13.7	24	5.8	Matériaux
1,197	37.2	1,857	38.8	671	18.8	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
777	16.3	1,317	22.8	501	10.2	Contrat
421	28.0	540	25.2	170	11.0	Matériaux
501	20.2	715	22.0	269	8.1	Ajouts
304	5.8	423	9.0	210	3.8	Contrat
197	16.6	292	15.9	59	4.7	Matériaux
569	17.0	964	19.1	342	10.0	Rénovations et modifications
386	8.2	776	12.1	254	5.2	Contrat
182	11.0	188	10.0	89	5.3	Matériaux
127	11.0	178	10.3	60	4.0	Nouvelles installations
86	5.0	118	5.9	37	2.5	Contrat
41	7.3	60	5.6	23	2.3	Matériaux
2,083	75.1	3,055	77.5	1,238	51.0	Réparations et rénovations totales
1,309	42.4	2,182	51.5	925	29.8	Contrat
773	64.5	874	61.3	313	35.5	Matériaux

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 4
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Size of Area of Residence, Homeowner Households,
Canada (10 Provinces), 1998

	Total		Rural areas		All urban		Urban under 30,000	
			Régions rurales		Toutes régions urbaines		Urbaine moins de 30,000	
Number of households in sample	19,816		6,354		13,462		2,721	
Estimated number of households	7,641,780		1,607,150		6,034,630		714,690	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	673	60.7	769	61.3	684	61.4
Contract	480	30.9	347	25.5	515	32.4	378	26.8
Materials	269	49.5	326	52.8	254	48.6	306	52.4
Repairs and maintenance	548	57.9	488	57.4	564	58.1	512	57.7
Contract	340	26.7	237	20.9	367	28.2	265	22.0
Materials	208	47.0	251	50.2	197	46.2	248	50.3
Replacement of equipment	201	17.1	185	17.4	205	17.0	172	16.6
Contract	140	8.2	110	7.7	148	8.3	113	8.3
Materials	61	11.3	75	12.2	57	11.1	59	10.3
Additions, renovations and new installations	920	29.1	1,045	31.3	886	28.5	785	28.4
Contract	593	13.6	569	11.9	600	14.1	475	12.2
Materials	327	20.7	476	25.3	287	19.5	311	21.4
Additions	348	14.5	473	15.6	315	14.2	277	13.9
Contract	200	4.6	241	4.2	189	4.7	157	3.8
Materials	148	11.3	233	13.3	126	10.8	121	11.4
Renovations and alterations	470	14.3	466	15.5	471	14.0	409	15.2
Contract	325	7.2	264	5.8	341	7.5	253	7.0
Materials	145	8.8	202	11.6	130	8.1	156	9.9
New installations	102	8.0	105	8.7	101	7.9	99	7.9
Contract	68	3.8	64	3.4	70	3.9	65	3.4
Materials	33	5.2	41	6.4	31	4.9	34	5.6
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,718	67.6	1,656	66.3	1,469	67.3
Contract	1,073	36.9	916	31.4	1,115	38.4	852	32.6
Materials	596	54.1	802	59.0	541	52.8	617	57.5

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 4
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la taille de la région de résidence, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

Urban 30,000 - 99,999		Urban 100,000 - 249,999		Urban 250,000 - 499,999		Urban 500,000 - 999,999		Urban 1,000,000 and over		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
Urbaine 30,000 - 99,999		Urbaine 100,000 - 249,999		Urbaine 250,000 - 499,999		Urbaine 500,000 - 999,999		Urbaine 1,000,000 et plus		
1,627 571,230		2,855 672,120		1,884 651,250		1,907 1,020,420		2,468 2,404,930		
Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	
Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	
\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
740	62.8	796	66.2	825	64.8	673	58.7	820	59.8	Réparations, entretien et remplacements
478	31.2	505	32.3	587	34.4	435	28.5	583	35.5	Contrat
262	51.8	290	55.9	238	51.0	238	47.4	238	44.4	Matériaux
515	59.0	567	63.1	571	61.1	512	55.6	610	56.7	Réparations et entretien
307	26.7	350	27.7	389	28.9	329	24.6	428	32.0	Contrat
208	49.2	217	53.4	182	48.1	184	44.9	182	42.2	Matériaux
225	18.4	229	19.6	254	19.1	160	17.1	210	15.4	Remplacement d'équipement
171	7.7	156	9.5	198	10.4	106	7.3	155	8.0	Contrat
54	12.3	73	13.4	56	11.9	54	12.0	55	9.8	Matériaux
894	32.7	992	32.9	961	31.3	908	29.3	856	25.1	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
593	15.4	654	15.6	708	15.7	555	14.4	612	13.4	Contrat
301	23.2	337	23.7	253	21.9	354	20.5	243	15.7	Matériaux
352	16.9	337	16.1	395	16.4	398	16.1	254	11.8	Ajouts
231	5.7	188	4.4	266	5.9	215	4.9	158	4.5	Contrat
120	12.6	149	12.7	129	12.6	183	12.8	96	8.3	Matériaux
419	14.5	518	16.6	460	13.8	416	13.2	515	13.1	Rénovations et modifications
270	6.9	364	8.6	371	7.8	282	7.4	394	7.5	Contrat
149	9.6	154	10.3	89	7.5	134	7.8	121	6.9	Matériaux
124	9.4	137	9.7	106	10.0	94	7.6	87	6.5	Nouvelles installations
92	5.0	102	5.3	71	4.6	57	3.8	61	3.3	Contrat
31	5.7	35	5.5	35	6.7	37	5.0	26	3.8	Matériaux
1,634	69.2	1,788	71.8	1,786	69.8	1,581	65.9	1,676	62.9	Réparations et rénovations totales
1,071	38.0	1,160	39.2	1,295	41.1	990	36.4	1,195	40.2	Contrat
562	56.9	628	60.9	490	55.4	591	53.0	481	47.5	Matériaux

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 5
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Age of Reference Person, Homeowner Households,
Canada (10 Provinces), 1998

	Total		Under 35 Moins de 35		35-44	
Number of households in sample	19,816		2,977		4,967	
Estimated number of households	7,641,780		1,207,760		1,943,440	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	650	65.8	821	66.6
Contract	480	30.9	292	23.5	476	29.4
Materials	269	49.5	358	59.4	346	58.7
Repairs and maintenance	548	57.9	489	62.7	607	63.8
Contract	340	26.7	211	19.6	329	25.1
Materials	208	47.0	278	56.7	277	56.2
Replacement of equipment	201	17.1	161	19.4	215	17.8
Contract	140	8.2	81	6.1	146	7.9
Materials	61	11.3	80	15.8	68	12.8
Additions, renovations and new installations	920	29.1	1,039	37.4	1,157	33.3
Contract	593	13.6	461	12.7	690	14.4
Materials	327	20.7	578	31.7	467	25.7
Additions	348	14.5	404	19.9	543	18.5
Contract	200	4.6	166	4.4	308	5.4
Materials	148	11.3	238	17.7	235	14.9
Renovations and alterations	470	14.3	496	17.8	493	15.6
Contract	325	7.2	220	5.6	309	7.0
Materials	145	8.8	277	14.4	184	10.7
New installations	102	8.0	139	12.8	120	8.9
Contract	68	3.8	75	4.5	73	4.0
Materials	33	5.2	64	9.7	47	6.2
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,689	71.7	1,978	71.5
Contract	1,073	36.9	753	30.5	1,165	36.0
Materials	596	54.1	936	65.6	813	63.3

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 5
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'âge de la personne de référence,
ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

45-54		55-64		65 and over		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
				65 et plus		
4,419 1,745,770		3,102 1,162,770		4,351 1,582,050		
Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	
Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	
\$	%	\$	%	\$	%	
810	62.6	756	58.1	663	51.8	Réparations, entretien et remplacements
534	32.9	539	33.2	526	34.7	Contrat
276	50.9	217	44.4	137	32.6	Matériaux
568	59.0	573	55.1	480	47.9	Réparations et entretien
370	28.4	403	29.4	372	30.2	Contrat
198	48.3	170	42.4	108	30.3	Matériaux
242	19.0	183	15.3	183	13.5	Remplacement d'équipement
164	9.2	136	8.1	154	9.1	Contrat
78	12.7	47	9.1	29	6.3	Matériaux
947	29.7	910	26.2	514	18.9	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
664	14.5	669	13.1	442	12.9	Contrat
283	20.1	240	17.6	72	9.1	Matériaux
310	13.9	265	12.4	170	7.8	Ajouts
191	4.3	152	4.4	138	4.3	Contrat
119	10.8	112	9.0	31	4.4	Matériaux
532	15.2	569	13.3	280	9.8	Rénovations et modifications
396	8.3	460	7.5	246	7.1	Contrat
136	8.7	108	7.4	34	3.5	Matériaux
105	7.7	77	6.1	64	5.1	Nouvelles installations
77	4.0	57	3.1	58	3.3	Contrat
28	4.5	20	4.0	7	2.3	Matériaux
1,757	68.5	1,666	63.8	1,177	56.4	Réparations et rénovations totales
1,198	39.0	1,208	38.6	968	39.5	Contrat
560	55.7	458	49.3	209	35.9	Matériaux

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 6
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Period of Construction of Dwelling,
Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998

	Total		Before 1946 Avant 1946		1946 - 1960		1961 - 1970	
Number of households in sample	19,816		3,300		3,046		2,906	
Estimated number of households	7,641,780		1,086,140		1,172,810		1,101,570	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	915	65.6	826	65.6	852	62.7
Contract	480	30.9	600	36.0	550	36.7	601	34.6
Materials	269	49.5	315	51.8	276	50.2	251	49.7
Repairs and maintenance	548	57.9	711	62.9	634	62.3	608	58.9
Contract	340	26.7	451	32.3	414	32.0	420	29.5
Materials	208	47.0	260	49.8	220	48.2	188	46.6
Replacement of equipment	201	17.1	204	17.2	191	17.4	244	17.9
Contract	140	8.2	149	8.6	136	9.1	181	9.3
Materials	61	11.3	55	11.1	55	10.5	63	11.6
Additions, renovations and new installations	920	29.1	1,061	28.3	864	27.2	929	28.5
Contract	593	13.6	676	13.7	557	13.7	678	15.0
Materials	327	20.7	384	20.3	307	18.1	251	18.4
Additions	348	14.5	255	12.1	365	12.2	284	12.4
Contract	200	4.6	139	3.9	247	3.8	172	4.3
Materials	148	11.3	117	9.8	118	9.2	112	9.2
Renovations and alterations	470	14.3	728	17.0	418	14.7	518	15.5
Contract	325	7.2	496	8.8	251	8.1	397	8.3
Materials	145	8.8	232	10.7	168	8.5	121	8.9
New installations	102	8.0	77	8.0	80	7.1	126	7.6
Contract	68	3.8	42	3.3	59	3.6	109	4.6
Materials	33	5.2	35	5.5	21	4.2	17	3.8
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,976	69.7	1,690	69.9	1,781	67.3
Contract	1,073	36.9	1,277	41.1	1,107	42.3	1,279	40.2
Materials	596	54.1	699	55.7	582	54.0	502	53.4

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 6
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon la période de construction, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

1971 - 1980		1981 - 1990		1991 and after 1991 et après		Not stated Non déclaré		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
4,603 1,739,390		3,491 1,460,280		2,218 986,800		252 94,790		
Av. exp. per hhid	% rptg	Av. exp. per hhid	% rptg	Av. exp. per hhid	% rptg	Av. exp. per hhid	% rptg	
Dép. Moy. par mén.	% décl.	Dép. Moy. par mén.	% décl.	Dép. Moy. par mén.	% décl.	Dép. Moy. par mén.	% décl.	
\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
807	65.0	720	62.6	339	43.5	360	30.7	Réparations, entretien et remplacements
492	31.0	441	31.2	196	15.8	174	11.8	Contrat
315	54.6	279	51.2	143	36.6	186	23.2	Matériaux
566	60.9	501	59.1	259	42.0	304	29.3	Réparations et entretien
336	25.8	294	27.0	132	13.9	...	...	Contrat
230	51.6	207	48.0	127	35.7	154	22.1	Matériaux
241	21.2	219	18.4	80	7.2	...	...	Remplacement d'équipement
156	9.4	147	8.8	64	3.2	...	...	Contrat
85	15.0	73	12.5	16	4.6	...	...	Matériaux
878	30.0	948	29.9	892	31.6	492	10.0	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
538	13.5	639	13.6	502	13.2	...	...	Contrat
340	21.9	309	21.3	390	25.2	...	...	Matériaux
305	14.0	361	15.4	569	23.2	...	...	Ajouts
150	4.5	214	4.8	310	7.2	...	...	Contrat
155	10.9	148	11.9	260	18.7	...	...	Matériaux
480	15.3	480	13.8	182	8.9	...	...	Rénovations et modifications
329	7.2	361	6.9	100	3.5	...	...	Contrat
151	9.9	119	8.3	82	6.5	...	...	Matériaux
93	8.4	107	7.7	141	10.4	...	...	Nouvelles installations
59	3.7	64	3.6	92	4.6	...	...	Contrat
34	5.9	43	5.0	49	7.3	...	...	Matériaux
1,685	69.6	1,669	67.7	1,231	54.2	852	35.1	Réparations et rénovations totales
1,030	36.8	1,080	37.1	698	24.6	527	14.0	Contrat
655	58.5	589	55.8	533	45.9	324	26.2	Matériaux

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 7
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Year Reference Person Moved to Dwelling,
Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998

	Total		Before 1990 Avant 1990		1990 - 1992		1993 - 1995	
Number of households in sample	19,816		10,895		2,186		2,682	
Estimated number of households	7,641,780		3,934,860		902,320		1,083,920	
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	769	61.7	699	62.8	679	61.2
Contract	480	30.9	525	33.5	431	30.9	436	28.8
Materials	269	49.5	245	47.7	268	52.8	243	51.1
Repairs and maintenance	548	57.9	565	58.2	512	59.4	505	58.3
Contract	340	26.7	374	29.0	303	26.8	312	25.2
Materials	208	47.0	190	45.2	209	50.0	193	48.9
Replacement of equipment	201	17.1	205	16.8	187	18.6	174	15.6
Contract	140	8.2	150	8.8	128	8.4	124	6.5
Materials	61	11.3	54	10.4	59	12.7	50	11.1
Additions, renovations and new installations	920	29.1	768	25.3	921	30.4	910	32.2
Contract	593	13.6	530	12.9	547	13.0	557	13.9
Materials	327	20.7	238	16.6	373	22.3	353	24.7
Additions	348	14.5	253	11.2	438	16.2	393	18.0
Contract	200	4.6	152	3.9	246	5.0	210	4.5
Materials	148	11.3	101	8.3	191	12.7	183	15.1
Renovations and alterations	470	14.3	441	13.4	381	14.3	406	14.7
Contract	325	7.2	323	7.4	230	6.9	267	6.5
Materials	145	8.8	118	7.6	151	8.9	140	9.8
New installations	102	8.0	74	5.9	102	7.6	111	9.4
Contract	68	3.8	55	3.1	71	3.6	80	4.6
Materials	33	5.2	19	3.4	31	4.9	30	6.0
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,537	66.4	1,619	66.6	1,589	68.5
Contract	1,073	36.9	1,055	38.8	978	36.2	993	36.2
Materials	596	54.1	483	51.5	641	56.3	596	57.4

¹ Includes homeowner households that did not own for all of 1998 and those who owned in 1998 but did not move in until 1999.

Totals do not necessarily add due to rounding.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

% rptg = Percentage reporting.

Tableau 7
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon l'année où la personne de référence a emménagé, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

1996		1997		1998 and after ¹		Not stated		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
				1998 et après ¹		Non déclaré		
1,174 477,370		1,414 600,160		1,169 507,200		296 135,960		
Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	
Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	
\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
664	60.8	748	62.4	1,024	61.6	337	29.2	Réparations, entretien et remplacements
386	26.3	397	27.4	567	27.8	236	16.5	Contrat
278	52.3	351	52.8	456	55.3	101	18.9	Matériaux
519	59.2	537	59.0	681	57.7	300	28.1	Réparations et entretien
287	23.5	281	23.1	353	22.0	212	14.8	Contrat
232	51.0	257	50.0	328	52.3	88	18.0	Matériaux
145	15.5	211	18.9	343	21.8	...	...	Remplacement d'équipement
99	5.9	117	7.7	214	10.6	...	...	Contrat
46	11.3	95	13.8	129	16.6	...	...	Matériaux
1,039	35.0	1,437	39.3	1,469	36.5	...	...	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
620	13.3	920	16.7	902	18.7	...	...	Contrat
419	28.2	517	30.3	566	27.2	...	...	Matériaux
485	20.9	644	24.2	340	15.9	...	...	Ajouts
284	6.5	405	7.4	158	6.2	...	...	Contrat
200	17.5	239	19.6	182	11.5	...	...	Matériaux
442	15.2	641	18.2	889	17.0	...	...	Rénovations et modifications
283	5.2	414	7.7	616	8.9	...	...	Contrat
159	12.2	227	12.2	273	10.9	...	...	Matériaux
113	10.7	153	11.5	240	17.8	...	...	Nouvelles installations
53	3.3	101	5.5	129	7.2	...	...	Contrat
60	8.3	52	7.7	111	13.3	...	...	Matériaux
1,703	67.9	2,185	68.8	2,492	68.6	966	31.8	Réparations et rénovations totales
1,007	33.2	1,317	35.0	1,470	36.3	559	18.2	Contrat
697	58.9	868	59.8	1,023	61.2	407	20.4	Matériaux

¹ Comprend des ménages de propriétaires-occupants qui n'ont pas été propriétaires pendant toute l'année 1998 et ceux qui ont été propriétaires en 1998, mais qui n'ont pas emménagé avant 1999.
 Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% décl. = Pourcentage déclarant.

Table 8
Distribution of Homeowner Households by Repair and Renovation Expenditure Level, Showing Aggregate Expenditure, Average Expenditure per Household Reporting, Percentage Distribution of Households, and Percentage Distribution of Aggregate Expenditure, Canada (10 Provinces), 1998

	No expenditure	With expenditures/Ayant une dépense					
	Sans dépense	Total	under \$500 moins de 500\$	\$500 - \$999	\$1,000 - \$1,999	\$2,000 - \$2,999	\$3,000 - \$3,999
Total repairs and renovations							
Number of households reporting	6,378	13,438	4,970	2,120	2,094	1,288	786
Estimated number of households	2,555,910	5,085,880	1,832,040	773,900	781,380	499,210	313,600
Aggregate expenditure (\$ millions)		12,752	357	534	1,090	1,180	1,063
Contract (\$ millions)		8,201	93	179	499	654	669
Materials (\$ millions)		4,551	265	355	591	527	394
Average expenditure per household reporting(\$)		2,507	195	691	1,395	2,365	3,391
Percentage of households (%)	33.4	66.6	24.0	10.1	10.2	6.5	4.1
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	2.8	4.2	8.5	9.3	8.3
Repairs and maintenance							
Number of households reporting	8,158	11,658	6,855	1,828	1,427	684	383
Estimated number of households	3,215,790	4,425,990	2,515,810	696,090	560,270	278,350	158,630
Aggregate expenditure (\$ millions)		4,187	461	470	775	656	539
Contract (\$ millions)		2,598	114	170	422	443	401
Materials (\$ millions)		1,589	346	300	353	213	139
Average expenditure per household reporting(\$)		946	183	675	1,383	2,358	3,399
Percentage of households (%)	42.1	57.9	32.9	9.1	7.3	3.6	2.1
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	11.0	11.2	18.5	15.7	12.9
Replacement of equipment							
Number of households reporting	16,288	3,528	1,826	624	418	251	261
Estimated number of households	6,338,460	1,303,320	663,550	224,990	156,090	96,650	102,140
Aggregate expenditure (\$ millions)		1,537	130	148	212	221	374
Contract (\$ millions)		1,070	40	63	128	162	295
Materials (\$ millions)		467	90	85	84	60	79
Average expenditure per household reporting(\$)		1,179	195	660	1,359	2,288	3,659
Percentage of households (%)	82.9	17.1	8.7	2.9	2.0	1.3	1.3
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	8.4	9.7	13.8	14.4	24.3

See footnote at end of this table.

Tableau 8
Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes par ménage ayant déclaré, la distribution du pourcentage déclarant, et la distribution du pourcentage des dépenses globales, Canada (10 provinces), 1998

With expenditures/Ayant une dépense					
\$4000 - \$4,999	\$5,000- 7,499	\$7,500- 9,999	\$10,000 - \$14,999	\$15,000 - \$19,999	\$20,000 and over 20 000\$ et plus
521	767	310	281	126	175
208,070	318,040	127,590	106,030	50,280	75,740
910	1,905	1,091	1,256	839	2,525
605	1,247	731	886	588	2,050
306	659	360	369	252	475
4,375	5,991	8,549	11,842	16,696	33,338
2.7	4.2	1.7	1.4	0.7	1.0
7.1	14.9	8.6	9.8	6.6	19.8
Rénovations et réparations totales					
Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré					
Nombre estimatif de ménages					
Dépense globale (millions \$)					
Contrat (millions \$)					
Matériaux (millions \$)					
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)					
Pourcentage de ménages (%)					
Pourcentage des dépenses globales (%)					
\$4,000 - \$4,999	\$5,000 and over 5 000\$ et plus				
179	302				
88,020	128,820				
385	901				
304	744				
81	157				
4,376	6,996				
1.2	1.7				
9.2	21.5				
Réparations et entretien					
Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré					
Nombre estimatif de ménages					
Dépense globale (millions \$)					
Contrat (millions \$)					
Matériaux (millions \$)					
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)					
Pourcentage de ménages (%)					
Pourcentage des dépenses globales (%)					
\$5,000 and over	5 000\$ et plus				
148					
59,900					
452					
383					
69					
7,546					
0.8					
29.4					
Remplacement d'équipement					
Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré					
Nombre estimatif de ménages					
Dépense globale (millions \$)					
Contrat (millions \$)					
Matériaux (millions \$)					
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)					
Pourcentage de ménages (%)					
Pourcentage des dépenses globales (%)					

Voir note à la fin du tableau.

Table 8

Distribution of Homeowner Households by Repair and Renovation Expenditure Level, Showing Aggregate Expenditure, Average Expenditure per Household Reporting, Percentage Distribution of Households, and Percentage Distribution of Aggregate Expenditure, Canada (10 Provinces), 1998 – Concluded

	No expenditure	With expenditures/Ayant une dépense					
	Sans dépense	Total	under \$500 moins de 500\$	\$500 - \$999	\$1,000 - \$1,999	\$2,000 - \$2,999	\$3,000 - \$4,999
Additions							
Number of households reporting	16,926	2,890	1,123	536	422	246	203
Estimated number of households	6,532,360	1,109,420	436,110	207,270	160,020	101,410	71,730
Aggregate expenditure (\$ millions)		2,661	98	131	201	226	249
Contract (\$ millions)		1,529	11	32	73	100	123
Materials (\$ millions)		1,132	87	99	128	126	125
Average expenditure per household reporting(\$)		2,398	225	632	1,253	2,230	3,466
Percentage of households (%)	85.5	14.5	5.7	2.7	2.1	1.3	0.9
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	3.7	4.9	7.5	8.5	9.3
		Total	under \$500 moins de 500\$	\$500 - \$999	\$1,000 - \$1,999	\$2,000 - \$2,999	\$3,000 - \$3,999
Renovations and alterations							
Number of households reporting	16,948	2,868	770	492	482	300	182
Estimated number of households	6,549,550	1,092,230	276,390	178,220	174,450	124,620	64,210
Aggregate expenditure (\$ millions)		3,591	65	118	228	280	208
Contract (\$ millions)		2,481	13	37	113	141	111
Materials (\$ millions)		1,110	52	81	115	139	97
Average expenditure per household reporting(\$)		3,288	234	660	1,304	2,247	3,236
Percentage of households (%)	85.7	14.3	3.6	2.3	2.3	1.6	0.8
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	1.8	3.3	6.3	7.8	5.8
		Total	under \$500 moins de 500\$	\$500 - \$999	\$1,000 - \$1,999	\$2,000 - \$2,999	\$3,000 - \$4,999
New installations							
Number of households reporting	18,183	1,633	747	286	238	167	130
Estimated number of households	7,027,190	614,590	268,450	107,260	98,250	63,720	51,650
Aggregate expenditure (\$ millions)		776	48	72	133	151	184
Contract (\$ millions)		523	14	22	76	121	140
Materials (\$ millions)		253	34	50	56	29	44
Average expenditure per household reporting(\$)		1,262	179	669	1,349	2,365	3,567
Percentage of households (%)	92.0	8.0	3.5	1.4	1.3	0.8	0.7
Percentage of aggregate expenditure (%)		100.0	6.2	9.2	17.1	19.4	23.7

Totals do not necessarily add due to rounding

Tableau 8
Répartition des ménages propriétaires-occupants selon le niveau de dépenses au titre des réparations et des rénovations du logement, montrant les dépenses globales, les dépenses moyennes par ménage ayant déclaré, la distribution du pourcentage déclarant, et la distribution du pourcentage des dépenses globales, Canada (10 provinces), 1998 – fin

With expenditures/Ayant une dépense					
\$5,000- \$9,999	\$10,000 and over				
	10,000\$ et plus				
196	164				
74,350	58,550				
483	1,274				
259	931				
223	343				
6,490	21,755				
1.0	0.8				
18.1	47.9				
		\$10,000 and over			
\$4,000 - \$4,999	\$5,000 - \$9,999	10,000\$ et plus			
124	318	200			
57,420	127,080	89,860			
242	814	1,638			
186	550	1,330			
56	264	307			
4,219	6,404	18,224			
0.8	1.7	1.2			
6.7	22.7	45.6			
\$5,000 and over					
5,000\$ et plus					
65					
25,270					
189					
149					
39					
7,472					
0.3					
24.3					

Ajouts

Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré
Nombre estimatif de ménages
Dépense globale (millions \$)
Contrat (millions \$)
Matériaux (millions \$)
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)
Pourcentage de ménages (%)
Pourcentage des dépenses globales (%)

Rénovations et modifications

Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré
Nombre estimatif de ménages
Dépense globale (millions \$)
Contrat (millions \$)
Matériaux (millions \$)
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)
Pourcentage de ménages (%)
Pourcentage des dépenses globales (%)

Nouvelles installations

Nombre de ménages dans l'échantillon ayant déclaré
Nombre estimatif de ménages
Dépense globale (millions \$)
Contrat (millions \$)
Matériaux (millions \$)
Dépense moyenne par ménage ayant déclaré(\$)
Pourcentage de ménages (%)
Pourcentage des dépenses globales (%)

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Table 9
Summary Average Expenditure on Housing Repair and Renovation by Type of Dwelling, Homeowner Households, Canada (10 Provinces), 1998

Tableau 9
Résumé des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement selon le genre de logement, ménages propriétaires-occupants, Canada (10 provinces), 1998

	Total		Single detached Logement individuel non attenant		Apartment Appartement		Other Autre		
Number of households in sample Estimated number of households	19,816 7,641,780		16,953 6,137,320		684 480,050		2,179 1,024,410		Nombre de ménages dans l'échantillon Nombre estimatif de ménages
	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	Av. exp. per hhld	% rptg	
	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	Dép. moy. par mén.	% décl.	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
Repairs, maintenance and replacements	749	61.2	784	62.5	556	47.0	631	60.1	Réparations, entretien et remplacements
Contract	480	30.9	503	31.6	377	26.8	394	28.8	Contrat
Materials	269	49.5	281	50.7	179	34.7	237	48.8	Matériaux
Repairs and maintenance	548	57.9	570	59.2	406	42.5	483	57.4	Réparations et entretien
Contract	340	26.7	351	27.1	291	22.8	299	25.8	Contrat
Materials	208	47.0	219	48.3	115	31.4	183	46.4	Matériaux
Replacement of equipment	201	17.1	214	17.6	150	14.9	148	14.7	Remplacement d'équipement
Contract	140	8.2	152	8.6	86	7.3	95	6.0	Contrat
Materials	61	11.3	62	11.4	64	10.6	54	11.0	Matériaux
Additions, renovations and new installations	920	29.1	1,008	30.9	546	14.7	563	24.9	Ajouts, rénovations et nouvelles installations
Contract	593	13.6	644	14.5	451	9.0	356	11.0	Contrat
Materials	327	20.7	365	22.2	95	7.1	207	17.8	Matériaux
Additions	348	14.5	400	15.9	...	...	167	11.1	Ajouts
Contract	200	4.6	232	5.1	...	...	70	3.2	Contrat
Materials	148	11.3	167	12.4	...	...	98	8.9	Matériaux
Renovations and alterations	470	14.3	496	14.9	420	8.5	340	13.1	Rénovations et modifications
Contract	325	7.2	335	7.4	351	6.3	253	6.2	Contrat
Materials	145	8.8	161	9.4	...	...	87	8.1	Matériaux
New installations	102	8.0	113	8.5	50	4.2	56	7.1	Nouvelles installations
Contract	68	3.8	77	4.2	...	...	33	2.6	Contrat
Materials	33	5.2	36	5.4	...	...	23	5.2	Matériaux
Total repairs and renovations	1,669	66.6	1,792	68.3	1,102	49.9	1,194	63.8	Réparations et rénovations totales
Contract	1,073	36.9	1,146	38.0	828	31.0	749	33.6	Contrat
Materials	596	54.1	646	55.9	274	36.2	444	52.2	Matériaux

Totals do not necessarily add due to rounding.

Les totaux ne s'additionnent pas nécessairement en raison de l'arrondissement.

Averages are based on households that did not report an expenditure for the category, as well as those that did.

Les moyennes sont établies à partir des ménages qui n'ont déclaré aucune dépense, ainsi que ceux qui l'ont fait.

Av. exp. per hhld = Average expenditure per household.

Dép. moy. par mén. = Dépense moyenne par ménage.

% rptg = Percentage reporting.

% décl. = Pourcentage déclarant.

USERS'

GUIDE DE

GUIDE

L'UTILISATEUR



User's Guide

Survey Methodology

The Survey Universe

The 1998 data shown in these tables were collected from the 1998 Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS). This survey was conducted as a supplement to the Labour Force Survey (LFS) in March of 1999. Data for the 1988, 1989, and 1991 to 1997 reference years were also collected by the HRRS. A large-scope Shelter Cost Survey was used to collect expenditures for the reference years of 1987 and 1990.

The Labour Force Survey sample is representative of the civilian, non-institutionalised population 15 years of age or older in Canada's ten provinces. Specifically excluded from the HRRS coverage are residents of the Yukon¹ and Northwest Territories (including Nunavut) as defined before April 1, 1999, and also persons living on Indian reserves, full-time members of the Canadian Armed Forces and inmates of institutions. These groups together represent an exclusion of approximately 2% of the population aged 15 or over.

Only homeowner households living in private dwellings are represented in the HRRS. This excludes military camps, collective households such as hotels, large lodging houses, clubs, and logging and construction camps.

Also excluded are private households living in motor homes, in tents, on boats, or other dwellings (other than mobile homes) that can be moved on short notice.

Survey Content

Detailed information was collected about expenditures by homeowners on housing repairs and renovations during 1998. This information consisted of the total cost incurred in 1998 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1998 by a current member of the household, and to any property or buildings associated with the dwelling that were not used solely for business or rented to others.

¹ Since 1992, the LFS has been administered in the Yukon, using an alternative methodology that accommodates some of the operational difficulties inherent to remote locales. Nevertheless, HRRS was not conducted in the Yukon.

Guide de l'utilisateur

Méthodologie de l'enquête

L'univers de l'enquête

Les données de 1998 présentées dans ces tableaux ont été recueillies dans le cadre de l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) de 1998. Cette enquête a été réalisée à titre d'enquête supplémentaire à l'Enquête sur la population active (EPA) de mars 1999. Les données de 1988, 1989 et de 1991 à 1997 ont aussi été recueillies dans le cadre de l'ERRP. En revanche, les dépenses de 1987 et de 1990 ont été recueillies dans le cadre d'une enquête plus générale, soit l'Enquête sur les frais de logement.

L'échantillon de l'Enquête sur la population active est représentatif de la population civile, non institutionnalisée, de 15 ans et plus dans les dix provinces canadiennes. Sont spécifiquement exclus de l'ERRP les résidents du Yukon¹ et des Territoires du Nord-Ouest (Nunavut inclus) tels que définis avant le 1^{er} avril 1999, ainsi que les gens vivant dans des réserves indiennes, les employés à plein temps des Forces armées canadiennes et les personnes détenues dans les institutions pénitenciaires. Ensemble, ces groupes constituent une exclusion d'environ 2 % de la population des individus de 15 ans ou plus.

L'ERRP porte uniquement sur les ménages vivant dans des logements privés. Les camps militaires, les logements collectifs comme les hôtels, les grandes maisons de chambres, les clubs, les camps de bûcherons et les camps d'ouvriers de construction sont exclus.

Cette enquête exclut également les ménages privés vivant dans des roulottes motorisées, des tentes, des bateaux ou d'autres logements (autre que des maisons mobiles) pouvant être déplacés sans grand préavis.

Contenu de l'enquête

Des renseignements détaillés au sujet des dépenses sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants durant l'année 1998 furent recueillis. Ces renseignements comprenaient les frais totaux engagés en 1998 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1998 par un membre actuel du ménage ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives.

¹ Depuis 1992, l'EPA est administrée au Yukon selon une méthodologie différente qui permet de tenir compte de certaines difficultés opérationnelles inhérentes aux régions isolées. Néanmoins, l'ERRP n'a pas été menée au Yukon.

These expenditures are presented under five broad categories: repairs and maintenance, additions, renovations and alterations, replacement of equipment, and new installations. Expenditures for each category include the cost of work contracted out and separate purchases of materials. See "Notes and Definitions" for a description of these categories.

Some information such as type of dwelling and age of reference person was provided by the LFS. Other information such as household income and the year the household moved into the dwelling was collected on the HRRS.

The Sample

Since the HRRS is a supplement to the LFS, its sample design is closely tied to it. The current design of the LFS can be described in broad terms as a stratified, multi-stage design employing probability sampling at all stages of the design. Its monthly sample consists of approximately 60,000 dwellings. The LFS employs a panel design whereby the entire monthly sample of dwellings consists of six rotation groups of approximately equal size. Each month, one group is rotated out of the sample and replaced by a new group. Since each of these rotation groups is, by itself, representative of the entire LFS population, it is possible to conduct supplementary surveys using only some of these rotation groups.

The HRRS used four of the six rotation groups in the March 1999 LFS sample in all provinces. Households reporting that they were homeowners in the February 1999 LFS were selected for the HRRS. In February 1999, out of approximately 35,000 LFS dwellings (4/6 of the whole LFS sample), about 23,000 homeowner households were identified for the HRRS sample.

Data Collection

At the conclusion of the LFS interviews conducted in March 1999, interviewers administered the HRRS questionnaire to pre-selected homeowner households. The interviews were completed by telephone unless a personal interview was required according to the LFS interviewing procedures.

The HRRS questions were designed for Computer Assisted Interviewing (CAI). This process not only eliminates the need for paper questionnaires; it also offers the possibility of integrating many valuable controls into the survey. Such controls include programming the logical flow of the questions, specifying the types of answers required, performing on-line edits and giving immediate feedback to the respondent and/or interviewer with on-screen prompts. The CAI

Ces dépenses sont réparties selon cinq catégories générales: réparations et entretien, ajouts, rénovations et modifications, remplacement d'équipement, et nouvelles installations. Les dépenses pour chaque catégorie comprennent le coût des travaux exécutés à contrat et le coût des matériaux achetés séparément. Ces catégories sont définies dans la section « Notes et définitions ».

Des informations telles que le type de logement et l'âge de la personne de référence ont été fournies par l'EPA. D'autres informations telles que le revenu du ménage et l'année que le ménage a emménagé dans le logement ont été recueillies par l'ERRP.

L'échantillon

Étant donné que l'ERRP fut effectuée comme ajout à l'EPA, sa structure reflète de près l'échantillon de l'EPA. En termes généraux, la forme actuelle de l'EPA repose sur un plan stratifié à plusieurs degrés avec échantillonnage probabiliste à tous les niveaux. L'Enquête mensuelle porte sur un échantillon d'environ 60 000 logements. L'EPA est basée sur un échantillon mensuel permanent de logements consistant en six groupes de renouvellement de taille à peu près égale. Chaque mois, un groupe est retiré de l'échantillon et remplacé par un nouveau groupe. Puisque chaque groupe de renouvellement est, en soi, représentatif de l'ensemble de la population de l'EPA, il est facile de mener des enquêtes supplémentaires en utilisant seulement qu'un de ces groupes de renouvellement.

L'ERRP a utilisé quatre des six groupes de renouvellement de l'échantillon de l'EPA de mars 1999 dans toutes les provinces. Les ménages se déclarant propriétaires dans l'échantillon de février 1999 de l'EPA furent sélectionnés pour l'ERRP. En février 1999, sur un total d'environ 35 000 logements de l'EPA (quatre sixièmes de l'ensemble de l'échantillon de l'EPA), on a retenu environ 23 000 ménages propriétaires pour constituer l'échantillon de l'ERRP.

Collecte de données

À l'issue des interviews de l'EPA menées en mars 1999, les intervieweurs ont administré le questionnaire de l'ERRP aux ménages propriétaires présélectionnés. Les interviews furent complétées par téléphone à moins qu'une interview personnelle ne soit nécessaire conformément aux procédures applicables dans le cadre de l'EPA.

Les questions de l'ERRP furent conçues en fonction du processus d'interviews assistées par ordinateur (IAO). En plus d'éliminer les questionnaires sur support papier, ce processus offre la possibilité d'intégrer plusieurs fonctionnalités intéressantes à l'enquête. Parmi ces fonctionnalités, mentionnons la possibilité de programmer l'ordre logique des questions, de spécifier le type de réponses requises, de faire en ligne l'édition nécessaire et d'offrir une rétroaction immédiate au répondant et/ou à l'intervieweur avec des

application also captures notes and comments provided by the respondent and the interviewer.

Data Processing and Quality Control

Using CAI, HRRS data were automatically captured during the interview. Data were then transmitted electronically to head office after each working day during the ten-day survey period. Notes written by interviewers and extreme expenditure values were all examined. Further edits were performed when needed.

Despite all attempts made by the interviewers, some non-response is inevitable. Non-response can be divided into two types: total and partial non-response. Total non-response occurs when there is no information available on the household. To correct for total non-response, adjustment weights are used to adjust the basic survey weight (see next section). Partial non-response occurs when only some information about a household is missing and is compensated for by imputation. For the HRRS, imputation for missing expenditure fields was done using a donor imputation method called hot-deck. Essentially, this method consists of forming imputation classes based on the expenditure item and economic region and dividing these classes into two groups: donors and receivers. A donor is randomly assigned to each receiver within an imputation class while making sure that each donor is used only once.

Weighting

A basic survey weight is calculated for each home-owning household in order to derive meaningful estimates from the survey. For example, if the total expenditure on new installations for the province of Ontario is to be estimated, it is done by first selecting the appropriate records referring to those homeowners, then by multiplying the value of new installations for each record by its weight, and finally, by summing up those products over all the appropriate records.

In order to derive final weights for the individual records on the HRRS, adjustments are made to the LFS weights. First, there has to be an adjustment to account for the use of a four-sixths sub-sample, then to account for non-response to the HRRS, and finally to improve the efficiency of the estimates with respect to 26 provincial age/sex groups as well as population totals for Economic Regions and Census Metropolitan Areas.

messages apparaissant à l'écran. Le processus d'IAO permet aussi d'enregistrer les notes et commentaires du répondant et de l'intervieweur.

Traitement des données et contrôle de la qualité

En utilisant le processus d'IAO, les données pour l'ERRP furent capturées automatiquement pendant l'interview. Les données furent transmises électroniquement au bureau central à la fin de chaque jour au cours de la période de dix jours d'enquête. Les notes écrites des intervieweurs et les valeurs extrêmes de dépense faisaient toutes l'objet d'un examen et les données étaient corrigées si cela s'avérait nécessaire.

En dépit de tous les efforts des intervieweurs, il est inévitable que l'on obtienne un certain nombre de non-réponses. La non-réponse peut se répartir en deux catégories : non-réponse totale ou non-réponse partielle. Par non-réponse totale, on entend l'absence de toute information sur le ménage, ce que l'on compense en appliquant les coefficients de pondération pour non-réponse (consulter la prochaine section). Par non-réponse partielle, on entend l'absence d'une partie seulement de l'information sur un ménage, que l'on compense par la méthode de l'imputation. Pour l'ERRP, l'imputation pour les champs non remplis sur les dépenses fut effectuée en utilisant une méthode d'imputation par enregistrement donneur, aussi appelée méthode « hot-deck ». Essentially, cette méthode consiste à constituer des classes d'imputabilité basées sur les postes de dépenses et les régions économiques, et à les répartir en deux groupes : donneurs et récepteurs. On assigne alors au hasard un donneur à chaque récepteur dans une classe d'imputation, tout en s'assurant que chaque donneur n'est utilisé qu'une fois.

Pondération

Un coefficient de pondération est calculé pour chaque propriétaire-occupant afin de dériver des estimations significatives des données de l'enquête. Ainsi, pour estimer le total des dépenses consacrées aux nouvelles installations en Ontario, il faut d'abord sélectionner les enregistrements appropriés relatifs aux propriétaires concernés, multiplier ensuite le montant des dépenses des nouvelles installations de chaque enregistrement par le coefficient de pondération correspondant et, enfin, faire le total de tous ces produits dans les enregistrements appropriés.

Afin de dériver la pondération finale des enregistrements individuels pour l'ERRP, les coefficients de pondération de l'EPA doivent être ajustés. Premièrement, il doit y avoir un ajustement pour tenir compte de l'utilisation d'un sous-échantillon de quatre sixièmes, suivi d'un ajustement pour tenir compte des non-réponses à l'ERRP, et finalement, un ajustement pour améliorer l'efficacité des estimations selon les 26 groupes, selon l'âge et le sexe, dans chaque province, ainsi que des totaux de population selon la région économique et la région métropolitaine de recensement.

Data Quality

Sampling Error

Sampling errors occur because inferences about the entire population are based on information obtained from only a sample of the population. The sample design, the method of estimation, the variability of the data and the sample size determine the size of the sampling error. In addition, for a given sample design, different methods of estimation will result in different sampling errors.

The sample for the Homeowner Repair and Renovation Survey (HRRS) was based on a stratified multi-stage design. The sampling errors for such a design are usually higher than those for a simple random sample of the same size. However, the operational advantages outweigh this disadvantage and the fact that the sample is also stratified improves the precision of estimates.

Data variability is the difference between homeowner households with respect to spending on a specific aspect of repair or renovation. In general, the greater these differences are, the larger the sampling error will be. In addition, the larger the sample size, the smaller the sampling error.

Standard Error and Coefficient of Variation

A common measure of sampling error is the standard error (SE). Standard error is the degree of variation in the estimates as a result of selecting one particular sample rather than another of the same size and design. It has been shown that the "true" value of the characteristic of interest lies within a range of ± 1 standard error of the estimate for 68% of all samples, and ± 2 standard errors for 95% of all samples.

The coefficient of variation (CV) is the standard error expressed as a percentage of the estimate. It is used to indicate the degree of uncertainty associated with an estimate. For example, if the estimate of an average expenditure for a given category is \$100, and the corresponding CV is 5%, then the "true" value is between \$95 and \$105, 68% of the time and between \$90 and \$110, 95% of the time.

Standard errors for the 1998 HRRS were estimated using the jackknife technique, which leads to a slight over-estimation and is, thus, conservative. For more information, refer to the Statistics Canada publication, *Methodology of the Canadian Labour Force Survey*, Catalogue 71-526XPB.

Qualité des données

Erreur d'échantillonnage

Les erreurs d'échantillonnage résultent du fait que l'on tire certaines conclusions au sujet de l'ensemble de la population à partir des renseignements obtenus auprès de seulement un échantillon de cette population. L'importance de l'erreur d'échantillonnage est fonction du plan de sondage, de la méthode d'estimation, de la variabilité des données et de la taille de l'échantillon. De plus, pour un plan d'échantillonnage donné, on obtiendra des erreurs d'échantillonnage différentes pour différentes méthodes d'estimation.

L'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants (ERRP) a fait appel à un échantillon stratifié à plusieurs degrés. Les erreurs d'échantillonnage afférentes à un tel plan de sondage sont d'ordinaire plus élevées que celles provenant d'un échantillon aléatoire simple de même taille. Toutefois, les avantages sur le plan opérationnel l'emportent sur cet inconvénient, et le fait que l'échantillon soit aussi stratifié améliore la précision des estimations.

La variabilité des données est la différence entre les propriétaires-occupants par rapport à une dépense de réparations ou de rénovation. En général, plus ces différences sont grandes, plus l'erreur d'échantillonnage de cette dépense est élevée. Également, plus la taille de l'échantillon est grande, plus l'erreur d'échantillonnage est faible.

Erreur type et coefficient de variation

Une mesure courante de l'erreur d'échantillonnage est l'erreur type (ET). L'erreur type est le degré de variation que l'on observe dans les estimations par suite du choix d'un échantillon particulier plutôt qu'un autre. Il a été démontré que la «vraie» valeur de la caractéristique d'intérêt se situe à l'intérieur de l'intervalle de ± 1 erreur type de l'estimation pour 68 % de tous les échantillons, et de ± 2 erreurs types de l'estimation pour 95 % de tous les échantillons.

Le coefficient de variation (CV) est l'erreur type exprimée en tant que pourcentage de l'estimation. Il est utilisé pour indiquer le degré d'incertitude associé à une estimation. Par exemple, si l'estimation d'une dépense moyenne pour une catégorie donnée est 100 \$, et que le CV correspondant est de 5 %, la «vraie» valeur se situe entre 95 \$ et 105 \$, 68 % du temps, et entre 90 \$ et 110 \$, 95 % du temps.

Les erreurs types pour l'ERRP de 1998 ont été estimées au moyen de la technique du «jackknife», qui donne lieu à une légère surestimation des variances et, par conséquent, à des résultats prudents. Pour plus de renseignements, voir la publication de Statistique Canada intitulée *Méthodologie de l'enquête sur la population active du Canada*, no 71-526XPB au catalogue.

Coefficients of variation are presented in Technical Table 1.

Data Suppression

For reliability reasons, estimates with CVs greater than 33% should be suppressed. Since CVs are not calculated for all estimates, data suppression for the HRRS has been based on a relationship between the CV and the number of homeowner households reporting expenditure on an item. Analysis of past survey results indicates that CVs reach this level when the number of households reporting an expenditure drops to about 30. Therefore, data have been suppressed for spending on items reported by fewer than 30 homeowner households.

However, data for suppressed items do contribute to summary level variables. For example, the expenditure for in-ground swimming pools might be suppressed, but this amount is part of the expenditure estimate for additions.

Approximation of Coefficients of Variation

It is possible to approximate the CV of expenditure estimates not represented in Technical Table 1 using a relationship between the CV and the number of homeowner households that reported spending on the item. Previous studies have shown that the CV of the estimate of an item tends to decrease in proportion to the square root of the number of homeowner households reporting expenditures on the item.

As an example, according to Technical Table 1, the estimated CV for the average homeowner household expenditure on additions is 6.32%. To estimate the CV for the average homeowner household expenditure on additions in rural areas from the table presenting data by size of area of residence, use the following equation. Note that this method provides only an approximation of the CV.

CV for average expenditure on additions by households in rural areas

$$\begin{aligned}
 &= \text{CV (for all households)} \times \sqrt{\frac{\text{\# of hhlds reporting}}{\text{\# of one person hhlds reporting}}} \\
 &= 6.32\% \times \text{SQRT}(2,873 / 991) \\
 &= 6.32\% \times 1.70 \\
 &= 10.76\%
 \end{aligned}$$

where # hhlds reporting

$$\begin{aligned}
 &= \frac{\text{\# of hhlds} \times \text{percentage reporting}}{100} \\
 &= \frac{19,816 \times 14.5}{100} \\
 &= 2,873
 \end{aligned}$$

Les coefficients de variation sont présentés au Tableau technique 1.

Suppression de données

Pour des raisons de fiabilité, les données pour lesquelles les CV ont été estimés à plus de 33% devraient être supprimées. Puisque les CV ne sont pas calculés pour toutes les estimations, la suppression de données pour l'ERRP a été fondée sur la relation entre le CV et le nombre de propriétaires-occupants qui déclaraient une certaine dépense. L'analyse d'enquêtes antérieures indique que les CV atteignent ce niveau lorsque le nombre de ménages qui déclarent une dépense chute à environ 30. Par conséquent, les données ont été supprimées pour les dépenses déclarées par moins de 30 propriétaires-occupants.

Toutefois, les données relatives aux dépenses supprimées sont incluses dans les variables sommaires. Par exemple, les dépenses reliées aux piscines creusées pourraient être supprimées, mais ce montant ferait partie de l'estimation des dépenses au titre des ajouts.

Estimation du coefficient de variation

Il est possible d'estimer le CV de n'importe quelle dépense non représentée au Tableau technique 1 au moyen d'une relation entre le CV et le nombre de propriétaires-occupants qui ont déclaré avoir engagé une telle dépense. Des études antérieures ont démontré que le CV de l'estimation d'un article a tendance à régresser proportionnellement à la racine carrée du nombre de ménages qui ont déclaré une telle dépense.

Par exemple, selon le Tableau technique 1, le CV estimé pour les dépenses moyennes des propriétaires-occupants au titre des ajouts est de 6,32 %. Pour estimer le CV des dépenses moyennes des propriétaires-occupants des régions rurales au titre des ajouts, utiliser l'équation suivante à partir du tableau qui présente des données selon la taille de la région de résidence. Veuillez noter que cette méthode ne fournit qu'une estimation du CV seulement.

CV pour la dépense moyenne consacrée aux ajouts pour les propriétaires-occupants des régions rurales

$$\begin{aligned}
 &= \text{CV (pour l'ensemble des ménages)} \times \sqrt{\frac{\text{n}^{\text{bre}} \text{ de ménages déclarants}}{\text{n}^{\text{bre}} \text{ de ménages d'une personne déclarants}}} \\
 &= 6,32\% \times \text{RACA} (2\,873 / 991) \\
 &= 6,32\% \times 1,70 \\
 &= 10,76\%
 \end{aligned}$$

où le n^{bre} de ménages déclarants

$$\begin{aligned}
 &= \frac{\text{n}^{\text{bre}} \text{ de ménages} \times \text{pourcentage déclarant}}{100} \\
 &= \frac{19\,816 \times 14,5}{100} \\
 &= 2\,873
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 &\text{and where \# of one person hhlds reporting} \\
 &= \frac{\# \text{ of one person hhlds reporting}}{100} \times \frac{\text{percentage of one person hhlds reporting}}{100} \\
 &= \frac{6,354 \times 15.6}{100} \\
 &= 991
 \end{aligned}$$

Non-Sampling Error

Non-sampling errors occur because certain factors make it difficult to obtain accurate responses or responses that retain their accuracy throughout processing. Unlike sampling error, non-sampling error is not readily quantified. Four sources of non-sampling error can be identified: coverage error, response error, non-response error, and processing error.

Coverage Error

Coverage error results from inadequate representation of the intended population. This error may occur during sample design or selection, or during data collection and processing. There is no evidence of significant coverage error in the 1998 HRRS.

Response Error

Response error may be due to many factors, including faulty design of the questionnaire, interviewers' or respondents' misinterpretation of questions, or respondents' faulty reporting. In the Homeowner Repair and Renovation Survey, respondents tend to provide round numbers in answer to survey questions.

The computer assisted interview process reduces response error. See the section on "Data Collection" above.

Non-Response Error

Non-response error occurs in sample surveys because not all potential respondents cooperate fully. The extent of non-response varies from partial non-response to total non-response.

Total non-response occurs when the interviewer was either unable to contact the respondent, no member of the household was able to provide the information, or the respondent refused to participate in the survey. Total non-response is handled by adjusting the basic survey weight for responding households to compensate for non-responding households. For the 1998 HRRS, the overall response rate is 82.1%. See Technical Table 2 for response rates by province.

$$\begin{aligned}
 &\text{et où le n}^{\text{bre}} \text{ de ménages d'une personne déclarants} \\
 &= \frac{\text{n}^{\text{bre}} \text{ de ménages d'une personne déclarants}}{100} \times \frac{\text{pourcentage de ménages d'une personne déclarants}}{100} \\
 &= \frac{6\,354 \times 15.6}{100} \\
 &= 991
 \end{aligned}$$

Erreur non due à l'échantillonnage

Les erreurs non dues à l'échantillonnage se produisent parce qu'il est difficile, en raison de certains facteurs, d'obtenir des réponses exactes et de faire en sorte que ces réponses restent exactes à toutes les étapes du traitement. Contrairement à l'erreur d'échantillonnage, l'erreur non due à l'échantillonnage n'est pas facilement quantifiable. On peut dégager quatre sources d'erreurs non dues à l'échantillonnage : les erreurs de couverture, les erreurs de réponse, les erreurs de non-réponse et les erreurs de traitement.

Erreur de couverture

Les erreurs de couverture découlent d'une représentation inadéquate de la population observée. Ces erreurs peuvent survenir au cours de l'établissement du plan d'échantillonnage ou du tirage de l'échantillon, ou encore pendant la collecte ou le traitement des données. Il n'y a aucune indication d'erreur de couverture grave dans l'ERRP de 1998.

Erreur de réponse

Les erreurs de réponse peuvent être attribuables à divers facteurs comme l'ambiguïté du questionnaire, une mauvaise interprétation des questions par les intervieweurs ou les répondants ou la déclaration de données inexactes par les répondants. Pour l'Enquête sur les réparations et les rénovations effectuées par les propriétaires-occupants, les répondants ont tendance à procurer des nombres arrondis comme réponse aux questions.

Le processus d'interview assistée par ordinateur réduit l'erreur de réponse. Consulter la section «Collecte des données» plus haut.

Erreur de non-réponse

Les erreurs de non-réponse sont présentes dans toutes les enquêtes-échantillons, car les répondants éventuels n'acceptent pas tous de collaborer pleinement. L'importance de cette erreur varie d'une non-réponse partielle à une non-réponse totale.

Une non-réponse totale est enregistrée dans le cas où l'intervieweur se trouve devant l'impossibilité de contacter le répondant, lorsque aucun membre du ménage n'est capable de fournir l'information recherchée, ou que le répondant refuse de participer à l'enquête. S'il s'agit d'une non-réponse totale, on ajuste le coefficient de pondération des unités pour lesquelles on a obtenu une réponse du propriétaire afin de compenser pour les individus qui n'ont pas répondu. Pour l'ERRP de 1998, le taux global de réponse est 82,1 %. Consulter le Tableau technique 2 pour le taux de réponse par province.

In most cases, partial non-response to the survey occurred when the respondent did not understand or misinterpreted a question, refused to answer a question, or could not recall the requested information. Imputing missing values compensates for this partial non-response.

The importance of the non-response error is unknown but in general this error is significant when a group of people with particular characteristics in common refuse to cooperate and where those characteristics are important determinants of survey results.

Processing Error

Processing errors may occur in any of the data processing stages, for example, during the data entry, editing, weighting, and tabulation. See "Data Processing and Quality Control" for a description of the steps taken to reduce processing error.

The Effect of Large Values

For any sample, estimates can be affected by the presence or absence of extreme values. The nature of the subject matter of the HRRS lends itself to such extreme values. Totals, averages and standard errors may be influenced by the presence or absence of these extremes.

For example, less than 1% of homeowner households reported spending more than \$10,000 on additions, however they contributed 50% to the total expenditure on additions.

Historical Comparisons

A change to the homeowner repair and renovation questionnaire was introduced in 1998. Questions on repair and maintenance were moved to the beginning of the questionnaire because they are the more common type of spending. In previous years this block of questions had been at the end. This may have had an impact on reporting patterns. For this reason, comparisons with data from previous years should be undertaken with caution, especially for the categories "Repairs and maintenance" and "Renovations and alterations".

To ease historical comparisons, data from previous years have been adjusted to reflect price changes in the construction field. Only summary level expenditures from previous years have been adjusted.

For most categories, the adjustments were made at the provincial level, and then summed to obtain a national amount for constant dollar expenditure. All data have been adjusted using 1998 as the base year. The following table shows how the adjustments were made.

Dans la plupart des cas, on se trouve devant une non-réponse partielle à l'enquête lorsque le répondant ne comprend pas la question ou l'interprète mal, refuse d'y répondre, ou encore n'arrive pas à se souvenir des renseignements demandés. Ce type de non-réponse est compensé en imputant les valeurs manquantes.

L'ordre de grandeur de cette erreur est important lorsqu'un groupe de personnes possédant certaines caractéristiques communes refusent de participer à l'enquête et que ces caractéristiques exercent un effet déterminant sur les résultats de l'enquête.

Erreur de traitement

Les erreurs de traitement surviennent lors du traitement des données, c'est-à-dire durant le codage, la saisie, la vérification, la pondération et la totalisation. Consulter la section « Traitement des données et contrôle de la qualité » (plus haut) pour une description des moyens utilisés pour réduire l'erreur de traitement.

Effet des valeurs extrêmes

Dans tout échantillon, la présence ou l'absence de valeurs extrêmes peut avoir une influence sur les estimations. Or, de par sa nature, l'ERRP est très propice à l'apparition de telles valeurs extrêmes. La présence ou l'absence de ces valeurs influe sur les totaux, les moyennes et les erreurs-types.

Ainsi, bien que moins de 1 % des ménages propriétaires aient déclaré avoir consacré plus de 10 000 \$ à des ajouts, ces ménages sont intervenus pour 50 % des dépenses totales engagées au titre des ajouts.

Comparaisons dans le temps

Une modification a été apportée au questionnaire de l'enquête en 1998. Les questions sur les dépenses de réparation et d'entretien ont été placées au début du questionnaire car elles sont les dépenses les plus fréquentes. Dans le questionnaire des années précédentes, ce bloc de questions était placé à la fin. Ceci peut avoir eu un impact sur les déclarations. Pour cette raison, les comparaisons avec les données provenant des années précédentes devraient être faites avec précaution, particulièrement pour les catégories « Réparations et entretien » et « Rénovation et modifications ».

Pour faciliter les comparaisons dans le temps, les données des années précédentes ont été converties pour tenir compte des changements de prix dans le domaine de la construction. Seules les données sommaires des dépenses des années précédentes ont été corrigées.

Pour la plupart des catégories, les ajustements ont été effectués au niveau provincial, puis ensuite ont été additionnés afin d'obtenir un montant national pour les dépenses en dollars constants. Toutes les données ont été ajustées en utilisant 1998 comme année de base. Le tableau suivant démontre comment les ajustements furent effectués.

Category – Catégorie	Indices used – Indices utilisés		
	Homeowners' Maintenance and Repairs (Provincial level)	Union Wages in Construction (Provincial level)	Residential Building Materials (Canada level)
	Entretien et réparation par le propriétaire (niveau provincial)	Salaires syndicaux dans le domaine de la construction (niveau provincial)	Matériaux de construction résidentielle (niveau national)
Repairs and maintenance – Réparations et entretien			
Contract – Contrat	X (100%)		
Materials – Matériaux	X (100%)		
Replacement of equipment – Remplacement d'équipement			
Contract – Contrat	X (100%)		
Materials – Matériaux	X (100%)		
Additions – Ajouts			
Contract ¹ – Contrat ¹		X (64%)	X (36%)
Materials – Matériaux			X (100%)
Renovations and alterations – Rénovations et modifications			
Contract ¹ – Contrat ¹		X (64%)	X (36%)
Materials – Matériaux			X (100%)
New installations – Nouvelles installations			
Contract ¹ – Contrat ¹		X (64%)	X (36%)
Materials – Matériaux			X (100%)

¹ The contract component has been adjusted using two indices to reflect the fact that spending on work contracted out may include spending on both materials and labour. 64% of spending on contract work was adjusted using the index for union wages in construction and 36% using the index for residential building materials.

¹ La partie contrat fut ajustée en utilisant deux indices afin de refléter le fait que les travaux donnés à contrat puissent inclure des dépenses pour le matériel et la main-d'œuvre. 64 % des dépenses pour les contrats ont été ajustées en utilisant l'index pour les salaires syndicaux dans le domaine de la construction et 36 % en utilisant l'index des matériaux de construction.

Notes and Definitions

General Concepts

Dwelling: A structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside the building or from a common hallway or stairway inside. A private dwelling is one in which one person, a family or other small group of individuals may reside, such as a single house, apartment, etc.

Note that the characteristics of the dwelling apply to the dwelling occupied at the time of the survey, while the expenditures cover all dwellings owned and occupied in 1998 or the previous year.

Household: A person or group of persons occupying one dwelling unit. This survey includes only private households (i.e. households occupying private dwellings).

Homeowner household: Households occupying a private dwelling that is owned or being bought by a member of the household.

Expenditure Terms

Total repairs and renovations: The total cost incurred in 1998 for repairs and renovations to all dwellings owned and occupied in 1998 by a current member of the household. The questions were asked only of households who were owners at the time of the survey. This includes any property or buildings associated with the dwelling that are not used solely for business or rented to others. Expenditures cover items which are fixtures on the property, and which would normally be included in a property sale rather than portable or "non-fixed" equipment. Expenditures on vacation homes or amounts charged to business are excluded.

Repair and renovation expenditures include the cost of contract work, hired labour costs and separate purchases of materials (including materials for work done by a household member).

Repairs and maintenance²: Expenditures made on an existing structure or piece of equipment to keep

² A change to the homeowner repair and renovation questionnaire was introduced in 1998. Questions on repair and maintenance were moved to the beginning of the questionnaire because they are the more common type of spending. In previous years this block of questions had been at the end. This may have had an impact on reporting patterns. For this reason, comparisons with data from previous years should be undertaken with caution, especially for the categories "Repairs and maintenance" and "Renovations and alterations".

Notes et définitions

Notions générales

Logement : Ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. Un logement privé est une construction pouvant être occupée par une personne, une famille ou un autre petit groupe de personnes (par exemple, une maison individuelle, un appartement, etc.).

À noter que les caractéristiques du logement s'appliquent au logement occupé au moment de l'enquête, tandis que les dépenses se rapportent à tous les logements possédés et occupés en 1998 ou l'année précédente.

Ménage : Personne ou groupe de personnes occupant un logement. Cette enquête ne comprend seulement que les ménages privés, c'est-à-dire sur les ménages occupant des logements privés.

Ménage propriétaire : Ménage occupant un logement privé qui est possédé ou en voie d'achat par un des membres du ménage.

Termes relatifs aux dépenses

Réparations et rénovations totales : Frais totaux engagés en 1998 au titre des réparations et des rénovations apportées à tous les logements possédés et occupés en 1998 par un membre actuel du ménage ainsi qu'à tout immeuble ou propriété rattaché à ces derniers et non utilisé exclusivement à des fins commerciales ou locatives. Les questions ont été posées seulement qu'aux ménages qui étaient propriétaires au moment de l'enquête. Sont prises en compte les dépenses afférentes aux éléments qui font partie intégrante de la propriété et qui devraient normalement être inclus dans la vente et non celles qui sont afférentes aux installations non permanentes que le ménage pourrait emporter. Sont exclus les dépenses afférentes aux maisons de villégiatures et les montants imputés aux locaux commerciaux.

Les dépenses au titre des réparations et des rénovations comprennent le coût des travaux exécutés à contrat, le coût de la main-d'oeuvre engagée et le coût des matériaux achetés séparément (y compris celui des matériaux utilisés dans le cadre des travaux effectués par un membre du ménage).

Réparations et entretien² : Dépenses au titre des travaux effectués sur une structure ou une unité existante afin de la

² Une modification a été apportée au questionnaire de l'enquête en 1998. Les questions sur les dépenses de réparation et d'entretien ont été placées au début du questionnaire car elles sont les dépenses les plus fréquentes. Dans le questionnaire des années précédentes, ce bloc de questions était placé à la fin. Ceci peut avoir eu un impact sur les déclarations. Pour cette raison, les comparaisons avec les données provenant des années précédentes devraient être faites avec précaution, particulièrement pour les catégories « Réparations et entretien » et « Rénovation et modifications ».

it in good working condition and appearance so as to maintain it in "as new" a condition as possible. Includes repairs done to broken, damaged or malfunctioning components of the structure or equipment. Includes equipment service contracts and cleaning of equipment. Excludes housekeeping costs such as rug cleaning, window washing, eavestrough cleaning, snow removal, etc.

Additions: Structural extensions or additions to the property (such as rooms, decks, garages, car ports, garden sheds, etc.), inground swimming pools, fences, patios, driveways and major landscaping.

Renovations and alterations²: Work done that was intended to upgrade the property to acceptable building or living standards, rearrange the interior space, modernise existing facilities in order to suit changing needs without changing the type of occupancy. Includes jobs such as remodelling rooms, adding or replacing doors and windows, renovating exterior walls, upgrading insulation and adding eavestroughing. Includes any finishing in new homes, and the cost of any equipment and built-in appliances that were part of the renovation project. Excludes jobs that only included painting, wallpapering or other repairs and maintenance.

Replacement of equipment: Installation of equipment that replaces an existing unit. Includes upgrading to a superior quality of equipment and conversion from one type of unit to another (such as replacing an electric hot water heater with a gas fuelled unit).

New installations: The installation of equipment that did not previously exist on the property or that was installed in addition to the equipment on the property.

Average expenditure per household: Unless otherwise indicated, averages are based on all of the households in the sample including those that reported no expenditure for the category.

To calculate averages for combined columns

1. multiply the estimated number of households by the average of an expenditure item for each of the columns being combined;
2. sum the results; and
3. then divide this total by the sum of the estimated number of households.

² See footnote 2 on previous page.

garder en bon état de marche et d'en préserver l'apparence pour la maintenir dans une condition aussi près que possible de l'état neuf. Sont prises en compte les dépenses au titre des réparations apportées à un élément brisé, endommagé ou défaillant de la structure ou de l'équipement ainsi que les contrats de service et les dépenses au titre du nettoyage du matériel. Sont exclus les frais d'entretien ménager afférents à des travaux comme le nettoyage des tapis, le lavage des vitres, le nettoyage des gouttières, l'enlèvement de la neige, etc.

Ajouts : Travaux réalisés pour agrandir le logement ou ajouts à la propriété (comme l'ajout d'une pièce, d'une terrasse, d'un garage, d'un abri de voiture, d'une remise, etc.), ajout d'une piscine creusée, d'une clôture, d'un patio ou d'une entrée pour voiture et travaux importants d'aménagement paysager.

Rénovations et modifications² : Travaux effectués pour améliorer le logement de sorte qu'il réponde aux normes de construction ou qu'il soit confortable, pour réaménager l'espace intérieur du logement ou pour moderniser les installations existantes afin de répondre aux besoins nouveaux sans changer le mode d'occupation du logement. Parmi ces travaux, on compte la rénovation de pièces, l'ajout ou le remplacement de portes et de fenêtres, la rénovation des murs extérieurs, l'ajout de matériaux isolants, la pose de nouvelles gouttières, les travaux de finition dans les maisons neuves ainsi que le coût des accessoires et des appareils encastrés faisant partie du projet de rénovation. Sont exclus les travaux de peinture, la pose de papier peint et les autres travaux courants de réparation et d'entretien seulement.

Remplacement d'équipement : Installation d'équipement en remplacement d'une unité existante. Comprend le remplacement de l'équipement existant par de l'équipement de qualité supérieure et la conversion d'un type d'appareil à un autre (comme le remplacement d'un réservoir à eau chaude fonctionnant à l'électricité par un autre alimenté au gaz).

Nouvelles installations : Installation d'une pièce d'équipement qu'on ne trouvait pas antérieurement sur la propriété ou qui a été ajouté au matériel existant.

Dépense moyenne par ménage : À moins d'indication contraire, les moyennes portent sur l'ensemble des ménages de l'échantillon, y compris ceux qui n'ont déclaré aucune dépense pour la catégorie visée.

Pour calculer les moyennes pour des colonnes combinées :

1. multiplier le nombre estimatif de ménages par la moyenne du poste de dépense pour chacune des colonnes combinées;
2. additionner les résultats obtenus; et
3. diviser ce total par la somme du nombre estimatif de ménages.

² Voir note 2 à la page précédente.

To estimate the average expenditure of households actually reporting an expenditure:

1. divide average expenditure per household by the percentage of households reporting an expenditure; and
2. multiply by 100.

Classification Categories

Size of area of residence: The "size of area" classification is based on 1996 Census geographic boundaries and 1991 Census population counts in urban and rural areas as designated by the Labour Force Survey.

Dwelling type:

Single-detached dwelling: A house containing one dwelling unit and completely separated on all sides from any other building or structure.

Apartment: Dwellings in triplexes, quadruplexes or apartment buildings that are separated from other dwellings by horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure, such as a school or a store, are also included here, as are dwellings in a converted house if they number more than two. In the case of a dwelling where one side is converted into a duplex and the other left untouched, all three dwellings are coded as apartments.

Other types of dwellings: Includes other types of private dwellings not specified above, i.e. semi-detached or double houses, row houses, single houses attached to a non-residential structure, duplexes and mobile homes.

Reference person: At the time of interview the respondent designates a reference person for each family. The reference person is normally an adult with responsibility for the care or support of the family. If there are two or more families in the dwelling the reference of the first family becomes the reference person for the household.

Household income: Refers to the total income received by all household members before taxes and deductions. It included wages and salaries, tips, pensions, employment insurance, interest, etc.

Period of construction: Refers to the date the structure was originally built.

Year moved to dwelling: Refers to the year the household first moved to the dwelling.

Pour estimer la dépense moyenne des ménages ayant déclaré une dépense :

1. diviser la dépense moyenne par ménage par le pourcentage de ménages ayant déclaré une dépense; et
2. multiplier par 100.

Catégories de classification

Taille de la région de résidence : La classification selon la «taille de la région de résidence» est basée sur les frontières géographiques du recensement de 1996 et sur les chiffres de population du recensement de 1991 dans les régions urbaines et rurales désignées par l'EPA.

Genre de logement :

Logement individuel non attenant : Maison ne comprenant qu'un logement et non rattachée à un autre immeuble ou à une autre construction.

Appartement : Logements situés dans les triplex, les quadruplex et les immeubles d'appartements, qui sont séparés des autres logements par des divisions horizontales ou verticales. Les duplex et les triplex disposés en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements comme les appartements au-dessus ou à l'intérieur d'une structure non résidentielle telle qu'une école ou un magasin sont également classés dans cette catégorie. En font aussi partie les logements situés dans une maison transformée, s'il y en a plus de deux. Dans le cas d'une maison double dont l'un des côtés a été transformé en duplex et l'autre laissé tel quel, les trois logements sont codés comme des appartements.

Autres genres de logements : Comprennent les autres genres de logements privés non mentionnés ci-dessus, c'est-à-dire les maisons jumelées ou doubles, les maisons en rangée, les maisons individuelles rattachées à une construction non résidentielle, les duplex et les maisons mobiles.

Personne de référence : À l'interview, l'enquête désigne une personne de référence pour chaque famille. Cette personne est habituellement un adulte qui a la charge de la famille ou est responsable des soins de la famille. Si il y a deux familles ou plus dans le logement, la personne de référence de la première famille devient la personne de référence du ménage.

Revenu du ménage : Se compose du revenu total reçu par tous les membres du ménage, avant impôts et déductions. Il inclut les salaires et traitements, les pourboires, les pensions, les prestations d'assurance-emploi, les intérêts, etc. Les répondants ont été demandés d'indiquer dans quel groupe de revenu du ménage il appartiennent.

Période de construction : Date de construction initiale du logement ou de l'immeuble.

Année d'emménagement dans le logement : Année pendant laquelle le ménage a emménagé dans le logement.

Technical Table I

Coefficient of Variation of Average Expenditure on Housing Repair and Renovation, Homeowner Households, Canada and Provinces, 1998

Tableau technique I

Coefficient de variation des dépenses moyennes au titre des réparations et des rénovations du logement, ménages propriétaires-occupants, Canada et provinces, 1998

	Coefficient of variation of average expenditure (%)					
	Coefficient de variation des dépenses moyennes (%)					
	Total repairs and renovations	Repairs and maintenance	Replacement of equipment	Additions	Renovations and alterations	New installations
	Total réparations et rénovations	Réparations et entretien	Remplacement d'équipement	Ajouts	Rénovations et modifications	Nouvelles installations
Total, Expenditures - Dépenses						
Canada	2.60	2.18	4.15	6.32	5.48	5.51
Newfoundland - Terre-Neuve	7.38	7.60	12.24	18.55	15.49	19.75
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	9.65	9.20	16.92	27.63	22.27	25.95
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5.99	7.05	10.25	16.37	12.06	15.89
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	6.25	7.79	15.27	16.55	16.62	21.67
Québec	5.44	4.55	14.33	11.50	13.00	12.60
Ontario	4.61	3.84	6.55	10.50	9.45	8.97
Manitoba	6.73	6.39	12.03	15.26	12.23	14.92
Saskatchewan	7.16	6.23	8.55	20.42	12.95	14.79
Alberta	7.22	6.75	11.67	17.94	15.11	19.25
British Columbia - Colombie-Britannique	7.87	6.25	9.76	21.36	11.75	14.70
Contract - Contrat						
Canada	3.43	3.05	5.44	8.82	7.18	7.17
Newfoundland - Terre-Neuve	11.84	18.91	19.70	32.57	19.82	36.76
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	12.13	13.60	19.66	31.27	25.51	32.67
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	8.44	11.21	12.58	23.43	17.01	24.38
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	8.83	12.15	21.50	24.50	18.44	34.81
Québec	8.37	6.93	21.50	19.08	18.60	16.90
Ontario	5.47	4.89	7.76	13.43	11.31	10.95
Manitoba	9.26	8.97	16.49	22.84	15.66	17.92
Saskatchewan	10.77	9.80	11.68	33.67	18.96	21.79
Alberta	9.65	10.55	16.38	18.75	20.26	28.18
British Columbia - Colombie-Britannique	9.78	8.29	13.72	26.40	15.36	18.15
Materials - Matériaux						
Canada	2.68	2.30	4.86	6.52	6.18	6.97
Newfoundland - Terre-Neuve	8.85	7.14	12.66	22.11	18.99	22.02
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	15.51	8.02	23.28	44.97	21.10	26.55
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	7.65	6.69	15.17	19.98	13.36	19.46
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	11.15	7.23	17.35	16.89	34.35	24.00
Québec	5.52	4.61	12.97	10.53	14.94	14.40
Ontario	5.21	4.31	8.63	12.69	10.73	12.71
Manitoba	9.27	7.29	14.58	19.96	15.63	23.57
Saskatchewan	6.87	6.59	13.28	16.56	14.24	15.61
Alberta	8.14	7.54	15.78	22.53	16.85	20.55
British Columbia - Colombie-Britannique	7.50	7.01	11.53	19.20	14.12	21.96

Technical Table II

Tableau technique II

Response Rate, Canada and Provinces, 1998

Taux de réponse, Canada et provinces, 1998

	Total eligible households from LFS	Number of responding households	Number of homeowner households	Estimated number of eligible homeowner households (for HRRS) ¹	Usable records	Response rate ²
	Total de ménages admissibles provenant de l'EPA	Nombre de ménages répondants	Nombre de ménages propriétaires-occupants	Nombre estimatif de ménages propriétaires-occupants admissibles (pour l'ERRP) ¹	Enregistrements utilisables	Taux de réponse ²
Canada	34,874	33,873	23,443	24,136	19,816	82.1%
Newfoundland – Terre-Neuve	1,296	1,263	1,013	1,039	844	81.2%
Prince Edward Island – Île-du-Prince-Édouard	918	904	652	662	587	88.7%
Nova Scotia – Nouvelle-Écosse	2,361	2,290	1,684	1,736	1,434	82.6%
New Brunswick – Nouveau-Brunswick	2,020	1,974	1,472	1,506	1,257	83.4%
Quebec	6,841	6,631	4,102	4,232	3,562	84.2%
Ontario	10,181	9,859	6,824	7,047	5,651	80.2%
Manitoba	2,572	2,516	1,779	1,819	1,490	81.9%
Saskatchewan	2,726	2,662	1,917	1,963	1,649	84.0%
Alberta	2,686	2,623	1,932	1,978	1,607	81.2%
British Columbia – Colombie-Britannique	3,273	3,151	2,068	2,148	1,735	80.8%

¹ Estimated number of eligible homeowner households = (Number of homeowner households / Number of responding households) * Total eligible households from LFS. This number must be estimated because we do not know how many of the households who refused the LFS or were not able to be contacted were home owning households.

¹ Nombre estimatif de ménages propriétaires-occupants admissibles = (Nombre de ménages propriétaires-occupants / Nombre de ménages répondants) * Total de ménages admissibles provenant de l'EPA. Ce nombre doit être estimatif parce que nous ne savons pas combien des ménages qui ont refusés de répondre à l'EPA ou qui n'ont pu être contactés, étaient des ménages propriétaires-occupants.

² Response rate = Usable records / Estimated number of eligible homeowner households.

² Taux de réponse = Enregistrements utilisables / Nombre estimatif de ménages propriétaires-occupants admissibles



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6



PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or
MasterCard Outside Canada
and the U.S., and in the
Ottawa area, call (613)
951-7277. Please do not
send confirmation.



FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA,
MasterCard and purchase
orders only. Please do not
send confirmation. A fax
will be treated as an
original order.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail address:

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my:

☐ VISA

☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$

☐ Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax)		Quantity	Total \$
			Canada \$	Outside Canada US\$		

▶ Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.

▶ Subscription will begin with the next issue to be released.

▶ Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.

▶ Cheque or money order should be made payable to the
Receiver General for Canada.

▶ GST Registration # R121491807

SUBTOTAL

DISCOUNT
(if applicable)

GST (7%)
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable PST
(Canadian clients only, where applicable)

Applicable HST
(N.S., N.B., Nfld.)

GRAND TOTAL

PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE 1 800 267-6677

Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR 1 800 889-9734

ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca



1 800 363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Adresse du courrier électronique :

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscules s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$



N° du bon de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)		Quantité	Total \$
			Canada \$	Extérieur du Canada \$ US		

▶	Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.	TOTAL	
		RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
▶	L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.	TPS (7 %)	
		(Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶	Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.	TVP en vigueur	
		(Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
▶	Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.	TVH en vigueur	
		(N.-É., N.-B., T.-N.)	
▶	Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada.	TOTAL GÉNÉRAL	
		PF097019	
▶	TPS N° R121491807		

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Perspectives on Labour and Income

Crucial to leading decision makers

The current emphasis on information resonates loudly in the workplace.

Perspectives on Labour and Income

meets your need for accurate, timely and comprehensive information.

The bottom line? You get vital data and analysis on the workplace and related issues facing contemporary Canada!

Your springboard to success

Each analytical article in this quarterly journal has clear charts, tables and summaries.

Perspectives reveals the latest labour and demographic statistics – essential to

- ▶ determine how attitudes toward retirement influence investment decisions
- ▶ evaluate the effect of wage trends on union bargaining
- ▶ forecast the effect of employment on the demand for goods and services or social programs
- ▶ compare your organization within your industry
- ▶ develop labour market studies
- ▶ ... and much more!

One easy decision: Subscribe today!

When you invest in this Statistics Canada journal, you're investing in your future. **Perspectives on Labour and Income** (cat. no. 75-001-XPE) costs \$58 in Canada (plus applicable taxes) and US\$58 outside Canada.

To subscribe:

CALL toll free 1 800 267-6677

FAX 1 800 889-9734

WRITE to Statistics Canada, Circulation Management, Dissemination Division, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 Canada.

Order via E-MAIL at **order@statcan.ca**

Or **CONTACT** your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

L'emploi et le revenu en perspective

Un outil essentiel pour les décideurs

De nos jours, on attache beaucoup d'importance à

l'information en milieu de travail.

La revue **L'emploi et le revenu en perspective** répond à vos besoins pour des renseignements qui sont à

la fois précis, actuels et complets. Vous disposerez alors de données essentielles et d'analyses sur le milieu du travail et sur d'autres défis auxquels le Canada est confronté!

Le tremplin à votre succès

Les articles analytiques de cette revue trimestrielle comportent des graphiques, des tableaux et des sommaires conçus de façon à présenter clairement les statistiques sur le

marché du travail et les statistiques démographiques qui sont essentielles pour :

- ▶ déterminer dans quelle mesure les attitudes à l'égard de la retraite influent sur les décisions en matière de placements
- ▶ évaluer l'effet des tendances salariales sur les négociations syndicales
- ▶ faire des prévisions relatives à l'incidence de l'emploi sur la demande de biens et de services ou sur les programmes sociaux
- ▶ comparer votre organisation à votre branche d'activité dans son ensemble
- ▶ effectuer des études sur le marché du travail
- ▶ ... et bien plus encore!

Une décision facile à prendre : c'est de vous abonner dès maintenant!

En investissant dans cette revue de Statistique Canada, vous investissez aussi dans votre avenir. **L'emploi et le revenu en perspective** (n° 75-001-XPE au catalogue) se vend 58 \$ au Canada (taxes en sus) et 58 \$ US à l'extérieur du Canada.

Pour vous abonner :

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ au 1 800 889-9734

ÉCRIVEZ à Statistique Canada, Gestion de la circulation, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 Canada.

Commandez par COURRIEL à **order@statcan.ca**

Ou **COMMUNIQUEZ** avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous mentionné dans la présente publication.

Your Guide from Coast to Coast!



THE CANADIAN REFERENCE THAT ANSWERS YOUR QUESTIONS ABOUT CANADA, AND EVEN THOSE YOU NEVER THOUGHT TO ASK, IS NOW AVAILABLE AS A CAPTIVATING BOOK, AS A USER-FRIENDLY CD-ROM AND AS A PRACTICAL COMBINATION PACKAGE. CONVENIENT AT WORK, SCHOOL AND HOME, **CANADA YEAR BOOK 1999** BOTH DISPLAYS AND ANALYZES THE COMPLEXITIES OF LIVING AND WORKING IN CANADA TODAY.

Time and time again, you will turn to *Canada Year Book 1999* for penetrating articles, accurate statistics, clear tables, informative graphs and exquisite photographs spotlighting key trends and changes in our social, political and economic lives.

Choose *Canada Year Book 1999* or *Canada Year Book 1999 on CD-ROM* as your reference companion. You can order the book (cat. no. 11-402-XPE99001) for \$54.95, the CD-ROM (cat. no. 11-402-XCB99001) for \$74.95, OR the Book/CD-ROM Combination Package (cat. no. 10-3005XKE99001) available at the special price of \$123.41. (Prices exclude shipping and handling as well as applicable taxes.)

To order, call toll-free 1 800 267-6677, fax toll-free 1 877 287-4369 or write to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. You may also e-mail your order to: order@statcan.ca or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

Votre guide d'un océan à l'autre!



L'OUTIL DE RÉFÉRENCE CANADIEN QUI RÉPOND À TOUTES VOS QUESTIONS, MÊME À CELLES QUE VOUS N'AVEZ PAS ENCORE POSÉES, EST PRÉSENTÉ EN UN LIVRE CAPTIVANT, UN CD-ROM CONVIVIAL ET UN ENSEMBLE LIVRE ET CD-ROM PRATIQUE. UTILE AU TRAVAIL, À L'ÉCOLE ET À LA MAISON, **L'ANNUAIRE DU CANADA 1999** DÉPEINT ET ANALYSE LES COMPLEXITÉS DE LA VIE ET DU TRAVAIL D'AUJOURD'HUI AU CANADA.

Vous consulterez l'*Annuaire du Canada 1999* encore et encore pour obtenir des articles percutants, des statistiques précises, des tableaux clairs, des graphiques informatifs et des photographies exceptionnelles qui mettent en évidence les tendances et les changements importants survenus aux plans social, politique et économique.

Choisissez l'*Annuaire du Canada 1999* ou l'*Annuaire du Canada 1999 sur CD-ROM* comme compagnon de référence. Vous pouvez commander le livre (n° 11-402-XPE99001 au catalogue) au prix de 54,95 \$, le CD-ROM (n° 11-402-XCB99001 au catalogue) au prix de 74,95 \$ ou l'ensemble livre et CD-ROM (n° 10-3005XKE99001 au catalogue) au prix réduit de 123,41 \$. (Les frais de port et de manutention ainsi que les taxes ne sont pas compris dans les prix indiqués.)

Pour commander, téléphonez sans frais au 1 800 267-6677, télécopiez sans frais au 1 877 287-4369 ou écrivez à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada. Vous pouvez aussi faire parvenir votre commande par courriel à order@statcan.ca ou communiquer avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région (la liste des centres figure dans la présente publication).



Visit our Web site: www.statcan.ca and try out a **FREE DEMO** of *CYB99 on CD-ROM* or download the **FREE CYB99 Teacher's Kit**

Visitez notre site Web : www.statcan.ca et essayez notre **DÉMONSTRATEUR GRATUIT** de l'*Annuaire du Canada 1999 sur CD-ROM* ou téléchargez notre **Trousse de l'enseignant** pour l'*Annuaire du Canada* **GRATUITE!**

SERIAL

